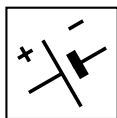
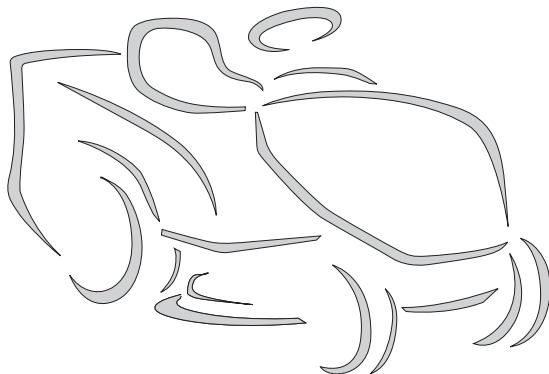


MPST 84 Li 48 V1 / V2
MPS 84 Li 48 V1 / V2
MPNS 84 Li 48 V1 / V2
MP 84 Li 48 V1 / V2
MPX 84 Li 48 V1

SDST 98 Li 48 V1 / V2
SDS 98 Li 48 V1 / V2
SDNS 98 Li 48 V1 / V2
SD 98 Li 48 V1 / V2
SDX 98 Li 48 V1



IT Tosaerba con conducente a bordo seduto, alimentato a batteria
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

DE Aufsitzmäher (Rasenmäher mit sitzendem Bediener, batterie betrieben)
GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EN Ride-on lawnmower with seated operator, battery-operated
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

FR Tondeuse à gazon à conducteur assis, alimentation par batterie
MANUEL D'UTILISATION

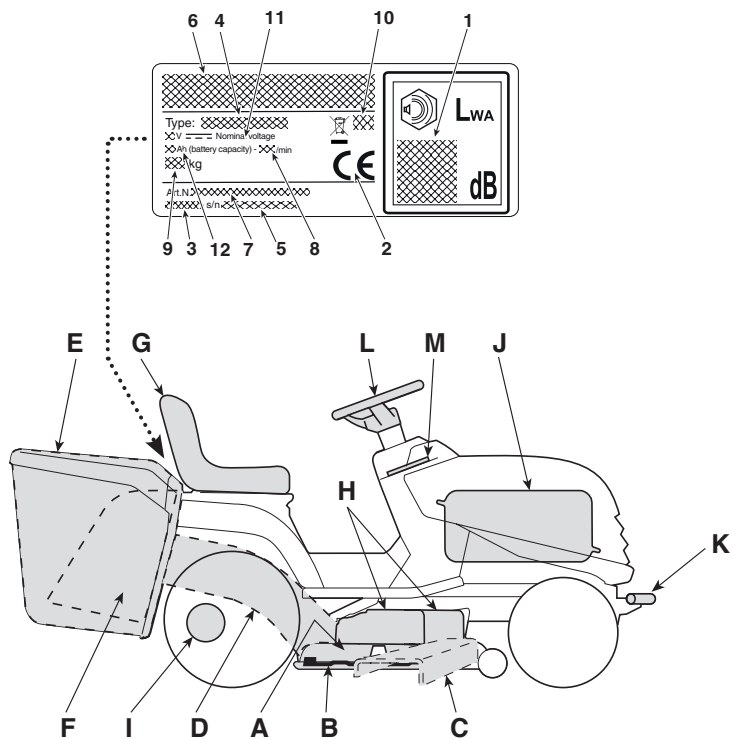
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

NL Grasmaaier met zittende bediener, voeding met accu
GEBRUIKERSHANDLEIDING

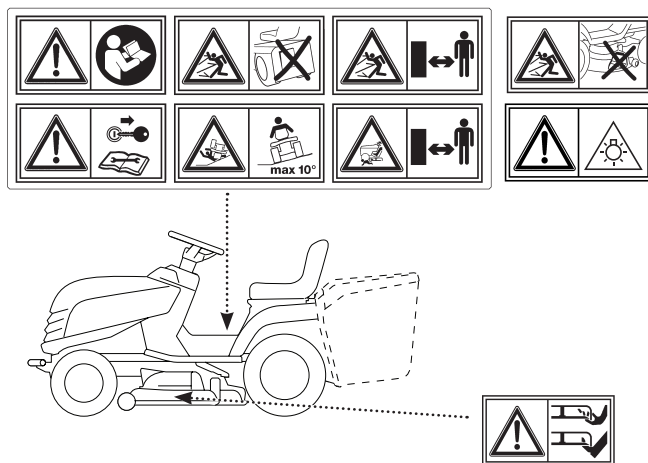
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

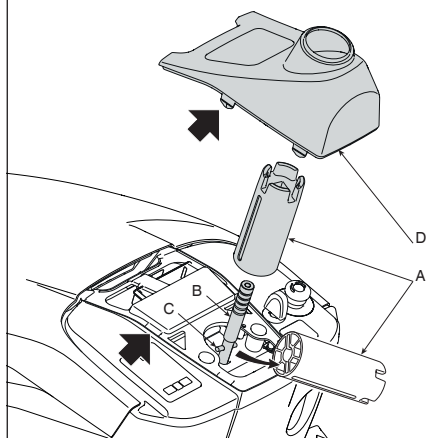
1



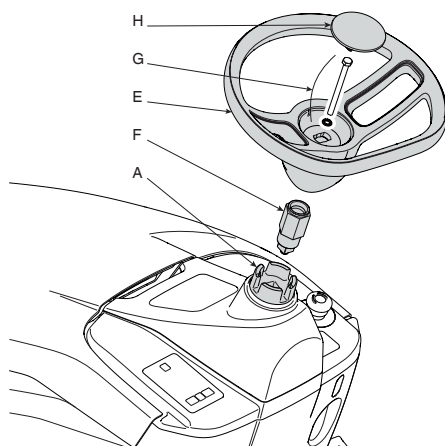
2



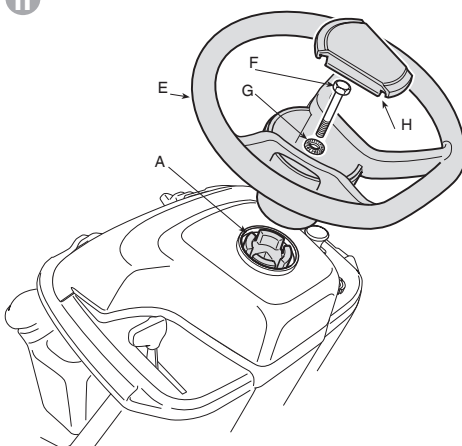
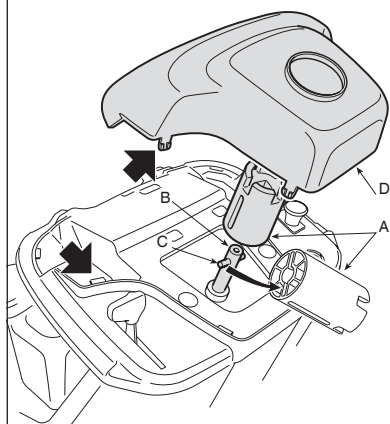
3



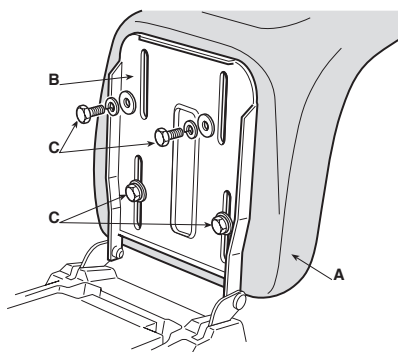
I



II

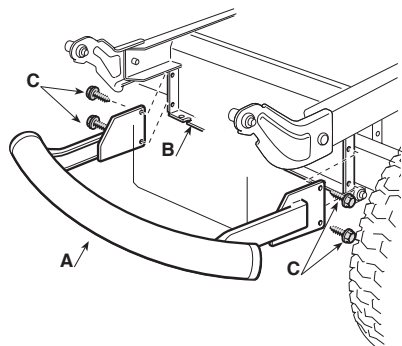


4

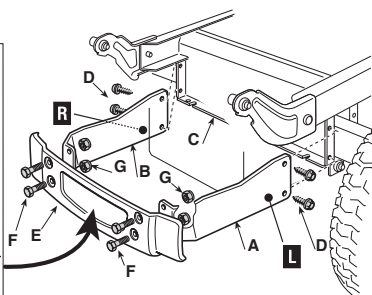
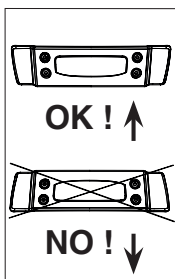


5

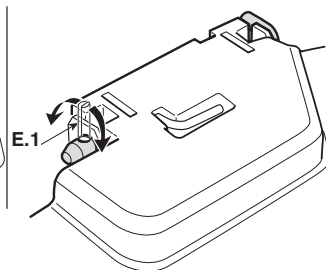
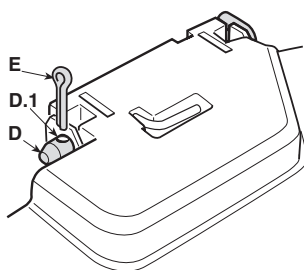
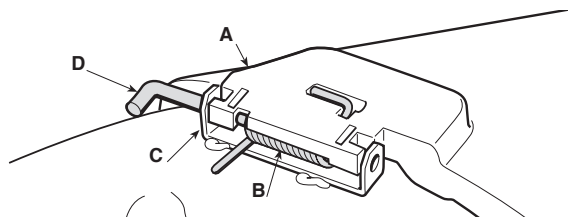
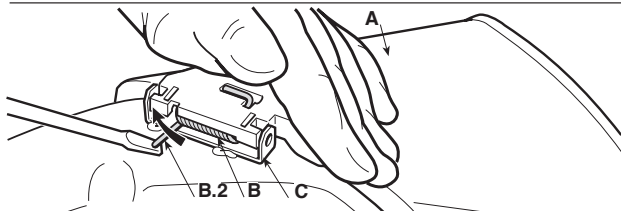
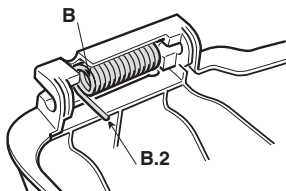
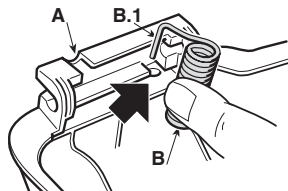
I

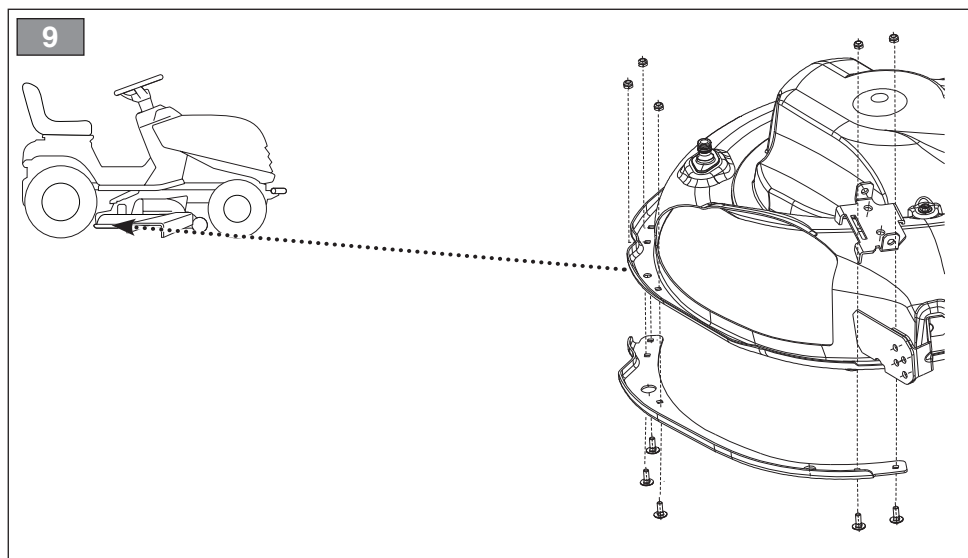
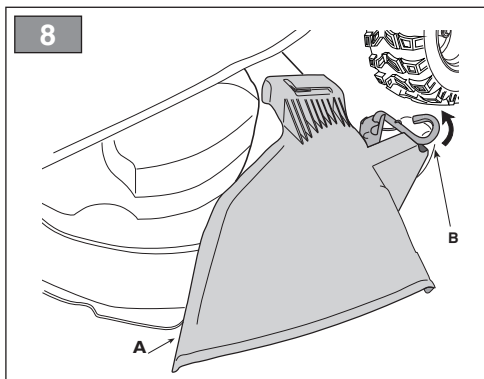
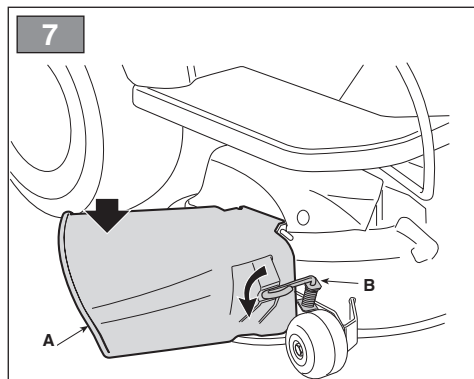


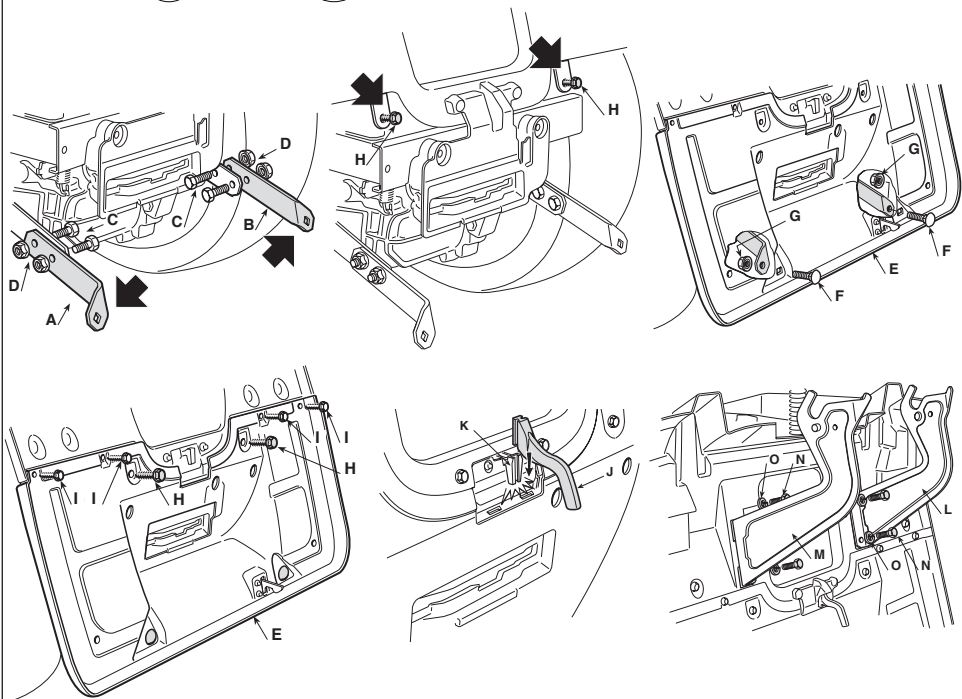
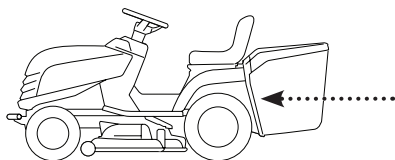
II



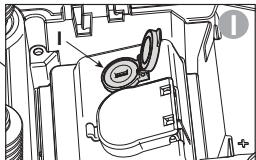
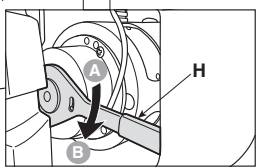
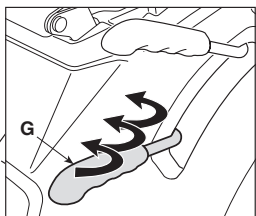
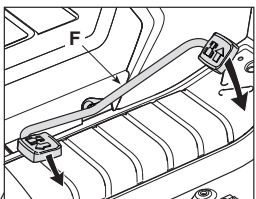
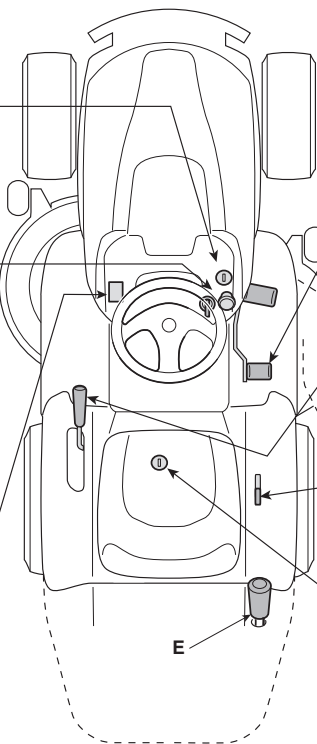
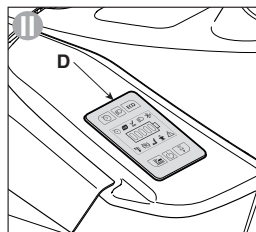
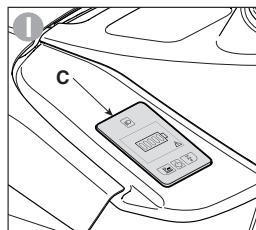
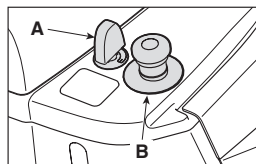
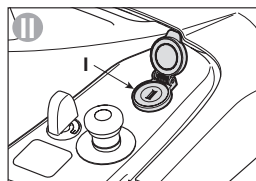
6



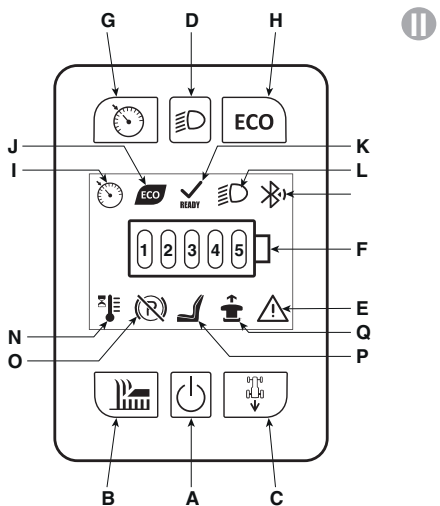
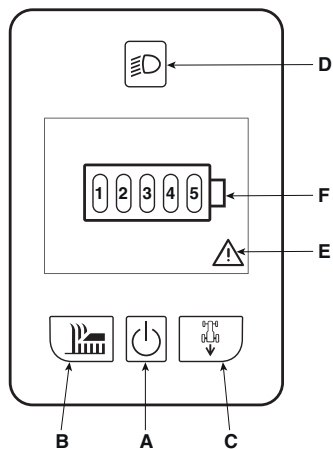


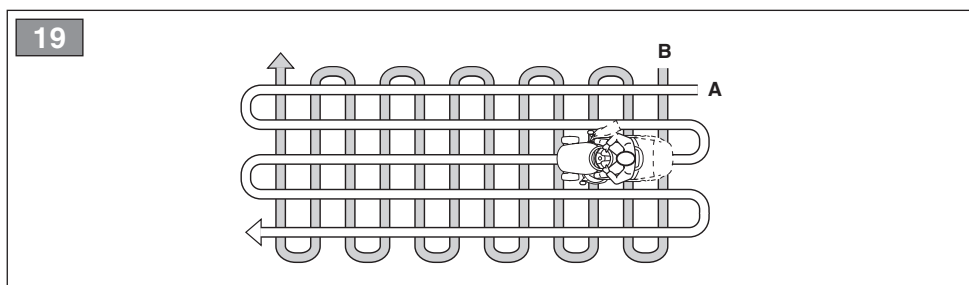
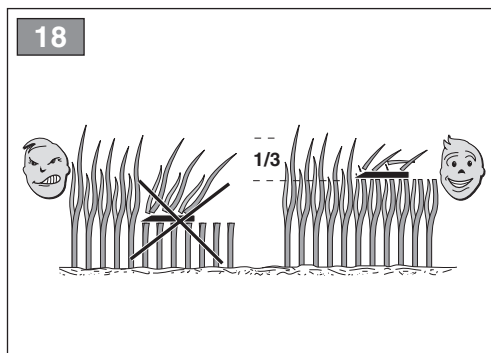
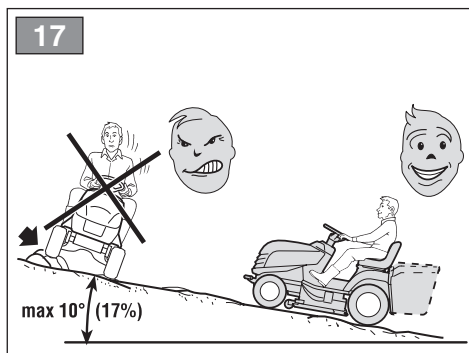
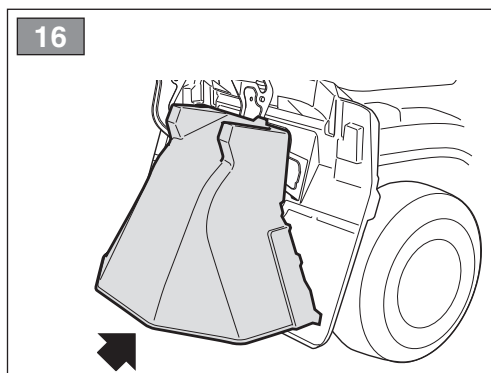
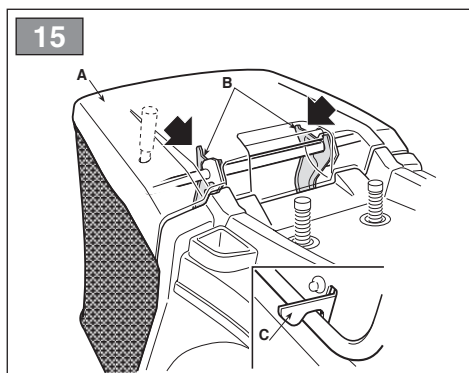
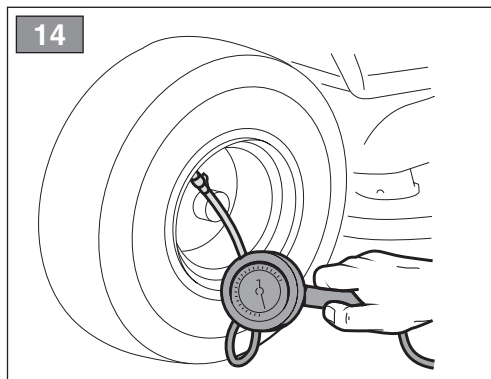
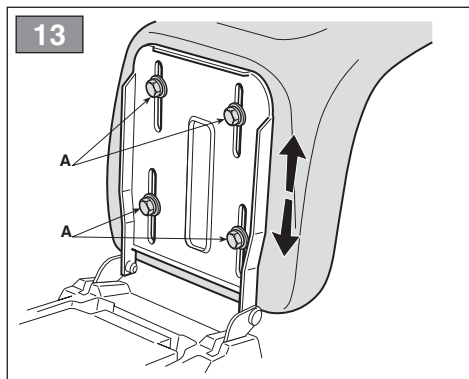


11

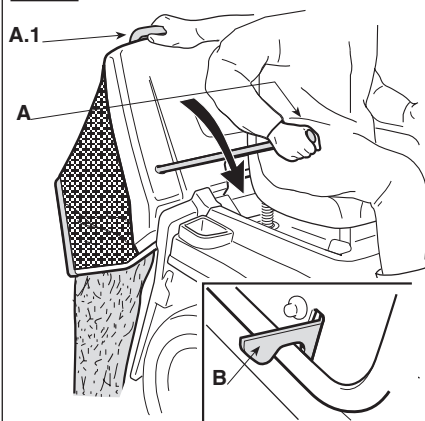


12

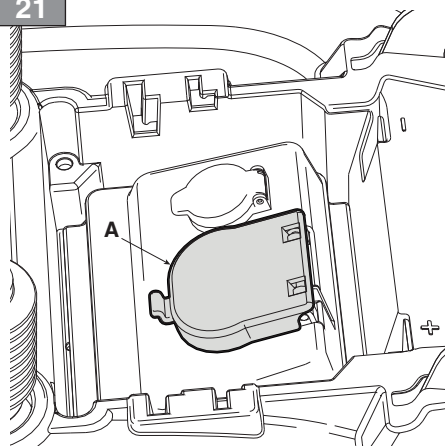




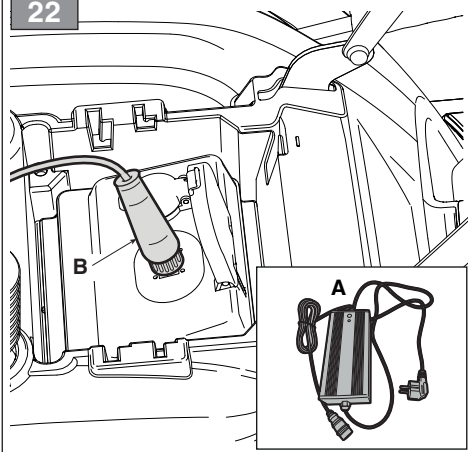
20



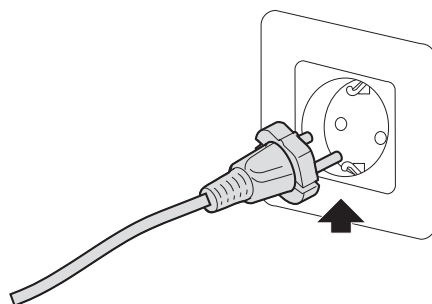
21



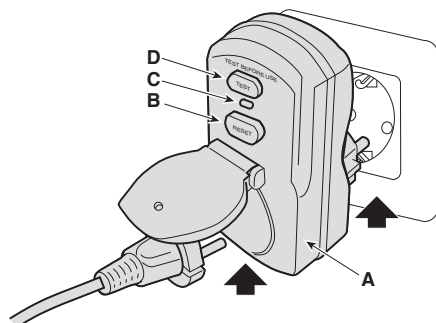
22



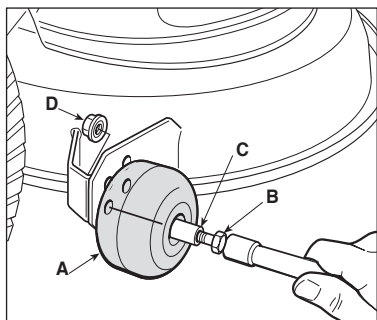
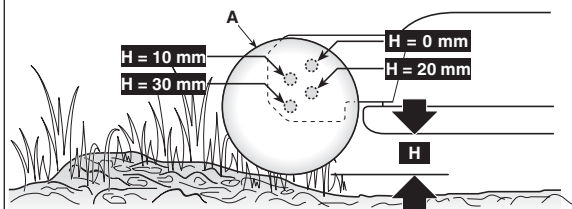
23



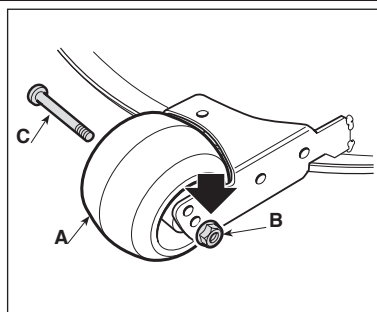
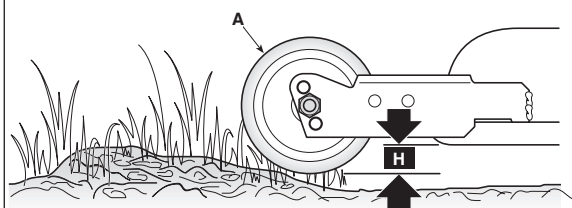
24



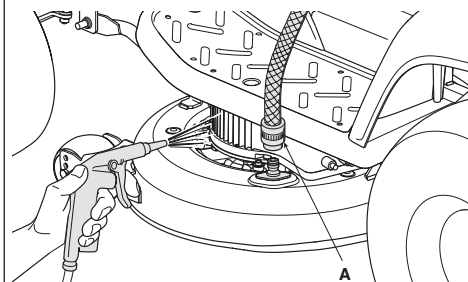
25



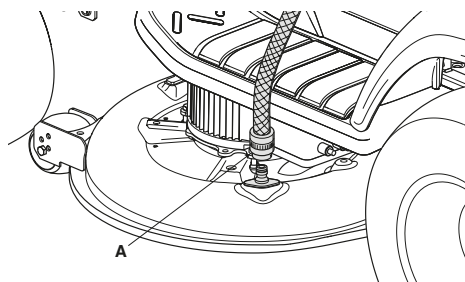
26



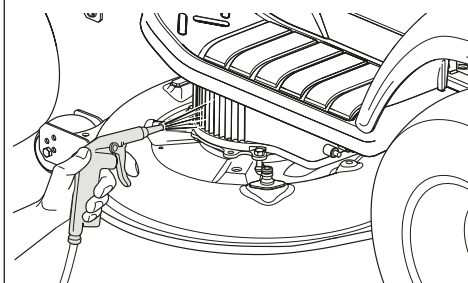
27



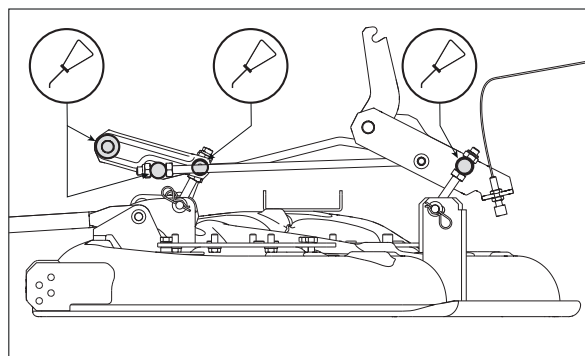
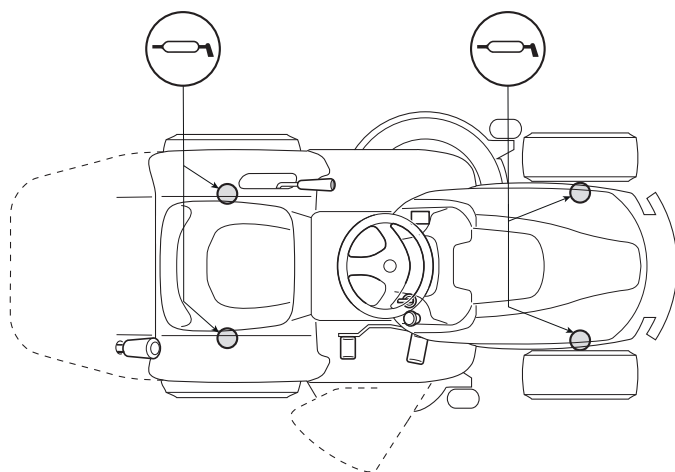
28



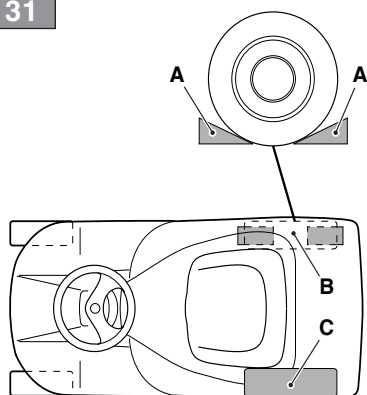
29



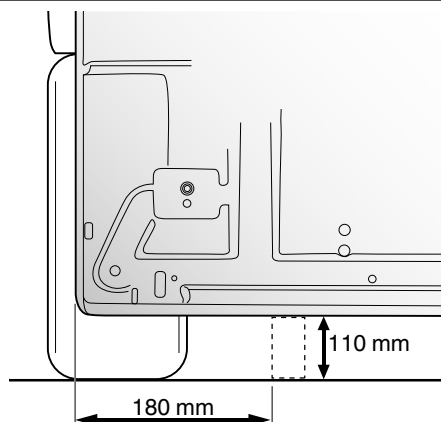
30



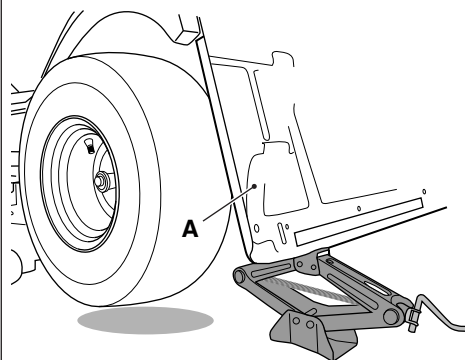
31



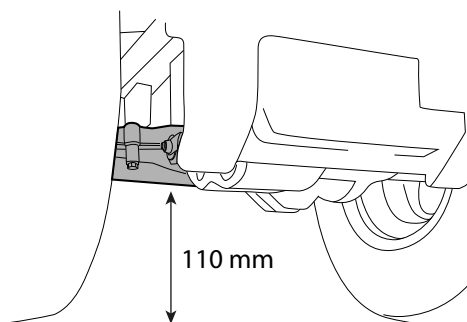
32



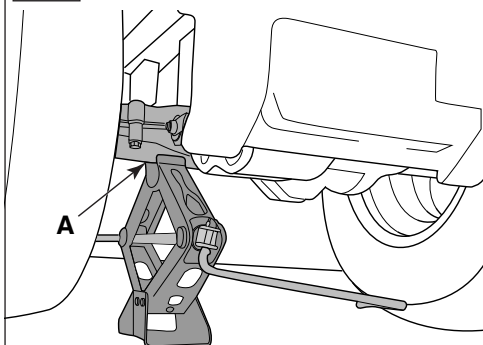
33



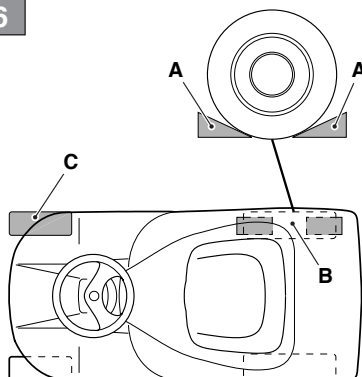
34



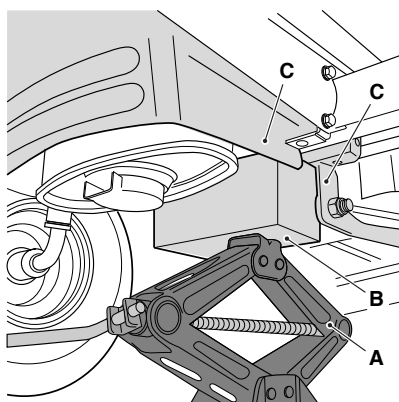
35



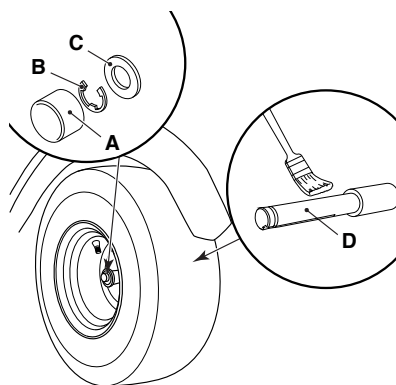
36



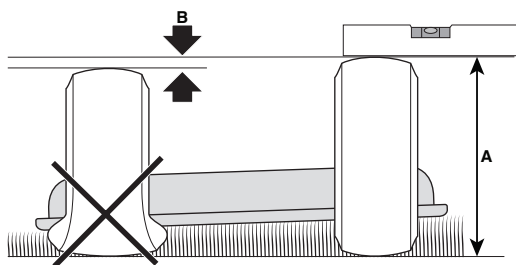
37



38

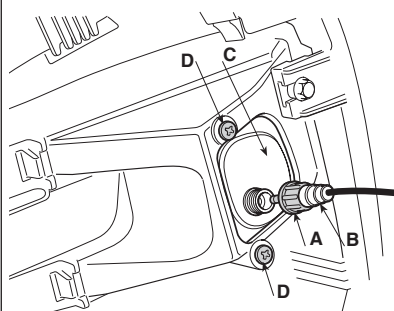


39



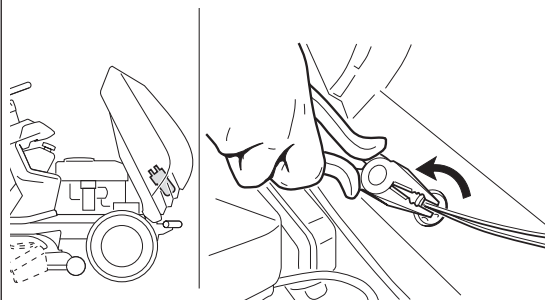
40

I

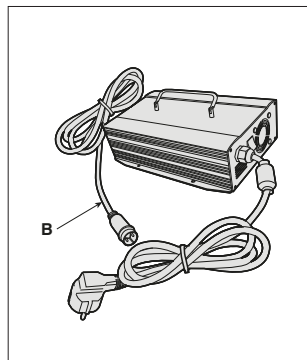
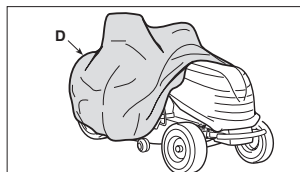
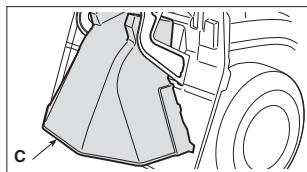
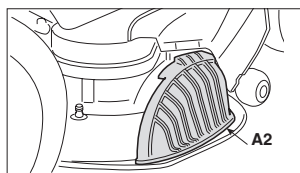
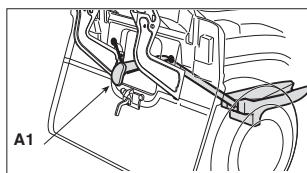


41

II



42



[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min ⁻¹	3000	3000
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40
[7]	Carica batteria (182180179/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	5	5
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6,5 ÷ 7 (220)	8,5 ÷ 9 (220)
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5
[11]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[12]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	18 x 8,50-8
[13]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar	1,5	1,5
		bar	1,0	1,0
[14]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2
[15]	Massa *	kg	180	182,5
[16]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	70	70
[17]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[18]	Larghezza di taglio	cm	98	98
[19]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9	9
[20]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5
[21]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%
[22]	Dimensioni			
[23]	Lunghezza	mm	1647	1647
[24]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	- -	- -
[25]	Larghezza	mm	-	-
[26]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		1198 (1051)	1198 (1051)
		mm	1068	1068
[27]	Altezza	mm	1068	1068
[28]	Codice dispositivo di taglio		82004346/0	82004346/0
[29]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84,4	84,4
[30]	Incertezza di misura	dB(A)	2,0	2,0
[31]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,10	99,10
[30]	Incertezza di misura	dB(A)	0,72	0,72
[32]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[33]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[30]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5
[34]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[30]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min ⁻¹	3000	3000
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40
[7]	Carica batteria (182180179/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	5	5
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6,5 ÷ 7 (220)	8,5 ÷ 9 (220)
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5
[11]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[12]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)	18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)
[13]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar	1,5	1,5
		bar	1,0	1,0
[14]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2
[15]	Massa *	kg	198 ÷ 200	202,5
[16]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	80	80
[17]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[18]	Larghezza di taglio	cm	83	83
[19]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9	9
[20]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5
[21]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%
[22]	Dimensioni			
[23]	Lunghezza	mm	-	-
[24]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2217 ÷ 2340 (1814)	2217 ÷ 2340 (1814)
[25]	Larghezza	mm	902	902
[26]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		-	-
[27]	Altezza	mm	1098	1098
[28]	Codice dispositivo di taglio		82004358/0 - 82004359/0 82004360/0 - 82004361/0	82004358/0 - 82004359/0 82004360/0 - 82004361/0
[29]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	85,1	85,1
[30]	Incertezza di misura	dB(A)	3,0	3,0
[31]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,74	99,74
[30]	Incertezza di misura	dB(A)	0,53	0,53
[32]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[33]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[30]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5
[34]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[30]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5

* Per il dato specifico fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina

[42]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[42.A1] [42.A2]	Kit "mulching"	✓
[42.B]	Carica batteria	182180179/0 (5A) 182180180/0 (18A)
[42.C]	Telo di copertura	✓
[42.D]	Kit di protezione scarico posteriore (<i>solo per modelli MP series</i>)	✓

[43]	PRESA AUSILIARIA PER ACCESSORI USB	✓
[43.A]	Tensione e corrente di carica (Uscita USB)	5V / 2.1A
[43.B]	Tipo	YM11081201
[43.C]	Nome e indirizzo del Costruttore	Yeming International (HK) Limited Huizhou Yeming Electronic Co.,LTD 2nd Building,The 3rd Daxin Industrial Area,Zhongkai high-tech district,Huizhou,China.516029

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Напрежение на захранване MAX [3] Напрежение на захранване NOMINAL [4] Максимална скорост на функциониране на двигателя [5] Акумулатор [6] Капацитет на акумулатора [7] Зарядно устройство [8] Максимална продължителност на зареждането [9] Мощност на тяговия мотор [10] Мощност на мотора на ножа [11] Предни гуми [12] Задни гуми [13] Налиягане предно напompване [14] Налиягане задно напompване [15] Маса (*) [16] Минимален радиус на неподдржана трева [17] Височина на косене [18] Ширина на косене [19] Скорост на движение (ориентировъчна), на преден ход [20] Скорост на движение (ориентировъчна), на заден ход [21] Максимално допустим наклон [22] Размери [23] Дължина [24] Дължина с торбата за събиране на трева (дължина без торбата за събиране на трева) [25] Ширина [26] Ширина с дефлектор на страничното разтоварване (Ширина без дефлектор на страничното разтоварване) [27] Височина [28] Код на инструмента за рязане [29] Ниво на звуково налягане [30] Несигурност на измерване [31] Измерено ниво на акустична мощност [32] Гарантирано ниво на акустична мощност [33] Ниво на вибрации в мястото за управление [34] Ниво на вибрации на волана [42] принадлежности по поръчка [42.A1, 42.A2] Набор за "mulching" [42.B] Зарядно устройство за поддържане [42.C] Покривен брезент [42.D] Набор защита на задно разтоварване (само за модели от серията MP) [43] допълнителен контакт за usb аксесоари [43.A] Напрежение и ток на зареждане (На изход USB) [43.B] Вид [43.C] Наименование и адрес на производителя * За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja MAX [3] Napon napajanja NOMINAL [4] Maks. brzina rada motora [5] Baterija [6] Kapacitet baterije [7] Punjač baterije [8] Maksimalno trajanje napunjene baterije [9] Snaga pogonskog motora [10] Snaga motora sječiva [11] Prednje gume [12] Zadnje gume [13] Pritisak vazduha u prednjim gumama [14] Pritisak vazduha u zadnjim gumama [15] Masa (*) [16] Minimalan radijus nepokošene trave [17] Visina košenja [18] Širina košenja [19] Brzina kretanja (indikativna), naprijed [20] Brzina kretanja (indikativna), u rikverc [21] Maksimalni dozvoljen nagib [22] Dimenzije [23] Dužina [24] Dužina s vrećom (dužina bez vreće) [25] Širina [26] Širina s usmjerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmjerivača bočnog izbacivanja) [27] Visina [28] Šifra rezne glave [29] Razina zvučnog pritiska [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerena razina zvučne snage [32] Garantirana razina zvučne snage [33] Razina vibracija na mjestu vozača [34] Razina vibracija na volanu [42] Dodatna oprema na zahtjev [42.A1, 42.A2] Komplet za mulčiranje [42.B] Punjač akumulatora za održavanje [42.C] Pokrovna cerada [42.D] Komplet štitnika za izbacivanje odotraga (samo za seriju modela MP) [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB) [43.B] Tip [43.C] Naziv i adresa proizvođača * Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Napájecí napětí MAX [3] Napájecí napětí NOMINAL [4] Maximální rychlost činnosti motoru [5] Akumulátor [5a] Lithium-iontový akumulátor (Li-Ion) [6] Kapacita akumulátoru [7] Nabíječka akumulátoru [8] Maximální výdrž nabití [9] Výkon motoru pohonu [10] Výkon motoru noží [11] Přední pneumatiky [12] Zadní pneumatiky [13] Tlak huštění předních pneumatik [14] Tlak huštění zadních pneumatik [15] Hmotnost (*) [16] Minimální poloměr neposečené trávy [17] Výška sekání [18] Šířka sekání [19] Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed [20] Rychlost postupu (indikativní) při couvání [21] Maximální povolené naklonění [22] Rozměry [23] Délka [24] Délka s košem (Délka bez koše) [25] Šířka [26] Šířka vychylovače bočního výhozu (Šířka bez vychylovače bočního výhozu) [27] Výška [28] Kód sekacího zařízení [29] Úroveň akustického tlaku [30] Nepřesnost měření [31] Úroveň naměřeného akustického výkonu [32] Úroveň zaručeného akustického výkonu [33] Úroveň vibrací na místě řidiče [34] Úroveň vibrací na volantů [42] Příslušenství na požádání [42.A1, 42.A2] Sada pro mulčování [42.B] Udržovací nabíječka akumulátoru [42.C] Krycí plachta [42.D] Sada ochranného krytu zadního výhozu (jen pro modely řady MP) [43] POMOCNÁ ZÁSUVKA PRO USB PŘÍSLUŠENSTVÍ [43.A] Nabíjecí napětí a proud (výstup USB) [43.B] Typ [43.C] Název a adresa Výrobce * Ohledně uvedeného údaje vycházejí z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.
---	--	---

[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Forsyningsspænding MAX [3] Forsyningsspænding NOMINAL [4] Motorens maks. driftshastighed [5] Batteri [5a] Litiumion (Li-on) [6] Batterikapacitet [7] Batterioplader [8] Maksimal varighed af opladning [9] Trækmotoreffekt [10] Klingemotoreffekt [11] Forhjulsdæk [12] Baghjulsdæk [13] Pumpetryk for fordæk [14] Pumpetryk for bagdæk [15] Vægt (*) [16] Minimumsradius af ikke klippet græs [17] Klippehøjde [18] Klippebredde [19] Fremføringshastighed (vejledende), i fremgear [20] Fremføringshastighed (vejledende), i baggear [21] Maksimal tilladt hældning [22] Mål [23] Længde [24] Længde med opsamlingspose (længde uden pose) [25] Bredde [26] Bredde med sideudkast skærm (hvis monteret) [27] Højde [28] Skæreanordningens varenr. [29] Lydtryksniveau [30] Måleusikkerhed [31] Målt lydeffektniveau [32] Garanteret lydeffektniveau [33] Vibrationsniveau på førersædet [34] Vibrationsniveau ved rattet [42] Ekstraudstyr [42.A1, 42.A2] Sæt til "Multiclip" [42.B] Udligningsbatterilader [42.C] Presenning [42.D] Sæt til beskyttelse på bagudkast (bare for MP serie modeller) [43] STIKKONTAKT TIL EKSTRA USB-UDSTYR [43.A] Spænding og opladningsstrøm (udgang USB) [43.B] Type [43.C] Fabrikantens navn og adresse * For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Versorgungsspannung MAX [3] Versorgungsspannung NOMINAL [4] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors [5] Batterie [5a] Lithiumion (Li-on) [6] Batteriekapazität [7] Batterieladegerät [8] Maximale Dauer der Ladung [9] Antriebsmotor-Leistung [10] Messermotor-Leistung [11] Reifen Vorderräder [12] Reifen Hinterräder [13] Reifendruck vorne [14] Reifendruck hinten [15] Gewicht (*) [16] Mindestradius nicht geschnittenen Gras [17] Schnitthöhe [18] Schnittbreite [19] Fahrgeschwindigkeit (ca.), vorwärts [20] Fahrgeschwindigkeit (ca.), rückwärts [21] Max. zulässige Neigung [22] Abmessungen [23] Länge [24] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung) [25] Breite [26] Breite mit seitlichem Auswurffdeflektor (Breite ohne seitlichen Auswurffdeflektor) [27] Höhe [28] Code Schneidwerkzeug [29] Schalldruckpegel [30] Messungenauigkeit [31] Gemessener Schallleistungspegel [32] Garantierter Schallleistungspegel [33] Vibrationspegel am Fahrersitz [34] Vibrationspegel am Lenkrad [42] Sonderzubehör [42.A1, 42.A2] "Mulching"-kit [42.B] Batterieladegerät [42.C] Abdeckung [42.D] Kit hinterer auswurfschutz (nur für MP-Series) [43] USB-ZUBEHÖRSTECKDOSE [43.A] Ladesspannung und -strom (Ausgang USB) [43.B] Typ [43.C] Name und Anschrift des Herstellers * Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Τάση τροφοδοσίας MAX [3] Τάση τροφοδοσίας NOMINAL [4] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα [5] Μπαταρία [6] Χωρητικότητα μπαταρίας [7] Φορτιστής Μπαταρίας [8] Μέγιστη διάρκεια φόρτισης [9] Ισχύς κινητήρα κίνησης στους τροχούς [10] Ισχύς κινητήρα δίσκων [11] Εμπρόσθια ελαστικά [12] Πίσω ελαστικά [13] Πίεση εμπρόσθων ελαστικών [14] Πίεση πίσω ελαστικών [15] Βάρος (*) [16] Ελάχιστη ακτίνα μη κομμένου χόρτου [17] Ύψος κοπής [18] Πλάτος κοπής [19] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση εμπρός [20] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση πίσω [21] Μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία [22] Διαστάσεις [23] Μήκος [24] Μήκος με κάδο (μήκος χωρίς κάδο) [25] Πλάτος [26] Πλάτος με πλευρικό εκτροπέα αποβολής (Πλάτος χωρίς πλευρικό εκτροπέα αποβολής) [27] Ύψος [28] Κωδικός συστήματος κοπής [29] Στάθμη ακουστικής πίεσης [30] Αβεβαιότητα μέτρησης [31] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [32] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [33] Επίπεδο κραδασμών στη θέση του οδηγού [34] Επίπεδο κραδασμών στο τιμόνι [42] αιτούμενα παρελκομενα [42.A1, 42.A2] Σετ "mulching" [42.B] Φορτιστής συντήρησης μπαταρίας [42.C] Κάλυμμα προστασίας [42.D] Σετ προστασίας οπισθίας αποβολής (μόνο για τα μοντέλα της σειράς MP) [43] ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΠΡΙΖΑ ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ USB [43.A] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Έξοδος USB) [43.B] Τύπος [43.C] Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή * Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος
--	--	---

[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Power supply voltage MAX [3] Power supply voltage NOMINAL [4] Max. motor operating speed [5] Battery [5a] With Lithium ions (Li-on) [6] Battery capacity [7] Battery charger [8] Maximum charge duration [9] Traction motor power [10] Blade motor power [11] Front tyres [12] Rear tyres [13] Front tyre pressure [14] Rear tyre pressure [15] Mass (*) [16] Minimum radius of uncut grass [17] Cutting height [18] Cutting width [19] Forward travel speed (indicative) [20] Reverse travel speed (indicative) [21] Maximum admissible tilt [22] Dimensions [23] Length [24] Length with grass catcher (length without grass catcher) [25] Width [26] Width with side discharge chute (Width without side discharge chute) [27] Height [28] Cutting means code [29] Sound pressure level [30] Measurement uncertainty [31] Measured sound power level [32] Guaranteed sound power level [33] Operator position vibration level [34] Steering wheel vibration level [42] Accessories available on request [42.A1, 42.A2] "Mulching" kit [42.B] Maintenance battery charger [42.C] Cloth cover [42.D] Rear discharge guard kit (only for MP series) [43] AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES [43.A] Charging voltage and current (Output USB) [43.B] Type [43.C] Name and address of Manufacturer * Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión de alimentación MAX [3] Tensión de alimentación NOMINAL [4] Velocidad máx. de funcionamiento motor [5] Batería [5a] De iones de litio (Li-on) [6] Capacidad de la batería [7] Cargador de batería [8] Máxima duración de la carga [9] Potencia del motor de tracción [10] Potencia del motor de cuchillas [11] Neumáticos anteriores [12] Neumáticos posteriores [13] Presión neumático anterior [14] Presión neumático posterior [15] Masa (*) [16] Radio mínimo de hierba no cortada [17] Altura de corte [18] Anchura de corte [19] Velocidad de avance (indicativa) con marcha adelante [20] Velocidad de avance (indicativa) con marcha atrás [21] Inclinación máxima permitida [22] Dimensiones [23] Longitud [24] Longitud con bolsa (longitud sin bolsa) [25] Anchura [26] Ancho con deflector de descarga lateral (ancho sin deflector de descarga lateral) [27] Altura [28] Código dispositivo de corte [29] Nivel de presión acústica [30] Incertidumbre de medida [31] Nivel de potencia acústica medido [32] Nivel de potencia acústica garantizado [33] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor [34] Nivel de vibraciones al volante [42] Accesorios bajo pedido [42.A1, 42.A2] Kit para "mulching" [42.B] Cargador de batería de mantenimiento [42.C] Lona de cubierta [42.D] Kit sistema de seguridad de descarga posterior (sólo para la serie MP) [43] Toma auxiliar para accesorios usb [43.A] Tensión y corriente de carga (Salida USB) [43.B] Tipo [43.C] Nombre y dirección del Fabricante * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Toite pinge MAX [3] Toite pinge NOMINAL [4] Mootori töötamise maks. kiirus [5] Aku [5a] Liitiumioon (Li-ion) [6] Aku võimsus [7] Akulaadija [8] Maksimumlaengu kestus [9] Veomootori võimsus [10] Sahamootori võimsus [11] Eesmised rehvid [12] Tagumised rehvid [13] Pumpamise rõhk ees [14] Pumpamise rõhk taga [15] Mass (*) [16] Lõikamata rohu minimaalne raadius [17] Lõikekõrgus [18] Lõikelaius [19] Liikumiskiirus (indikatiivne), edasikäigul [20] Liikumiskiirus (indikatiivne), tagasikäigul [21] Suurim lubatud kalle [22] Mõõtmed [23] Pikkus [24] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita) [25] Laius [26] Laius koos külgväljaviske deflektoriga (Laius ilma külgväljaviske deflektorita) [27] Kõrgus [28] Lõikeseadme kood [29] Helirõhu tase [30] Mõõtemääramatus [31] Mõõdetud müravõimsuse tase [32] Garanteeritud müravõimsuse tase [33] Vibratsioonitase juhiistmel [34] Vibratsioonide tase roolis [42] Tellimusel lisatarvikud [42.A1, 42.A2] „Multisim“ komplekt [42.B] Hooldus akulaadija [42.C] Katteriie [42.D] Tagumise väljaviske kaitse komplekt (ainult MP seeria) [43] Lisaseadmete usb-abipistikupes [43.A] Laadimispinge ja -vool (Väljund USB) [43.B] tüüp [43.C] Tootja nimi ja aadress. * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule
---	---	---

[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Syöttöjännite MAX [3] Syöttöjännite NOMINAL [4] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus [5] Akku [5a] Litium-ioni (Li-on) [6] Akun kapasiteetti [7] Akkulaturi [8] Latauksen maksimikesto [9] Ajomoottorin teho [10] Teräsmoottorin teho [11] Eturenkaat [12] Takarenkaat [13] Eturenkaiden täyttöpaine [14] Takarenkaiden täyttöpaine [15] Massa (*) [16] Löikämata rohu minimaalinen raadiusi [17] Leikkuukorkeus [18] Leikkuuleveys [19] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), eteenpäin mentäessä [20] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), peruutettaessa [21] Suurin sallittu kaltevuus [22] Mitat [23] Pituus [24] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä) [25] Leveys [26] Sivutyhjennyksen läppäkorkin leveys (Leveys ilman sivutyhjennyksen läppäkorkkia) [27] Korkeus [28] Leikkuuvälineen koodi [29] Akustisen paineen taso [30] Mittauksen epävarmuus [31] Mitattu äänitehotaso [32] Taattu äänitehotaso [33] Tärinätaso kuljettajan paikalla [34] Tärinätaso ohjauspyörässä [42] Tilattavat lisävarusteet [42.A1, 42.A2] Silppuamisarusteet [42.B] Ylläpitoakkulaturi [42.C] Suojakangas [42.D] Takatyhjennyksen suojuksarja (pelkästään MP series) [43] Ylimääräinen liitin usb-lisävarusteille [43.A] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö USB) [43.B] Tyyppi [43.C] Valmistajan nimi ja osoite * Määrittäjä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatussa annettuihin tietoihin.	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Tension d'alimentation MAX [3] Tension d'alimentation* NOMINAL [4] Vitesse max. de fonctionnement du moteur [5] Batterie [5a] Lithium-ions (Li-on) [6] Capacité de la batterie [7] Chargeur de batterie [8] Durée maximale de la charge [9] Puissance du moteur de traction [10] Puissance du moteur des lames [11] Pneus avant [12] Pneus arrière [13] Pression de gonflage avant [14] Pression de gonflage arrière [15] Masse (*) [16] Rayon minimal de l'herbe non taillée [17] Hauteur de coupe [18] Largeur de coupe [19] Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant [20] Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière [21] Pente maximale admise [22] Dimensions [23] Longueur [24] Longueur avec sac (longueur sans sac) [25] Largeur [26] Largeur avec déflecteur d'éjection latérale (Largeur sans déflecteur d'éjection latérale) [27] Hauteur [28] Code organe de coupe [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [42] Accessoires sur demande [42.A1, 42.A2] Kit pour "mulching" [42.B] Chargeur de batterie [42.C] Housse de protection [42.D] Kit protecteur d'éjection arrière (seulement pour la série MP) [43] Prise auxiliaire pour accessoires usb [43.A] Tension et courant de charge (Sortie USB) [43.B] Type [43.C] Nom et adresse du Fabricant * Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja MAX [3] Napon napajanja NOMINAL [4] Maks. brzina rada motora [5] Baterija [5a] Litij-ionska baterija (Li-on) [6] Kapacitet baterije [7] Punjač baterija [8] Maksimalno trajanje punjenja [9] Snaga pogonskog motora [10] Snaga motora noževa [11] Prednje gume [12] Stražnje gume [13] Tlak zraka u prednjim gumama [14] Tlak zraka u stražnjim gumama [15] Masa (*) [16] Minimalni promjer nepokošene trave [17] Visina košnje [18] Širina košnje [19] Brzina hoda (indikativna) prema naprijed [20] Brzina hoda (indikativna) prema nazad [21] Maksimalni dozvoljen nagib [22] Dimenzije [23] Dužina [24] Dužina s košarom (dužina bez košare) [25] Širina [26] Širina s usmjerivačem za bočno izbacivanje (Širina bez usmjerivača za bočno izbacivanje) [27] Visina [28] Šifra noža [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerena razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [42] Dodatni pribor na upit [42.A1, 42.A2] Komplet za "malčiranje" [42.B] Punjač baterija za održavanje [42.C] Zaštitna cerada [42.D] Komplet za štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (samo za MP serije) [43] POMOĆNA UTIČNICA ZA DODATNU OPREMU USB [43.A] Napon i struja punjenja (Izlaz USB) [43.B] Tip [43.C] Naziv i adresa proizvođača * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.
--	---	--

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Tápfeszültség MAX [3] Tápfeszültség NOMINAL [4] A motor max. üzemi sebessége [5] Akkumulátor [5a] Litium ion (Li-on) [6] Az akkumulátor kapacitása [7] Akkumulátortöltő [8] A töltés maximális időtartama [9] Hajtómotor teljesítménye [10] Pengemotor teljesítmény [11] Elűlő gumibroncsok [12] Hátsó gumibroncsok [13] Elűlő abroncsok légnyomása [14] Hátsó abroncsok légnyomása [15] Tömeg (*) [16] Nem levágott fű minimális sugaral [17] Nyírási magasság [18] Munkaszélesség [19] Haladási sebesség (hozzávetőleges) előremenetben [20] Haladási sebesség (hozzávetőleges) hátramenetben [21] Megengedett legnagyobb dőlés [22] Méretek [23] Hosszúság [24] Hosszúság zsákkal (hosszúság zsák nélkül) [25] Szélesség [26] Szélesség oldalsó kidobás deflektorral (Szélesség oldalsó kidobás deflektor nélkül) [27] Magasság [28] Vágóegység kódszáma [29] Hangnyomásszint [30] Mérési bizonytalanság [31] Mért zajteljesítmény szint. [32] Garantált zajteljesítmény szint [33] A vezetőállásnál mért vibrációs szint [34] A kormánynál mért vibrációs szint [42] Rendelhető tartozékok [42.A1, 42.A2] "Mulcsöző készlet" [42.B] Fenntartó akkumulátortöltő [42.C] Takaró ponyva [42.D] Hátsó kidobás védőréz készlet (csak az MP sorozat) [43] KIEGÉSZÍTŐ CSATLAKOZÓ USB TARTOZÉKOKHOZ [43.A] Töltő feszültség és áram (kimenet USB) [43.B] típusa [43.C] A gyártó neve és címe * A pontos adatot lásd a gép azo- nosító adattábláján.	[1] LT - TECHINIAI DUOMENYS [2] Maitinimo įtampa MAX [3] Maitinimo įtampa NOMINAL [4] Maksimalus variklio veikimo greitis [5] Akumuliatorius [5a] Ličio jonų (Li-on) [6] Akumuliatoriaus talpa [7] Akumuliatoriaus įkroviklis [8] Didžiausia įkrovimo trukmė [9] Traukos variklio galia [10] Asmenų variklio galia [11] Priekinės padangos [12] Užpakalinės padangos [13] Priekinių padangų oro slėgis [14] Užpakalinių padangų oro slėgis [15] Svoris (*) [16] Mažiausias nenupjautos žolės spindulys [17] Pjovimo aukštis [18] Pjovimo plotis [19] Važiavimo greitis (apytikris), priekine eiga [20] Važiavimo greitis (apytikris), atbuline eiga [21] Maksimalus leistinas pokrypis [22] Matmenys [23] Ilgis [24] Ilgis su maišu (ilgis be maišo) [25] Plotis [26] Plotis su šoninio išmetimo de- flektoriumi (Plotis be šoninio išmetimo deflektoriaus) [27] Aukštis [28] Pjovimo įtaiso kodas [29] Garso slėgio lygis [30] Matavimo paklaida [31] Išmatuotas garso galios lygis [32] Garantuotas garso galios lygis [33] Vibracijų lygis, sėdynė [34] Vibracijų lygis, vairas [42] Priedai, kuriuos galima užsisakyti [42.A1, 42.A2] Rinkinys mulčiavimui [42.B] Akumuliatoriaus palaikymo [42.C] Apdangalas [42.D] Galinio išmetimo apsaugos įtaiso rinkinys (tikai MP sėrija) [43] PAGALBINIS LIZDAS USB PRIEDAMS [43.A] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas USB) [43.B] tipas [43.C] Gamintojo adresas ir pava- dinimas * Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavi- mo etiketėje	[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Barošanas spriegums MAX [3] Barošanas spriegums NOMINAL [4] Maks. dzinēja griešanās ātrums [5] Akumulators [5a] Litija jons (Li-on) [6] Akumulatora jauda [7] Akumulatoru lādētājs [8] Uzlādes maksimālais ilgums [9] Vilces motora jauda [10] Asmeņu motora jauda [11] Priekšējās riepas [12] Aizmugurējās riepas [13] Priekšējo riepu spiediens [14] Aizmugurējo riepu spiediens [15] Masa (*) [16] Minimālais nenopļautās zāles rādiuss [17] Plaušanas augstums [18] Plaušatoru platums [19] Kustības ātrums (aptuvenus), uz priekšu [20] Kustības ātrums (aptuvenus), atpakaļgaitas [21] Maksimālais pieļaujamais slīpums [22] Izmēri [23] Garums [24] Garums ar maisu (garums bez maisa) [25] Platums [26] Platums ar sāniskās izmešanas deflektoru (Platums bez sāniskās izmešanas deflektora) [27] Augstums [28] Griežējierīces kods [29] Skaņas spiediena līmenis [30] Mērījumu kļūda [31] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis [32] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [33] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā [34] Stūres vibrāciju līmenis [42] Piederumi pēc pieprasījuma [42.A1, 42.A2] Mulčēšanas kom- plekts [42.B] Akumulatoru atbalsta lādētājs [42.C] Pārvalks [42.D] Aizmugurējās izmešanas aizsarga komplekts (tik MP serijos) [43] Papildu līgza usb piederumiem [43.A] Uzlādes (izejas USB) sprie- gums un strāva [43.B] tips [43.C] Ražotāja nosaukums un adrese * Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.
--	--	--

[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Волтажа на напојување MAX [3] Волтажа на напојување NOMINAL [4] Максимална брзина при работа на моторот [5] Батерија [6] Капацитет на батерија [7] Полнач за батерија [8] Максимално траење на полнењето [9] Моќност на моторот за влеча [10] Моќност на моторот за сечило [11] Предни пневматици [12] Задни пневматици [13] Притисок за полнење напред [14] Притисок за полнење назад [15] Техника (*) [16] Минимален радиус на некосена трева [17] Висина на косење [18] Ширина на косење [19] Брзина на движење (индикативна), наанапред [20] Брзина на движење (индикативна), наназад [21] Најголема вредност на наведнување [22] Димензии [23] Должина [24] Должина со вреќата (должина без вреќата) [25] Ширина [26] Ширина со дефлектор со страничен испуст (ширина без дефлектор со страничен испуст) [27] Висина [28] Код на уредот со сечивото [29] Ниво на акустичен притисок [30] Отстапување од мерењата [31] Измерено ниво на акустична моќност [32] Гарантирано ниво на акустична моќност [33] Ниво на вибрации на местото за управување [34] Ниво на вибрации на воланот [42] Додатоци достапни на барање [42.A1, 42.A2] Комплет за „мелење [42.B] Полнач за акумулаторот со издржливор [42.C] Платно за покривање [42.D] Икомплет за заштита на страничен испуст (само за МР серија) [43] ДОПОЛНИТЕЛЕН ПРИКЛУЧОК ЗА ДОДАТОЦИ СО USB [43.A] Волтажа и енергија за полнење (Излез USB) [43.B] Тип [43.C] Име и адреса на производителот * За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Spanning voeding MAX [3] Spanning voeding NOMINAL [4] Maximale snelheid voor de werking van de motor [5] Accu [5a] Li-ion-accu [6] Capaciteit accu [7] Acculader [8] Maximum duur lading [9] Vermogen tractiemotor [10] Vermogen motor messen [11] Voorbanden [12] Achterbanden [13] Bandenspanning vooraan [14] Bandenspanning achteraan [15] Massa (*) [16] Minimum straal ongemaaid gras [17] Maaihoogte [18] Maai breedte [19] Rijsnelheid (bij benadering), vooruit [20] Rijsnelheid (bij benadering), achteruit [21] Maximaal toegestane helling [22] Afmetingen [23] Lengte [24] Lengte met zak (lengte zonder zak) [25] Breedte [26] Breedte met zijdelingse aflatdeflector (Breedte zonder zijdelingse aflatdeflector) [27] Hoogte [28] Code snij-inrichting [29] Niveau geluidsdruk [30] Meetonzekerheid [31] Gemeten akoestisch vermogen [32] Gewaarborgd akoestisch vermogen [33] Niveau trillingen op de bestuurdersplaats [34] Niveau trillingen aan het stuur [42] Optionele accessoires [42.A1, 42.A2] Kit voor "mulching" [42.B] Batterij-oplader voor behoud [42.C] Afdekzeil [42.D] Kit achterste aflatbeveiliging (alleen voor MP-serie) [43] AUX-AANSLUITING VOOR USB-ACCESSOIRES [43.A] Laadspanning en -stroom (Uitgang USB) [43.B] type [43.C] Naam en adres van de fabrikant * Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Matespenning MAX [3] Matespenning NOMINAL [4] Motorens maks driftshastighet [5] Batteri [5a] Med litiumion (Li-on) [6] Batteriets kapasitet [7] Batterilader [8] Maksimal varighet for ladingen [9] Trekkmotorens effekt [10] Knivmotorens effekt [11] Fordekk [12] Bakdekk [13] Luftrykk foran [14] Luftrykk bak [15] Vekt (*) [16] Minste radius til ikke klippet gress [17] Klippehøyde [18] Klippebredde [19] Fremdriftshastighet (veil.) forover [20] Fremdriftshastighet (veil.) bakover [21] Maks. tillatt helling [22] Mål [23] Lengde [24] Lengde med oppsamler (lengde uten oppsamler) [25] Bredde [26] Bredde med deflektor for sideutkast (Bredde uten deflektor for sideutkast) [27] Høyde [28] Artikkelnummer for klippeinnretning [29] Lydtrykknivå [30] Målesikkerhet [31] Målt lydeffektnivå [35] Garantert lydeffektnivå [33] Vibrasjonsnivå ved førerplassen [34] Vibrasjonsnivå ved rattet [42] Tilleggsutstyr på forespørsel [42.A1, 42.A2] Mulching-sett [42.B] Batterilader [42.C] Presenning [42.D] Sett med vern for utkast bak (MP-series) [43] Ekstra uttak for usb tilbehør [43.A] Ladespenning og strøm (Utgang USB) [43.B] type [43.C] Produsentens navn og adresse * For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.
--	--	--

[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie zasilania MAX [3] Napięcie zasilania NOMINAL [4] Maks. prędkość obrotowa silnika [5] Akumulator [5a] jonowo-litowy (Li-on) [6] Pojemność akumulatora [7] Ładowarka akumulatora [8] Maksymalny czas ładowania [9] Moc silnika napędowego [10] Moc silnika ostrzy [11] Koła przednie [12] Koła tylne [13] Ciśnienie powietrza kół przednich [14] Ciśnienie powietrza kół tylnych [15] Masa (*) [16] Minimalny promień nieskoszonej trawy [17] Wysokość koszenia [18] Szerokość koszenia [19] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do przodu [20] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do tyłu [21] Maksymalne dopuszczalne nachylenie [22] Wymiary [23] Długość [24] Długość z pojemnikami (długość bez pojemnika) [25] Szerokość [26] Szerokość z deflektorem wyrzutu boczno (Szerokość bez deflektora wyrzutu boczno) [27] Wysokość [28] Kod agregatu tnącego [29] Poziom ciśnienia akustycznego [30] Błąd pomiaru [31] Poziom mocy akustycznej zmierzony [32] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [33] Poziom drgań na stanowisku kierowcy [34] Poziom drgań na kierownicy [42] Akcesoria dostępne na zamówienie [42.A1, 42.A2] Zestaw mulczujący [42.B] Ładowarka akumulatora [42.C] Pokrowiec [42.D] Zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (wyłącznie dla serii MP) [43] Gniazdo pomocnicze dla akcesoriów usb [43.A] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście USB) [43.B] Typ [43.C] Nazwa i adres producenta * W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Tensão de alimentação MAX [3] Tensão de alimentação NOMINAL [4] Velocidade máx. de funcionamento motor [5] Bateria [5a] de íons de Lítio (Li-on) [6] Capacidade da bateria [7] Carregador de bateria [8] Máxima duração da carga [9] Potência do motor de tração [10] Potência do motor das lâminas [11] Pneus dianteiros [12] Pneus traseiros [13] Pressão dos pneus dianteiros [14] Pressão dos pneus traseiros [15] Massa (*) [16] Raio mínimo da relva não cortada [17] Altura de corte [18] Largura de corte [19] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha à frente [20] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha-atrás [21] Inclinação máxima autorizada [22] Dimensões [23] Comprimento [24] Comprimento com saco (comprimento sem saco) [25] Largura [26] Largura com deflector de descarga lateral (Largura sem deflector de descarga lateral) [27] Altura [28] Código dispositivo de corte [29] Nível de pressão acústica [30] Incerteza de medição [31] Nível de potência acústica medido [32] Nível de potência acústica garantido [33] Nível de vibrações no local de condução [34] Nível de vibrações no volante [42] Acessórios a pedido [42.A1, 42.A2] Kit para "mulching" [42.B] Carregador de baterias de manutenção [42.C] Lona de cobertura [42.D] Kit proteção de descarga traseira (apenas para série MP) [43] tomada auxiliar para acessórios usb [43.A] Tensão e corrente de carga (Saída USB) [43.B] Tipo [43.C] Nome e endereço do Fabricante * Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.	[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiunea de alimentare MAX [3] Tensiunea de alimentare NOMINAL [4] Viteza max. de funcționare a motorului [5] Baterie [6] Capacitatea bateriei [7] Încărcător de baterie [8] Durata maximă a încărcării [9] Puterea motorului de tracțiune [10] Puterea motorului lamelor [11] Pneuri față [12] Pneuri spate [13] Presiune roți față [14] Presiune roți spate [15] Masă (*) [16] Raza minimă de iarbă netăiată [17] Înălțime de tăiere [18] Lățime de tăiere [19] Viteza de deplasare la mersul înainte [20] Viteza de deplasare la mersul cu spatele [21] Înclinația maximă admisă [22] Dimensiuni [23] Lungime [24] Lungime cu sac (lungime fără sac) [25] Lățime [26] Lățime cu deflector de evacuare laterală (Lățime fără deflector de evacuare laterală) [27] Înălțime [28] Codul dispozitivului de tăiere [29] Nivel de presiune acustică [30] Nesiguranță în măsurare [31] Nivel de putere acustică măsurat [32] Nivel de putere acustică garantat [33] Nivel de vibrații la locul conducătorului [34] Nivel de vibrații la volan [42] Accesorii la cerere [42.A1, 42.A2] Kit pentru „mulching” [42.B] Încărcător de baterie de întreținere [42.C] Prelată pentru acoperire [42.D] Set de protecție pentru evacuare posterioară (numai pentru seriile MP) [43] PRIZĂ AUXILIARĂ PENTRU ACCESORII USB [43.A] Tensiune și curent de încărcare (Ieșire USB) [43.B] Tipul [43.C] Numele și adresa fabricantului * Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.
---	--	---

[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение питания MAX [3] Напряжение питания NOMINAL [4] Макс. число оборотов двигателя [5] Аккумулятор [5a] Литий-ионный (Li-on) [6] Ёмкость аккумулятора [7] Зарядное устройство [8] Максимальная продолжительность зарядки [9] Мощность двигателя сцепления [10] Мощность двигателя резцов [11] Передние шины [12] Задние шины [13] Давление в передних шинах [14] Давление в задних шинах [15] Масса (*) [16] Минимальный радиус нескошенной травы [17] Высота скашиваемой травы [18] Ширина скашивания [19] Скорость хода (ориентировочная) при движении вперед [20] Скорость хода (ориентировочная) при движении задним ходом [21] Допустимый максимальный наклон [22] Габариты [23] Длина [24] Длина с контейнером (длина без контейнера) [25] Ширина [26] Ширина с боковым желобом для выброса (Ширина без бокового желоба для выброса) [27] Высота [28] Код режущего приспособления [29] Уровень звукового давления [30] Погрешность измерения [31] Измеренный уровень звуковой мощности [32] Гарантируемый уровень звуковой мощности [33] Уровень вибрации на месте водителя [34] Уровень вибрации на руле [42] принадлежности – навесные орудия по заказу [42.A1, 42.A2] Комплект для мульчирования [42.B] поддерживающее зарядное устройство [42.C] Защитный чехол [42.D] Комплект защиты заднего выброса (только для серии MP) [43] Дополнительный разъем для аксессуаров usb [43.A] Напряжение и зарядный ток (Выход USB) [43.B] Тип [43.C] Наименование и адрес изготовителя * Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Napájacie napätie MAX [3] Napájacie napätie NOMINAL [4] Maximálna rýchlosť činnosti motora [5] Akumulátor [6] Kapacita akumulátora [7] Nabíjačka akumulátora [8] Maximálne trvanie nabíjania [9] Výkon trakčného motora [10] Výkon motora nožov [11] Predné pneumatiky [12] Zadné pneumatiky [13] Tlak hustenia predných pneumatík [14] Tlak hustenia zadných pneumatík [15] Hmotnosť (*) [16] Minimálny akčný rádius otáčania [17] Výška kosenia [18] Šírka orezávania [19] Rýchlosť posunu (orientačná), pri posune vpred [20] Rýchlosť posunu (orientačná), pri spätnom chode [21] Maximálny povolený náklon [22] Rozmery [23] Dĺžka [24] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša) [25] Šírka [26] Šírka vychýľovača bočného vyhadzovania (Šírka bez vychýľovača bočného vyhadzovania) [27] Výška [28] Kód kosiaceho zariadenia [29] Úroveň akustického tlaku [30] Nepresnosť merania [31] Úroveň nameraného akustického výkonu [32] Úroveň zaručeného akustického výkonu [33] Úroveň vibrácií na mieste vodiča [34] Úroveň vibrácií na volante [42] Prídavné zariadenia na požiadanie [42.A1, 42.A2] Súprava pre mulčovanie [42.B] Udržiavacia nabíjačka akumulátora [42.C] Krycia plachta [42.D] Súprava ochranného krytu zadného vyhadzovania (výlučne pre sériu MP) [43] POMOCNÁ ZÁSUVKA PRE USB PRÍSLUŠENSTVO [43.A] Nabíjacie napätie a prúd (výstup USB) [43.B] Typ [43.C] Názov a adresa Výrobcu * Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napetost električnega napajanja MAX [3] Napetost električnega napajanja NOMINAL [4] Najvišja hitrost delovanja motorja [5] Akumulator [5a] z litijevimi ioni [6] Zmožljivost baterije [7] Polnilnik baterije [8] Najdaljši čas polnjenja [9] Moč pogonskega motorja [10] Moč motorja rezil [11] Prednje pnevmatike [12] Zadnje pnevmatike [13] Tlak v prednjih pnevmatikah [14] Tlak v zadnjih pnevmatikah [15] Masa (*) [16] Najmanjše področje nepokošene trave [17] Višina košnje [18] Širina reza [19] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vožnji naprej [20] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vzvratni vožnji [21] Maksimalni dovoljen naklon [22] Dimenzije [23] Džka [24] Džka s košom (džka bez koša) [25] Širina [26] Širina z odbijačem bočnega izmeta (Širina brez odbijača bočnega izmeta) [27] Višina [28] Šifra rezalne naprave [29] Raven zvočnega tlaka [30] Merilna negotovost [31] Izmerjena raven zvočne moči [32] Zajamčena raven zvočne moči [33] Stopnja vibracij na voznikovem sedežu [34] Nivo vibracij na volanu [42] Dodatni priključki na zahtevo [42.A1, 42.A2] Komplet za mulčenje [42.B] Polnilnik akumulatorja za vzdrževanje [42.C] Prekrivno platno [42.D] Komplet ščitnika zadnjega izmeta (samo za MP serijo) [43] POMOŽNA VTIČNICA ZA USB OPREMO [43.A] Napetost in tok polnjenja (izhod USB) [43.B] Tip [43.C] Ime in naslov proizvajalca * Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.
---	---	---

[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja MAX [3] Napon napajanja NOMINAL [4] Maks. radna brzina motora [5] Baterija [6] Kapacitet baterije [7] Punjač baterije [8] Maksimalno trajanje napunjenosti [9] Snaga pogonskog motora [10] Snaga motora sečiva [11] Prednje gume [12] Zadnje gume [13] Pritisak vazduha u prednjim gumama [14] Pritisak vazduha u zadnjim gumama [15] Masa (*) [16] Minimalni poluprečnik nepokošene trave [17] Visina košenja [18] Širina košenja [19] Brzina kretanja (indikativna), napred [20] Brzina kretanja (indikativna), napred [21] Maksimalni dozvoljen nagib [22] Dimenzije [23] Dužina [24] Dužina s vrećom (dužina bez vreće) [25] Širina [26] Širina s usmerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmerivača bočnog izbacivanja) [27] Visina [28] Šifra rezne glave [29] Nivo zvučnog pritiska [30] Merna nesigurnost [31] Izmereni nivo zvučne snage [32] Garantovani nivo zvučne snage [33] Nivo vibracija na mestu vozača [34] Nivo vibracija na volanu [42] Dodatna oprema na zahtev [42.A1, 42.A2] Komplet za malčiranje [42.B] Punjač akumulatora za održavanje [42.C] Pokrovna cerada [42.D] Komplet štitnika za izbacivanje otpozadi (edina za MP serija) [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB) [43.B] Vrsta [43.C] Naziv i adresa proizvođača * Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.	[1] SV - TEHNIŠKA SPECIFIKACIONER [2] Spänning MAX [3] Spänning NOMINAL [4] Motors maximala funktionshastighet [5] Batteri [5a] Litiumjon (Li-on) [6] Batteriets kapacitet [7] Batteriladdare [8] Laddningens maximala varaktighet [9] Drivmotorns effekt [10] Bladmotorns effekt [11] Framdäck [12] Backdäck [13] Däcktryck fram [14] Däcktryck bak [15] Vikt (*) [16] Minimiradie på oklippt gräs [17] Klipphöjd [18] Klippbredd [19] Hastighet (indikativ) vid körning framåt [20] Hastighet (indikativ) vid backning [21] Max. tillåten lutning [22] Dimensioner [23] Längd [24] Längd med påse (längd utan påse) [25] Bredd [26] Bredd med sidotömningens riktplat-ta (Bredd utan sidotömningens riktplatta) [27] Höjd [28] Skärenhetens kod [29] Ljudtrycksnivå [30] Tivvel med mått [31] Uppmått ljudeffektnivå [32] Garanterad ljudeffektnivå [33] Vibrationsnivå på förarplatsen [34] Vibrationsnivå på ratten [42] Fällvillstillbehör [42.A1, 42.A2] Sats för "mulching" [42.B] Batteriladdare för utjämningsladdning [42.C] Presenning [42.D] Sats med bakre tömningssskydd (endast för MP-serien) [43] Extra uttag för usb-tillbehör [43.A] Spänning och laddningsström (Utgång USB) [43.B] Typ [43.C] Tillverkarens namn och adress * För specifik information, se uppgifterna på maskinens märklåt.	[1] TR - TEHNIK VERİLER [2] Besleme gerilimi MAX [3] Besleme gerilimi NOMINAL [4] Motorun maksimum çalışma hızı [5] Batarya [6] Bataryanın kapasitesi [7] Batarya şarj cihazı [8] Bataryanın maksimum süresi [9] Traksiyon motorunun gücü [10] Bıçak motorunun gücü [11] Ön tekerlekler [12] Arka tekerlekler [13] Ön şişirme basıncı [14] Arka şişirme basıncı [15] Kütle (*) [16] Minimum kesilmemiş çim yarıcağı [17] Kesim yüksekliği [18] Kesim genişliği [19] İleri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir) [20] Geri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir) [21] İzin verilen maksimum eğim [22] Ebatlar [23] Sepetli [24] Sepetli uzunluk (sepletsiz uzunluk) [25] Genişlik [26] Yandan tahliye deflektörüyle genişlik (Yandan tahliye deflektörü olmadan genişlik) [27] Yükseklik [28] Kesim düzeni kodu [29] Ses basınç seviyesi [30] Ölçü belirsizliği [31] Ölçülen ses gücü seviyesi [32] Garanti edilen ses gücü seviyesi [33] Sürücü mahalinde titreşim seviyesi [34] Direksiyonda titreşim seviyesi [42] Talep üzerine aksesuarlar [42.A1, 42.A2] "Malçlama" Kiti [42.B] Koruma batarya şarjı [42.C] Kaplama Kiti [42.D] Arka tahliye koruma kiti (sadece MP serisi için) [43] USB AKSESUARLAR İÇİN YARDIMCI BAĞLANTI NOKTASI [43.A] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış USB) [43.B] tipi. [43.C] Üreticinin adı ve adresi * Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın
--	---	---



INDICE

1. GENERALITÀ.....	2	8.2 Batteria.....	20
2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA ..	2	8.3 ruotini antiscampo	22
3. AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL TOSAERBA CON CONDUCENTE SEDUTO	5	8.4 Pulizia.....	22
3.1 Addestramento.....	5	8.5 Lubrificazione	23
3.2 Operazioni preliminari.....	5	8.6 Dadi e viti di fissaggio.....	23
3.3 Durante l'utilizzo	5	9. MANUTENZIONE STRAORDINARIA	24
3.4 Manutenzione, rimessaggio	6	9.1 Raccomandazioni per la sicurezza	24
4. CONOSCERE LA MACCHINA	7	9.2 Assieme dispositivi di taglio / dispositivi di taglio	24
4.1 Descrizione macchina e uso previsto ..	7	9.3 Sostituzione delle Ruote anteriori / posteriori	24
4.2 Segnaletica di sicurezza	8	9.4 Sostituzione lampade a led	25
4.3 Etichetta di identificazione	9	10. RIMESSAGGIO	25
4.4 Componenti principali.....	9	11. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO	26
5. MONTAGGIO	9	12. ASSISTENZA E RIPARAZIONI.....	26
5.1 Componenti per il montaggio.....	9	13. COPERTURA DELLA GARANZIA.....	26
5.2 Montaggio del volante	10	14. TABELLA MANUTENZIONI.....	27
5.3 Montaggio del sedile	10	15. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI	27
5.4 Montaggio del paraurti anteriore.....	10	16. ACCESSORI	30
5.5 Montaggio del deflettore di scarico laterale (solo per modelli con scarico laterale)	10	16.1 Kit per mulching.....	30
5.6 Montaggio dei rinforzi laterali dell'assieme dispositivi di taglio (solo per modelli con scarico laterale, se previsto)	11	16.2 Carica batteria (carica veloce)	30
5.7 Montaggio e completamento della piastra posteriore (solo per modelli con raccolta posteriore).....	11	16.3 Telo di copertura.....	30
6. COMANDI DI CONTROLLO.....	11	16.4 Kit protezione di scarico posteriore ...	30
6.1 Commutatore a chiave.....	11		
6.2 Pedale trazione.....	11		
6.3 Leva di innesto / disinnesto della trasmissione	12		
6.4 Leva regolazione altezza di taglio	12		
6.5 Pulsante di emergenza.....	12		
6.6 Presa ausiliaria per accessori USB....	12		
6.7 dispositivo di segnalazione acustica..	13		
6.8 Leva ribaltamento sacco di raccolta (se previsto, solo per modelli con raccolta posteriore).....	13		
6.9 Pulsantiera	13		
6.10 Funzione Bluetooth.....	15		
7. USO DELLA MACCHINA	15		
7.1 Operazioni preliminari.....	15		
7.2 Controlli di sicurezza	16		
7.3 Uso su terreni in pendenza.....	18		
7.4 Avviamento.....	18		
7.5 Lavoro	18		
7.6 Arresto.....	19		
7.7 Dopo l'utilizzo	20		
8. MANUTENZIONE ORDINARIA.....	20		
8.1 Generalità.....	20		

1. GENERALITÀ

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

PERICOLO

Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta una situazione di rischio imminente che, se non evitata, causa morte istantanea o danno grave o permanente.

AVVERTIMENTO

Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta una situazione di rischio potenziale che, se non evitata, può causare morte o danno grave alla salute.

ATTENZIONE

Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta una situazione di rischio potenziale che, se non evitata, potrebbe causare danni di minore entità relativi alla macchina.

AVVISO

Fornisce un'istruzione che si riferisce all'uso di una condotta necessaria per affrontare le pratiche non legate a lesioni fisiche.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Fornisce un'istruzione che si riferisce a specifiche procedure da seguire in caso di insorgenza di situazioni che mettono a repentaglio la salute umana o la sicurezza delle macchine.

NOTA

Fornisce un'informazione aggiuntiva alle istruzioni dei messaggi di sicurezza precedenti.

I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare se la caratteristica è presente nel proprio modello.

Tutte le indicazioni "anteriore", "posteriore", "destro" e "sinistro" si intendono riferite alla posizione di lavoro dell'operatore.

1.2 RIFERIMENTI

1.2.1 Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via. I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via. Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere fig. 2.C" o semplicemente "(Fig. 2.C)". Le figure sono indicative. I pezzi effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati.

1.2.2 Titoli

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Il titolo del paragrafo "2.1 Addestramento" è un sottotitolo di "2. Norme di sicurezza". I riferimenti a titoli o paragrafi sono segnalati con l'abbreviazione cap. o par. e il numero relativo. Esempio: "cap. 2" o "par. 2.1"

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

2.1 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con la macchina. *L'inosservanza delle istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.

Il termine "utensile elettrico" citato nelle avvertenze si riferisce alla vostra macchina con alimentazione dalla rete elettrica (con cavo) o con alimentazione a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tener pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** *Aree disordinate o scure facilitano gli incidenti.*
- Non usare l'utensile elettrico in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*
- Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si usa un utensile**

elettrico. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina del cavo del carica batterie deve essere compatibile con la presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori con il cavo del carica batterie dotato di messa a terra.** *Le spine non modificate e adatte alla presa riducono il rischio di scossa elettrica.*
- b) **La spina dell'utensile elettrico deve essere compatibile con la presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra.** *Le spine non modificate e adatte alla presa riducono il rischio di scossa elettrica.*
- c) **Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra, come tubi, radiatori, cucine, frigoriferi.** *Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo viene a trovarsi a massa o a terra.*
- d) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ambienti bagnati.** *L'acqua che penetra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- e) **Non tirare mai il cavo del carica batterie per estrarre la spina. Tenere il cavo del carica batteria lontano da calore, olio, solventi, oggetti taglienti, spigoli vivi o parti in movimento.** *Un cavo danneggiato o impigliato aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Non usare il cavo impropriamente. Non usare il cavo per trasportare l'utensile, tirarlo o per scollarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *Un cavo danneggiato o impigliato aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- g) **Quando si impiega l'utensile elettrico all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga adatto per uso esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga adatto per uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*
- h) **Se non è evitabile l'uso di un utensile elettrico in un ambiente umido, usare una presa di corrente protetta da un interruttore differenziale (RCD-Residual Current Device).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*
- i) **Collegare il carica batterie solo a prese con la tensione e la frequenza di rete indicate nella targhetta.**

PERICOLO

Umidità ed elettricità non sono compatibili:

- La manipolazione ed il collegamento dei cavi elettrici devono essere effettuati all'asciutto.
- Non mettere mai in contatto una presa elettrica o un cavo con una zona bagnata (pozzanghera o terreno umido).
- Se necessario, usare prolunghes con prese integrali stagne e omologate, reperibili in commercio.
- La predisposizione di una presa di corrente per la ricarica, collegata alla rete elettrica dell'edificio, deve essere realizzata da un elettricista qualificato e adeguatamente protetta da un differenziale (RCD-Residual Current Device), con una corrente di sgancio conforme alle normative in vigore.
- Un collegamento non corretto può provocare corto circuiti, seri danni personali, inclusa la morte.

• Per evitare interruzioni nell'erogazione di corrente elettrica durante la ricarica:

- verificare che la portata complessiva dell'impianto elettrico sia adeguata.
- collegare la macchina ad una presa di corrente con amperaggio sufficiente.
- evitare l'utilizzo contemporaneo di altre apparecchiature elettriche ad alto assorbimento.

3) Sicurezza personale

- a) **Rimanere attenti, controllare quello che si sta facendo e usare buonsenso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.** *Un momento di disattenzione mentre si usa un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi.** *L'uso di dispositivi di protezione come mascherine antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie per l'udito, riduce le lesioni personali.*
- c) **Evitare avviamenti non intenzionali. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di inserire la spina, afferrare o trasportare l'utensile elettrico.** *Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o collegarlo alla presa con l'interruttore in posizione "ON" facilita gli incidenti.*
- d) **Rimuovere ogni chiave o utensile di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** *Una chiave o un*

utensile che rimane a contatto con una parte rotante della macchina può provocare lesioni personali.

- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre appoggio ed equilibrio adeguati.** *Questo permette un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.*
 - f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e i vestiti distanti dalle parti in movimento.** *Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
 - g) **Se vi sono dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** *L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.*
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso della macchina consenta di diventare compiacente ed ignorare i principi di sicurezza dell'utensile elettrico.** *Un'azione negligente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.*
- 4) **Uso e salvaguardia dell'utensile elettrico**

- a) **Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto al lavoro.** *L'utensile elettrico adeguato eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stato progettato.*
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di avviarlo o arrestarlo.** *Un utensile elettrico che non può essere azionato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Non utilizzare la macchina se il commutatore a chiave non è in grado di avviarla o arrestarla regolarmente.** *Una macchina che non può essere azionata dal commutatore a chiave è pericolosa e deve essere riparata presso un centro assistenza.*
- d) **Rimuovere la chiave di accensione prima di eseguire qualsiasi regolazione, cambio di accessori, o prima di riporre l'utensile elettrico.** *Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.*
- e) **Riporre gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'utilizzo della macchina a persone che non abbiano familiarità con l'utensile e con queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori non addestrati.*

- f) **Curare la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori.** *Verificare che le parti mobili siano allineate e libere nel movimento, che non vi siano rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.*
- g) **Tener affilati e puliti gli organi di taglio.** *Una adeguata manutenzione degli organi di taglio, con taglienti ben affilati, li rende meno soggetti ad incepparsi e più facili da controllare.*
- h) **Usare l'utensile elettrico e gli accessori relativi secondo le istruzioni fornite, tenendo presente le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire.** *L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.*
- i) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio e di grasso.** *Le impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di movimentare e controllare in modo sicuro l'utensile in situazioni impreviste.*

6) **Uso e precauzioni d'uso degli utensili a batteria**

- a) **Per caricare la batteria utilizzare solo carica batteria raccomandati dal produttore.** *Un caricabatterie adatto ad un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio, una scossa elettrica, un surriscaldamento o una fuoriuscita di liquido corrosivo della batteria se utilizzato con un altro pacco batterie.*
- b) **Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile.** *L'uso di un qualsiasi altro gruppo di batterie può creare il rischio di lesioni e incendi.*
- c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, bisogna tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti.** *Un cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.*
- d) **Una batteria in cattive condizioni può provocare la fuoriuscita del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare anche un medico. //**

liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.

- e) **Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato.** *Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*

- f) **Non esporre il pacco batteria o l'utensile a fuoco o temperatura eccessiva.** *L'esposizione al fuoco o temperatura superiore a 130 °C può causare un'esplosione.*

- g) **Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** *Una carica impropria o a temperatura al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria ed aumentare il rischio di incendio.*

- h) **Non ricaricare il pacco batteria in luoghi con presenza di vapori, sostanze infiammabili o locali eccessivamente umidi. Se non è evitabile l'ambiente umido, usare una presa di corrente protetta da un interruttore differenziale (RCD-Residual Current Device), per ridurre il rischio di scossa elettrica.**

- i) **Non conservare il cavo del carica batterie alla portata dei bambini.**

7) Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico da personale qualificato, impiegando solo ricambi originali.** *Questo permette che venga mantenuta la sicurezza dell'utensile elettrico.*

- b) **Non effettuare operazioni di riparazione sulla batteria.** *Attività di riparazione devono essere effettuate dal costruttore o da un centro Centro di assistenza specializzato.*

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL TOSAERBA CON CONDUCENTE SEDUTO

3.1 ADDESTRAMENTO

- Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente la macchina.
- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza

con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.

- Non trasportare bambini o altri passeggeri.
- Ricordare che l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare su pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- Il presente manuale è parte integrante della macchina, pertanto dovrà seguirla sempre in caso di cessione temporanea o definitiva della stessa.

3.2 OPERAZIONI PRELIMINARI

Dispositivi protezione individuale (DPI)

- Indossare indumenti adeguati, calzature da lavoro resistenti con suole antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Indossare cuffie di protezione dell'udito.
- L'impiego di protezioni acustiche può ridurre la capacità di sentire eventuali avvertenze (grida o allarmi). Prestare la massima attenzione a quanto accade attorno all'area di lavoro.
- Non indossare sciarpe, camici, collane, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte e comunque accessori pendenti o larghi che potrebbero impigliarsi nella macchina o in oggetti e materiali presenti sul luogo di lavoro.
- Legare i capelli lunghi.

Area di lavoro / Macchina

Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio/organi rotanti (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).

3.3 DURANTE L'UTILIZZO

Area di Lavoro

- Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Contatti elettrici o sfregamenti meccanici possono generare scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.
- Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.

- Evitare di lavorare nell'erba bagnata, sotto la pioggia e con rischio di temporali, specialmente con probabilità di fulmini.
- Prestare particolare attenzione alle irregolarità del terreno (dossi, cunette), ai pendii, ai pericoli nascosti e alla presenza di eventuali ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini. La macchina si può ribaltare se una ruota oltrepassa un bordo o se il bordo cede.
- Prestare attenzione nei terreni in pendenza dove è richiesta particolare accortezza per evitare ribaltamenti o perdita di controllo della macchina. Le cause principali di perdita di controllo sono:
 - Mancanza di aderenza delle ruote.
 - Velocità eccessiva.
 - Bruschi cambi di direzione.
 - Frenatura inadeguata.
 - Macchina inadeguata all'impiego.
 - Mancanza di conoscenza sugli effetti che possono derivare dalle condizioni del terreno.
- Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.

AVVISO

Le macchine oggetto del presente manuale non sono progettate per l'utilizzo come veicolo da traino.

Comportamenti

- Durante la guida ed il lavoro, non distrarsi e mantenere la necessaria concentrazione.
- Prestare attenzione quando si procede in retromarcia o all'indietro. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- Prestare attenzione quando si utilizzano accessori che possono alterare la stabilità della macchina, in particolare sui pendii.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio sia durante l'avviamento sia durante l'utilizzo della macchina.
- Tenere mani e piedi lontani dal supporto sedile. Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento.

AVVERTIMENTO

L'elemento di taglio continua a ruotare per qualche secondo anche dopo il suo disinnesto o dopo lo spegnimento del motore.

AVVERTIMENTO

Prestare attenzione all'assieme dispositivi di taglio con più di un dispositivo di taglio, poiché un dispositivo di taglio in rotazione può determinare la rotazione degli altri.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.

Limitazioni all'uso

- Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate, mancanti o non correttamente posizionate (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale, protezione di scarico posteriore)
- Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.
- Non disinserire, disattivare, rimuovere o manomettere i sistemi di sicurezza/microinterruttori presenti.
- Non sottoporre la macchina a sforzi eccessivi e non usare una macchina inadatta per eseguire lavori pesanti; l'uso di una macchina adeguata riduce i rischi e migliora la qualità del lavoro.
- La macchina non è omologata per l'utilizzo su strade pubbliche. Il suo impiego (ai sensi del Codice della Strada) deve avvenire esclusivamente in aree private chiuse al traffico.

3.4 MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina ed il livello delle sue prestazioni.

Manutenzione

- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati.
- Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Far riparare la macchina da personale qualificato, impiegando solo ricambi

- originali. Questo permette che venga mantenuta la sicurezza della macchina.
- Non effettuare operazioni di riparazione sulla batteria. Attività di riparazione devono essere effettuate dal costruttore o da un Centro di assistenza specializzato.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

Rimessaggio

Per ridurre il rischio di incendio, non lasciare contenitori con i materiali di risulta all'interno di un locale.

3.5 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in

conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive

possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e il vostro benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.



Li-ion

Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione e nel rispetto delle normative locali vigenti. La batteria contiene materiale pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

4. CONOSCERE LA MACCHINA

4.1 DESCRIZIONE MACCHINA E USO PREVISTO

Questa macchina è un tosaerba con conducente a bordo seduto.

La macchina è provvista di un motore elettrico, che aziona il dispositivo di taglio, e di un gruppo di trasmissione elettrico equipaggiato di un differenziale che provvede al movimento della macchina e facilita la sterzata. La macchina è dotata di trazione posteriore.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre seduto al posto di guida.

I dispositivi di sicurezza montati sulla macchina prevedono l'arresto del motore e del dispositivo di taglio entro alcuni secondi (par. 7.2.2).

4.1.1 Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio dell'erba.

In generale:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 può:
- 3. tagliare l'erba e raccoglierla nel sacco di raccolta
- 4. tagliare l'erba e scaricarla a terra dalla parte posteriore

5. tagliare l'erba, sminuzzarla e depositarla sul terreno (effetto "mulching").
- SD 98 Li 48 Series V1/V2 può:
 1. tagliare l'erba e scaricarla lateralmente
 2. tagliare l'erba, sminuzzarla e depositarla sul terreno (effetto "mulching").

L'utilizzo di particolari accessori, previsti dal Costruttore come equipaggiamento originale o acquistabili separatamente, permette di effettuare questo lavoro secondo varie modalità operative illustrate in questo manuale o nelle istruzioni che accompagnano i singoli accessori. Parimenti, la possibilità di applicare accessori supplementari (se previsti dal Costruttore) può estendere l'utilizzo previsto ad altre funzioni, secondo i limiti e le condizioni indicate nelle istruzioni che accompagnano l'accessorio stesso.

4.1.2 Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, diverso dall'uso previsto, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- trasportare sulla macchina altre persone, bambini o animali poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura;
- spingere carichi;
- utilizzare la macchina per il passaggio su terreni instabili, scivolosi, ghiacciati, sassosi o sconnessi, pozzanghere o acquitrini che non permettano la valutazione della consistenza del terreno;
- azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi;
- utilizzare la macchina per la raccolta di foglie o detriti.

AVVISO

L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

4.1.3 Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti. È destinata ad un "uso hobbistico" e deve essere utilizzata da un solo operatore.

4.2 SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sulla macchina compaiono vari simboli (fig. 2). La loro funzione è quella di ricordare all'operatore

i comportamenti da seguire per utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari.

Significato dei simboli:



ATTENZIONE

Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.



ATTENZIONE

Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.



PERICOLO ESPULSIONE DI OGGETTI

Non lavorare senza aver montato la protezione di scarico posteriore o il sacco di raccolta. (solo per modelli con raccolta posteriore)



PERICOLO ESPULSIONE DI OGGETTI

Non lavorare senza aver montato il deflettore di scarico laterale. (solo per modelli con scarico laterale)



PERICOLO ESPULSIONE DI OGGETTI

Tenere lontane le persone, al di fuori dell'area di lavoro durante l'uso.



PERICOLO RIBALTAMENTO DELLA MACCHINA

Non usare questa macchina su pendii superiori a 10°.



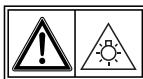
PERICOLO SCHIACCIAMENTO

Assicurarsi che i bambini rimangano a distanza dalla macchina quando il motore è in moto.



PERICOLO DI TAGLI

Dispositivi di taglio in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento dei dispositivi di taglio.



ATTENZIONE

Non fissare le lampade a led in funzione.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite.

Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

4.3 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (Fig. 1):

1. Livello di potenza sonora.
2. Marchio di conformità CE.
3. Anno di fabbricazione.
4. Tipo di macchina.
5. Numero di matricola.
6. Nome e indirizzo del Costruttore.
7. Codice articolo.
8. Velocità mass. di funzionamento motore.
9. Peso in kg.
10. Grado di protezione elettrica.
11. Tensione nominale.
12. Capacità batteria.

Trascrivere i dati di identificazione della macchina negli appositi spazi dell'etichetta riportata nel retro della copertina.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Utilizzare i dati di identificazione riportati sull'etichetta di identificazione prodotto ogni volta che si contatta l'officina autorizzata.

NOTA

L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.

4.4 COMPONENTI PRINCIPALI

La macchina è costituita dai seguenti componenti principali, a cui corrispondono le seguenti funzionalità (fig. 1):

- A. Assieme dispositivi di taglio:** è l'insieme formato dal carter, che racchiude i dispositivi di taglio rotanti, e dai dispositivi di taglio.
- B. Dispositivi di taglio:** sono gli elementi preposti al taglio dell'erba; le alette poste all'estremità favoriscono il convogliamento dell'erba tagliata verso il canale d'espulsione.
- C. Deflettore di scarico laterale:** è una protezione di sicurezza e impedisce ad eventuali oggetti raccolti dai dispositivi di taglio di essere scagliati lontano dalla macchina (solo per modelli con scarico laterale).
- D. Canale d'espulsione:** è l'elemento di collegamento fra l'assieme dispositivi di taglio e il sacco di raccolta (solo per modelli con raccolta posteriore).
- E. Sacco di raccolta:** oltre alla funzione di raccogliere l'erba tagliata, costituisce un elemento di sicurezza, impedendo ad eventuali oggetti raccolti dai dispositivi di taglio di essere scagliati lontano dalla macchina (solo per modelli con raccolta posteriore).
- F. Protezione di scarico posteriore (disponibile a richiesta):** montata al posto del sacco di raccolta, impedisce ad eventuali oggetti raccolti dai dispositivi di taglio di essere scagliati lontano dalla macchina (solo per modelli con raccolta posteriore).
- G. Sedile di guida:** è la postazione di lavoro dell'operatore ed è dotato di un sensore che ne rileva la presenza ai fini dell'intervento dei dispositivi di sicurezza.
- H. Motore lame:** fornisce il movimento ai dispositivi di taglio.
- I. Motore trasmissione:** fornisce il movimento alle ruote.
- J. Batteria:** fornisce l'energia ai motori e a tutti i componenti elettrici della macchina.
- K. Paraurti anteriore:** fornisce la protezione alle parti anteriori della macchina.
- L. Volante:** comanda la sterzata delle ruote anteriori.
- M. Pulsantiera:** interfaccia che raggruppa i principali comandi di utilizzo della macchina.

5. MONTAGGIO

AVVERTIMENTO

Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 2. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli. Non utilizzare la macchina prima di aver portato a termine le indicazioni della sezione "MONTAGGIO".

Per motivi di magazzino e trasporto, alcuni componenti della macchina non sono assemblati direttamente in fabbrica, ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballo.

Lo sballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati

5.1 COMPONENTI PER IL MONTAGGIO

Nell'imballo sono compresi i componenti per il montaggio elencati nella seguente tabella:

	Descrizione
1	Volante
2	Copertura del cruscotto e componenti di montaggio del volante
3	Sedile di guida
4	Caricabatteria
5	Paraurti anteriore
6	Ruotini antiscaipo
7	Sacco con la relativa viteria di montaggio e relative istruzioni (solo per modelli con raccolta posteriore)
8	Parte inferiore della piastra posteriore, i supporti del sacco e i relativi accessori di completamento e di montaggio (solo per modelli con raccolta posteriore)
9	Deflettore di scarico laterale (solo per modelli con scarico laterale)
10	Rinforzi laterali dell'assieme dispositivi di taglio (solo per modelli con scarico laterale, se previsto).
11	Busta con: - manuali di istruzione e i documenti - viteria di montaggio del sedile - dotazione di montaggio del deflettore di scarico laterale (solo per modelli con scarico laterale) - 2 chiavi di avviamento
12	Kit supporto cellulare (se previsto). Le istruzioni sono fornite con il kit.

5.1.1 Disimballaggio

1. Aprire l'imballo con cautela, con attenzione a non smarrire componenti
2. Consultare la documentazione inclusa nella scatola, comprese le presenti istruzioni.
3. Estrarre dalla scatola tutti i componenti non montati.
4. Estrarre dall'imballo la macchina seguendo le seguenti precauzioni:
 - portare alla massima altezza l'assieme dispositivo di taglio (par. 6.6) per evitare di danneggiarlo al momento della discesa della macchina dal pallet di base;
 - Far scendere la macchina dal pallet di base.
5. Portare la leva di sblocco della trasmissione posteriore in posizione sbloccata (par. 6.4).

5.2 MONTAGGIO DEL VOLANTE

1. Disporre la macchina in piano ed allineare le ruote anteriori.
2. Montare il mozzo (fig. 3.A) sull'albero (fig. 3.B), avendo cura che la spina (fig. 3.C) sia correttamente inserita nella sede del mozzo.

3. Applicare la copertura del cruscotto (fig. 3.D) inserendo a scatto i cinque agganci nelle rispettive sedi.
4. Montare il volante (fig. 3.E) sul mozzo (fig. 3.A) in modo che le razze risultino rivolte verso il sedile.
- 5a. **Solo per volante tipo "I"** - Introdurre il distanziale (fig. 3.F) e fissare il volante tramite la viteria (fig. 3.G) in dotazione, nella sequenza indicata.
- 5b. **Solo per volante tipo "II"** - Fissare il volante tramite la viteria (fig. 3.F, 3.G) in dotazione, nella sequenza indicata.
6. Applicare la copertura del volante (fig. 3.H) inserendola a scatto nella rispettiva sede.

5.3 MONTAGGIO DEL SEDILE

Montare il sedile (fig. 4.A) sulla piastra (fig. 4.B) utilizzando le viti (fig. 4.C).

5.4 MONTAGGIO DEL PARAURTI ANTERIORE

- 1a. **Solo per paraurti tipo "I"** - Montare il paraurti anteriore (fig. 5.A) sulla parte inferiore del telaio (fig. 5.B) utilizzando le quattro viti (fig. 5.C).
- 1b. **Solo per paraurti tipo "II"**
 1. Montare i due supporti (fig. 5.A) e (fig. 5.B) sulla parte inferiore del telaio (fig. 5.C) rispettando il senso di montaggio indicato nella figura: R= destra; L= sinistra.
 2. serrare a fondo le viti (fig. 5.D).
 3. Fissare il paraurti anteriore (fig. 5.E) ai supporti (fig. 5.A) e (fig. 5.B) per mezzo delle viti (fig. 5.F) e dei dadi (fig. 5.G).

5.5 MONTAGGIO DEL DEFLETTORE DI SCARICO LATERALE (SOLO PER MODELLI CON SCARICO LATERALE)

1. Dall'interno del deflettore di scarico laterale (fig. 6.A), montare la molla (fig. 6.B) introducendo il terminale (fig. 6.B.1) nel foro e ruotandola in modo che sia la molla (fig. 6.B) che il terminale (fig. 6.B.2) risultino ben alloggiati nelle rispettive sedi.
2. Posizionare il deflettore di scarico laterale (fig. 6.A) in corrispondenza dei supporti (fig. 6.C) dell'assieme dispositivi di taglio e, con l'aiuto di un cacciavite, ruotare il secondo terminale (fig. 6.B.2) della molla (fig. 6.B) in modo da portarlo all'esterno del deflettore di scarico laterale.
3. Introdurre il perno (fig. 6.D) nei fori dei supporti (fig. 6.C) e del deflettore di scarico laterale, facendolo passare all'interno delle spire della molla (fig.

- 6.B) fin alla fuoriuscita completa della estremità forata dal supporto più interno.
4. Introdurre la coppiglia (fig. 6.E) nel foro (fig. 6.D.1) del perno (fig. 6.D) e ruotare il perno di quanto basta a poter ripiegare le due estremità (fig. 6.E.1) della coppiglia, (con l'aiuto di una pinza), in modo che non possa sfilarsi e causare la fuoriuscita del perno (fig. 6.D).

AVVERTIMENTO

Accertarsi che la molla lavori correttamente, mantenendo stabilmente il deflettore di scarico laterale in posizione abbassata e che il perno sia ben inserito, senza possibilità di fuoriuscita accidentale. Accertarsi che la protezione di scarico laterale (fig. 7.A) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (fig. 7.B).

ATTENZIONE

Prima dello smontaggio o della manutenzione del deflettore, ricordarsi di spingere la leva di sicurezza (fig. 8.B) e sollevare la protezione di scarico laterale (fig. 8.A) per consentirne lo smontaggio.

NOTA

Per smontare il deflettore, eseguire i passaggi nell'ordine inverso a quello di montaggio.

5.6 MONTAGGIO DEI RINFORZI LATERALI DELL'ASSEMBLATO DISPOSITIVI DI TAGLIO (SOLO PER MODELLI CON SCARICO LATERALE, SE PREVISTO)

Completare il montaggio dell'assieme dispositivi di taglio montando i rinforzi laterali sul profilo dell'assieme dispositivi di taglio tramite la rispettiva viteria (fig. 9)

5.7 MONTAGGIO E COMPLETAMENTO DELLA PIASTRA POSTERIORE (SOLO PER MODELLI CON RACCOLTA POSTERIORE)

1. Montare le due staffe inferiori (fig. 10.A) e (fig. 10.B), rispettando il senso di montaggio indicato nella figura, e fissarle con le viti (fig. 10.C) e i dadi (fig. 10.D), serrandoli a fondo.
2. Rimuovere le due viti (fig. 10.H), che saranno utilizzate successivamente.
3. Montare la parte inferiore (fig. 10.E) della piastra posteriore e fissarla alle staffe inferiori con le viti (fig. 10.F) e i dadi (fig. 10.G), senza serrarli completamente.
4. Completare il fissaggio della parte inferiore (fig. 10.E) della piastra posteriore avvitando a fondo le due viti centrali (fig. 10.H) precedentemente rimosse e le quattro viti superiori (fig. 10.I)
5. Serrare a fondo i due dadi inferiori (fig. 10.G).
6. Inserire la leva (fig. 10.J) del segnalatore di sacco di raccolta pieno nella sede (fig. 10.K) e spingerla in basso fino ad avvertire uno scatto.
7. Montare i due supporti del sacco di raccolta (fig. 10.L) e (fig. 10.M), rispettando il senso di montaggio indicato nella figura, e fissarli con le viti (fig. 10.N) e le rondelle elastiche (fig. 10.O), serrandole a fondo.

6. COMANDI DI CONTROLLO

6.1 COMMUTATORE A CHIAVE

Questo comando a chiave ha la funzione di interruttore generale, abilitando o disabilitando il circuito di accensione della macchina. Il commutatore a chiave (fig. 11.A) ha 2 posizioni:



1. **Posizione di arresto.** Il circuito di alimentazione è disabilitato e la macchina si spegne. Nessuna funzione è attivabile



2. **Posizione di marcia.** La macchina è pronta per l'accensione.

6.2 PEDALE TRAZIONE

Il pedale trazione (Fig. 11.F) attiva la trazione alle ruote e regola la velocità della macchina, sia in marcia avanti che in retromarcia.



1. Marcia in avanti: premendo il pedale in avanti, la macchina avanza. Aumentando la pressione sul pedale aumenta progressivamente la velocità della macchina.



2. Marcia indietro: premendo il pedale indietro, la macchina procede in retromarcia. Riducendo la pressione sul pedale la macchina diminuisce progressivamente la velocità.

3. Stazionamento: quando il pedale è rilasciato, si inserisce automaticamente un freno di servizio che rallenta e ferma la macchina impedendone ogni movimento fintanto che viene nuovamente premuto il pedale della trazione.

NOTA

Il pedale trazione si disattiva quando l'operatore abbandona il sedile.

6.3 LEVA DI INNESTO / DISINNESTO DELLA TRASMISSIONE

La leva di innesto / disinnesto della trasmissione (fig. 11.H) consente di spostare la macchina manualmente, senza effettuare l'accensione. Questo comando ha due posizioni, indicate dai seguenti simboli:



1. Trasmissione inserita: spostare la leva (fig. 11.H) in posizione orizzontale (A). La macchina può essere movimentata normalmente effettuando l'avviamento.



2. Trasmissione disinserita: spostare la leva (fig. 11.H) verso il basso (B). La macchina può essere movimentata a mano senza effettuare l'avviamento.

⚠ AVVERTIMENTO

Movimentare manualmente la macchina solo in piano.

⚠ ISTRUZIONE DI SICUREZZA

La leva di innesto / disinnesto non deve mai trovarsi in posizione intermedia. Questa condizione surriscalda e danneggia la trasmissione.

6.4 LEVA REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO

Mediante questa leva si effettua il sollevamento e l'abbassamento dell'assieme dispositivi di taglio che può essere posizionato a 7 diverse altezze di taglio (fig. 11.G).



Le sette posizioni sono indicate da «1» a «7» sulla relativa targhetta, corrispondenti ad altrettante altezze di taglio comprese fra 3 e 8 cm.



Per passare da una posizione all'altra occorre spostare lateralmente la leva e riposizionarla in una delle tacche di arresto.

6.5 PULSANTE DI EMERGENZA

Il pulsante di emergenza (Fig. 11.B) permette di arrestare immediatamente la macchina in caso di emergenza.

Il pulsante ha due posizioni:



1. Attivato: premere il pulsante di emergenza per attivarlo. La macchina si spegne immediatamente.



2. Disattivato: ruotare il pulsante di emergenza in senso orario per disattivarlo. Per avviare la macchina ripetere la procedura di avviamento tramite la chiave (par. 7.4).

NOTA

Con il pulsante di emergenza attivato non è possibile avviare la macchina.

6.6 PRESA AUSILIARIA PER ACCESSORI USB

Questa presa (fig. 11.I) può caricare i dispositivi USB. La sua funzione è solo di ricarica. La presa non ha funzione di comunicazione con il dispositivo USB collegato.

La presa è sotto tensione solo quando la chiave (11.A) è in posizione di marcia.

Non ricaricare l'accessorio collegato alla presa USB in condizioni di pioggia, umidità o in condizioni di temperatura elevata con esposizione diretta ai raggi solari. L'utilizzo in suddette condizioni porta al decadimento

della garanzia e declina il costruttore da ogni responsabilità nel caso di problemi.

Non aprire il tappo della presa USB in condizione di pioggia o di zone polverose.

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di danneggiamento dell'accessorio collegato alla presa USB o di perdita dei dati durante il suo utilizzo.

6.7 DISPOSITIVO DI SEGNALAZIONE ACUSTICA

- L'emissione di una doppia segnalazione sonora indica la mancanza del sacco di raccolta. Verificare la presenza o il corretto montaggio del sacco di raccolta (solo per modelli con raccolta posteriore).
- L'emissione di una segnalazione sonora continua indica che il sacco di raccolta è pieno. Provvedere al suo svuotamento (vedi par. 7.5.4) (solo per modelli con raccolta posteriore).
- L'emissione di un singolo segnale sonoro indica il mancato consenso al taglio in retromarcia. Vedere icona fig. 12.C.

6.8 LEVA RIBALTAMENTO SACCO DI RACCOLTA (SE PREVISTO, SOLO PER MODELLI CON RACCOLTA POSTERIORE)

Questa leva, estraibile dalla sua sede, permette di ribaltare il sacco di raccolta per lo svuotamento, riducendo lo sforzo richiesto all'operatore (fig. 11.E).

6.9 PULSANTIERA

La vostra macchina può essere dotata, a seconda del modello, di una delle versioni di pulsantiera (fig. 11.C, fig. 11.D) di seguito descritte:

6.9.1 Pulsantiera (tipo "I") fig. 12



Pulsante di avviamento macchina

Con la chiave in posizione di marcia, questo pulsante (fig. 12.A) accende la macchina e abilita tutte le funzioni.



Pulsante di innesto/disinnesto dei dispositivi di taglio

Premendo il pulsante fig. 12.B i dispositivi di taglio vengono innestati/disinnestati.

- Innestando i dispositivi di taglio, questi diventano operativi dopo alcuni secondi.
- Disinnestando i dispositivi di taglio, viene contemporaneamente azionato un freno che ne arresta la rotazione dopo alcuni secondi.

NOTA

Se i dispositivi di taglio vengono innestati senza rispettare le condizioni di sicurezza, la macchina si spegne o non può essere avviata (vedi par. 7.2.2).



Pulsante consenso al taglio in retromarcia

Tenendo premuto il pulsante fig. 12.C viene dato il consenso al taglio in retromarcia. Per effettuare il taglio in retromarcia innestare i dispositivi di taglio e contemporaneamente tenere premuto il pulsante.

NOTA

Il mancato consenso al taglio in retromarcia è segnalato da un singolo segnale sonoro.



Pulsante accensione fari

Premendo il pulsante fig. 12.D si accendono/spengono i fari.



Icona Attenzione

L'icona fig. 12.E, se illuminata, indica il mancato rispetto delle condizioni di sicurezza o un possibile malfunzionamento della macchina (vedi cap. 15).



Led batteria

I led fig. 12.F, numerati da 1 a 5 a partire da sinistra, indicano normalmente il livello di carica della batteria della macchina, ma particolari combinazioni del loro stato di illuminazione forniscono informazioni in merito ai malfunzionamenti della macchina (vedi cap. 15).

6.9.2 Pulsantiera (tipo "II") fig. 12



Pulsante di avviamento macchina

Con la chiave in posizione di marcia, questo pulsante (fig. 12.A) accende la macchina e abilita tutte le funzioni.

NOTA

Se tutte le condizioni di sicurezza sono rispettate, si illumina l'icona "READY" (fig. 12.K) e la macchina è pronta per essere utilizzata (vedi cap. 7.4).



Pulsante di innesto/disinnesto dei dispositivi di taglio

Premendo il pulsante fig. 12.B i dispositivi di taglio vengono innestati/disinnestati.

- Innestando i dispositivi di taglio, questi diventano operativi dopo alcuni secondi.
- Disinnestando i dispositivi di taglio, viene contemporaneamente azionato un freno che ne arresta la rotazione dopo alcuni secondi.

NOTA

Se i dispositivi di taglio vengono innestati senza rispettare le condizioni di sicurezza, la macchina si spegne o non può essere avviata (vedi par. 7.2.2).



Pulsante consenso al taglio in retromarcia

Tenendo premuto il pulsante fig. 12.C viene dato il consenso al taglio in retromarcia. Per effettuare il taglio in retromarcia innestare i dispositivi di taglio e contemporaneamente tenere premuto il pulsante.

NOTA

Il mancato consenso al taglio in retromarcia è segnalato da un singolo segnale sonoro.



Pulsante accensione fari

Premendo il pulsante fig. 12.D si accendono/spengono i fari. Con fari accesi, si illumina l'icona fig. 12.L.



Pulsante "CRUISE CONTROL"

Premendo il pulsante fig. 12.G viene attivata/disattivata la funzione "CRUISE CONTROL".

Il Cruise Control è un comando che permette di mantenere la velocità desiderata in marcia avanti, senza che sia necessario tenere premuto il pedale trazione.

- Premendo il pulsante "CRUISE CONTROL" (fig. 12.G) mentre si procede in marcia avanti, la macchina mantiene la velocità raggiunta in quel momento, senza necessità di azionare il pedale trazione (fig. 11.E). A funzione attiva, sulla pulsantiera si illumina l'icona fig. 12.I.

NOTA

In retromarcia non è possibile attivare la funzione "CRUISE CONTROL".

NOTA

Nei tratti in salita o in discesa, la velocità può variare rispetto a quella impostata in piano.

Per disinserire il dispositivo e ripristinare il comando della velocità di avanzamento tramite il pedale trazione (fig. 11.F) è sufficiente:

- premere il pulsante fig. 12.G. oppure
- premere il pedale trazione (fig. 11.F).

ECO

Pulsante "ECO"

Premendo il pulsante fig. 12.H viene attivata/disattivata la funzione "ECO". La funzione "ECO" permette di risparmiare energia durante il taglio dell'erba ottimizzando la velocità di avanzamento e quella di rotazione dei dispositivi di taglio in modo da prolungare l'autonomia della batteria. A funzione attiva si accende l'icona fig. 12.J.

⚠ ATTENZIONE

Si sconsiglia l'uso della funzione "ECO" in condizioni di taglio gravose (taglio con erba densa, alta, umida).



Icona Attenzione

L'icona fig. 12.E, se illuminata, indica il mancato rispetto delle condizioni di sicurezza o un possibile malfunzionamento della macchina (vedi cap. 15).



Led batteria

I led fig. 12.F, numerati da 1 a 5 a partire da sinistra, indicano normalmente il livello di carica della batteria della macchina, ma particolari combinazioni del loro stato di illuminazione forniscono informazioni in merito ai malfunzionamenti della macchina (vedi cap. 15).



Icona "Bluetooth"

L'icona fig. 12.M si accende quando la macchina e il dispositivo per lo scambio dei dati sono in collegamento.



Icona sovratemperatura controllers e/o motore

L'icona fig. 12.N indica il surriscaldamento dei componenti elettrici. Vedere cap. 15.



Icona leva innesto/disinnesto della trasmissione

L'icona fig. 12.O si accende quando la trasmissione non è innestata (vedi par. 6.4 e cap. 15).



Icona presenza operatore a bordo

L'icona fig. 12.P si illumina in caso di assenza dell'operatore dal sedile (vedi par. 7.2.2).



Icona pulsante di emergenza

L'icona fig. 12.Q si illumina in caso di pulsante di emergenza attivato (vedi par. 6.7).

6.10 FUNZIONE BLUETOOTH

La funzione Bluetooth, consente la connessione diretta senza fili tra la macchina e un dispositivo a breve distanza. È necessario che sul dispositivo sia installata l'apposita app per lo scambio di dati, le cui istruzioni per l'utilizzo sono fornite separatamente.



La connessione Bluetooth si attiva automaticamente all'avvio della macchina e l'avvenuto collegamento con il dispositivo è confermato dall'accensione dell'icona fig. 12.M.

7. USO DELLA MACCHINA

AVVERTIMENTO

Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 2. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli.

7.1 OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di iniziare a lavorare, è necessario effettuare una serie di controlli e di operazioni, per assicurare che il lavoro si svolga in modo proficuo e nella massima sicurezza.

7.1.1 Controllo della batteria

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto, procedere alla completa ricarica della batteria (par. 8.2.2).

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato di carica della batteria (fig. 12.F).

7.1.2 Regolazione del sedile

Per variare la posizione del sedile occorre allentare le quattro viti di fissaggio (fig. 13.A) e farlo scorrere lungo le asole del supporto. Trovata la posizione, serrare a fondo le quattro viti (fig. 13.A).

7.1.3 Pressione degli pneumatici

La corretta pressione degli pneumatici è condizione essenziale per ottenere un perfetto allineamento dell'assieme dispositivi di taglio e quindi una rasatura uniforme del prato.

1. Svitare i cappucci di protezione.
2. Collegare le valvoline ad una presa d'aria compressa munita di manometro (fig. 14).
3. Regolare la pressione ai valori indicati nella tabella "Dati Tecnici".

7.1.4 Predisposizione della macchina al lavoro

NOTA

Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità; prima di iniziare il lavoro è opportuno predisporre la macchina in base a come si intende eseguire la rasatura.

a. Predisposizione per il taglio e lo scarico laterale a terra dell'erba (solo per modelli con scarico laterale):

Accertare sempre che la molla interna del deflettore (fig. 7.A) e la leva di sicurezza (fig. 7.B, 8.B) lavorino correttamente, mantenendolo stabilmente in posizione abbassata.

b. Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta (solo per modelli con raccolta posteriore)

Agganciare il sacco di raccolta (fig. 15.A) ai supporti (fig. 15.B) e centrarlo rispetto alla piastra posteriore. La centratura è assicurata utilizzando il supporto destro come appoggio laterale.

Assicurarsi che il tubo inferiore della bocca del sacco di raccolta si agganci all'apposito arpione di fermo (fig. 15.C).

c. Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore a terra dell'erba (solo per modelli con raccolta posteriore)

Nel caso si volesse lavorare senza il sacco di raccolta, è disponibile, a richiesta, un kit protezione di scarico posteriore (fig. 16; par. 16.4) che deve essere fissato alla piastra posteriore come indicato nelle relative istruzioni.

d. Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba

Nel caso si volesse tagliare l'erba, sminuzzarla finemente e lasciarla depositata sul prato, è disponibile, a richiesta, un kit per "mulching" (par. 16.1) che deve essere fissato come indicato nelle relative istruzioni.

7.1.5 Posizionamento dei ruotini antiscalpo

La funzione dei ruotini antiscalpo è quella di ridurre il rischio di strappi

nel tappeto erboso, causati dallo strisciamento del bordo dell'assieme dispositivi di taglio su terreni irregolari. Posizionare i ruotini come indicato (par. 8.3).

7.2 CONTROLLI DI SICUREZZA

Eseguire i seguenti controlli di sicurezza e verificare che i risultati corrispondano a quanto riportato nelle tabelle.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.

7.2.1 Controllo di sicurezza generale

Oggetto	Risultato
Batteria	Nessun danno al suo involucro, al coperchio.
Protezione di scarico posteriore, sacco di raccolta (solo per modelli con raccolta posteriore).	Integri. Nessun danno. Montati correttamente.
Protezione di scarico laterale (solo per modelli con scarico laterale).	Integra. Nessun danno. Montata correttamente.
Cavi elettrici.	Tutto l'isolamento intatto. Nessun danno meccanico.
Azionare la macchina in avanti e indietro e rilasciare il pedale trazione.	La macchina rallenta e si ferma.
Dispositivi di sicurezza	Agiscono come indicato al par. 7.2.2

7.2.2 Controllo dei dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza agiscono secondo due criteri:

- A.** impedire l'avviamento del motore elettrico se tutte le condizioni di sicurezza non sono rispettate;
- B.** arrestare il motore elettrico se anche una sola condizione di sicurezza viene a mancare.

Stato	Azione	Risultato
Operatore seduto. Pedale trazione in posizione di folle (pedale rilasciato). Pulsante di emergenza disattivato.	Ruotare la chiave in posizione di marcia.	La macchina è pronta per l'accensione.
Macchina accesa o in movimento.	L'operatore si alza dal sedile.	Tutti i servizi si disattivano. [Pulsantiera Tipo I] L'icona fig. 12.E lampeggia.  [Pulsantiera Tipo II] L'icona fig. 12.E lampeggia e si accende l'icona fig. 12.P.  
Operatore seduto. Pedale trazione in posizione di marcia in avanti o indietro.	Provare ad accendere la macchina.	La macchina si accende. [Pulsantiera Tipo I] L'icona fig. 12.E lampeggia.  [Pulsantiera Tipo II] L'icona fig. 12.E lampeggia e si accende l'icona fig. 12.O.  
Pulsante di emergenza attivato.	Provare ad accendere la macchina.	La macchina si accende ma il pedale di trazione ed il pulsante di innesto dei dispositivi di taglio non funzionano.
Dispositivi di taglio innestati	Si aziona la retromarcia senza tener premuto il pulsante di consenso al taglio in retromarcia.	I dispositivi di taglio si disinnestano.
Dispositivi di taglio innestati.	Si solleva il sacco di raccolta o si toglie la protezione di scarico posteriore (solo per modelli con raccolta posteriore).	I dispositivi di taglio si disinnestano.
Macchina accesa ed in movimento.	Si rilascia il pedale trazione.	La macchina rallenta e si ferma.
Macchina accesa ed in movimento.	Guida di prova.	Nessuna vibrazione anomala, nessun suono anomalo, corretto funzionamento dello sterzo, dei comandi e dei pedali.

PERICOLO

Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle tabelle, non utilizzare la macchina. Rivolgersi ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.

condizioni di sicurezza. In questi casi, ripristinato il consenso all'avviamento, occorre riportare la chiave (fig. 11.A) in posizione di arresto prima di poter avviare nuovamente la macchina.

NOTA

Tener sempre presente che i dispositivi di sicurezza impediscono l'avviamento del motore elettrico quando non sono rispettate le

7.3 USO SU TERRENI IN PENDENZA

Rispettare i limiti indicati nella Tabella "Dati Tecnici" e nella "fig. 17", a prescindere dal senso di marcia.

Ricordarsi che non esiste un pendio "sicuro". Muoversi su terreni in pendenza richiede una particolare attenzione. Per evitare ribaltamenti o perdita di controllo della macchina:

- Non tagliare mai nel senso trasversale del pendio. I prati in pendenza devono essere percorsi nel senso salita/discesa e mai di traverso, in marcia avanti, facendo molta attenzione ai cambi di direzione e che le ruote a monte non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale, ribaltamento o perdita di controllo della macchina.
- Non arrestarsi o ripartire bruscamente in salita o in discesa.
- Innestare dolcemente e con particolare cautela la trazione per evitare l'impennamento della macchina.
- Ridurre la velocità:
 - prima di qualsiasi cambiamento di direzione e nelle curve strette;
 - prima di affrontare un pendio, specialmente in discesa, in modo da garantire lo spazio di frenata di sicurezza.
- Non inserire mai la retromarcia per ridurre la velocità in discesa: questo potrebbe causare la perdita di controllo del mezzo, specialmente su terreni scivolosi.

7.4 AVVIAMENTO

Per avviare la macchina:

1. Controllare che la trasmissione sia inserita (par. 6.4).
2. Sedersi al posto di guida.
3. Girare la chiave (fig. 11.A).
4. Attendere che venga eseguito il check elettrico della macchina, durante il quale le icone della pulsantiera si illuminano.
5. Per la pulsantiera Tipo II, attendere che l'icona "Ready" (fig. 12.K) sia illuminata con luce fissa. Per la pulsantiera Tipo I attendere che l'icona (fig. 12.E) si spenga.
6. Premere il pulsante di avviamento (fig. 12.A).

NOTA

Al termine del check elettrico i fari si illuminano per un istante.

7.5 LAVORO

7.5.1 Marcia e trasferimenti

Durante i trasferimenti:

1. disinnestare i dispositivi di taglio (par. 6.5);
2. portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di massima altezza (posizione «7»);
3. premere il pedale della trazione per far muovere la macchina nel senso di marcia desiderato e raggiungere la velocità voluta graduando la pressione sul pedale stesso.
4. portarsi nella zona di lavoro.

PERICOLO

L'inserimento della trazione deve avvenire secondo le modalità descritte (par. 6.3) per evitare che un innesto troppo brusco possa causare l'impennamento e la perdita di controllo del mezzo, specialmente sui pendii.

NOTA

L'innesto della retromarcia deve avvenire da fermo.

7.5.2 Taglio dell'erba

1. Portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di lavoro (par. 6.6).
2. Innestare i dispositivi di taglio (par. 6.5), solo sul tappeto erboso, evitando di innestare i dispositivi di taglio su terreni ghiaiosi o nell'erba troppo alta.
3. Iniziare l'avanzamento ed il taglio nella zona erbosa in modo molto graduale e con particolare cautela.
4. Adeguare la velocità di avanzamento e l'altezza di taglio (par. 6.6) alle condizioni del prato (altezza, densità e umidità dell'erba) e alla quantità di erba asportata.

AVVISO

La velocità di avanzamento diminuisce se la soglia di carica della batteria è al di sotto del 40% (par. 8.2.2).

NOTA

L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno effettuati sempre alla stessa altezza e alternativamente nelle due direzioni (fig. 19.A.B).

NOTA

Per poter retrocedere con i dispositivi di taglio innestati, è necessario premere e tenere premuto il pulsante di consenso taglio in retromarcia (fig. 12.C) per non provocare l'arresto del motore.

Disinnestare i dispositivi di taglio e portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di massima altezza:

- Durante gli spostamenti fra zone di lavoro
- Nell'attraversamento di superfici non erbose
- Ogni volta che si rendesse necessario superare un ostacolo.

7.5.3 Consigli per mantenere un bel prato

- Per mantenere un prato di bell'aspetto, verde e soffice, è necessario che sia tagliato regolarmente. Il prato può essere costituito da erbe di diverse tipologie. Con tagli frequenti, crescono maggiormente le erbe che sviluppano molte radici e formano una solida coltre erbosa; al contrario, se i tagli avvengono con minore frequenza, si sviluppano prevalentemente erbe alte e selvatiche (trifoglio, margherite, ecc.).
- È sempre preferibile tagliare l'erba con il prato ben asciutto.
- I dispositivi di taglio devono essere integri e ben affilati, in modo che la recisione sia netta e senza sfrangiature che portano ad un ingiallimento delle punte.
- La frequenza delle rasature deve essere rapportata alla crescita dell'erba, evitando che tra un taglio e l'altro l'erba cresca troppo.
- Nei periodi più caldi e secchi è opportuno tenere l'erba leggermente più alta, per ridurre il disseccamento del terreno.
- L'altezza ottimale dell'erba di un prato ben curato è di circa 4-5 cm e, con un solo taglio, non bisognerebbe asportare più di un terzo dell'altezza totale. Se l'erba è molto alta è meglio eseguire il taglio in due passate, a distanza di un giorno; la prima con i dispositivi di taglio ad altezza massima ed eventualmente a scia ridotta, e la seconda all'altezza desiderata (fig. 18).
- L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno eseguiti alternandoli nelle due direzioni (fig. 19).
- Se il canale di espulsione tende ad intasarsi d'erba è bene ridurre la velocità di avanzamento in quanto può essere eccessiva in funzione della condizione del prato; se il problema rimane, cause probabili sono i dispositivi di taglio male affilati o il profilo delle alette deformato.

- Fare molta attenzione ai tagli in corrispondenza di cespugli e in prossimità di cordoli bassi che potrebbero danneggiare il parallelismo e il bordo dell'assieme dispositivi di taglio ed i dispositivi di taglio.

7.5.4 Svuotamento del sacco di raccolta *(solo per modelli con raccolta posteriore)*

NOTA

Lo svuotamento del sacco di raccolta è eseguibile solo con dispositivi di taglio disinnestati; in caso contrario, si arresterebbe il motore.

NOTA

Non lasciare che il sacco di raccolta si riempia troppo, per evitare di intasare il canale di espulsione.

Un segnale acustico continuo segnala il riempimento del sacco di raccolta.

Procedere come riportato di seguito:

1. disinnestare i dispositivi di taglio (par. 6.5) e il segnale si interrompe;
2. arrestare la macchina;
3. estrarre la leva (fig. 20.A - se prevista) o afferrare la maniglia posteriore (fig. 20.A1) e ribaltare il sacco di raccolta per svuotarlo;
4. richiudere il sacco di raccolta in modo che resti agganciato all'arpione di fermo (fig. 20.B).

7.5.5 Pulizia del canale di espulsione *(solo per modelli con raccolta posteriore)*

Un taglio d'erba molto alta o bagnata, unito ad una velocità di avanzamento troppo elevata, può causare l'intasamento del canale d'espulsione. In caso di intasamento occorre seguire quanto descritto al cap. 8.4.2.

7.5.6 Fine del taglio

Terminata la rasatura:

1. disinnestare i dispositivi di taglio;
2. effettuare il percorso di ritorno con l'assieme dispositivi di taglio in posizione di massima altezza (7).

7.6 ARRESTO

Per arrestare la macchina:

1. Rilasciare il pedale della trazione per arrestare la marcia.

2. Spegner la macchina girando la chiave in posizione di arresto.

NOTA

Per preservare la carica della batteria, non lasciare la chiave in posizione di "marcia" quando la macchina non è in uso.

7.7 DOPO L'UTILIZZO

1. Lasciare raffreddare la macchina prima di collocarla in un qualsiasi ambiente.
2. Effettuare la pulizia (par. 8.4).
3. Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati o contattare il centro di assistenza autorizzato.
4. Collocare la macchina in prossimità di una presa di corrente e ricaricare la batteria (par. 8.2.2), in modo da averla in piena efficienza al momento del successivo utilizzo.

Ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita, si abbandoni il posto di guida o si parcheggi la macchina:

1. Arrestare la macchina;
2. Portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di minima altezza (1);
3. Accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate;
4. Togliere la chiave di accensione;

ATTENZIONE

Lasciare sempre la macchina in una zona ombreggiata o in un ambiente riparato, ad una temperatura inferiore a +35°C

8. MANUTENZIONE ORDINARIA

8.1 GENERALITÀ

PERICOLO

Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 2. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli.

Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/ regolazione sulla macchina:

1. disinnestare il dispositivo di taglio;
2. arrestare la macchina;

3. accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate;
4. togliere la chiave;

PERICOLO

Non lasciare mai la chiave inserita o alla portata di bambini o di persone non idonee.

5. leggere le relative istruzioni;
6. Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione

Le frequenze ed i tipi di intervento sono riassunti nella "Tabella manutenzioni". La tabella ha lo scopo di aiutarvi a mantenere in efficienza e sicurezza la vostra macchina. In essa sono richiamati i principali interventi e la periodicità prevista per ciascuno di essi. Eseguire la relativa azione a seconda della prima scadenza che si verifica. L'utilizzo di ricambi e accessori non originali e/o non correttamente montati potrebbe avere effetti negativi sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni, incidenti o lesioni causati da detti prodotti. I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

8.2 BATTERIA

8.2.1 Autonomia della batteria

L'autonomia della batteria (e quindi la superficie di prato lavorabile prima della ricarica) è principalmente condizionata da:

- A. Fattori di lavoro, che producono un maggiore fabbisogno di energia (es. taglio con erba densa, alta, umida).
- B. Comportamenti dell'operatore, che dovrebbe evitare:
 - accensioni e spegnimenti frequenti durante il lavoro;
 - un'altezza di taglio troppo bassa in relazione alle condizioni dell'erba;
 - una velocità di avanzamento troppo elevata per la quantità di erba da asportare.
- C. Fattori ambientali, quali una temperatura ambiente elevata, superiore a +35°C.

Per ottimizzare l'autonomia della batteria è sempre opportuno:

- tagliare l'erba quando il prato è asciutto;
- tagliare l'erba frequentemente in modo da non farle raggiungere un'altezza elevata;
- impostare un'altezza di taglio maggiore quando l'erba è molto alta ed eseguire una seconda passata ad altezza inferiore;
- non usare la macchina in funzione "mulching" con erba molto alta.

- tagliare l'erba ad una temperatura consigliata compresa tra +5 e + 35 °C.

8.2.2 Ricarica della batteria

L'energia necessaria al funzionamento della macchina e assicurata da una batteria che richiede un'accurata manutenzione per garantirne l'efficienza e una lunga durata. La batteria della vostra macchina deve essere tassativamente caricata:

- Prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto.
- Al raggiungimento della soglia minima di carica (fig. 12.F).
- Prima di ogni prolungato periodo di inattività della macchina
- Almeno una volta al mese durante il rimessaggio.
- Prima della messa in servizio dopo un prolungato periodo di inattività.

ATTENZIONE

Quando la batteria non è collegata alla rete tramite l'apposito caricabatteria, la carica delle batterie si abbassa anche se la macchina non viene utilizzata. Qualora le batterie subissero una scarica profonda, potrebbero rimanere gravemente danneggiate al punto da renderle inutilizzabili. La garanzia non copre i danni derivanti da una batteria non caricata regolarmente.

ATTENZIONE

La ricarica deve avvenire esclusivamente tramite il caricabatteria (fig. 11.I). Altri sistemi di ricarica possono danneggiare irrimediabilmente la batteria.

ATTENZIONE

La ricarica della batteria deve essere eseguita in un ambiente al riparo dalle intemperie, all'ombra, ad una temperatura consigliata compresa tra +5 e + 35 °C.

NOTA

La batteria può essere ricaricata in ogni momento, anche parzialmente, senza il rischio di danneggiarla.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Non eseguire operazioni di manutenzione o pulizia durante la ricarica delle batterie.

Per ricaricare la batteria:

- Avvicinare la macchina ad una presa di corrente dotata di messa a terra (in modo da evitare l'uso di prolunghe) e rimuovere la chiave;
- Sollevare il sedile;
- Sollevare il tappo della presa di ricarica (fig. 21.A);
- Collegare alla presa di ricarica il caricabatteria fornito in dotazione (fig. 22.A) con apposita baionetta di fissaggio del rispettivo connettore (fig. 22.B);
- Collegare alla presa di rete il caricabatteria, inserendo la rispettiva spina (fig. 23).

Per la ricarica della batteria, viene fornita in dotazione una presa con interruttore differenziale di sicurezza (fig. 24.A), se previsto, al quale deve essere collegato il cavo di ricarica (fig. 22.A).

La presa con interruttore differenziale di sicurezza deve essere collegata alla presa di rete e deve essere eseguito il test di funzionamento:

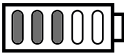
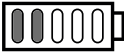
1. Premere il pulsante "RESET" (fig. 24.B) per attivare il funzionamento. La spia luminosa deve essere "ON" (fig. 24.C).
2. Premere il pulsante "TEST" (fig. 24.D) per eseguire il test di funzionamento. La spia luminosa deve essere "OFF" (fig. 24.C).

PERICOLO

Se il test di funzionamento termina con esito negativo, la presa con interruttore differenziale non deve essere utilizzata. Se il test di funzionamento termina con esito positivo, è possibile utilizzarla e procedere con la fase di ricarica.

La ricarica completa dura circa 2-8,5 ore (a seconda della batteria e del caricabatteria), durante la quale i led di segnalazione (fig. 12.F) lampeggiano in modo progressivo. Al raggiungimento di ogni singola soglia di carica, il rispettivo led rimane acceso in maniera fissa, mentre gli altri continuano a lampeggiare. La batteria può essere mantenuta sotto carica a tempo indeterminato.

Stato carica (SOC)	Accensione led
SOC > 80%	
60% ≤ SOC < 80%	

40% ≤ SOC < 60%	
20% ≤ SOC < 40%	
10% ≤ SOC < 20%	

⚠ ATTENZIONE

È possibile interrompere la carica della batteria quando il livello di carica è compreso tra i led 1 e 4. Non interrompere la fase di carica quando il led 5 lampeggia ma attendere che si illumini in modo fisso. Quando tutti i led sono illuminati in maniera fissa la batteria è carica al 100%.

⚠ AVVISO

I tempi di carica della batteria potrebbero aumentare nel caso in cui la macchina sia stata utilizzata in condizioni di lavoro gravose, con conseguente segnalazione di sovratemperatura della batteria (cap.15).

⚠ AVVISO

In caso di batteria completamente scarica, i led di segnalazione rimangono spenti fino al raggiungimento della soglia minima di carica.

NOTA

Quando il livello di carica scende sotto la soglia del 10% il led batteria 1 inizia a lampeggiare. I dispositivi di taglio si disinnestano e occorre procedere al rientro e alla ricarica della batteria.

A ricarica completata, il sistema di ricarica riduce l'apporto di corrente di quanto basta a mantenere e reintegrare la carica della batteria ai valori ottimali.

⚠ AVVISO

Se con il carica batteria collegato al trattore, i 5 led Fig. 12.F lampeggiano contemporaneamente, significa che la carica non è in corso. Verificare il collegamento caricabatteria/rete elettrica.

NOTA

Il consumo di energia per il mantenimento della carica è estremamente basso ed economicamente trascurabile.

NOTA

Durante la ricarica, tutte le funzioni della macchina sono disabilitate, anche portando la chiave in posizione di marcia.

⚠ ATTENZIONE

La batteria montata sulla macchina è stata progettata e realizzata per questo tipo di utilizzo e pertanto:

- non scollegare e non rimuovere le batterie dai rispettivi alloggiamenti;
- non sostituire le batterie con altre non originali;
- non effettuare interventi non descritti in questo manuale.

In caso di problemi alle batterie, occorre contattare il vostro Rivenditore.

8.3 RUOTINI ANTISCALPO

Le diverse posizioni di montaggio dei ruotini permettono di mantenere uno spazio di sicurezza "H" fra il bordo dell'assieme dispositivi di taglio e il terreno (fig.25.A; fig. 26.A). Regolare la posizione dei ruotini antiscalpo in funzione delle irregolarità del terreno.

⚠ ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Questa operazione va eseguita sempre su entrambi i ruotini, posizionandoli alla medesima altezza, a macchina spenta.

a. Per modelli con scarico laterale

Per cambiare la posizione:

1. svitare e sfilare la vite (fig. 25.B);
2. riposizionare il ruotino (fig. 25.A) con il distanziale (fig. 25.C) nel foro corrispondente alla distanza voluta;
3. serrare a fondo la vite (fig. 25.B) nel dado (fig. 25.D).

b. Per modelli con raccolta posteriore

Per cambiare la posizione:

1. svitare il dado (fig. 26.B) e sfilare il perno (fig. 26.C);
2. riposizionare il ruotino (fig. 26.A) nella posizione voluta;
3. rimontare il perno (fig. 26.C), avendo cura che la testa del perno (fig. 26.C) sia rivolta verso l'interno della macchina;
4. serrare a fondo il dado (fig. 26.B).

8.4 PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, effettuare la pulizia attenendosi alle seguenti istruzioni.

8.4.1 Pulizia della macchina

- Ripulire l'esterno della macchina ripassando le parti in plastica della carrozzeria con una spugna imbevuta d'acqua e detersivo, facendo ben attenzione a non bagnare i motori elettrici, la batteria e i componenti dell'impianto elettrico.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore e l'alloggiamento della batteria liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.
- Sollevare il cofano e pulire con aria compressa eventuali residui di sporco o erba che si accumulano sopra al pacco batteria.
- Mantenere la pulsantiera libera da sporco e detriti.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai acqua ad alta pressione o liquidi aggressivi per il lavaggio della carrozzeria e dei motori elettrici.

8.4.2 Pulizia del canale di espulsione *(solo per modelli con raccolta posteriore)*

In caso di intasamento del canale di espulsione occorre:

1. togliere il sacco di raccolta o la protezione di scarico posteriore;
2. rimuovere l'erba accumulata, agendo dalla parte dell'apertura di scarico del canale.

8.4.3 Pulizia del sacco *(solo per modelli con raccolta posteriore)*

1. Svuotare il sacco di raccolta.
2. Scuoterlo per ripulirlo dai residui d'erba e terriccio.
3. Rimontare il sacco e procedere al lavaggio dell'interno dell'assieme dispositivo di taglio (par. 8.4.4-a) al termine del quale il sacco dovrà essere tolto, svuotato, risciacquato e riposto in modo da favorire una rapida asciugatura.

8.4.4 Pulizia dell'assieme dispositivi di taglio

Procedere ad una accurata pulizia dell'assieme dispositivi di taglio per rimuovere ogni residuo d'erba o detriti.

AVVERTIMENTO

Durante la pulizia dell'assieme dispositivi di taglio allontanare persone o animali dall'area circostante.

a. Pulizia della parte interna

Il lavaggio dell'interno dell'assieme dispositivo di taglio e del canale di espulsione deve essere eseguito su un pavimento solido, con:

- il sacco di raccolta o la protezione di scarico posteriore montati (solo per modelli con raccolta posteriore);
- il deflettore di scarico laterale montato (solo per modelli con scarico laterale);
- l'operatore seduto;
- l'assieme dispositivi di taglio in posizione "1";
- la trasmissione in folle;
- i dispositivi di taglio innestati.

- Collegare alternativamente un tubo per l'acqua agli appositi raccordi (fig. 27.A; fig. 28.A), facendovi affluire dell'acqua per alcuni minuti ciascuno, con i dispositivi di taglio in movimento.

b. Pulizia della parte esterna

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

È necessario che sulla parte superiore dell'assieme dispositivi di taglio non si accumulino detriti e residui di erba essiccata, al fine di mantenere il livello ottimale di efficienza e sicurezza della macchina.

Per la pulizia della parte superiore dell'assieme dispositivi di taglio occorre:

- abbassare completamente l'assieme dispositivi di taglio (posizione "1");
- soffiare con un getto di aria compressa (fig. 29).

8.5 LUBRIFICAZIONE

Oggetto	Azione
Sterzo	Pulire con aria compressa (Fig. 30).
Assieme dispositivi di taglio	Lubrificare i punti di sollevamento con olio (Fig. 30).
Assi delle ruote	Rimuovere le ruote. Lubrificare gli assi con grasso (par. 9.3.4).

8.6 DADI E VITI DI FISSAGGIO

- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.

9. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

9.1 RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Occorre contattare immediatamente il vostro Rivenditore o un Centro specializzato qualora si riscontrassero irregolarità nel funzionamento:

- della posizione di folle del pedale trazione (freno di servizio);
- dell'innesto e arresto dei dispositivi di taglio;
- dell'inserimento della trazione in marcia avanti o retromarcia.

9.2 ASSIEME DISPOSITIVI DI TAGLIO / DISPOSITIVI DI TAGLIO

9.2.1 Allineamento assieme dispositivi di taglio

Una buona regolazione dell'assieme dispositivi di taglio è essenziale per ottenere un prato uniformemente rasato (fig. 18). Nel caso di taglio irregolare, controllare la pressione degli pneumatici (par. 7.1.3). Se ciò non fosse sufficiente ad ottenere una rasatura uniforme, occorre contattare il vostro Rivenditore per la regolazione dell'allineamento dell'assieme dispositivi di taglio.

9.2.2 Dispositivi di taglio

Un dispositivo di taglio mal affilato strappa l'erba e provoca un ingiallimento del prato.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Far sostituire sempre in coppia i dispositivi di taglio danneggiati, storti o usurati, assieme alle proprie viti, per mantenere l'equilibratura.

AVVERTIMENTO

Tutte le operazioni riguardanti i dispositivi di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, riparazione, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguite presso un Centro Specializzato.

ATTENZIONE

Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella "Dati Tecnici".

NOTA

Data l'evoluzione del prodotto, i dispositivi di taglio citati nella tabella "Dati Tecnici" potrebbero essere sostituiti nel tempo da altri, con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento.

9.3 SOSTITUZIONE DELLE RUOTE ANTERIORI / POSTERIORI

9.3.1 Operazioni preliminari

PERICOLO

Utilizzare un dispositivo di sollevamento adeguato.

Prima di effettuare gli interventi di sostituzione ruote, eseguire queste operazioni:

1. Posizionare la macchina su una superficie solida e piana che garantisca la stabilità della macchina.
2. Arrestare la macchina;
3. Togliere la chiave;
4. Sistemare il dispositivo di sollevamento nel punto di sollevamento vicino alla ruota da sostituire (par. 9.3.2; par. 9.3.3).
5. Controllare che il dispositivo di sollevamento sia perfettamente perpendicolare al terreno.

9.3.2 Scelta e posizionamento del cric sulle ruote posteriori

Sistemare dei cunei di legno (fig. 31.A) alla base della ruota (fig. 31.B) che si trova a lato della ruota da sostituire (fig. 30.C).

Per modelli con raccolta posteriore:

- L'altezza massima possibile del cric chiuso è di 110 mm. (fig. 32).
- Posizionare il cric sotto la piastra posteriore (fig. 33.A), a 180 mm. dal bordo laterale.

Per modelli con scarico laterale:

- L'altezza massima possibile del cric chiuso è di 110 mm. (fig. 34).
- Posizionare il cric sotto l'asse posteriore, nel punto indicato nella figura (fig. 35.A).

NOTA

Il cric posizionato come descritto in questo paragrafo rende possibile il sollevamento della sola ruota da sostituire.

9.3.3 Scelta e posizionamento del cric sulle ruote anteriori

1. Sistemare dei cunei di legno (fig. 36.A) alla base della ruota (fig. 36.B) che si trova dietro alla ruota da sostituire (fig. 36.C).
2. L'altezza massima possibile del cric chiuso è di 110 mm.
3. Appoggiare sul cric (fig. 37.A) uno spessore di legno squadrato (fig. 37.B) di circa 10 x 10 cm di sezione.

ATTENZIONE

Lo spessore di legno evita il danneggiamento dell'asse anteriore.

4. Durante questa fase tenere lo spessore in equilibrio sul cric aiutandosi con una mano. Sollevare il cric facendo in modo che lo spessore vada in appoggio al telaio e alle parti strutturali (fig. 37.C).

NOTA

Il cric così posizionato rende possibile il sollevamento di tutto l'assale anteriore.

9.3.4 Sostituzione della ruota

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Assicurarsi che, durante il sollevamento, la macchina si mantenga stabile e ferma. Se si nota qualcosa di anomalo, abbassare immediatamente il cric, verificare e risolvere eventuali problemi e sollevare nuovamente.

1. Sfilare il coperchio (fig. 38.A).
2. Sollevare quanto basta per poter estrarre comodamente la ruota.
3. Con l'aiuto di un cacciavite estrarre l'anello elastico (fig. 38.B) e la rondella di spallamento (fig. 38.C).
4. Sfilare la ruota da sostituire.
5. Spalmare l'asse (fig. 38.D) con del grasso.
6. Montare la ruota di ricambio.
7. Riposizionare accuratamente la rondella di spallamento e l'anello elastico.

NOTA

Verificare che le ruote posteriori siano della stessa altezza (fig. 39.A) e che la differenza

di diametro esterno tra le due ruote (fig. 39.B) non sia maggiore di 8-10 mm. Se ciò si verifica, per evitare tagli irregolari, occorre effettuare la regolazione dell'allineamento dell'assieme dispositivi di taglio presso un'officina autorizzata.

9.3.5 Riparazione o sostituzione degli pneumatici

I pneumatici sono del tipo "Tubeless" e pertanto ogni sostituzione o riparazione a seguito di una foratura deve avvenire presso un gommista specializzato, secondo le modalità previste per tale tipo di copertura.

9.4 SOSTITUZIONE LAMPADE A LED

9.4.1 LED TIPO I

Svitare la ghiera (fig. 40.A) e rimuovere il connettore (fig. 40.B). Smontare l'illuminatore a led (fig. 40.C), fissato dalle viti (fig. 40.D).

9.4.2 LED TIPO II (a baionetta)

Le lampade sono inserite a baionetta nel portalampada, che si sfilta ruotando in senso antiorario con l'aiuto di una pinza (Fig. 41)

10. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata per un periodo superiore a 30 giorni:

1. Rimuovere la chiave di accensione.
2. Pulire accuratamente la macchina.
3. Verificare che la macchina non presenti danni. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.
4. Rimessare la macchina:
 - con l'assieme dispositivo di taglio abbassato
 - in un ambiente asciutto;
 - al riparo dalle intemperie, all'ombra, ad una temperatura consigliata compresa tra +0 e +40°C;
 - possibilmente ricoperta con un telo;
 - in un luogo inaccessibile ai bambini;
 - assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

ATTENZIONE

Occorre provvedere alla completa ricarica della batteria almeno una volta al mese e sempre prima di riprendere l'attività.

Al momento di rimettere in funzione la macchina, predisporla come indicato nel capitolo "7. Uso della macchina".

11. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

- Quando si movimentata la macchina occorre:
 1. disinnestare il dispositivo di taglio;
 2. portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di massima altezza;
 3. spegnere la macchina e rimuovere la chiave di accensione;
 4. disinserire la trasmissione (par. 6.4).
- Quando si trasporta la macchina con un automezzo o rimorchio, occorre:
 - utilizzare rampe di accesso di resistenza, larghezza e lunghezza adeguate;
 - caricare la macchina con il motore elettrico spento, con la chiave di accensione rimossa dalla sua sede sulla macchina, senza conducente, a spinta, impiegando un numero adeguato di persone;
 - abbassare l'assieme dispositivo di taglio;
 - posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno;
 - inserire la trasmissione (par. 6.4);
 - bloccarla saldamente al mezzo di trasporto mediante funi o catene per evitarne il ribaltamento con possibile danneggiamento.



ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Qualora si ritenesse di non essere in grado di eseguire la movimentazione o il trasporto in condizioni di sicurezza, rivolgersi al Centro Assistenza.

12. ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore. Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Solo le officine di assistenza autorizzate possono effettuare le riparazioni e la manutenzione in garanzia.
- Le officine di assistenza autorizzate utilizzano esclusivamente ricambi originali.

- I ricambi e gli accessori originali sono stati sviluppati appositamente per le macchine.
- I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati; l'impiego di ricambi ed accessori non originali compromette la sicurezza della macchina e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.
- Si raccomanda di affidare la macchina una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

13. COPERTURA DELLA GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono destinate solamente ai consumatori, cioè operatori non professionisti. La garanzia copre tutti i difetti di qualità dei materiali e di fabbricazione, accertati durante il periodo della garanzia dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato. L'applicazione della garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del componente ritenuto difettoso. L'applicazione della garanzia è subordinata ad una manutenzione regolare della macchina. L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata. La garanzia non copre i danni conseguenti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento (Manuale di istruzioni).
- Uso professionale.
- Disattenzione, negligenza.
- Causa esterna (fulmine, urti, presenza di corpi estranei all'interno della macchina) o incidente.
- Uso e montaggio impropri o non consentiti dal Fabbricante.
- Scarsa manutenzione.
- Modifica della macchina.
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali (pezzi adattabili).
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati dal costruttore.

La garanzia non copre inoltre:

- Le operazioni di manutenzione ordinaria/straordinaria (descritte nel manuale di istruzioni).
- La normale usura di materiali di consumo come dispositivi di taglio, ruote, fari, bulloni di sicurezza e cablaggi.
- Normale usura.
- Deterioramento estetico della macchina dovuto al suo utilizzo.
- I supporti dei dispositivi di taglio
- Le spese accessorie eventualmente connesse all'attivazione della garanzia, quali il trasferimento presso l'utilizzatore, il trasporto

della macchina verso il Rivenditore, noleggio di attrezzature per la sostituzione o la chiamata ad una società esterna per tutti i lavori di manutenzione.

L'utilizzatore è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'acquirente previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

14. TABELLA MANUTENZIONI

Le caselle a fianco vi permettono di annotare la data o il numero di ore di funzionamento nelle quali l'intervento è stato eseguito.

Intervento	Periodicità (ore)	Eseguito (Data o Ore)					Note
Controllo di tutti i fissaggi	Prima di ogni uso						
Controllo pressione pneumatici	Prima di ogni uso						par. 7.1.3
Controlli di sicurezza/ Verifica dei comandi	Prima di ogni uso						par. 7.2
Controllo della leva sblocco trasmissione	Prima di ogni uso						par. 6.4
Montaggio/Verifica delle protezioni all'uscita	Prima di ogni uso						par. 5.5
Carica della batteria	Prima di ogni uso Al termine di ogni uso Prima del rimessaggio						par. 8.2
Pulizia generale e controllo	Al termine di ogni uso						par. 8.4
Verifica di eventuali danni presenti sulla macchina. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.	Al termine di ogni uso						
Controllo fissaggio e affilatura dispositivi di taglio	25						*
Sostituzione dispositivi di taglio	100						*
Lubrificazione generale	25						par. 8.5 **

* Operazione che deve essere eseguita dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

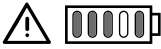
** La lubrificazione generale di tutte le articolazioni dovrebbe inoltre essere eseguita ogni volta che si prevede una lunga inattività della macchina.

15. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

Inconveniente	Causa	Rimedio
1. La macchina non si accende.	Batteria scarica.	Ricaricare la batteria (par. 8.2.2).

2. Taglio irregolare	L'affilatura dei dispositivi di taglio è ridotta.	Rivolgersi ad un centro di assistenza Autorizzato.
	Velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza dell'erba da tagliare.	Ridurre la velocità di avanzamento e/o aumentare l'altezza di taglio.
	L'assieme del dispositivo di taglio è pieno d'erba.	Attendere che l'erba sia asciutta. Pulire l'assieme del dispositivo di taglio.
3. Vibrazione anomala durante l'uso.	Dispositivi di taglio squilibrati. Dispositivi di taglio allentati. Parti allentate. Eventuali danneggiamenti	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per verifiche, sostituzioni o riparazioni.
4. L'icona fig. 12.E rimane accesa e i led batteria 2 e 5 lampeggiano. 	Sovraccarico di corrente dalla batteria per:	
	1. Condizioni di lavoro troppo gravose.	Ridurre la velocità di avanzamento. Aumentare l'altezza di taglio.
	2. Pendio troppo ripido.	Ridurre la velocità di avanzamento e verificare la pendenza del terreno su cui si sta lavorando.
5. [Pulsantiera Tipo I] L'icona fig. 12.E lampeggia. Tutte le altre indicazioni nella pulsantiera (led) rimangono in funzione e visibili.  [Pulsantiera Tipo II] L'icona fig. 12.N lampeggia. Tutte le altre indicazioni nella pulsantiera (icone/led) rimangono in funzione e visibili. 	Pre-allarme di sovratemperatura della batteria, del motore trazione e /o dei motori dei dispositivi di taglio per:	
	1. Condizioni di lavoro gravose.	Ridurre la velocità di avanzamento. Aumentare l'altezza di taglio.
6. [Pulsantiera Tipo I] L'icona fig. 12.E resta accesa e i led batteria 2 e 4 lampeggiano.  [Pulsantiera Tipo II] Le icone fig. 12.E e fig. 12.N restano accese e i led batteria 2 e 4 lampeggiano. 	Sovratemperatura/ sotto temperatura della batteria per:	Spegnere la macchina, attendere almeno 5 minuti per poi procedere al suo riavvio.
	1. Condizioni di lavoro gravose.	Ridurre la velocità di avanzamento. Aumentare l'altezza di taglio.
	2. Condizioni ambientali non idonee.	Lavorare in ambiente con temperatura adeguata alle condizioni di esercizio della macchina.

7. L'icona fig. 12.E resta accesa e i led batteria 1, 4 e 5 lampeggiano. 	Sovraccarico di corrente ai dispositivi di taglio per:	
	1. Condizioni di lavoro gravose.	Ridurre la velocità di avanzamento. Aumentare l'altezza di taglio.
	2. Ostruzioni che impediscono la rotazione dei dispositivi di taglio.	Rimuovere le ostruzioni.
	3. L'assieme dei dispositivi di taglio è pieno d'erba.	Pulire l'assieme dei dispositivi di taglio.
8. [Pulsantiera Tipo I] L'icona fig. 12.E rimane accesa, i led batteria 1 e 3 lampeggiano.  [Pulsantiera Tipo II] Le icone fig. 12.E e fig. 12.N rimangono accese e i led batteria 1 e 3 lampeggiano. 	Sovratemperatura dei motori dei dispositivi di taglio per:	Spegnere la macchina, attendere almeno 5 minuti per poi procedere al suo riavvio.
	Condizioni di lavoro gravose.	Ridurre la velocità di avanzamento. Aumentare l'altezza di taglio.
9. L'icona fig. 12.E rimane accesa, i led batteria 1, 3 e 5 lampeggiano. 	Stallo dei motori dei dispositivi di taglio per:	
	1. Condizioni di lavoro gravose.	Ridurre la velocità di avanzamento. Aumentare l'altezza di taglio.
	2. Ostruzioni che impediscono la rotazione dei dispositivi di taglio.	Rimuovere le ostruzioni.
	3. L'assieme dei dispositivi di taglio è pieno d'erba.	Pulire l'assieme dei dispositivi di taglio.
10. [Pulsantiera Tipo I] L'icona fig. 12.E rimane accesa, i led batteria 1, 2 e 4 lampeggiano.  [Pulsantiera Tipo II] Le icone fig. 12.E e fig. 12.N rimangono accese, i led batteria 1, 2 e 4 lampeggiano. 	Sovratemperatura del motore trazione per:	Spegnere la macchina e attendere almeno 5 minuti prima di ripetere la procedura di avviamento.
	1. Motore trazione sotto sforzo.	Ridurre la velocità di avanzamento.
	2. Pendio troppo ripido.	Ridurre la velocità e verificare la pendenza del pendio su cui si sta lavorando.
	3. Presenza di fango eccessivo sulle ruote.	Verificare che le ruote non siano bloccate e, eventualmente, pulirle.

11. [Pulsantiera Tipo I] L'icona fig. 12.E rimane accesa, i led batteria 1, 2, 4 e 5 lampeggiano.  [Pulsantiera Tipo II] Le icone fig. 12.E e fig. 12.O rimangono accese, i led batteria 1, 2, 4 e 5 lampeggiano. 	La macchina è avviata con il pedale trazione non rilasciato (non in posizione di folle).	Spegnere la macchina e ripetere la procedura di avviamento solamente dopo aver verificato che il pedale di trazione sia in posizione di folle (pedale rilasciato).
12. [Pulsantiera Tipo I] L'icona fig. 12.E rimane accesa e i led batteria 1, 2, 3 e 5 lampeggiano.  [Pulsantiera Tipo II] Le icone fig. 12.E e fig. 12.O rimangono accese e i led batteria 1, 2, 3 e 5 lampeggiano. 	Leva di innesto/disinnesto trasmissione in posizione di trasmissione disinserita.	Verificare la posizione della leva di innesto/disinnesto trasmissione e, eventualmente, riportarla nella posizione di trasmissione inserita. Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza.
13. I led batteria fig. 12.F si accendono e si spengono in progressione, da sinistra a destra, e viceversa.	Errore di comunicazione tra i moduli elettronici di bordo.	Spegnere la macchina e ripetere la procedura di avviamento. Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza.

NOTA

Per ulteriori inconvenienti non riportati in tabella, contattare immediatamente un Centro Assistenza Autorizzato.

16. ACCESSORI

16.1 KIT PER MULCHING

Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato (fig. 42.A1; fig. 42.A2).

16.2 CARICA BATTERIA (CARICA VELOCE)

Carica batteria che permette di ridurre il tempo di ricarica della batteria. L'elenco dei carica batteria omologati per questa macchina si trova nella tabella dei "Dati Tecnici".

Permette di mantenere la batteria in buona efficienza, durante i periodi di inattività, garantendo il livello di carica ottimale e una maggior durata della batteria (fig. 42.B).

16.3 TELO DI COPERTURA

Protegge la macchina dalla polvere quando non viene utilizzata (fig. 42.D)

16.4 KIT PROTEZIONE DI SCARICO POSTERIORE

Da usare al posto del sacco di raccolta, quando l'erba non viene raccolta (fig. 42.C). (Solo per modelli con raccolta posteriore).



INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINES.....	2	7.6 Stopp.....	19
2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ...	2	7.7 Nach dem Gebrauch	20
3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AUSFÜHRER.....	5	8. ORDENTLICHE WARTUNG.....	20
3.1 Schulung	5	8.1 Allgemeines.....	20
3.2 Vorbereitende Arbeitsschritte	5	8.2 Batterie.....	20
3.3 Während der Verwendung.....	5	8.3 Schnittschutz-Rädchen	22
3.4 Wartung, Aufbewahrung.....	6	8.4 Reinigung	22
4. DIE MASCHINE KENNENLERNEN	7	8.5 Schmierung	23
4.1 Maschinenbeschreibung und Verwendungszweck.....	7	8.6 Befestigungsmutter und -schrauben..	23
4.2 Sicherheitskennzeichnung	8	9. AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	24
4.3 Typenschild	8	9.1 Empfehlungen für die Sicherheit.....	24
4.4 Wesentliche Bauteile	9	9.2 Schneidwerkzeugbaugruppe / Schneidwerkzeuge	24
5. MONTAGE.....	9	9.3 Vorder- und Hinterräder wechseln.....	24
5.1 Montagebauteile.....	9	9.4 Austausch der LED-Lampen	25
5.2 Montage des Lenkrads.....	10	10. AUFBEWAHRUNG.....	25
5.3 Montage des Sitzes.....	10	11. BEWEGUNG UND TRANSPORT	25
5.4 Montage der vorderen Stoßstange....	10	12. SERVICE UND REPARATUREN	26
5.5 Montage des seitlichen Auswurfdeflektors (nur für Fahrzeuge mit Seitenauswurf).....	10	13. DECKUNG DER GARANTIE.....	26
5.6 Montage der seitlichen Verstärkungen der Schneidwerkzeugbaugruppe (nur für Modelle mit Seitenauswurf, wenn vorgesehen).....	11	14. WARTUNGSTABELLE	27
5.7 Montage und Fertigstellung der hinteren Platte (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).....	11	15. FEHLERERKENNUNG	27
6. STEUERBEFEHLE.....	11	16. ANBAUGERÄTE	30
6.1 Zündungsschalter mit Schlüssel.....	11	16.1 Mulching-Kit	30
6.2 Antriebspedal	12	16.2 Batterieladegerät (Schnellladung).....	30
6.3 Ein-/Auskupplungshebel des Antriebs	12	16.3 Abdeckung	30
6.4 Einstellhebel der Schnitthöhe	12	16.4 Kit hinterer Auswurfschutz	30
6.5 Not-Aus-Taster	12		
6.6 USB-ZUBEHÖRSTECKDOSE	12		
6.7 Akustische Signaleinrichtung	13		
6.8 Kipphebel Grasfangeinrichtung (wenn vorgesehen, nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).....	13		
6.9 Schalttafel	13		
6.10 Bluetooth-Funktion	15		
7. GEBRAUCH DER MASCHINE	15		
7.1 Vorbereitende Arbeitsschritte	15		
7.2 Sicherheitskontrollen	16		
7.3 Betrieb an Hängen	18		
7.4 Inbetriebnahme	18		
7.5 Arbeit.....	18		

1. ALLGEMEINES

1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Abschnitte mit besonders wichtigen Informationen zur Sicherheit und zum Betrieb sind im Text des Handbuchs nach folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

GEFAHR

Die Missachtung dieses Hinweises führt zu einer unmittelbaren Gefahrensituation, die den sofortigen Tod oder schwere oder dauerhafte Schäden zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG

Die Missachtung dieses Hinweises führt zu einer potenziellen Gefahrensituation, die den sofortigen Tod oder schwere Gesundheitsschäden zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

ACHTUNG

Die Missachtung dieses Hinweises führt zu einer potenziellen Gefahrensituation, die leichte Schäden an der Maschinen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT

Dieser Hinweis bezieht sich auf ein erforderliches Verhalten, das sich nicht auf eine Verletzungsgefahr bezieht.

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Dieser Hinweis betrifft besondere Verfahren, die in bestimmten Situationen befolgt werden müssen, welche die Maschinensicherheit oder die Gesundheit bedrohen.

HINWEIS

Dieser Hinweis liefert eine zusätzliche Information zu den in den vorherigen Hinweisen genannten Sicherheitshinweisen.

.....
Die Abschnitte, die mit einem Rahmen
aus grauen Punkten gekennzeichnet sind,
enthalten optionale Eigenschaften, die nicht
bei allen Modellen in diesem Handbuch
vorhanden sind. Prüfen, ob die Eigenschaft
beim eigenen Modell vorhanden ist.
.....

Alle Angaben "vorne", "hinten", "rechts" und "links" beziehen sich auf die Position der die Arbeit tätigen Person.

1.2 REFERENZEN

1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung sind mit 1, 2, 3, usw. nummeriert. Die in den Abbildungen angegebenen Komponenten sind mit den Buchstaben A, B, C, usw. gekennzeichnet. Ein Bezug auf die Komponente C in der Abbildung 2 wird mit folgender Beschriftung angegeben: "Siehe Abb. 2.C" oder einfach "(Abb. 2.C)". Die Abbildungen haben Hinweischarakter. Die tatsächlichen Teile können sich von den dargestellten unterscheiden.

1.2.2 Titel

Das Handbuch ist in Kapitel und Absätze/Abschnitte unterteilt. Der Titel des Absatzes "2.1 Schulung" ist ein Untertitel von "2. Sicherheitsnormen". Die Referenzen von Titeln und Absätzen sind mit der Abkürzung Kap. oder Abs. und der entsprechenden Nummer gekennzeichnet. Beispiel: "Kap. 2" oder "Abs. 2.1"

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, alle Anweisungen, alle Abbildungen und alle mit der Maschine gelieferten technischen Daten.
Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Hinweisen erwähnte Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Ihre Maschine mit Netzversorgung (mit Kabel) oder mit Batteriestrom (ohne Kabel).

1) Sicherheit des Arbeitsbereichs

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Ungeordnete oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.*
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind.** *Elektrowerkzeuge*

erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und Anwesende bei der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern.**
Ablenkungen können zu Kontrollverlust führen.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Batterieladegeräts muss mit der Steckdose kompatibel sein. Der Stecker darf nie verändert werden. Keinen Adapter für das geerdete Kabel des Batterieladegeräts verwenden.** *Die nicht modifizierten Stecker, die sich für die Steckdose eignen, verringern die Gefahr eines Stromschlages.*
- b) **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss mit der Stromsteckdose kompatibel sein. Den Stecker nie abändern. Mit den Elektrowerkzeugen, die geerdet sind, keine Adapter verwenden.** *Die nicht modifizierten Stecker, die sich für die Steckdose eignen, verringern die Gefahr eines Stromschlages.*
- c) **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit Masse oder geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.** *Die Gefahr eines Stromschlages steigt, wenn der Körper sich in Kontakt mit der Erde oder dem Boden befindet.*
- d) **Die Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aussetzen. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko von Stromschlägen.**
- e) **Nicht am Kabel ziehen, um den Stecker des Batterieladegeräts herauszuziehen. Das Kabel des Batterieladegeräts von Wärme, Öl, Lösungsmitteln, scharfen Gegenständen oder Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko von Stromschlägen.*
- f) **Das Kabel nicht unsachgemäß einsetzen. Das Kabel nicht verwenden, um das Werkzeug zu tragen, es zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern halten.** *Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Gefahr eines Stromschlages.*
- g) **Wenn das Elektrowerkzeug im Freien eingesetzt wird, ein Verlängerungskabel verwenden, das sich für den Außenbereich eignet.** *Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert die Gefahr eines Stromschlages.*
- h) **Wenn der Einsatz eines Elektrowerkzeuges in einem feuchten Umfeld nicht vermeidbar ist, so verwenden Sie eine durch einen Differentialschalter geschützte Stromsteckdose (RCD-Residual Current Device, Fehlerstromschutzschalter).** *Die Benutzung eines RCD verringert die Gefahr eines Stromschlages.*

- i) **Batterieladegerät nur an Steckdosen mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung und -frequenz anschließen.**

⚠ GEFAHR

Feuchtigkeit und Elektrizität vertragen sich nicht:

- Die Handhabung und der Anschluss von Elektrokabeln muss im Trockenen erfolgen.
- Steckdosen oder Kabel nicht mit einem nassen Bereich (Pfütze oder feuchter Untergrund) in Berührung bringen.
- Benutzen Sie bei Bedarf Verlängerungskabel mit integrierten, wasserdichten und zugelassenen Steckverbindungen, die im Handel erhältlich sind.
- Die Vorbereitung einer an das Gebäuestromnetz angeschlossenen Steckdose für die Ladefunktion muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden; die Steckdose muss durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD - Residual Current Device) mit normgerechtem Auslösestrom geschützt werden.
- Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu Kurzschlüssen, schweren Unfällen und ggf. zum Tode führen.

• Zur Vermeidung von Stromunterbrechungen während des Aufladevorgangs:

- a. überprüfen, dass die Gesamtleistung der Stromanlage geeignet ist;
- b. die Maschine an eine Stromsteckdose mit ausreichender Stromstärke anschließen.
- c. die gleichzeitige Verwendung anderer elektrischer Geräte vermeiden, die viel Strom aufnehmen.

3) Persönliche Sicherheit

- a) **Seien Sie aufmerksam, kontrollieren Sie, was Sie tun und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.**
- b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** *Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Staubschutzmasken, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelmen oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.*
- c) **Vermeiden Sie unabsichtliches Anlassen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in "OFF"-Position ist, bevor Sie den Stecker einstecken oder das Elektrowerkzeug in die Hand nehmen oder transportieren.** *Der Transport eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder der Anschluss*

an die Steckdose mit dem Schalter in der Stellung "ON" erhöht die Unfallgefahr.

- d) **Entfernen Sie jeden Schlüssel oder jedes Einstellwerkzeug, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schlüssel oder Werkzeug in Kontakt mit einem drehenden Teil der Maschine, kann Verletzungen verursachen.
 - e) **Anstrengung vermeiden. Stützen Sie sich immer ab und behalten Sie das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
 - f) **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare und Kleider von sich bewegenden Teilen entfernt halten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
 - g) **Wenn an Anlagen zum Absaugen und Sammeln von Staub Geräte angeschlossen werden müssen, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Die Verwendung dieser Geräte kann die mit Staub verbundenen Risiken verringern.
 - h) **Werden Sie durch die Vertrautheit mit der Maschine nicht nachlässig und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsprinzipien des Elektrowerkzeugs.** Nachlässiges Handeln kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Schutz des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für den Betrieb geeignete Elektrowerkzeug.** Das passende Elektrowerkzeug führt die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer aus.
 - b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter das Werkzeug nicht korrekt ein- und ausschalten kann.** Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die nicht durch den mit Schlüssel betätigten Zündungsschalter gestartet oder gestoppt werden kann.** Es ist gefährlich, wenn die Maschine nicht durch den Zündungsschalter mit Schlüssel betrieben werden kann; die Maschine muss in diesem Fall vom Kundendienst repariert werden.
 - d) **Ziehen Sie den Zündschlüssel heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Anbaugeräte wechseln oder bevor das Elektrowerkzeug gelagert wird.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.
 - e) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite**

von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Werkzeug selbst und diesen Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine nicht zu benutzen.

Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.

- f) **Achten Sie auf die Wartung von Elektrowerkzeugen und Anbaugeräten.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - g) **Halten Sie die Schnittlelemente scharf und sauber.** Die richtige Wartung der Schnittlelemente mit scharfen Schneidkanten macht sie weniger störanfällig und leichter zu steuern.
 - h) **Elektrowerkzeug und Zubehör müssen nach den gelieferten Anweisungen verwendet werden, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind.** Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs für andere Arbeiten als vorgesehen kann zu Gefahrensituationen führen.
 - i) **Halten Sie die Griffe und die Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl- und Fettsuren.** Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen es Ihnen nicht, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu bewegen und zu steuern.
- 6) **Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung der batteriebetriebenen Werkzeuge**
- a) **Um die Batterie aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden.** Ein Batterieladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku die Gefahr von Feuer, Stromschlag, Überhitzung oder Austreten von ätzender Flüssigkeit aus der Batterie verursachen.
 - b) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Batterien.** Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand führen.
 - c) **Wenn der Akku nicht verwendet wird, muss er von anderen Metallgegenständen wie Heftklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen ferngehalten werden, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie kann zu Verbrennungsprozessen oder Bränden führen.
 - d) **Eine Batterie unter schlechten Bedingungen kann zum Auslaufen der Flüssigkeit führen.** Den Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden. Bei

versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, konsultieren Sie auch einen Arzt.
Flüssigkeit, die aus der Batterie austritt, kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder geänderten Batterien oder Werkzeuge.** Beschädigte oder geänderte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen und zu Brand, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aussetzen.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen..
- g) **Alle Anweisungen für den Aufladeprozess beachten und den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb dieses Temperaturbereichs auf.** Unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- h) **Akku nicht an Orten aufladen, an denen Dämpfe oder entflammare Stoffe vorhanden oder die sehr feucht sind. Verwenden Sie eine mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD - Residual Current Device) geschützte Steckdose, um das Stromschlagrisiko zu reduzieren, wenn eine feuchte Umgebung nicht vermieden werden kann.**
- i) **Das Batterieladekabel nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.**

7) Kundendienst

- a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Personal mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Dies ermöglicht die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Elektrowerkzeugs.
- b) **Keine Reparaturarbeiten an der Batterie durchführen.** Reparaturarbeiten müssen vom Hersteller oder von einem spezialisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AUFSITZMÄHER

3.1 SCHULUNG

- Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, die Maschine schnell abzustellen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Nicht Kinder oder andere Passagiere transportieren.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen

Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potentielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der andern ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.

- Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil der Maschine und muss daher bei vorübergehenden oder endgültiger Abgabe der Maschine zusammen mit ihr weitergegeben werden.

3.2 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA)

- Angemessene Kleidung tragen: Robuste Arbeitsschuhe mit rutschfester Sohle und lange Hosen. Mähen Sie nicht barfußig oder mit leichten Sandalen bekleidet. Gehörschutz tragen.
- Der Einsatz eines Gehörschutzes kann die Fähigkeit eventuelle Warnungen zu hören, vermindern (Schrei oder Alarm). Den Vorfällen rund um den Arbeitsbereich höchste Aufmerksamkeit schenken.
- Keine Schals, Hemden, Halsketten, Armbänder, Kleidungsstücke mit fliegenden Teilen oder mit Bändern oder Krawatten und andere lose hängende Accessoires tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten.
- Binden Sie langes Haar zusammen.

Arbeitsbereich / Maschine

Den gesamten Arbeitsbereich sorgfältig prüfen und alles entfernen, was von der Maschine ausgestoßen werden könnte oder die Schnittvorrichtung/Drehorgane beschädigen könnte (Steine, Äste, Eisendrähne, Knochen, usw.).

3.3 WÄHREND DER VERWENDUNG

Arbeitsbereich

- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Elektrische Kontakte oder mechanische Reibung können Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten.
- Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten. Kinder müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Arbeit im feuchten Gras bei Regen oder Gewittergefahr vermeiden, insbesondere wenn die Möglichkeit von Blitzen besteht.
- Besonders auf die Unebenheiten des Bodens (Erhebungen, Gräben), auf Hänge und

versteckte Gefahren und das Vorhandensein eventueller Hindernisse achten, die die Sicht einschränken könnten.

- In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein. Die Maschine kann umstürzen, wenn ein Rad über einen Rand hinaus geht oder wenn der Rand abrutscht.
- Auf abhängende Böden achten. Hier muss besonders darauf geachtet werden, ein Kippen oder den Verlust der Kontrolle der Maschine zu vermeiden. Die wesentlichen Gründe für den Verlust der Kontrolle sind:
 - Mangelnde Bodenhaftung der Räder.
 - Zu schnelles Fahren.
 - Plötzliche Richtungswechsel.
 - Unangemessenes Bremsen.
 - Die Maschine ist für den Einsatz nicht geeignet.
 - Mangelnde Kenntnisse über Wirkungen, die von den Bodenverhältnissen herrühren können.
 - Nutzung der Maschine als Zugfahrzeug.
- Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.

VORSICHT

Die in diesem Handbuch beschriebenen Maschinen sind nicht als Zugfahrzeug konzipiert.

Verhaltensweisen

- Sich während der Arbeit und der Fahrt nicht ablenken lassen und die notwendige Konzentration beibehalten.
- Vorsichtig sein, wenn man im Rückwärtsgang fährt. Schauen Sie hinter sich, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Anbauteile verwenden, die die Stabilität der Maschine beeinträchtigen können, vor allem an Hängen.
- Halten Sie Hände und Füße immer von den Schneidwerkzeugen fern, sowohl beim Anlassen des Motors als auch während des Gebrauchs der Maschine.
- Hände und Füße von der Sitzhalterung fernhalten. Quetschgefahr.

WARNUNG

Das Schneideelement dreht sich auch nach dem Auskuppeln noch einige Sekunden nach dem Ausschalten des Motors weiter.

WARNUNG

Auf die Schneidwerkzeugbaugruppe mit mehr als einem Schneidwerkzeug Acht geben, da ein sich drehendes Schneidwerkzeug die Rotation der anderen bewirken kann.

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet. Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.

Verwendungseinschränkungen

- Verwenden Sie die Maschine nie mit beschädigten, fehlenden oder nicht korrekt platzierten Schutzeinrichtungen (Grasfangeinrichtung, seitliche und hinteren Auswurfschutz).
- Die Maschine nicht verwenden, wenn das Zubehör/die Werkzeuge nicht in den vorgesehenen Punkten installiert sind.
- Die vorhandenen Sicherheitssysteme/ Mikroschalter dürfen nicht abgeschaltet, deaktiviert, entfernt oder verändert werden.
- Die Maschine nicht zu großen Kräften aussetzen und keine ungeeignete Maschine für schwere Arbeiten verwenden. Die Verwendung einer geeigneten Maschine vermindert die Risiken und verbessert die Qualität der Arbeit.
- Die Maschine ist zum Fahren auf öffentlichen Straßen nicht zugelassen. Ihr Einsatz (im Sinne der Straßenverkehrsordnung) darf ausschließlich auf privatem Gelände erfolgen, das dem öffentlichen Verkehr nicht zugänglich ist.

3.4 WARTUNG, AUFBEWAHRUNG

Durch regelmäßige Wartung und ordnungsgemäßen Unterstand wird die Sicherheit und Leistung des Fahrzeugs gewahrt.

Wartung

- Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden.
- Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen dem sich drehenden Schneidwerkzeug und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Lassen Sie die Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.
- Keine Reparaturarbeiten an der Batterie ausführen. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem spezialisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.

Unterstand

Um die Brandgefahr zu vermindern, keine Behälter mit Schnittabfällen innerhalb eines Raumes lassen.

3.5 UMWELTSCHUTZ

Für ein ziviles Zusammenleben und die Umwelt, in der wir leben, muss der Umweltschutz ein maßgeblicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein.

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Abfälle dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zu einem Wertstoffhof bzw. zu speziellen Sammelstellen gebracht werden, die für die Wiederverwendung der Stoffe sorgen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.



Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte

getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.



Am Ende ihrer Nutzdauer müssen Batterien mit der notwendigen Aufmerksamkeit für unsere Umwelt und gemäß den einschlägigen örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Die Batterie enthält Material, das für Sie und die

Umwelt gefährlich ist. Sie muss getrennt entfernt und in einer Struktur entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Batterien akzeptiert.



Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung. Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der

Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

4. DIE MASCHINE KENNENLERNEN

4.1 MASCHINENBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine ist ein Rasenmäher mit Fahrersitz mit sitzendem Bediener.

Die Maschine verfügt über einen Elektromotor, der das Schneidwerkzeug betätigt, sowie über ein mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter ausgerüstetes elektrisches Antriebsaggregat, das für die Bewegung der Maschine sorgt. Die Maschine besitzt Hinterradantrieb.

Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen ohne den Fahrersitz zu verlassen.

Die auf der Maschine montierten Sicherheitsvorrichtungen werden Motor und Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden abschalten (7.2.2).

4.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde zum Mähen von Gras konzipiert und gebaut.

Generell gilt Folgendes:

- Die MP 84 Li 48 Serie V1/V2 kann:
 3. Gras mähen und im Grasfangsack sammeln;
 4. Gras mähen und von der Rückseite auf den Boden auswerfen;
 5. Gras mähen, zerkleinern und wieder am Boden ablegen ("Mulching"-Effekt).
- Die SD 98 Li 48 Serie V1/V2 kann:
 1. Gras mähen und es seitlich auswerfen;
 2. Gras mähen, zerkleinern und wieder am Boden ablegen ("Mulching"-Effekt).

Die Verwendung von speziellem Zubehör, das vom Hersteller als Original-Ausrüstung vorgesehen ist oder separat gekauft werden kann, ermöglicht es, diese Arbeit in verschiedenen Betriebsarten durchzuführen, die in diesem Handbuch oder in den Anleitungen zu den einzelnen Zubehörteilen beschrieben sind.

Ebenso kann die Möglichkeit, zusätzliche Anbaugeräte (falls vom Hersteller vorgesehen) anzubringen, den bestimmungsgemäßen Gebrauch auf andere Funktionen erweitern, innerhalb der Beschränkungen und zu den Bedingungen, die in den Anleitungen zu den einzelnen Anbaugeräten aufgeführt sind.

4.1.2 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere als die sachgemäße Verwendung kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen. Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielsweise, aber nicht nur):

- der Transport von anderen Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine, weil sie fallen und sich schwere Verletzungen zuziehen oder ein sicheres Lenken negativ beeinträchtigen könnten;
- das Schieben von Lasten;
- die Nutzung des Fahrzeugs zum Befahren von instabilem, rutschigem, vereistem, steinigem oder lockerem Untergrund, Pfützen oder stehendem Wasser, die eine Beurteilung der Bodenbeschaffenheit nicht möglich machen;
- die Betätigung des Schneidwerkzeugs in graslosen Bereichen;
- die Nutzung der Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall.

VORSICHT

Die nicht sachgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

4.1.3 Benutzer

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also nicht zu beruflichen Zwecken bestimmt. Sie ist für den hobbymäßigen Gebrauch konzipiert und darf nur von einer Person benutzt werden.

4.2 SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Auf der Maschine sind verschiedene Symbole sichtbar (Abb. 2). Ihre Funktion besteht darin, dem Bediener an die Verhaltensweisen zu erinnern, um die Maschine mit der notwendigen Achtsamkeit und Vorsicht zu verwenden.

Bedeutung der Symbole:



ACHTUNG

Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.



ACHTUNG

Den Zündschlüssel abziehen und die entsprechenden Anweisungen lesen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen.



GEFAHR DES AUSWURFS VON OBJEKTEN

Nicht arbeiten, wenn der hintere Auswurfschutz oder die Grasfangeinrichtung nicht montiert sind. (Nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).



GEFAHR DES AUSWURFS VON OBJEKTEN

Nicht ohne vorherige Montage des seitlichen Auswurfdeflektors arbeiten. (Nur für Modelle mit Seitenauswurf)



GEFAHR DES AUSWURFS VON OBJEKTEN

Während des Gebrauchs Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.



KIPPGEFAHR DER MASCHINE

Nicht an Hängen mit einer Neigung über 10° einsetzen.



QUETSCHGEFAHR

Sich vergewissern, dass Kinder von der Maschine fern bleiben, wenn der Motor läuft.



SCHNITTGEFAHR

Schneidwerkzeuge in Bewegung. Führen Sie nie Hände oder Füße in den Sitz der Schneidwerkzeuge ein.



ACHTUNG

LED nicht während des Betriebs gefestigen.

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.

4.3 TYPENSCHILD

Das Typenschild gibt folgende Daten wieder (Abb. 1):

1. Schallleistungspegel
2. Konformitätszeichen CE.
3. Herstellungsjahr.
4. Maschinentyp.
5. Seriennummer.

6. Name und Anschrift des Herstellers.
7. Artikelnummer.
8. Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors.
9. Gewicht in kg.
10. Elektrische Schutzart.
11. Nennspannung
12. Batteriekapazität

Die Daten zur Identifizierung der Maschine in die entsprechenden Räume auf der Etikette schreiben, die auf der Rückseite des Deckblatts wiedergegeben ist.



SICHERHEITSVORKEHRUNG

Die auf dem Schild wiedergegebenen Kennungsdaten zur Identifizierung des Produkts immer dann verwenden, wenn man die autorisierte Werkstatt kontaktiert.

HINWEIS

Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf den letzten Seiten des Handbuchs.

4.4 WESENTLICHE BAUTEILE

Die Maschine ist mit den folgenden wesentlichen Bauteilen mit folgenden Funktionen ausgestattet (Abb. 1):

- A. Schneidwerkzeugbaugruppe:** Diese Baugruppe besteht aus dem Gehäuse, das die Schneidedrehorgane und Schneidwerkzeuge umfasst.
- B. Schneidwerkzeuge:** Sind die zum Mähen des Grases bestimmten Bauteile. Die an den Außenseiten angebrachten Flügel erleichtern die Zuführung des gemähten Grases zum Auswurfkanal.
- C. Ableitblech des Seitenauswurfs:** Dies ist ein Sicherheitsschutz, der verhindert, dass eventuell durch die Schneidwerkzeuge aufgenommene Gegenstände weit von der Maschine weggeschleudert werden. (nur für Modelle mit Seitenauswurf).
- D. Auswurfkanal:** Verbindungselement zwischen Schneidwerkzeugbaugruppe und Grasfangeinrichtung (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).
- E. Grasfangeinrichtung:** Neben ihrer Grassammelfunktion erfüllt sie auch die Funktion eines Sicherheitselements, weil sie verhindert, dass eventuell gesammelte Gegenstände von den Schnitteinrichtungen weit von der Maschine weggeschleudert werden (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).
- F. Hinterer Auswurfschutz (auf Anfrage erhältlich):** Wenn er an Stelle der Grasfangeinrichtung montiert wird, verhindert

er, dass eventuell durch die Schneidwerkzeuge aufgenommene Gegenstände weit von der Maschine weggeschleudert werden. (Nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).

- G. Sitz:** Ist der Arbeitsplatz des Benutzers. Er ist mit einem Fühler ausgerüstet, der die Anwesenheit des Benutzers registriert und erforderlichenfalls ein Auslösen der Sicherheitsvorrichtungen bewirkt.
- H. Klingenmotor:** Treibt die Schneidvorrichtung an.
- I. Getriebemotor:** Treibt die Räder an.
- J. Batterie:** Liefert die Energie für die Motoren und alle Elektrokomponenten der Maschine.
- K. Vordere Stoßstange:** Stellt den Schutz der vorderen Teile der Maschine dar.
- L. Lenkrad:** Steuert die Lenkung der Vorderräder.
- M. Schalttafel:** Schnittstelle mit den wichtigsten Bedienfunktionen der Maschine.

5. MONTAGE



WARNUNG

Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 2 beschrieben. Diese Angaben müssen sehr genau berücksichtigt werden, um schwere Gefahren und Risiken zu vermeiden. Die Maschine nicht verwenden, bevor die Anweisungen des Abschnitts „MONTAGE“ ausgeführt wurden.

Aus Gründen der Lagerung und des Transports werden einige Bauteile der Maschine nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung montiert werden.

Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie das geeignete Werkzeug zur Verfügung stehen.

5.1 MONTAGEBAUTEILE

In der Verpackung sind Montage-Bauteile enthalten, die in der folgenden Tabelle aufgeführt sind:

	Beschreibung
1	Lenkrad
2	Abdeckung des Armaturen Bretts und Montagekomponenten des Lenkrads
3	Fahrersitz
4	Ladegerät
5	Vordere Stoßstange
6	Schnittschutz-Rädchen
7	Sack mit entsprechenden Montageschrauben und Anweisungen (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)

8	Unterer Teil der hinteren Platte, Sackhalterungen und die entsprechenden vervollständigenden und Montage-Zubehörteile (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)
9	Seitlicher Auswurfdeflektor (nur für Fahrzeuge mit Seitenauswurf)
10	Seitliche Verstärkungen der Schneidwerkzeugbaugruppe (nur für Fahrzeuge mit Seitenauswurf, wenn vorgesehen)
11	Umschlag mit: - Gebrauchsanweisung und Dokumente - Schrauben für die Montage des Sitzes - Montageausrüstung des seitlichen Auswurfdeflektors (nur für Fahrzeuge mit Seitenauswurf) - 2 Zündschlüssel
12	Kit für Mobiltelefon (wenn vorgesehen). Die Anleitung liegt dem Set bei.

5.1.1 Auspackvorgang

1. Die Verpackung vorsichtig öffnen. Dabei darauf achten, keine Bauteile zu verlieren.
2. Die im Karton enthaltenen Unterlagen einschließlich dieser Gebrauchsanweisung durchlesen.
3. Alle losen Komponenten aus dem Karton nehmen.
4. Die Maschine aus der Verpackung entnehmen und hierzu folgende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen:
 - Die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen (Abs. 6.6), um eine Beschädigung während des Herunterfahrens der Maschine von der Palette zu vermeiden;
 - Die Maschine von der Basispalette herunterholen.
5. Den Hebel zum Entriegeln des hinteren Antriebs auf entriegelte Position bringen (Abs. 6.4).

5.2 MONTAGE DES LENKRADS

1. Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und die Vorderräder gerade stellen.
2. Die Nabe (Abb. 3.A) auf der Welle (Abb. 3.B) montieren. Dabei darauf achten, dass der Stift (Abb. 3.C) korrekt in den Sitz der Nabe eingeführt ist.
3. Die Abdeckung des Armaturenbretts (Abb. 3.D) anbringen, indem man die fünf Haken in ihren jeweiligen Sitz einrasten lässt.
4. Das Lenkrad (Abb. 3.E) auf der Nabe (Abb. 3.A) montieren, sodass die Speichen in Richtung Sitz ausgerichtet sind.
- 5a. **Nur mit Lenkrad Typ "I"** - Das Distanzstück (Abb. 3.F) einfügen und das Lenkrad mit den mitgelieferten Schrauben (Abb. 3.G) in der angegebenen Reihenfolge befestigen.
- 5b. **Nur mit Lenkrad Typ "II"** - Mit den mitgelieferten Schrauben (Abb. 3.F, 3.G) in der angegebenen Reihenfolge befestigen.

6. Die Abdeckung des Lenkrads (Abb. 3.H) anbringen, indem man in ihre Sitze einrasten lässt.

5.3 MONTAGE DES SITZES

Den Sitz (Abb. 4.A) mit den Schrauben (Abb. 4.C) auf der Platte (Abb. 4.B) montieren.

5.4 MONTAGE DER VORDEREN STOSSSTANGE

- 1a. **Nur mit Stoßstange Typ "I"** - Die vordere Stoßstange (Abb. 5.A) mit den vier Schrauben (Abb. 5.C) am unteren Teil des Rahmens (Abb. 5.B) montieren.
- 1b. **Nur mit Stoßstange Typ "II"**
 1. Die beiden Halter (Abb. 5.A) und (Abb. 5.B) am unteren Teil des Rahmens (Abb. 5.C) in der abgebildeten Montagerichtung montieren: R= rechts; L=links.
 2. Die Schrauben fest zuziehen (Abb. 5.D).
 3. Die vordere Stoßstange (Abb. 5.E) mit den Schrauben (Abb. 5.F) und den Muttern (Abb. 5.G) an den Halterungen (Abb. 5.A) und (Abb. 5.B) befestigen.

5.5 MONTAGE DES SEITLICHEN AUSWURFDEFLEKTORS (NUR FÜR FAHRZEUGE MIT SEITENAUSWURF)

1. Von der Innenseite des seitlichen Auswurfdeflektors (Abb. 6.A) die Feder (Abb. 6.B) montieren. Dabei ist das Endstück (Abb. 6.B.1) in die Bohrung einzuführen und die Feder (Abb. 6.B) so zu drehen, dass sowohl die Feder (Abb. 6.B) als auch das Endstück (Abb. 6.B.2) gut in die jeweiligen Sitze eingepasst sind.
2. Den seitlichen Auswurfdeflektor (Abb. 6.A) in Übereinstimmung mit den Haltern (Abb. 6.C) der Schneidwerkzeugbaugruppe positionieren und mit Hilfe eines Schraubenziehers das zweite Endstück (Abb. 6.B.2) der Feder (Abb. 6.B) so drehen, dass es auf die Außenseite des seitlichen Auswurfdeflektors gebracht wird.
3. Den Bolzen (Abb. 6.D) in die Bohrungen der Halter (Abb. 6.C) und des seitlichen Auswurfdeflektors einsetzen und durch das Innere der Federwindungen (Abb. 6.B) durchführen, bis das gebohrte Ende aus dem am weitesten innen liegenden Halter austritt.
4. Den Splint (Abb. 6.E) in das Loch (Abb. 6.D.1) des Zapfens (Abb. 6.D) einfügen und den Zapfen so weit drehen, dass die beiden Enden (Abb. 6.E.1) des Splints (mit Hilfe einer Zange) verbogen werden können, damit er nicht abgezogen werden und das Austreten des Zapfens (Abb. 6.D) verursachen kann.

WARNUNG

Sich vergewissern, dass die Feder korrekt arbeitet, den seitlichen Auswurfdeflektor in abgesenkter Position fest hält und dass der Bolzen fest eingesetzt ist, so dass er nicht auf unvorhergesehene Weise austreten kann. Sicherstellen, dass der seitliche Auswurfschutz (Abb. 7.A) abgesenkt und mit dem Sicherungshebel (Abb. 7.B) gesichert ist.

ACHTUNG

Vor dem Ausbau oder der Wartung des Deflektors daran denken, den Sicherheitshebel (Abb. 8.B) zu drücken und den seitlichen Auswurfschutz (Abb. 8.A) amzuheben, um den Ausbau zu ermöglichen.

HINWEIS

Zum Ausbau des Deflektors die Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge zur Montage ausführen.

5.6 MONTAGE DER SEITLICHEN VERSTÄRKUNGEN DER SCHNEIDWERKZEUGBAUGRUPPE (NUR FÜR MODELLE MIT SEITENAUSWURF, WENN VORGESEHEN).

Die Montage der Schneidwerkzeugbaugruppe durch Anbringung der seitlichen Verstärkungen auf dem Profil der Schneidwerkzeugbaugruppe durch die entsprechenden Schrauben fertigstellen (Abb. 9).

5.7 MONTAGE UND FERTIGSTELLUNG DER HINTEREN PLATTE (NUR FÜR MODELLE MIT SAMMELVORRICHTUNG HINTEN)

1. Die beiden unteren Bügel (Abb. 10.A) und (Abb. 10.B) in der abgebildeten Montagerichtung montieren und befestigen, indem man die Schrauben (Abb. 10.C) und die Muttern (Abb. 10.D) fest anzieht.
2. Die beiden Schrauben (Abb. 10.H) entfernen, die später wieder verwendet werden.
3. Den unteren Teil (Abb. 10.E) der hinteren Platte montieren und an den unteren Bügeln mit den Schrauben (Abb. 10.F) und den Muttern (Abb. 10.G) befestigen, ohne diese ganz festzuziehen.
4. Die Befestigung des unteren Teils (Abb. 10.E) der hinteren Platte zu Ende führen, indem man die beiden zuvor entfernten mittleren Schrauben (Abb. 10.H) und die vier oberen Schrauben (Abb. 10.I) festschraubt.
5. Die zwei unteren Muttern (Abb. 10.G) fest anziehen.
6. Den Hebel (Abb. 10.J) der Anzeige „Grasfangeinrichtung voll“ in den Sitz (Abb. 10.K) einfügen und nach unten drücken bis er einrastet.
7. Die beiden Halter der Grasfangeinrichtung (Abb. 10.L) und (Abb. 10.M) in der abgebildeten Montagerichtung montieren und befestigen, indem man die Schrauben (Abb. 10.N) und die Federringe (Abb. 10.O) fest anzieht.

6. STEUERBEFEHLE

6.1 ZÜNDUNGSSCHALTER MIT SCHLÜSSEL

Diese mit einem Schlüssel betätigte Funktion dient als Hauptschalter und aktiviert bzw. deaktiviert den Zündkreislauf der Maschine. Der Zündungsschalter mit Schlüssel (Abb. 11.A) hat 2 Positionen:



1. **Stopp-Position.** Der Versorgungskreislauf ist deaktiviert und die Maschine schaltet sich aus. Keine Funktion kann aktiviert werden.
2. **EIN-Position.** Die Maschine ist startbereit.

6.2 ANTRIEBSPEDAL

Mit dem Antriebspedal (Abb. 11.F) wird der Antrieb auf die Räder übertragen und die Geschwindigkeit der Maschine im Vorwärts- wie im Rückwärtsgang reguliert.



1. Vorwärtsgang: Pedal nach vorn drücken, damit die Maschine vorwärts fährt. Bei Zunahme des Drucks auf das Pedal nimmt die Maschinengeschwindigkeit fortlaufend zu.



2. Rückwärtsgang: Pedal nach hinten drücken, damit das Gerät rückwärts fährt. Durch Verringerung des Drucks auf dem Pedal reduziert die Maschine nach und nach die Geschwindigkeit.

3. Feststellbremse: Wenn man das Pedal loslässt, schaltet sich automatisch eine Feststellbremse ein; sie bremst und stoppt die Maschine und verhindert jede Bewegung bis erneut das Antriebspedal gedrückt wird.

HINWEIS

Das Antriebspedal wird deaktiviert, wenn der Fahrer den Sitz verlässt.

6.3 EIN-/AUSKUPPLUNGHEBEL DES ANTRIEBS

Der Ein- und Auskuppelungshebel des Antriebs (Abb. 11.H) macht eine manuelle Fortbewegung der Maschine ohne Einschaltung möglich. Diese Bedienfunktion hat zwei Positionen, die durch die folgenden Symbole gekennzeichnet sind:



1. Antrieb eingekuppelt: Hebel (Abb. 11.H) in horizontale Position (A) bringen. Die Maschine kann normal gestartet und bewegt werden.



2. Antrieb ausgekuppelt: Hebel (Abb. 11.H) nach unten bewegen (B). Die Maschine kann mit der Hand bewegt werden, ohne dass sie angelassen wird.

⚠️ WARNUNG

Maschine nur in der Ebene mit der Hand bewegen.

⚠️ SICHERHEITSVORKEHRUNG

Der Ein- und Auskuppelungshebel darf sich nie in der Zwischenposition befinden. Dadurch wird das Getriebe überhitzt und beschädigt.

6.4 EINSTELLHEBEL DER SCHNITTHÖHE

Durch diesen Hebel erfolgt das Anheben und Absenken der Schneidwerkzeugbaugruppe, die in 7 verschiedenen Schnitthöhen positioniert werden kann (Abb. 11.G).



Die sieben Positionen sind auf dem entsprechenden Schild mit den Zahlen von «1» bis «7» angezeigt und entsprechen ebenso vielen Schnitthöhen zwischen 3 und 8 cm.



Um von einer Position in die andere zu wechseln, muss man den Hebel seitlich verstellen und in eine der Sperrkerben einrasten lassen.

6.5 NOT-AUS-TASTER

Mit dem Not-Aus-Taster (Abb. 11.B) kann die Maschine im Notfall gestoppt werden. Der Taster hat zwei Stellungen:



1. Aktiviert: Taster drücken, um ihn zu aktivieren. Die Maschine schaltet sofort aus.



2. Deaktiviert: den Taster im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu deaktivieren. Zum Starten der Maschine das Einschaltverfahren mit dem Schlüssel wiederholen (Abs. 7.4).

HINWEIS

Mit aktiviertem Not-Aus-Taster kann die Maschine nicht gestartet werden.

6.6 USB-ZUBEHÖRSTECKDOSE

Diese Steckdose (Abb. 11.I) kann USB-Geräte laden. Sie hat nur eine Aufladefunktion. Die Steckdose hat keine Kommunikationsfunktion mit dem angeschlossenen USB-Gerät.

Die Steckdose wird nur mit Strom versorgt, wenn der Schlüssel (11.A) in Stellung „EIN“ steht.

Das an die USB-Steckdose angeschlossene Zubehör darf nicht aufgeladen werden, wenn es Regen, Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen bei direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Die Verwendung unter den oben genannten Bedingungen führt zum

Verfall der Garantie. In diesem Fall lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab, wenn Probleme auftreten.

Den Deckel der USB-Steckdose nicht unter Regenbedingungen oder in regnerischen Bereichen öffnen.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die am Zubehör entstehen, während es an die USB-Steckdose angeschlossen ist, sowie für den Verlust von Daten bei seinem Gebrauch.

6.7 AKUSTISCHE SIGNALEINRICHTUNG

- Ein doppeltes akustisches Signal weist auf das Fehlen der Grasfangeinrichtung vor. Überprüfen, ob die Grasfangeinrichtung vorhanden ist und richtig montiert wurde (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).
- Ein kontinuierliches akustisches Signal zeigt an, dass die Grasfangeinrichtung voll ist. Grasfangeinrichtung leeren (siehe Abs. 7.5.4) (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).
- Ein einzelnes akustisches Signal weist auf das Fehlen der Schnittfreigabe im Rückwärtsgang hin. Siehe Symbol Abb. 12.C.

6.8 KIPPHEBEL GRASFANGEINRICHTUNG (WENN VORGESEHEN, NUR FÜR MODELLE MIT SAMMELVORRICHTUNG HINTEN)

Dieser Hebel, der aus seinem Sitz herausgezogen werden kann, erlaubt es, die Grasfangeinrichtung zum Entleeren zu kippen und erleichtert somit die Arbeit des Benutzers (Abb. 11.E).

6.9 SCHALTAFEL

Ihre Maschine ist je nach Modell mit einer der beiden im Folgenden beschriebenen Ausführungen der Schalttafel (Abb. 11.C, Abb. 11.D) ausgerüstet sein:

6.9.1 Schalttafel (Typ „I“) Abb. 12



Einschalttaste der Maschine
Mit dem Schlüssel in der Einschaltstellung startet diese Taste (Abb. 12.A) die Maschine und aktiviert alle Funktionen.



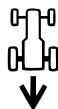
Ein- und Ausschalter der Schneidwerkzeuge

Bei Druck dieser Taste Abb. 12.B werden die Schneidwerkzeuge ein- und ausgeschaltet.

- Nach Einschalten der Schneidwerkzeuge werden diese nach einigen Sekunden in Betrieb gesetzt.
- Beim Ausschalten der Schneidwerkzeuge wird gleichzeitig ein Bremsvorgang ausgelöst, der ihre Drehung nach wenigen Sekunden zum Stillstand bringt.

HINWEIS

Wenn die Schneidwerkzeuge eingeschaltet werden, ohne dass die Sicherheitsbedingungen erfüllt sind, schaltet sich die Maschine ab und kann nicht eingeschaltet werden (siehe Abs. 7.2.2).



Taste für die Schnittfreigabe im Rückwärtsgang

Wenn man diese Taste gedrückt hält Abb. 12.C wird das Schneiden im Rückwärtsgang freigegeben. Zum Schneiden im Rückwärtsgang die Schneidwerkzeuge einschalten und gleichzeitig diese Taste gedrückt halten.

HINWEIS

Das Fehlen der Schnittfreigabe im Rückwärtsgang wird durch ein einzelnes akustisches Signal angezeigt.



Einschalttaste des Scheinwerfer

Mit der Taste Abb. 12.D werden die Scheinwerfer ein- und ausgeschaltet.



Symbol „Achtung“

Durch Aufleuchten des Symbols Abb. 12.E wird die mangelnde Einhaltung der Sicherheitsbedingungen oder eine mögliche Funktionsstörung der Maschine angezeigt (siehe Kap. 15).



Batterie-LED

Die von links nach rechts mit 1 bis 5 nummerierten LED Abb. 12.F zeigen normalerweise den Batteriestand der Maschine an; besondere Kombinationen ihres Beleuchtungsstatus geben hingegen Auskunft über Funktionsstörungen (siehe Kap. 15).



Einschalttaste der Maschine

Mit dem Schlüssel in der Einschaltstellung startet diese Taste (Abb. 12.A) die Maschine und aktiviert alle Funktionen.

HINWEIS

Wenn alle Sicherheitsbedingungen erfüllt sind, leuchtet das Symbol „READY“ auf (Abb. 12.K) und die Maschine ist startbereit (siehe Kap. 7.4).



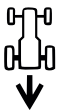
Ein- und Ausschalter der Schneidwerkzeuge

Bei Druck dieser Taste Abb. 12.B werden die Schneidwerkzeuge ein- und ausgeschaltet.

- Nach Einschalten der Schneidwerkzeuge werden diese nach einigen Sekunden in Betrieb gesetzt.
- Beim Ausschalten der Schneidwerkzeuge wird gleichzeitig ein Bremsvorgang ausgelöst, der ihre Drehung nach wenigen Sekunden zum Stillstand bringt.

HINWEIS

Wenn die Schneidwerkzeuge eingeschaltet werden, ohne dass die Sicherheitsbedingungen erfüllt sind, schaltet sich die Maschine ab und kann nicht eingeschaltet werden (siehe Abs. 7.2.2).



Taste für die Mähfreigabe im Rückwärtsgang

Wenn man diese Taste gedrückt hält Abb. 12.C wird das Mähen im Rückwärtsgang freigegeben. Zum Mähen im Rückwärtsgang die Schneidwerkzeuge einschalten und gleichzeitig diese Taste gedrückt halten.

HINWEIS

Das Fehlen der Mähfreigabe im Rückwärtsgang wird durch ein einzelnes akustisches Signal angezeigt.



Einschalttaste der Scheinwerfer

Mit der Taste Abb. 12.D werden die Scheinwerfer ein- und ausgeschaltet. Wenn die Scheinwerfer eingeschaltet sind, leuchtet das Symbol Abb. 12.L.

Taste „CRUISE CONTROL“

Mit der Taste Abb. 12.G wird die Funktion „CRUISE CONTROL“ ein- und ausgeschaltet.

Die Cruise Control ermöglicht es, im Vorwärtsgang die gewünschte Geschwindigkeit beizubehalten, ohne dass man das Antriebspedal gedrückt halten muss.

- Wenn man die „CRUISE CONTROL“ (Abb. 12.G) einschaltet, während man vorwärts fährt, behält die Maschine die in diesem Moment erreichte Geschwindigkeit bei, ohne dass das Pedal (Abb. 11.E) betätigt werden muss. Bei aktivierter Funktion leuchtet auf der Schalttafel das Symbol Abb. 12.I.

HINWEIS

Im Rückwärtsgang kann die Funktion „CRUISE CONTROL“ nicht aktiviert werden.

HINWEIS

Auf ansteigenden oder abfallenden Abschnitten kann sich die Geschwindigkeit in Bezug auf die in der Ebene eingestellte ändern.

Um die Vorrichtung auszuschalten und die Geschwindigkeit im Vorwärtsgang wieder über das Antriebspedal (Abb. 11.F) zu steuern, geht man wie folgt vor:

- Taste Abb. 12.G drücken oder
- das Antriebspedal (Abb. 11.F) drücken.

ECO

„ECO“-Taste

Mit der Taste Abb. 12.H wird die „ECO“-Funktion ein- und ausgeschaltet. Mit der Funktion „ECO“ kann beim Grasschneiden Energie gespart werden, indem die Fahrtgeschwindigkeit und die Rotationsgeschwindigkeit der Schneidwerkzeuge optimiert wird, um die Autonomie der Batterie zu verlängern. Bei aktivierter Funktion leuchtet auf der Schalttafel das Symbol Abb. 12.J.

ACHTUNG

Es wird abgeraten, die „ECO“-Funktion bei erschwerten Schneidbedingungen (Schnitt von dichtem, hohem, feuchtem Gras) zu benutzen



Symbol „Achtung“

Durch Aufleuchten des Symbols Abb. 12.E wird die mangelnde Einhaltung der Sicherheitsbedingungen oder eine mögliche Funktionsstörung der Maschine angezeigt (siehe Kap. 15).



Batterie-LED

Die von links nach rechts mit 1 bis 5 nummerierten LED Abb. 12.F zeigen normalerweise den Batteriestand der Maschine an; besondere Kombinationen ihres Beleuchtungsstatus geben hingegen Auskunft über Funktionsstörungen (siehe Kap. 15).



Symbol „Bluetooth“

Das Symbol Abb. 12.M leuchtet auf, wenn die Maschine mit der Datenaustauschvorrichtung verbunden ist.



Symbol für die Überhitzung von Controller und/oder Motor

Das Symbol Abb. 12.N zeigt die Überhitzung der elektrischen Bauteile an. Siehe Kap. 15.



Symbol für den Ein-/Auspplungshebel des Antriebs

Das Symbol Abb. 12.O leuchtet auf, wenn der Antrieb nicht eingekoppelt ist (siehe Abs. 6.4 und Kap. 15).



Symbol für die Anwesenheit des Fahrers an Bord

Das Symbol Abb. 12.P leuchtet auf, wenn der Sitz nicht vom Fahrer besetzt ist (siehe Abs. 7.2.2).



Symbol Not-Aus-Taster

Das Symbol Abb. 12.Q leuchtet auf, wenn der Not-Aus-Taster aktiviert ist (siehe Abs. 6.7).

6.10 BLUETOOTH-FUNKTION

Die Bluetooth-Funktion ermöglicht eine direkte drahtlose Verbindung zwischen der Maschine und einem Gerät über eine kurze Distanz. Die spezifische App für den Datenaustausch muss auf dem Gerät installiert sein; ihre Gebrauchsanweisung wird separat bereitgestellt.



Die Bluetooth-Verbindung aktiviert sich automatisch beim Einschalten der Maschine und die erfolgreiche Verbindung mit dem Gerät wird durch das Aufleuchten des Symbols Abb. 12.M bestätigt.

7. GEBRAUCH DER MASCHINE

WARNUNG

Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 2 beschrieben. Diese Angaben müssen sehr genau berücksichtigt werden, um schwere Gefahren und Risiken zu vermeiden.

7.1 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Vor dem Beginn der Arbeit muss man eine Reihe von Kontrollen und Arbeiten durchführen, um sicherzustellen, dass die besten Ergebnisse erzielt und maximale Sicherheit erreicht wird.

7.1.1 Batteriekontrolle

Vor der ersten Verwendung der Maschine nach dem Kauf die Batterie vollständig aufladen (Abs. 8.2.2).

Bei jedem Gebrauch Batterieladezustand überprüfen (Abb. 12.F)

7.1.2 Einstellung des Sitzes

Um die Position des Sitzes zu verändern, muss man die vier Befestigungsschrauben (Abb. 13.A) lösen und den Sitz entlang der Ösen der Halterung verschieben. Nachdem man die gewünschte Position gefunden hat, die vier Schrauben (Abb. 13.A) festziehen.

7.1.3 Reifendruck

Der korrekte Reifendruck ist eine wesentliche Voraussetzung für die perfekte Ausrichtung der Schneidwerkzeugbaugruppe und folglich, um einen gleichmäßig gemähten Rasen zu bekommen.

1. Die Schutzkappen abschrauben.
2. Die Ventile mit einem Druckluftanschluss verbinden, der mit einem Druckmesser (Abb. 14) versehen ist.
3. Den Druck nach der in der Tabelle "Technische Daten" gezeigten Werte einstellen.

7.1.4 Vorbereitung der Maschine beim Betrieb

HINWEIS

Diese Maschine ermöglicht das Mähen des Rasens mit verschiedenen Modi; vor Arbeitsbeginn sollte die Maschine entsprechend der gewünschten Schnittrart eingestellt werden.

a. Vorbereitung für das Mähen und den seitlichen Auswurf des Grasses (nur für Fahrzeuge mit Seitenauswurf):

Sich immer vergewissern, dass die innere Feder des Deflektors (Abb. 7.A) und der Sicherheitshebel (Abb. 7.B, 8.B) richtig funktionieren und den Deflektor in abgesenkter Position festhalten.

b. Vorbereitung für das Mähen und Einsammeln des Grasses in der Grasfangeinrichtung (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten):

Grasfangeinrichtung (Abb. 15.A) an den Halterungen (Abb. 15.B) anbringen und in Bezug auf die hintere Platte zentrieren. Die Zentrierung wird dadurch sichergestellt, dass man den rechten Halter als seitliche Stütze benutzt.

Sich vergewissern, dass sich das untere Rohr der Öffnung der Grasfangeinrichtung in den dafür bestimmten Haken der Feststellvorrichtung (Abb. 15.C) einhakt.

c. Vorbereitung für das Mähen und den hinteren Auswurf des Grasses auf den Boden (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten):

Für den Fall, dass man ohne die Grasfangeinrichtung mähen möchte, kann auf Wunsch ein Kit für den Schutz des hinteren Auswurfs zur Verfügung gestellt werden (Abb. 16; Abs. 16.4); der Schutz muss der mitgelieferten Anleitung entsprechend an der hinteren Platte angebracht werden.

d. Vorbereitung für das Mähen und die Zerkleinerung des Grasses:

Für den Fall, dass das Gras gemäht, zerkleinert und auf dem Rasen liegen gelassen werden soll, kann auf Wunsch ein „Mulching“-Kit zur Verfügung gestellt werden (Abs. 16.1); das Kit muss entsprechend der mitgelieferten Anleitung befestigt werden.

7.1.5 Positionierung der Schnittschutz-Rädchen

Die Aufgabe der Schnittschutz-Rädchen ist, Risse im Rasenteppich zu vermeiden, die verursacht werden, wenn der Rand der Schneidwerkzeugbaugruppe über unebene Böden streift.

Die Rädchen wie angegeben positionieren (Abs. 8.3).

7.2 SICHERHEITSKONTROLLEN

Die folgenden Sicherheitskontrollen ausführen und überprüfen, dass die Ergebnisse mit denen der Tabellen übereinstimmen.

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Vor der Nutzung immer die Sicherheitskontrollen durchführen.

7.2.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle

Gegenstand	Ergebnis
Batterie	Keine Beschädigungen an ihrer Hülle und am Deckel.
Hinterer Auswurfschutz, Grasfangeinrichtung (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).	Vollständig. Kein Schaden. Korrekt montiert.
Seitlicher Auswurfschutz (nur für Modelle mit Seitenauswurf).	Vollständig. Kein Schaden. Korrekt montiert.
Stromkabel.	Die gesamte Isolierung ist intakt. Kein mechanischer Schaden.
Die Maschine nach vorne und hinten auslösen und das Antriebspedal loslassen.	Die Maschine bremst ab und hält an.
Sicherheitseinrichtungen.	Agieren, wie beschrieben im Abs. 7.2.2.

7.2.2 Kontrolle der Sicherheitseinrichtungen

Die Sicherheitseinrichtungen lösen nach zwei Kriterien aus:

- A. das Anlassen des Elektromotors verhindern, wenn nicht alle Voraussetzungen für die Sicherheit gegeben sind;
- B. den Motor ausschalten, wenn auch nur eine der Sicherheitsbedingungen ausfällt.

Zustand	Tätigkeit	Ergebnis
Sitzender Bediener. Antriebspedal im Leerlauf (nicht gedrücktes Pedal). Not-Aus-Taster deaktiviert.	Den Schlüssel in Einschaltstellung drehen.	Die Maschine ist startbereit.
Maschine eingeschaltet oder in Bewegung.	Der Bediener erhebt sich vom Sitz.	Alle Funktionen werden deaktiviert. [Schalttafel Typ I] Das Symbol Abb. 12.E blinkt.  [Schalttafel Typ II] Das Symbol Abb. 12.E blinkt und das Symbol Abb. 12.P leuchtet auf.  
Sitzender Bediener. Antriebspedal im Vorwärts- oder Rückwärtsgang.	Versuchen Sie, die Maschine einzuschalten.	Die Maschine schaltet sich ein. [Schalttafel Typ I] Das Symbol Abb. 12.E blinkt.  [Schalttafel Typ II] Das Symbol Abb. 12.E blinkt und das Symbol Abb. 12.O leuchtet auf..  
Not-Aus-Taster aktiviert.	Versuchen Sie, die Maschine einzuschalten.	Maschine schaltet sich ein, aber das Antriebspedal und die Einschalttaste der Schneidwerkzeuge funktionieren nicht.
Schneidwerkzeuge eingeschaltet.	Der Rückwärtsgang wird eingeschaltet, ohne dass die Eingabetaste für das Mähen im Rückwärtsgang gedrückt gehalten wird.	Die Schneidwerkzeuge schalten sich aus.
Schneidwerkzeuge eingeschaltet.	Die Grasfangeinrichtung wird angehoben oder der hintere Auswurfschutz abgenommen (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).	Die Schneidwerkzeuge schalten sich aus.
Maschine eingeschaltet und in Bewegung.	Das Antriebspedal wird losgelassen.	Die Maschine bremst ab und hält an.
Maschine eingeschaltet und in Bewegung.	Testfahrt.	Keine anormalen Vibrationen, keine anormalen Geräusche; Lenkung, Steuerfunktionen und Pedale funktionieren ordnungsgemäß.

GEFAHR

Die Maschine darf nicht genutzt werden,
wenn eines der Ergebnisse von den Angaben
der folgenden Tabellen abweicht. Wenden
Sie Sich an ein Kundendienstzentrum für die
erforderlichen Kontrollen und die Reparatur.

HINWEIS

Immer beachten, dass die Sicherheitseinrichtungen
ein Anlassen des Elektromotors verhindern,

wenn die Sicherheitsbedingungen nicht eingehalten werden. In diesen Fällen muss man, nachdem die Voraussetzungen für das Anlassen geschaffen worden sind, den Zündschlüssel (Abb. 11.A) in die Stopp-Position zurückstellen, ehe man die Maschine erneut anlässt.

7.3 BETRIEB AN HÄNGEN

Die Grenzwerte berücksichtigen, die in der Tabelle "Technische Daten" und in der "Abb. 17", je nach Gangrichtung, angegeben sind.

Beachten Sie, dass es keinen "sicheren" Hang gibt. Das Fahren auf Hängen erfordert besondere Aufmerksamkeit. Um zu vermeiden, dass die Maschine kippt oder man die Kontrolle verliert:

- Niemals quer zum Hang mähen. An Hängen muss im Vorwärtsgang in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts und niemals quer gefahren werden. Bei Richtungswechsel ist sehr darauf zu achten, dass die hangaufwärts gerichteten Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Äste, Wurzeln usw.), die ein seitliches Abrutschen, Umstürzen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.
- Bei Bergauf- oder Bergabfahrten nicht ruckartig anhalten oder anfahren.
- Den Antrieb leicht und besonders vorsichtig einlegen, um zu vermeiden, dass die Maschine aufsteigt.
- Geschwindigkeit verringern:
 - vor jedem Richtungswechsel und in engen Kurven;
 - bevor ein Abhang, insbesondere abwärts angegangen wird, damit der Sicherheitsbremsraum gewährleistet wird.
- Niemals den Rückwärtsgang einlegen, um beim Bergabfahren die Geschwindigkeit zu reduzieren: Dies könnte besonders bei rutschigem Untergrund zu einem Verlust der Fahrzeugkontrolle führen.

7.4 INBETRIEBNAHME

Zum Einschalten der Maschine:

1. Kontrollieren, ob der Antrieb eingeschaltet ist (Abs. 6.4).
2. Sich auf den Fahrersitz begeben.
3. Den Schlüssel umdrehen (Abb. 11.A).
4. Warten bis die elektrische Prüfung der Maschine durchgeführt wurde, während der die Symbole der Schalttafel aufleuchten.
5. Bei Schalttafel Typ II warten, bis das Symbol „Ready“ (Abb. 12.K) stetig leuchtet. Bei Schalttafel Typ I warten, bis sich das Symbol (Abb. 12.E) ausschaltet.
6. Die Einschaltaste drücken (Abb. 12.A).

HINWEIS

Nach der elektrischen Prüfung leuchten die Scheinwerfer einen Moment lang auf.

7.5 ARBEIT

7.5.1 Betrieb und Transferfahrten

Während der Transferfahrten:

1. die Schneidwerkzeuge ausschalten (Abs. 6.5);
2. die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen (Position «7»);
3. Das Antriebspedal drücken, um die Maschine in die gewünschte Fahrtrichtung zu bewegen und durch Regulierung des Pedaldrucks die gewünschte Geschwindigkeit zu erreichen.
4. In den Arbeitsbereich fahren.

⚠ GEFAHR

Das Einlegen des Antriebs muss nach den beschriebenen Modalitäten erfolgen (Abs. 6.3), um zu vermeiden, dass ein zu ruckartiges Einkuppeln, insbesondere an Hängen, zum Aufbäumen der Maschine oder zum Verlust der Kontrolle führt.

HINWEIS

Der Rückwärtsgang muss bei stehender Maschine eingelegt werden.

7.5.2 Mähen des Grases

1. Die Schneidwerkzeugbaugruppe in Betriebsstellung bringen (Abs. 6.6).
2. Die Schneidwerkzeuge (Abs. 6.5) nur auf der Rasenfläche, nicht auf Kies oder in zu hohem Gras einschalten.
3. Die Vorwärtsfahrt und das Mähen auf dem mit Gras bewachsenen Bereich allmählich und vorsichtig beginnen.
4. Vorschubgeschwindigkeit und Schnitthöhe (Abs. 6.6) an die Rasenbedingungen (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Grases) und die Menge des entfernten Grases anpassen.

⚠ VORSICHT

Die Fahrtgeschwindigkeit nimmt ab, wenn der Ladezustand der Batterie unter die Schwelle von 40 % sinkt (Abs. 8.2.2).

HINWEIS

Der Rasen sieht besser aus, wenn man immer mit gleicher Schnitthöhe und abwechselnd in beide Richtungen mäht (Abb. 19.A.B).

HINWEIS

Um mit eingeschalteten Schneidwerkzeugen rückwärts fahren zu können, muss die Freigabetaste für das Mähen im Rückwärtsgang gedrückt gehalten werden (Abb. 12.C), damit der Motor nicht anhält.

Die Schneidwerkzeuge ausschalten und die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen:

- Während des Wechsels der Arbeitsbereiche.
- Zum Überqueren von graslosen Flächen.
- Jedes Mal, wenn ein Hindernis überwunden werden soll.

7.5.3 Tipps für einen schönen Rasen

- Damit der Rasen schön, grün und weich bleibt, muss man gleichmäßig mähen. Der Rasen kann aus verschiedenen Grasarten bestehen. Bei häufigem Mähen wachsen Gräser, die viele Wurzeln bilden, mehr und es entsteht ein dichter Rasen. Umgekehrt entwickeln sich bei unregelmäßigem Mähen hauptsächlich hohe Gräser und Unkraut (Kleeblatt, Gänseblümchen usw.).
- Es ist immer empfehlenswert, das Gras zu mähen, wenn es trocken ist.
- Die Schneidwerkzeuge müssen in gutem Zustand und gut geschliffen sein, damit der Schnitt sauber wird, ohne Ausfransungen, die zu einem Vergilben der Spitzen führen würden.
- Die Mähfrequenz muss im Verhältnis zum Wachstum des Grases erfolgen, um zu vermeiden, dass das Gras zwischen einem Schnitt und dem andern zu stark wächst.
- In den warmen und trockenen Jahreszeiten ist es zweckmäßig, das Gras etwas höher wachsen zu lassen, um das Austrocknen des Bodens zu vermindern.
- Die optimale Höhe eines gepflegten Rasens beträgt ca. 4-5 cm, und bei jedem Mähen sollte dieser um nicht mehr als 1/3 der Gesamthöhe gekürzt werden. Wenn das Gras sehr hoch ist, ist es besser, in zwei Durchgängen in einem Abstand von einem Tag zu mähen, den ersten mit den Schneidwerkzeugen in maximaler Höhe und eventuell reduzierter Schnittbreite, den zweiten in der gewünschten Höhe (Abb. 18).
- Das Aussehen des Rasens wird besser, wenn die Schnitte in wechselnden Richtungen ausgeführt werden (Abb. 19).
- Wenn der Auswurfkanal mit Gras zu verstopfen droht, ist es angebracht, die Fahrgeschwindigkeit zu vermindern, denn sie kann im Hinblick auf den Zustand des Rasens zu hoch sein. Wenn das Problem anhält, sind schlecht geschärfte Schneidwerkzeuge oder verformte Flügelprofile wahrscheinliche Ursachen.

- Besondere Vorsicht ist beim Mähen in der Nähe von Sträuchern und niedrigen Bordsteinen geboten, welche die waagrechte Ausrichtung der Schneidwerkzeugbaugruppe beeinträchtigen und deren Rand, sowie die Schneidwerkzeuge beschädigen könnten.

7.5.4 Entleerung der Grasfangeinrichtung (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)

HINWEIS

Die Entleerung der Grasfangeinrichtung darf nur bei ausgeschalteten Schneidwerkzeugen durchgeführt werden, andernfalls würde der Motor abschalten.

HINWEIS

Die Grasfangeinrichtung nicht zu voll werden lassen, um zu vermeiden, dass der Auswurfkanal verstopft wird.

Ein kontinuierliches akustisches Signal zeigt an, wenn die Grasfangeinrichtung voll ist.

Wie folgt vorgehen:

1. Die Schneidwerkzeuge ausschalten (Abs. 6.5), dann bricht das Signal ab;
2. Die Maschine stoppen;
3. den Hebel (Abb. 20.A - falls vorhergesehen) herausziehen oder den hinteren Griff (Abb. 20.A1) greifen und die Grasfangeinrichtung zum Entleeren umkippen;
4. die Grasfangeinrichtung wieder so verschließen, dass sie in den Haken der Feststellvorrichtung (Abb. 20.B) eingehakt bleibt.

7.5.5 Reinigung des Auswurfkanals (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)

Das Mähen von sehr hohem oder nassem Gras kann in Verbindung mit einem zu schnellen Vorschub ein Verstopfen des Auswurfkanals verursachen. Im Falle einer Verstopfung die Anweisungen im Kap. 8.4.2. befolgen.

7.5.6 Beendigung des Mähens

Nach dem Mähen:

1. Die Schneidwerkzeuge ausschalten;
2. die Rückfahrt mit der Schneidwerkzeugbaugruppe in der höchstmöglichen Stellung zurücklegen (7).

7.6 STOPP

Zum Anhalten der Maschine:

1. Das Antriebspedal loslassen, um die Fahrt zu stoppen.
2. Die Maschine durch Drehen des Schlüssels in die Stopp-Position ausschalten.

HINWEIS

Um die Ladung der Batterie zu erhalten, den Schlüssel nicht in der Einschaltstellung lassen, wenn die Maschine nicht benutzt wird.

7.7 NACH DEM GEBRAUCH

1. Lassen Sie die Maschine vor dem Abstellen in irgendeinem Raum abkühlen.
2. Die Reinigung durchführen (Abs. 8.4).
3. Die Maschine auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen oder das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
4. Maschine in der Nähe einer Steckdose abstellen und Batterie aufladen (Abs. 8.2.2), damit sie beim nächsten Gebrauch mit voller Effizienz zur Verfügung steht.

Wenn Sie die Maschine unbewacht lassen, die Fahrerposition verlassen oder die Maschine parken, immer Folgendes beachten:

1. die Maschine stoppen;
2. die Schneidwerkzeugbaugruppe in die unterste Stellung bringen (1);
3. vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen;
4. den Zündschlüssel abziehen.

ACHTUNG

Maschine immer an einem schattigen Ort oder in geschützter Umgebung bei Temperaturen unter +35 °C abstellen.

8. ORDENTLICHE WARTUNG

8.1 ALLGEMEINES

GEFAHR

Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 2 beschrieben. Diese Angaben müssen sehr genau berücksichtigt werden, um schwere Gefahren und Risiken zu vermeiden.

Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes auf der Maschine:

1. Schneidevorrichtung abkoppeln;
2. die Maschine stoppen;
3. vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen;
4. den Schlüssel abziehen;

GEFAHR

Niemals die Schlüssel stecken lassen oder in Reichweite von Kindern oder unbefugten Personen aufbewahren.

5. Die entsprechenden Anweisungen lesen;
6. Tragen Sie angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.

In der "Wartungstabelle" sind Häufigkeit und Art des Eingriffs zusammengefasst. Die Tabelle soll Ihnen zu helfen, Ihre Maschine leistungsfähig und sicher zu erhalten. In ihr sind die wichtigsten Eingriffe und die für jede von ihnen vorgesehene Häufigkeit angegeben. Die entsprechende Tätigkeit nach der ersten auftretenden Fälligkeit ausführen. Die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen und/oder nicht korrekt montierten Ersatzteilen könnte sich negativ auf Funktionsweise und Sicherheit der Maschine auswirken. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung im Fall von Schäden, Unfällen oder Verletzungen ab, die von diesen Produkten verursacht werden. Originalersatzteile werden von Kundendienstwerkstätten und autorisierten Händlern geliefert.

8.2 BATTERIE

8.2.1 Batterielaufzeit

Die Batterielaufzeit (und somit die Rasenfläche, die mit einer Batterieladung bearbeitet werden kann) hängt vor allem von folgenden Faktoren ab:

- A. Betriebsfaktoren, die zu einem höheren Energiebedarf führen (z. B. Mähen von dichtem, hohen, feuchten Gras).
- B. Verhalten des Bedieners, das vermieden werden sollten:
 - Häufiges Ein- und Ausschalten während der Arbeit;
 - eine zu geringe Schnitthöhe im Vergleich zum Rasenzustand;
 - eine zu hohe Geschwindigkeit der Vorwärtsbewegung für die Menge des zu schneidenden Grasses;
- C. Umgebungsfaktoren wie eine hohe Temperatur über +35 °C.

Zur Optimierung der Batterielaufzeit sollte immer Folgendes beachtet werden:

- Gras mähen, wenn der Rasen trocken ist;
- Gras häufig mähen, damit es nicht zu hoch wächst;
- eine größere Schnitthöhe einstellen, wenn das Gras sehr hoch ist und dann mit geringerer Höhe einen zweiten Schnitt durchführen;
- die Maschine bei sehr hohem Gras nicht in der „Mulching“ Funktion verwenden;

- Gras bei einer empfohlenen Temperatur zwischen +5 und 35 °C mähen.

8.2.2 Aufladen der Batterie

Die für den Betrieb der Maschine erforderliche Energie liefert eine Batterie, die eine sorgfältige Pflege erfordert, um eine hohe Effizienz und lange Lebensdauer zu gewährleisten.

Die Batterie Ihrer Maschine muss unbedingt geladen werden:

- Bevor Sie die Maschine nach dem Kauf zum ersten Mal verwenden.
- Wenn die Mindestladeschwelle unterschritten wird (Abb. 12.F).
- Vor jeder längeren Periode des Stillstands der Maschine.
- Mindestens einmal pro Monat bei stillstehender Maschine.
- Vor der Inbetriebnahme nach einer längeren Periode des Stillstands.

⚠ ACHTUNG

Wenn die Batterie nicht mit einem geeigneten Ladegerät an das Stromnetz angeschlossen wird, nimmt ihr Ladezustand ab, auch wenn die Maschine nicht benutzt wird. Im Falle einer Tiefenentladung könnte die Batterie schweren Schaden nehmen und unbrauchbar werden. Schäden infolge einer mangelhaften Batterieladung sind nicht von der Garantie gedeckt.

⚠ ACHTUNG

Die Batterie darf nur mit dem Batterieladegerät aufgeladen werden (Abb. 11.I). Andere Ladesysteme können der Batterie Schäden zufügen, die nicht zu beheben sind.

⚠ ACHTUNG

Die Batterie muss in einer witterungsgeschützten, schattigen Umgebung bei einer empfohlenen Temperatur zwischen +5 und 35 °C aufgeladen werden.

HINWEIS

Die Batterie kann jederzeit auch teilweise aufgeladen werden, ohne sie zu beschädigen.

⚠ SICHERHEITSVORKEHRUNG

Während des Batterieladevorgangs keine Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Um die Batterie zu laden:

- Die Maschine in die Nähe einer geerdeten Steckdose bringen (damit kein Verlängerungskabel erforderlich ist) und den Schlüssel abziehen.
- Den Sitz anheben.
- Den Deckel der Ladesteckdose anheben (Abb. 21.A).
- Das mitgelieferte Batterieladegerät (Abb. 22.A) mit dem Bajonetverschluss des entsprechenden Steckers (Abb. 22.B) an die Steckdose anschließen.
- Das Ladegerät durch Einstecken des entsprechend Steckers an die Netzsteckdose anschließen (Abb. 23).

Zum Aufladen der Batterie wird eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzschalter mitgeliefert (Abb. 24.A), falls vorgesehen, an die das Batterieladekabel (Abb. 22.A) angeschlossen werden muss.

Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzschalter muss an Netzsteckdose angeschlossen werden; dann muss ein Funktionstest durchgeführt werden:

1. Zur Inbetriebsetzung „RESET“-Taste (Abb. 24.B) drücken. Die Leuchtdiode muss eingeschaltet sein („ON“) (Abb. 24.C).
2. „TEST“-Taste (Abb. 24.D) drücken, um den Funktionstest durchzuführen. Die Leuchtdiode muss ausgeschaltet sein („OFF“) (Abb. 24.C).

⚠ GEFAHR

Nach einem Funktionstest mit negativem Ergebnis darf die Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzschalter nicht verwendet werden.

Nach erfolgreichem Funktionstest kann sie hingegen verwendet und der Aufladevorgang gestartet werden.

Für eine komplette Aufladung werden 2-8,5 Stunden benötigt (je nach Batterie und Ladegerät); während des Ladevorgangs blinken die Signal-LED fortlaufend (Abb. 12.F). Bei Erreichen der einzelnen Ladeschwellen bleibt die entsprechende LED kontinuierlich eingeschaltet, während die anderen weiterhin blinken. Die Batterie kann auf unbestimmte Zeit geladen bleiben.

Ladezustand (SOC)	LED-Einschaltung
SOC > 80 %	
60 % ≤ SOC < 80 %	
40 % ≤ SOC < 60 %	

20 % ≤ SOC < 40 %	
10 % ≤ SOC < 20 %	

⚠ ACHTUNG

Der Batterieladevorgang kann unterbrochen werden, wenn der Ladezustand zwischen den LED 1 und 4 liegt. Der Ladevorgang darf nicht unterbrochen werden, wenn die LED 5 blinkt; warten Sie in diesem Fall bis sie kontinuierlich leuchtet. Wenn alle LED kontinuierlich leuchten, ist die Batterie zu 100 % aufgeladen.

⚠ VORSICHT

Die zum Aufladen der Batterie benötigte Zeit kann sich verlängern, wenn die Maschine unter schweren Betriebsbedingungen verwendet und eine Überhitzung der Batterie gemeldet wurde (Kap. 15).

⚠ VORSICHT

Bei vollständiger Entladung der Batterie bleiben die Signal-LED ausgeschaltet, bis die Mindestladeschwelle erreicht wurde.

HINWEIS

Wenn der Ladezustand unter die Schwelle von 10 % sinkt, beginnt die Batterie-LED 1 zu blinken. Die Schneidwerkzeuge schalten sich aus und die Maschine muss zum Aufladen der Batterie zurückgebracht werden.

Nach vollständiger Aufladung reduziert das Ladesystem die Stromzufuhr so weit wie nötig, um den Batterieladezustand auf dem optimalen Niveau halten zu können.

⚠ VORSICHT

Wenn die 5 LED Abb. 12.F gleichzeitig blinken, während das Batterieladegerät an den Traktor angeschlossen ist, wird die Batterie nicht aufgeladen. Überprüfen Sie den Anschluss des Batterieladegeräts an das Stromnetz.

HINWEIS

Der Energieverbrauch zur Aufrechterhaltung des Ladezustands ist extrem gering und ökologisch nicht von Bedeutung.

HINWEIS

Während des Ladevorgangs sind alle Maschinenfunktionen deaktiviert, auch wenn der Schlüssel in die Einschaltstellung gedreht wird.

⚠ ACHTUNG

Die in der Maschine eingebaute Batterie wurde für diese Art der Nutzung konzipiert und gebaut; daher gilt:

- Batterien nicht entkoppeln und nicht aus ihrem Sitz nehmen;
- Batterien nicht austauschen; nur Originalbatterien verwenden;
- Keine Eingriffe vornehmen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.

Wenden Sie sich an Ihren Händlern wenn Sie Probleme mit den Batterien haben.

8.3 SCHNITTSCHUTZ-RÄDCHEN

Die verschiedenen Montagepositionen der Rädchen erlauben es, einen Sicherheitsabstand „H“ zwischen dem Rand der Schneidwerkzeugbaugruppe und dem Boden (Abb. 25.A; Abb. 26.A) beizubehalten. Die Position der „Schnittschutz-Rädchen“ in Abhängigkeit von dem Boden einstellen.

⚠ SICHERHEITSVORKEHRUNG

Dieser Arbeitsgang ist immer bei ausgeschalteter Maschine an beiden Rädchen auszuführen, die in gleicher Höhe positioniert werden müssen.

a. Modelle mit Seitenauswurf

Zur Änderung der Position:

1. Die Schraube (Abb. 25.B) lösen und herausnehmen.
2. Das Rädchen (Abb. 25.A) mit dem Distanzstück (Abb. 25.C) in dem Loch, das dem gewünschten Abstand entspricht, positionieren.
3. Die Schraube (Abb. 25.B) in der Schraubenmutter (Abb. 25.D) fest anziehen.

b. Modelle mit Sammelvorrichtung hinten

Zur Änderung der Position:

1. Die Mutter (Abb. 26.B) lösen und den Stift (Abb. 26.C) herausziehen.
2. Das Rädchen (Abb. 26.A) wieder in die gewünschte Position stellen.
3. Den Stift (Abb. 26.C) erneut montieren. Dabei darauf achten, dass der Kopf des Stiftes (Abb. 26.C) in Richtung des Maschineninneren gerichtet ist.
4. Die Mutter (Abb. 26.B) fest anziehen.

8.4 REINIGUNG

Maschine nach jedem Gebrauch reinigen und dabei folgende Anweisungen befolgen:

8.4.1 Reinigung der Maschine

- Die Maschine außen reinigen. Die Kunststoffteile der Karosserie mit einem mit Wasser und Reinigungsmittel getränkten Schwamm abreiben. Dabei ist darauf zu achten, dass der Elektromotor, die Batterie und die Bauteile der elektrischen Anlage nicht feucht werden.
- Zur Verringerung der Brandgefahr den Motor und das Batteriefach frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett halten.
- Motorhaube anheben und eventuelle Rückstände von Schmutz oder Gras, die sich über dem Akku ansammeln, mit Druckluft entfernen.
- Schalttafel frei von Schmutz und Schutt halten.

ACHTUNG

Keinen Wasserdruckstrahl oder aggressive Flüssigkeiten zum Waschen der Karosserie und der Elektromotoren verwenden.

8.4.2 Reinigung des Auswurfkanals (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)

Falls einer Verstopfung des Auswurfkanals:

1. die Grasfangeinrichtung oder den hinteren Auswurfschutz abnehmen;
2. das angesammelte Gras von der Austrittsöffnung des Kanals aus entfernen.

8.4.3 Reinigung der Grasfangeinrichtung (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)

1. Die Grasfangeinrichtung entleeren.
2. Sie ausleeren, um die Gras- und Bodenreste zu entfernen.
3. Die Grasfangeinrichtung erneut montieren und den Innenbereich der Schneidwerkzeugbaugruppe reinigen (Abs. 8.4.4-a). Wenn die Reinigung beendet ist, muss die Grasfangeinrichtung entfernt und entleert, ausgewaschen und so aufgeräumt werden, dass sie schnell trocknet.

8.4.4 Reinigung der Schneidwerkzeugbaugruppe

Die Schneidwerkzeugbaugruppe sorgfältig reinigen, um jegliche Grasreste oder Verschmutzungen zu entfernen.

WARNUNG

Während der Reinigung der Schneidwerkzeugbaugruppe müssen Personen oder Tiere vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.

a. Reinigung des inneren Teils

Das Auswaschen der Schneidwerkzeugbaugruppe und des Auswurfkanals muss auf festem Boden durchgeführt werden, mit:

- Grasfangeinrichtung oder montiertem hinterem Auswurfschutz (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten);
 - montiertem seitlichen Auswurfdeflektor (nur für Fahrzeuge mit Seitenauswurf);
 - dem aufsitzenden Benutzer;
 - der Schneidwerkzeugbaugruppe in Position "1";
 - Dem Antrieb im Leerlauf;
 - eingeschalteten Schneidwerkzeugen.
- Stattdessen kann man einen Wasserschlauch an die dafür bestimmten Anschlüsse (Abb. 27.A; Abb. 28.A) anschließen. Dann lässt man an jedem Anschluss einige Minuten lang bei sich drehenden Schneidwerkzeugen Wasser durchfließen.

b. Reinigung des äußeren Teils

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Um eine optimale Wirkungsweise und Sicherheit der Maschine zu gewährleisten, dürfen sich auf der Oberseite der Schneidwerkzeugbaugruppe kein Schmutz oder trockenes Gras ansammeln.

Zur Reinigung des oberen Teils der Schneidwerkzeugbaugruppe muss man:

- die Schneidwerkzeugbaugruppe ganz absenken (Position "1") und
- mit einem Druckluftstrahl reinigen (Abb. 29).

8.5 SCHMIERUNG

Gegenstand	Tätigkeit
Lenkung	Mit Druckluft reinigen (Abb. 30).
Schneidwerkzeugbaugruppe	Die Hubstellen mit Öl schmieren (Abb. 30).
Radachsen	Räder entfernen. Achsen mit Fett schmieren (Abs. 9.3.4).

8.6 BEFESTIGUNGSMUTTER UND -SCHRAUBEN

- Muttern und Schrauben festgezogen belassen, um sicher zu sein, dass die Maschine immer in sicheren Betriebsbedingungen ist.

9. AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

9.1 EMPFEHLUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Setzen Sie sich unverzüglich mit Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb in Verbindung, falls Probleme beim Betrieb folgender Teile auftreten:

- Leerlaufstellung des Antriebspedals (Feststellbremse);
- Ein- und Auskupplung der Schneidwerkzeuge;
- Einkupplung des Vorwärts- oder Rückwärtsgangs.

9.2 SCHNEIDWERKZEUGBAUGRUPPE / SCHNEIDWERKZEUGE

9.2.1 Ausrichtung Schneidwerkzeugbaugruppe

Eine gute Einstellung der Schneidwerkzeugbaugruppe ist wichtig, um einen gleichmäßig gemähten Rasen zu erhalten (Abb. 18).

Im Falle eines unregelmäßigen Schnittes den Reifendruck kontrollieren (Abs. 7.1.3).

Falls dies nicht ausreichen sollte, um ein gleichmäßiges Mähergebnis zu erhalten, den Händler für notwendige Überprüfungen und für die Ausrichtung der Schneidwerkzeugbaugruppe kontaktieren.

9.2.2 Schneidwerkzeuge

Ein schlecht geschärftes Schneidwerkzeug reißt das Gras und verursacht ein Vergilben des Rasens.

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Die abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Schrauben müssen immer paarweise ausgetauscht werden, damit die Auswuchtung erhalten bleibt.

WARNUNG

Alle Arbeiten, die Schneidwerkzeuge betreffen (Ausbau, Schärfen, Auswuchten, Reparatur, Einbau und/oder Auswechseln), sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern. Aus Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher immer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden.

ACHTUNG

Immer die Originalschneidwerkzeugen verwenden, die den Code tragen, der in der Tabelle "Technische Daten" wiedergegeben ist.

HINWEIS

Aufgrund der Weiterentwicklung des Produkts könnten die in der „Technische Daten“-Tabelle genannten Schneidwerkzeuge im Laufe der Zeit durch andere ersetzt werden, die gleiche Eigenschaften der Austauschbarkeit und Betriebssicherheit aufweisen.

9.3 VORDER- UND HINTERRÄDER WECHSELN

9.3.1 Vorbereitende Arbeitsschritte

GEFAHR

Geeignete Hubvorrichtung benutzen.

Vor dem Radwechsel wie folgt vorgehen:

1. Das Fahrzeug auf einer festen und ebenen Fläche abstellen, um seine Stabilität zu gewährleisten.
2. Die Maschine stoppen.
3. Den Schlüssel abziehen;
4. Positionieren Sie die Hubvorrichtung an der Hubstelle in der Nähe des auszutauschenden Rades (Abs. 9.3.2; Abs. 9.3.3).
5. Stellen Sie sicher, dass die Hubvorrichtung absolut senkrecht zum Boden steht.

9.3.2 Auswahl und Positionierung des Wagenhebers unter den Hinterrädern

Holzkeile (Abb. 31.A) an der Basis des Rads anbringen (Abb. 31.B), das sich neben dem auszutauschenden Rad (Abb. 30.C) befindet.

Für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten:

- Die Höhe des geschlossenen Wagenhebers darf maximal 110 mm betragen (Abb. 32).
- Den Wagenheber unter der hinteren Platte (Abb. 33.A), 180 mm vom Seitenrand entfernt positionieren.

Für Modelle mit Seitenauswurf:

- Die Höhe des geschlossenen Wagenhebers darf maximal 110 mm betragen (Abb. 34).
- Wagenheber an der in der Abbildung (Abb. 35.A) angegebenen Stelle unter der Hinterachse positionieren.

HINWEIS

Diese wie in diesem Abschnitt beschriebene Position des Wagenhebers ermöglicht es, nur das Rad anzuheben, das ausgewechselt werden soll.

9.3.3 Wahl und Positionierung des Wagenhebers auf den Vorderrädern

1. Holzkeile (Abb. 36.A) an der Basis des Rads anbringen (Abb. 36.B), das sich hinter dem auszutauschenden Rad (Abb. 36.C) befindet.
2. Die Höhe des geschlossenen Wagenhebers darf maximal 110 mm betragen.
3. Auf den Wagenheber (Abb. 37.A) einen rechteckigen Holzkeil stützen (Abb. 37.B), der einen Querschnitt von etwa 10 x 10 cm hat.

ACHTUNG

Die Dicke des Holzes vermeidet eine Beschädigung der Vorderachse.

4. Während dieser Phase das Holzstück mit einer Hand auf dem Wagenheber im Gleichgewicht halten. Den Wagenheber anheben, so dass die Dicke den Rahmen und die strukturellen Teile stützt (Abb. 37.C).

HINWEIS

Diese Position des Wagenhebers ermöglicht es, die ganze Vorderachse anzuheben.

9.3.4 Radwechsel

SICHERHEITSVORKEHRUNG

Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug beim Anheben stabil bleibt und nicht verrutscht. Senken Sie den Wagenheber sofort ab, wenn Sie etwas Ungewöhnliches bemerken, überprüfen Sie das Fahrzeug und beheben Sie eventuelle Probleme; heben Sie das Fahrzeug dann erneut an.

1. Kappe abnehmen (Abb. 38.A).
2. Soweit anheben, dass das Rad problemlos herausgezogen werden kann.
3. Mit einem Schraubenzieher den elastischen Ring (Abb. 38.B) und die Anlaufscheibe (Abb. 38.C) entfernen.
4. Das zu wechselnde Rad anbringen.
5. Achse (Abb. 38.D) mit Fett schmieren.
6. Das Einsatzrad montieren.
7. Anlaufscheibe und elastischen Ring wieder sorgfältig einsetzen.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Hinterräder die gleiche Höhe haben (Abb. 39.A) und der Unterschied des Außendurchmessers der beiden Räder (Abb. 39.B) nicht mehr als 8-10 mm beträgt. Sollte dies der Fall sein, um unregelmäßige Schnitte zu vermeiden, muss eine Vertragswerkstatt die Angleichung mit der Schneidwerkzeugbaugruppe vornehmen.

9.3.5 Reparatur oder Wechsel der Reifen

Die Reifen sind schlauchlos; deshalb muss jeder Reifenwechsel bzw. jede Reparatur eines Lochs von einem Reifenfachmann mit der für diesen Reifentyp vorgesehenen Methode ausgeführt werden.

9.4 AUSTAUSCH DER LED-LAMPEN

9.4.1 LED TYP I

Die Überwurfmutter (Abb. 40.A) abschrauben und die Ladeanschluss (Abb. 40.B) entfernen. Die mit den Schrauben (Abb. 40.D) befestigte LED-Leuchte (Abb. 40.C) abmontieren.

9.4.2 LED TYP II (Bajonett)

Die Lampen (sind mit einem Bajonettverschluss im Lampensockel befestigt. Dieser wird mit Hilfe einer Flachzange entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht und dann herausgezogen (Abb. 41).

10. AUFBEWAHRUNG

Wenn die Maschine für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen eingelagert werden muss:

1. Den Zündschlüssel entfernen.
2. Die Maschine sehr genau reinigen.
3. Sicherstellen, dass die Maschine keine Schäden aufweist. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
4. Die Maschine einlagern:
 - mit der abgesenkten Schneidwerkzeugbaugruppe
 - in einem trockenen Raum;
 - wettergeschützt, im Schatten, bei einer empfohlenen Temperatur zwischen +0 und +40 °C;
 - möglicherweise von einem Tuch abgedeckt;
 - an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort;
 - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

ACHTUNG

Mindestens einmal im Monat und immer vor Wiederaufnahme des Maschinenbetriebs muss die Batterie komplett aufgeladen werden.

Maschine wie in Kapitel 7 beschrieben vorbereiten, wenn sie wieder in Betrieb genommen wird. Gebrauch der Maschine" angegeben vorgehen.

11. BEWEGUNG UND TRANSPORT

- Wenn die Maschine bewegt wird, muss man:
 1. die Schneidwerkzeuge abkoppeln;

- 2. die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen;
 - 3. die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel abziehen;
 - 4. den Antrieb auskuppeln (Abs. 6.4).
- Wenn man die Maschine mit einem Fahrzeug oder einem Anhänger transportiert, muss man:
 - Zugangsrampen verwenden, die eine geeignete Beständigkeit, Breite und Länge aufweisen;
 - Die Maschine mit ausgeschaltetem Elektromotor laden. Dabei muss der Zündschlüssel aus seinem Sitz auf der Maschine entfernt werden. Es darf kein Fahrer auf der Maschine sitzen. Die Maschine muss mithilfe einer angemessenen Anzahl von Personen geschoben werden.
 - die Schneidwerkzeugbaugruppe absenken;
 - sie so positionieren, dass sie für niemanden eine Gefahr darstellt;
 - Den Antrieb einkuppeln (Abs. 6.4);
 - Maschine fest mithilfe von Seilen oder Ketten an das Transportmittel fixieren, um ein Umkippen mit möglicher Beschädigung zu vermeiden.



SICHERHEITSVORKEHRUNG

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie sich nicht instande sehen sollten, die Bewegung oder den Transport unter sicheren Bedingungen durchzuführen.

12. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen für die Maschinenführung und für eine korrekte Basiswartung, die vom Benutzer ausgeführt werden kann. Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen der Maschine beizubehalten. Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Haftung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.

- Nur autorisierte Servicewerkstätten können Reparaturen und Wartung in Garantie ausführen.
- Die autorisierten Kundendienstwerkstätten verwenden ausschließlich Originalersatzteile. Original-Ersatzteile und -Zubehör wurden speziell für die Maschinen entwickelt.
- Nicht-Original-Ersatzteile und -Zubehör sind nicht zulässig; der Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör beeinträchtigt die Sicherheit der Maschine und entbindet den Hersteller von jeder Verpflichtung oder Verantwortung.

- Es wird empfohlen, die Maschine einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

13. DECKUNG DER GARANTIE

Die Garantiebedingungen sind nur für den Konsumenten bestimmt, d. h. nicht für professionelle Bediener.

Die Garantie deckt alle qualitativen Materialien- und Herstellungsfehler, die während des Garantiezeitraumes durch Ihren Händler oder durch ein spezialisiertes Zentrum festgestellt werden. Die Anwendung der Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des als defekt betrachteten Bauteils.

Die Anwendung der Garantie ist nur bei einer ordnungsgemäßen Wartung der Maschine gültig. Der Benutzer muss alle in den beigefügten Unterlagen enthaltenen Anleitungen genau beachten. Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Mangelnde Vertrautheit mit den mitgelieferten Unterlagen (Bedienungsanleitungen).
- Professioneller Verwendung.
- Unachtsamkeit, Nachlässigkeit.
- Äußerer Ursache (Blitzschlag, Stöße, Präsenz von Fremdkörpern im Inneren der Maschine) oder Unfall.
- Unsachgemäßer oder vom Hersteller nicht zugelassener Nutzung oder Montage.
- Geringer Wartung.
- Modifizierung der Maschine.
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen (anpassbaren Teilen).
- Verwendung von Zubehör, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.

Folgende Schäden sind nicht von der Garantie gedeckt:

- Die ordentlichen/außerordentlichen Wartungsarbeiten (die im Hinweishandbuch beschrieben sind).
- Der normale Verschleiß von Verbrauchsmaterialien wie Schneidwerkzeugen, Reifen, Scheinwerfern, Sicherheitsbolzen und Kabeln.
- Normaler Verschleiß.
- Ästhetische Schäden der Maschine aufgrund ihrer Verwendung.
- Die Stützen der Schnittvorrichtungen.
- Die eventuellen zusätzlichen Kosten in Verbindung mit der Garantieaktivierung, wie die Überführung zum Benutzer, der Transport der Maschine zum Händler, das Anmieten von Werkzeugen zum Austausch oder der Ruf einer externen Gesellschaft für alle Wartungsarbeiten.

Es gelten die im Land des Benutzers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

14. WARTUNGSTABELLE

In den seitlichen Feldern können Sie das Datum oder die Zahl der Betriebsstunden eintragen, zu denen der Eingriff vorgenommen wurde.

Eingriff	Regelmäßigkeit (Std.)	Ausgeführt (Datum / Std.)					Hinweise
Kontrolle aller Befestigungen	Vor jeder Verwendung						
Kontrolle Reifendruck	Vor jedem Gebrauch						Abs. 7.1.3.
Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Steuerfunktionen	Vor jedem Gebrauch						Abs. 7.2
Kontrolle des Hebels zum Entriegeln des Antriebs	Vor jedem Gebrauch						Abs. 6.4
Montage/Kontrolle der Schutzeinrichtungen an der Auswurföffnung	Vor jedem Gebrauch						Abs. 5.5
Batterieladung	Vor jedem Gebrauch Bei jedem Verwendungsende Vor dem Unterstand						Abs. 8.2
Allgemeine Reinigung und Kontrolle	Nach jedem Gebrauch						Abs. 8.4
Kontrolle eventueller Schäden an der Maschine. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren	Bei jedem Verwendungsende						
Kontrolle Befestigung und Schliff Schneidwerkzeuge	25						*
Auswechseln Schneidwerkzeuge	100						*
Allgemeine Schmierung	25						Abs. 8.5 **

* Arbeitsschritt muss von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden

** Die allgemeine Schmierung aller Gelenke sollte außerdem vor jedem längeren Stillstand der Maschine ausgeführt werden.

15. FEHLERERKENNUNG

Störung	Ursache	Abhilfe
1. Die Maschine schaltet sich nicht ein.	Entladene Batterie.	Batterie laden (Abs. 8.2.2).
2. Schnitt unregelmäßig	Schneidvorrichtungen unzureichend geschärft.	Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.
	Hohe Fahrtgeschwindigkeit im Verhältnis zur Höhe des zu mähenden Grases. Die Schneidwerkzeugbaugruppe ist voller Gras.	Fahrtgeschwindigkeit verringern und/oder Schnitthöhe erhöhen. Warten, bis Rasen trocken ist. Schneidwerkzeugbaugruppe reinigen.

3. Anormale Vibrationen beim Betrieb.	Schneidwerkzeuge nicht ausgewuchtet. Schneidwerkzeuge sind locker. Gelockerte Teile. Etwaige Schäden	Wenden Sie sich für Prüfungen, den Austausch von Teilen oder Reparaturen an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.
4. Das Symbol Abb. 12.E leuchtet kontinuierlich und die Batterie-LED 2 und 5 blinken. 	Überlaststrom der Batterie, verursacht durch:	
	1. Zu schwierigen Betriebsbedingungen.	Fahrtgeschwindigkeit verringern. Schnitthöhe erhöhen.
	2. Hang zu steil.	Fahrtgeschwindigkeit verringern und das Gefälle des Hanges überprüfen, an dem man arbeitet.
5. [Schalttafel Typ I] Das Symbol Abb. 12.E blinkt. Alle anderen Anzeigen der Schalttafel (LED) bleiben sichtbar und in Funktion.  [Schalttafel Typ II] Das Symbol Abb. 12.N blinkt. Alle anderen Anzeigen der Schalttafel (Symbole/LED) bleiben sichtbar und in Funktion. 	Frühalarm für eine Überhitzung der Batterie, des Antriebsmotors oder der Motoren der Schneidwerkzeuge, verursacht durch:	
	1. Schwierige Betriebsbedingungen.	Fahrtgeschwindigkeit verringern.
		Schnitthöhe erhöhen.
6. [Schalttafel Typ I] Das Symbol Abb. 12.E leuchtet kontinuierlich und die Batterie-LED 2 und 4 blinken.  [Schalttafel Typ II] Die Symbole Abb. 12.E und Abb. 12.N leuchten kontinuierlich und die Batterie-LED 2 und 4 blinken. 	Überhitzung/ Unterkühlung der Batterie, verursacht durch:	Maschine ausschalten, mindestens 5 Minuten warten, bevor der Betrieb wieder aufgenommen wird.
	1. Schwierige Betriebsbedingungen.	Fahrtgeschwindigkeit verringern. Schnitthöhe erhöhen.
	2. Nicht geeignete Umgebungsbedingungen.	Bei einer den Betriebsbedingungen der Maschine angemessenen Umgebungstemperatur arbeiten.
7. Das Symbol Abb. 12.E leuchtet kontinuierlich und die Batterie-LED 1, 4 und 5 blinken. 	Überlaststrom an den Schneidwerkzeugen, verursacht durch:	
	1. Schwierige Betriebsbedingungen.	Fahrtgeschwindigkeit verringern. Schnitthöhe erhöhen.
	2. Verstopfungen, die die Drehung der Schneidwerkzeuge behindern.	Verstopfungen beseitigen.
	3. Die Schneidwerkzeugbaugruppe ist voller Gras.	Schneidwerkzeugbaugruppe reinigen.

8. [Schalttafel Typ I] Das Symbol Abb. 12.E leuchtet kontinuierlich und die Batterie-LED 1 und 3 blinken.  [Schalttafel Typ II] Die Symbole Abb. 12.E und Abb. 12.N leuchten kontinuierlich und die Batterie-LED 1 und 3 blinken. 	Überhitzung der Motoren der Schneidwerkzeuge, verursacht durch: Schwierige Betriebsbedingungen.	Maschine ausschalten, mindestens 5 Minuten warten, bevor der Betrieb wieder aufgenommen wird. Fahrtgeschwindigkeit verringern. Schnitthöhe erhöhen.
9. Das Symbol Abb. 12.E leuchtet kontinuierlich und die Batterie-LED 1, 3 und 5 blinken. 	Stillstand der Motoren der Schneidwerkzeuge, verursacht durch: 1. Schwierige Betriebsbedingungen. 2. Verstopfungen, die die Drehung der Schneidwerkzeuge behindern. 3. Die Schneidwerkzeugbaugruppe ist voller Gras.	Fahrtgeschwindigkeit verringern. Schnitthöhe erhöhen. Verstopfungen beseitigen. Schneidwerkzeugbaugruppe reinigen.
10. [Schalttafel Typ I] Das Symbol Abb. 12.E leuchtet kontinuierlich und die Batterie-LED 1, 2 und 4 blinken.  [Schalttafel Typ II] Die Symbole Abb. 12.E und Abb. 12.N leuchten kontinuierlich und die Batterie-LED 1, 1 und 4 blinken. 	Überhitzung des Antriebsmotors, verursacht durch: 1. Antriebsmotor überlastet. 2. Hang zu steil. 3. Zu viel Schlamm an den Rädern.	Maschine ausschalten und mindestens 5 Minuten warten, bevor das Einschaltverfahren wiederholt wird. Fahrtgeschwindigkeit verringern. Fahrtgeschwindigkeit verringern und das Gefälle des Hanges überprüfen, an dem man arbeitet. Sicherstellen, dass die Räder nicht blockiert sind und Räder eventuell reinigen.
11. [Schalttafel Typ I] Das Symbol Abb. 12.E leuchtet kontinuierlich und die Batterie-LED 1, 2, 4 und 5 blinken.  [Schalttafel Typ II] Die Symbole Abb. 12.E und Abb. 12.O leuchten kontinuierlich und die Batterie-LED 1, 2, 4 und 5 blinken. 	Die Maschine wurde eingeschaltet, ohne das Antriebspedal loszulassen (Antrieb nicht im Leerlauf).	Maschine ausschalten und Einschaltvorgang erst wiederholen, nachdem überprüft wurde, ob sich das Antriebspedal im Leerlauf befindet (Pedal nicht gedrückt).

12. [Schalttafel Typ I] Das Symbol Abb. 12.E leuchtet kontinuierlich und die Batterie-LED 1, 2, 3 und 5 blinken.  [Schalttafel Typ II] Die Symbole Abb. 12.E und Abb. 12.O leuchten kontinuierlich und die Batterie-LED 1, 2, 3 und 5 blinken. 	Der Ein-/Auskupplungshebel des Antriebs befindet sich in der Stellung der Antriebsausschaltung.	Stellung des Ein- und Auskupplungshebels des Antriebs überprüfen und ggf. in die Stellung der Antriebs-einschaltung versetzen. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Problem trotzdem bestehen bleibt.
13. Die Batterie-LED Abb. 12.F schalten sich fortlaufend von links nach rechts und umgekehrt ein und aus.	Kommunikationsfehler der Elektromodule an Bord.	Maschine ausschalten und Einschaltverfahren wiederholen. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Problem trotzdem bestehen bleibt.

HINWEIS

Wenden Sie sich im Falle anderer Störungen, die nicht in der Tabelle angegeben sind, sofort an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.

16. ANBAUGERÄTE

16.1 MULCHING-KIT

Zerhackt das geschnittene Gras fein und lässt es auf dem Rasen liegen (Abb. 42.A1; Abb. 42.A2).

16.2 BATTERIELADEGERÄT (SCHNELLADUNG)

Mit diesem Ladegerät reduziert sich die zum Aufladen der Batterie benötigte Zeit. Die Liste der für diese Maschine zugelassenen Batterien finden Sie in der Tabelle „Technische Daten“. Ermöglicht die Erhaltung des optimalen Ladezustandes der Batterie während Zeiten des Stillstands der Maschine und verlängert dadurch die Lebensdauer der Batterie (Abb. 42.B).

16.3 ABDECKUNG

Schützt die Maschine vor Staub, wenn sie nicht benutzt wird (Abb. 42.D)

16.4 KIT HINTERER AUSWURFSCHUTZ

Anstelle der Grasfangeinrichtung zu verwenden, wenn das Gras nicht gesammelt wird (Abb. 42.C). (Nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).



INDEX

1. GENERAL INFORMATION.....	2	8.5 Lubrication.....	22
2. GENERAL SAFETY WARNINGS	2	8.6 Nuts and bolts	22
3. SAFETY WARNINGS FOR RIDE-ON LAWNMOWER WITH SEATED OPERATOR5		9. OCCASIONAL MAINTENANCE.....	22
3.1 Training.....	5	9.1 Safety recommendations.....	22
3.2 Preliminary procedures	5	9.2 Cutting-means assembly / cutting means	22
3.3 During operation.....	5	9.3 Replacing of front / rear wheels	22
3.4 Maintenance, storage.....	6	9.4 LED lights replacement	23
4. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	7	10. STORING	24
4.1 Description of the machine and planned use	7	11. HANDLING AND TRANSPORTATION	24
4.2 Safety signs.....	7	12. ASSISTANCE AND REPAIRS.....	24
4.3 Identification label	8	13. WARRANTY COVERAGE	24
4.4 Main components.....	8	14. MAINTENANCE TABLE	25
5. ASSEMBLY	9	15. TROUBLESHOOTING	26
5.1 Assembly components.....	9	16. ATTACHMENTS	29
5.2 Steering wheel assembly.....	9	16.1 "Mulching" kit.....	29
5.3 Seat assembly.....	10	16.2 Battery charger (quick charging)	29
5.4 Mounting the rear bumper	10	16.3 Canvas cover.....	29
5.5 Side discharge chute assembly (for models with side discharge only).....	10	16.4 Rear discharge guard kit	29
5.6 Mounting the cutting-means assembly side reinforcements (for side discharge models only, if foreseen).....	10		
5.7 Rear plate assembly and completion (for rear collection models only).....	10		
6. CONTROLS	11		
6.1 Key ignition switch	11		
6.2 Drive pedal	11		
6.3 Transmission engagement / disengagement lever	11		
6.4 Cutting height adjuster lever	11		
6.5 Emergency push button.....	11		
6.6 AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES.....	12		
6.7 acoustic signalling device	12		
6.8 Grass catcher tipping lever (if foreseen, for rear collection models only).....	12		
6.9 Push-button panel	12		
6.10 Bluetooth function.....	14		
7. USING THE MACHINE.....	14		
7.1 Preliminary procedures	14		
7.2 Safety checks	15		
7.3 Using on slopes.....	16		
7.4 Start-up	17		
7.5 Work	17		
7.6 Stop.....	18		
7.7 After use	18		
8. ROUTINE MAINTENANCE	19		
8.1 General information.....	19		
8.2 Battery.....	19		
8.3 anti-chipping wheels.....	21		
8.4 Cleaning.....	21		

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasized in this manner:

DANGER

Failing to comply with the cautionary note creates a situation of imminent risk which, if not avoided, may result in instant death or severe or permanent harm.

CAUTION

Failure to comply with the warning signal will result in a situation of imminent risk which, if not avoided, will cause death or severe harm to health.

WARNING

Failure to comply with the warning signal will result in a situation of imminent risk which, if not avoided, may cause minor machine-related damage.

NOTICE

It provides an instruction referring to a necessary approach to deal with practices that are not related to physical injury.

SAFETY INSTRUCTIONS

It provides an instruction referring to specific procedures to be followed in the event of situations endangering human health or machine safety.

NOTE

Provides additional information to previous safety message instructions.

The paragraphs inside a grey dotted frame refer to optional features not available on all the models referred to in this booklet. Check if the feature is available on your model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc. The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on. Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)". The figures are given as a guide only. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a subtitle of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1"

2. GENERAL SAFETY WARNINGS

2.1 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications. provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders well away while using power tools.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The plug of the charger cable must be compatible with the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adapters with the earthed battery charger cable.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- c) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- d) **Do not expose power tools to rain or wet environments. Water entering a power tool will increase the risk of electrical shock.**
- e) **Never pull on the cable of the battery charger to extract the plug. Keep the battery charger cable away from heat, oil, solvents, sharp objects, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- f) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- g) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- h) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- i) **Only connect the battery charger to power outlets with the mains voltage and frequency indicated on the rating plate.**

DANGER

Moisture and electricity are not compatible:

- Always handle and connect electric cables in dry conditions.
- Never allow electric sockets or cables to come into contact with wet areas (puddles or wet soil).

- If necessary, use extension leads with integral, watertight and approved sockets sold on the market.
- A mains socket for recharging, connected to the mains of a building, must be installed by a qualified electrician and must be properly protected by a differential circuit breaker (RCD Residual Current Device) with a tripping current value compliant with current regulations.
- Incorrect wiring can cause short circuits, severe injuries and even death.

• To avoid interruptions in the power supply while recharging:

- a. make sure that the overall flow rate of the electrical system is adequate.
- b. connect the machine to a mains socket with sufficient amperage.
- c. avoid using other high absorption electrical equipment at the same time.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, check what you are doing and use common sense when using a power tool. Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.**
A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction**

and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the speed for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Do not use the machine if the key switch is not able to start it or stop it regularly.** A machine that cannot be operated by the key switch is dangerous and must be repaired at a service centre.
- d) **Remove the ignition key before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- e) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the machine.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- f) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- g) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- h) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- i) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles

and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire, electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery. when used with another battery pack.
- b) **Use power tools exclusively with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may create a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together can cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery: avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Fluid ejected from the battery may cause irritation and burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not recharge the battery pack or tool outside the specified temperature range.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- h) **Do not recharge the battery pack in places with vapours, flammable substances or in excessively damp rooms.** If it is not possible to avoid a humid environment, use a power outlet protected by a differential circuit breaker (RCD-Residual Current Device) to reduce the risk of electric shock.
- i) **Do not store the charger cable within the reach of children.**

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

3. SAFETY WARNINGS FOR RIDE-ON LAWNMOWER WITH SEATED OPERATOR

3.1 TRAINING

- Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the machine quickly.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Do not allow children or other passengers to ride on the machine.
- Bear in mind that the user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, as well as to take all the necessary steps to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- This manual is an integral part of the machine, and should always be kept with it, in the event of its temporary or permanent transfer.

3.2 PRELIMINARY PROCEDURES

Personal Protective Equipment (PPE)

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Use of hearing protections can reduce the ability to hear any warnings (shouting or alarms). Be careful of what occurs around you in the work area.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, clothing with flowing parts, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie up long hair.

Work area / Machine

Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting means/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

3.3 DURING OPERATION

Work Area

- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Electrical contacts and mechanical friction can generate sparks that can ignite the powder or vapours.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep persons, children and animals away from the working area. Get another adult to keep the children under supervision.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightning.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be very careful near ravines, ditches or embankments. The machine could overturn if a wheel slides over the edge or if the earth gives way.
- Pay attention on sloping ground which requires particular care to prevent overturning or loss of control of the machine. The main reasons for loss of control are:
 - Insufficient wheel grip.
 - Excessive speed.
 - Abrupt change of direction.
 - Inadequate braking.
 - Type of machine unsuitable for its task.
 - Lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes.
 - Use of the machine as a towing vehicle.
- Look out for traffic when using the machine near the road.

NOTICE

The machines mentioned in this manual are not designed to be used as towing vehicles.

Behaviour

- When working behind the wheel, do not become distracted and maintain the required level of concentration.
- Exercise caution when reversing or moving backwards. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.

- Pay attention when using attachments that can alter the stability of the machine, especially on slopes.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Keep hands and feet away from the seat support. There is a risk of crushing injuries.

CAUTION

The cutting means will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after you have switched off the motor.

CAUTION

Pay attention to cutting-means assemblies with more than one cutting means, as a rotating cutting means can trigger the rotation of the others.

SAFETY INSTRUCTIONS

If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

Use limitations

- Never operate the machine with guards damaged, missing or incorrectly assembled (grass catcher, side discharge guards rear discharge guards).
- Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.
- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.
- Do not strain the machine too much and do not use a machine unsuitable for heavy work; the use of a suitable machine reduces risks and improves the quality of work.
- The machine has not been approved for use on public roads. It must be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.

3.4 MAINTENANCE, STORAGE

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

Maintenance

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.
- Have your machine serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the machine is maintained.
- Do not repair the battery. Repair work must be done by the manufacturer or a specialised service centre.

SAFETY INSTRUCTIONS

The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

Storage

To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.

3.5 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must

be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their useful life, dispose of batteries with due care and in compliance with local regulations. The battery contains material which is harmful to you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

4. GETTING TO KNOW THE MACHINE

4.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is a ride-on lawn mower with seated operator.

The machine is equipped with an electric motor, operating the cutting means, and an electric transmission unit equipped with a differential which allows the movement of the machine and facilitates the steering. This machine is fitted with rear traction.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always seated in the operator's position.

The safety devices installed on the machine will disengage the motor and cutting means in a couple of seconds (par. 7.2.2).

4.1.1 Intended use

This machine was designed and built to cut grass.

More generally:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 can:
- 3. mow the grass and collect it in the grass catcher;
- 4. mow the grass and discharge it on the ground from the rear section;

5. mow, chop and deposit the grass on the ground (mulching effect).
- SD 98 Li 48 Series V1/V2 can:
 1. mow the grass and discharge it from the side;
 2. mow, chop and deposit the grass on the ground (mulching effect).

The use of special attachments provided for by the Manufacturer as original equipment or which may be purchased separately, allows this work to be done in various operating modes, illustrated in this manual or the instructions that accompany the single attachments. Likewise, the intended use can be extended to include other functions by applying supplementary attachments (if provided for by the Manufacturer), abiding by the restrictions and conditions indicated in the instructions accompanying the attachment.

4.1.2 Improper use

Any other use, other than the intended one, can be dangerous and cause damage to persons and/or property. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- allowing children, animals or other passengers to ride on the machine as they could fall off and injure themselves or compromise safe driving by the operator;
- pushing loads;
- using the machine for riding over unstable, slippery, icy, stony, rough, marshy ground or puddles that do not allow the consistency of the ground to be assessed;
- using the cutting means on surfaces other than grass;
- using of the machine for leaf or debris collection.



NOTICE

Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.

4.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "hobby use" and must be handled by a single operator.

4.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 2). They are used to remind the operator

of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:



WARNING

Read the instructions before operating the machine.



WARNING

Disconnect the key and read the instructions before carrying out any maintenance or repair work.



OBJECTS EJECTION HAZARD

Do not operate without either the rear discharge guard or the grass catcher being in place. (for models with rear collection only)



OBJECTS EJECTION HAZARD

Do not operate without side discharge chute in place. (for models with side discharge only)



OBJECTS EJECTION HAZARD

Keep people away from the work area when in use.



MACHINE OVERTURNING HAZARD

Do not use this machine on slopes greater than 10°.



CRUSHING HAZARD

Make sure that children stay clear of the machine all the time when motor is running.



CUTTING HAZARD

Cutting means in motion. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means housing.



WARNING

Do not fix LED lamps while operating.



SAFETY INSTRUCTIONS

Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised service centre.

4.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (Fig. 1):

1. Sound power level.
2. CE conformity marking.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.
5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Max. motor operation speed.
9. Weight in kg.
10. Electrical protection rating.
11. Rated voltage.
12. Battery capacity.

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.



SAFETY INSTRUCTIONS

Quote the information on the product identification label whenever you contact an authorised service workshop.

NOTE

The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.

4.4 MAIN COMPONENTS

The machine is composed of a series of main components that have the following functions (fig.1):

- A. Cutting-means assembly:** this is the assembly comprising the casing that houses the rotating cutting means, and the cutting means.
- B. Cutting means:** these are what cut the grass; the fins at the ends help convey the cut grass towards the discharge chute.
- C. Side discharge chute:** a safety device to prevent objects drawn up by the cutting means from being hurled by the machine (only for side discharge models).
- D. Discharge chute:** this is the part connecting the cutting-means assembly to the grass catcher (for models with rear collector only).
- E. Grass catcher:** as well as collecting the grass cuttings, this is also a safety element that stops any objects drawn up by the cutting devices from being hurled away from the machine (for rear collection models only).
- F. Rear discharge guard** (available upon request): this can be fitted in place of the grass catcher and prevents objects from being drawn up by the cutting means

and hurled away from the machine.
(for rear collection models only).

- G. Driver seat:** this is where the machine operator sits. It has a sensor connected to safety devices for detecting the presence of the operator.
- H. Blade motor:** supplies the drive power to the cutting means.
- I. Transmission motor:** provides movement to the wheels.
- J. Battery:** supplies power to the motors and all the electrical components of the machine.
- K. Front bumper:** this protects the front section of the machine.
- L. Steering wheel:** turns the front wheels.
- M. Push-button panel:** an interface which groups together the main operating controls of the machine.

5. ASSEMBLY

CAUTION

The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards. Do not use the machine until all the indications provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.

For storage and transport purposes, some components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking.

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment

5.1 ASSEMBLY COMPONENTS

The packaging holds the components needed for assembly as listed in the table below:

	Description
1	Steering wheel
2	Dashboard cover and steering wheel assembly parts
3	Driver seat
4	Battery charger
5	Front bumpers
6	Anti-chipping wheels
7	Grass catcher with relative assembly screws and instructions (for models with rear collection only)

8	Lower part of the rear plate, the grass catcher brackets and attachments necessary for completing and assembly (for rear collection models only)
9	Side discharge chute (for models with side discharge only)
10	Cutting-means assembly side reinforcements (for side discharge models only, if foreseen).
11	Envelope containing: - the instruction manuals and documents; - driving seat assembly screws; - side discharge chute assembly fittings (for models with side discharge only); - 2 starter keys.
12	Mobile phone support kit (if provided). Instructions are provided with the kit.

5.1.1 Unpacking

1. Cautiously open the packaging, paying attention not to lose components.
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the packaging taking the following precautions:
 - move the cutting-means assembly to its maximum height (par. 6.6) to prevent damage when the machine is lowered from the base pallet;
 - Lift the machine off the base pallet.
5. Move the rear drive release lever to the unlocked position (par. 6.4).

5.2 STEERING WHEEL ASSEMBLY

1. Put the machine on a flat surface and straighten the front wheels.
2. Mount the hub (fig. 3.A) on the shaft (fig. 3.B), making sure that the plug (fig. 3.C) is correctly fitted into the hub seat.
3. Fit the dashboard cover (fig. 3.D) clicking the five fasteners into place.
4. Fit the steering wheel (fig. 3.E) onto the hub (fig. 3.A) with the spokes directed towards the seat.
- 5a. For type "I" steering wheel only**
 - Fit the spacer (fig. 3.F) and fasten the steering wheel in place using the screws supplied (fig. 3.G) in the indicated order.
- 5b. For type "II" - steering wheel only** - Fasten the steering wheel in place using the screws (fig. 3.F, 3.G) supplied, in the indicated order.
6. Fit the steering wheel cover (fig. 3.H) by clicking the fasteners into place.

5.3 SEAT ASSEMBLY

Fit the seat (fig. 4.A) onto the plate (fig. 4.B) using the screws (fig. 4.C).

5.4 MOUNTING THE REAR BUMPER

1a. For type "I" bumpers only - Mount the front bumper (fig. 5.A) on the bottom of the frame (fig. 5.B) using the four screws (fig. 5.C).

1b. For type "II" bumpers only

1. Fit the two brackets (fig. 5.A) and (fig. 5.B) to the bottom of the frame (fig. 5.C) following the direction of assembly indicated in the figure: R= right; L= left.
2. fully tighten the screws (fig. 5.D).
3. Attach the front bumper (fig. 5.E) to the brackets (fig. 5.A) and (fig. 5.B) using the screws (fig. 5.F) and nuts (fig. 5.G).

5.5 SIDE DISCHARGE CHUTE ASSEMBLY (FOR MODELS WITH SIDE DISCHARGE ONLY)

1. From the inside of the side discharge chute (fig. 6.A), fit the spring (fig. 6.B) by inserting the terminal (fig. 6.B.1) into the hole and turning it so that both the spring (fig. 6.B) and the terminal (fig. 6.B.2) are securely positioned in their seatings.
2. Position the side discharge chute (fig. 6.A) in line with the cutting-means assembly brackets (fig. 6.C). Using a screwdriver, turn the second terminal (fig. 6.B.2) of the spring (fig. 6.B) to bring it outside the side discharge chute.
3. Fit the pin (fig. 6.D) in the holes on the brackets (fig. 6.C) and on the side discharge chute, so that it passes through the coils of the spring (fig. 6.B) and the drilled end comes out of the inner most bracket.
4. Insert the cotter pin (fig. 6.E) in the pin (fig. 6.D) hole (fig. D.1) and rotate the pin until it is possible to bend the two ends (fig. 6.E.1) of the cotter pin, (with the aid of a pair of pliers), so it cannot slide out and cause the pin to fall out (fig. 6.D).

CAUTION

Check that the spring works correctly and keep the side discharge chute securely lowered. Make sure that the pin is fitted properly to prevent it from falling out accidentally. Make sure that the side discharge guard (fig. 7.A) is lowered and locked by the safety lever (fig. 7.B).

WARNING

Before dismantling or servicing the deflector, remember to push the safety lever (fig. 8.B) and lift the side discharge guard (fig. 8.A) to facilitate its removal.

NOTE

To dismantle the deflector, follow the sequence in reverse order of assembly.

5.6 MOUNTING THE CUTTING-MEANS ASSEMBLY SIDE REINFORCEMENTS (FOR SIDE DISCHARGE MODELS ONLY, IF FORESEEN).

Complete the mounting of the cutting-means assembly by fitting the side reinforcements on the cutting-means assembly profile using the screws supplied (fig. 9)

5.7 REAR PLATE ASSEMBLY AND COMPLETION (FOR REAR COLLECTION MODELS ONLY)

1. Assemble the two lower brackets (fig. 10.A) and (fig. 10.B), following the assembly direction as shown in the illustration, and fasten them with the screws (fig.10.C) and nuts (fig. 10.D), tightening them completely.
2. Remove the two screws (fig. 10.H), which will be used later.
3. Assemble the lower part (fig. 10.E) of the rear plate and fasten it to the lower brackets with the screws (fig. 10.F) and bolts (fig. 10.G), without tightening them completely.
4. Finish fastening the lower part (fig. 10.E) of the rear plate, completely tightening the two central screws (fig. 10.H) that you previously removed and the four upper screws (fig. 10.I)
5. Fully tighten the two bottom nuts (fig. 10.G).
6. Insert the lever (fig. 10.J) of the "grass catcher full" indicator into its seat (fig. 10.K) and push it down until you hear a click.
7. Assemble the two grass catcher brackets (fig. 10.L) and (fig. 10.M), following the assembly direction as shown in the illustration, and fasten them with the screws (fig. 10.N) and snap washers (fig. 10.O), tightening them firmly.

6. CONTROLS

6.1 KEY IGNITION SWITCH

This key control has a main switch function, enabling or disabling the machine's ignition circuit.

The ignition key (fig. 11.A) has 2 positions:

- 
1. **Stop position.** The power supply circuit is disabled and the machine switches off. No functions can be activated
 2. **On position.** The machine is ready to start.

6.2 DRIVE PEDAL

The drive pedal (Fig. 11.F) controls the wheel drive and regulates the speed of the machine, both in forward and reverse gear.



1. **Forward gear:** by pressing the pedal forward, the machine moves forward. By increasing the pressure on the pedal the machine gradually increases its speed.



2. **Reverse gear:** by pressing the pedal backwards, the machine proceeds in reverse. By reducing the pressure on the pedal the machine gradually decreases its speed
3. **Parking:** when the pedal is released, a service brake is automatically applied which slows down and stops the machine preventing any movement until the drive pedal is pressed again.

NOTE

The drive pedal is deactivated when the operator leaves the seat.

6.3 TRANSMISSION ENGAGEMENT / DISENGAGEMENT LEVER

The transmission engagement / disengagement lever (fig. 11.H) allows the machine to be moved manually, without turning on the ignition.

This command has two positions, indicated by the following symbols:



1. **Transmission engaged:** move the lever (fig. 11.H) into horizontal position (A). The machine can be moved normally by turning on the ignition.



2. **Transmission disengaged:** move the lever (fig. 11.H) downwards (B). The machine can be moved by hand without turning on the ignition.

CAUTION

Handle the machine manually only on level ground.

SAFETY INSTRUCTIONS

The engagement / disengagement lever must never be in the middle position. This condition overheats and damages the transmission.

6.4 CUTTING HEIGHT ADJUSTER LEVER

Use this lever to raise and lower the cutting-means assembly to one of the 7 different cutting heights (fig. 11.G).



The seven positions for this lever, shown as «1» to «7» on the label, correspond to various cutting heights between 3 and 8 cm.



To go from one position to another, move the lever sideways and put it back in one of the stop notches.

6.5 EMERGENCY PUSH BUTTON

The emergency push button (Fig. 11.B) allows the immediate shut down of the machine in case of emergency.

The push button has two positions:



1. **Activated:** press the emergency push-button to activate it. The machine turns off immediately.



2. **Deactivated:** turn the emergency push button clockwise to deactivate it. To start the machine repeat the start-up procedure using the key (par. 7.4).

NOTE

With the emergency push button activated, the machine cannot be started.

6.6 AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES

This port (fig. 11.I) can be used to recharge USB devices. It is only used for recharging. The port has no communication function with the connected USB device.

The port is only live when the key (11.A) is turned into the drive position.

Do not charge the accessory connected to the USB port in rainy, humid or high temperature conditions with direct exposure to sunlight. If used in these conditions the warranty will be invalidated and the manufacturer will not be held liable for any problems.

Do not open the cap of the USB port in rainy or dusty areas.

The manufacturer declines all liability for damage caused to the accessory connected to the USB port or for any loss of data during its use.

6.7 ACOUSTIC SIGNALLING DEVICE

- The emission of a double sound signal indicates the absence of the grass catcher. Check the presence or correct installation of the grass catcher (only for models with rear collection).
- A continuous acoustic signal indicates that the grass catcher is full. Proceed to empty it (see par. 7.5.4) (only for models with rear collection).
- The emission of a single acoustic signal indicates that no consent was given to cut in reverse. See icon fig. 12.C.

6.8 GRASS CATCHER TIPPING LEVER (IF FORESEEN, FOR REAR COLLECTION MODELS ONLY)

This pull-out lever tips and empties the grass catcher. This means less work for the operator (fig. 11.E).

6.9 PUSH-BUTTON PANEL

Depending on the model, your machine may be equipped with one of the push-button panel versions (fig. 11.C, fig. 11.D) described below:

6.9.1 Push-button (type "I") Fig. 12



Machine start push-button

With the key in the drive position, this push-button (fig. 12.A) turns the machine on and enables all functions.



Cutting means engage/disengage push-button

By pressing the push-button fig. 12.B the cutting means are engaged/disengaged.

- When the cutting means are engaged, they become operational after a few seconds.
- By disengaging the cutting means, a brake is simultaneously activated which stops their rotation after a few seconds.

NOTE

If the cutting means are engaged without respecting the safety conditions, the machine will shut down or cannot be turned on (see par. 7.2.2).



Reverse gear cutting consent push-button

By keeping pressed the push-button fig. 12.C the consent to cut in reverse gear is given.

To cut in reverse gear, engage the cutting means and hold down the push-button at the same time.

NOTE

A single acoustic signal indicates that no consent is given to cut in reverse gear.



Headlight switch on button

By pressing the push-button fig. 12.D the headlights are switched on/off.



Caution Icon

The icon fig. 12.E, if lit, indicates failure to comply with safety conditions or a possible malfunction of the machine (see chap. 15).



Battery LED

The LEDs fig. 12.F, numbered from 1 to 5 starting from the left, normally indicate the battery charge level of the machine, but specific combinations of their illuminated status provide some information regarding machine malfunctions (see chap. 15).

6.9.2 Push-button (type "II") Fig. 12



Machine start push-button

With the key in the drive position, this push-button (Fig. 12.A) turns the machine on and enables all functions.

NOTE

If all safety conditions are met, the "READY" icon (fig. 12.K) is lit and the machine is ready to be used (see chapter 7.4).



Cutting means engage/disengage push-button

By pressing the push-button fig. 12.B the cutting means are engaged/disengaged.

- When the cutting means are engaged, they become operational after a few seconds.
- By disengaging the cutting means, a brake is simultaneously activated which stops their rotation after a few seconds.

NOTE

If the cutting means are engaged without respecting the safety conditions, the machine will shut down or cannot be turned on (see par. 7.2.2).



Reverse gear cutting consent push-button

By keeping pressed the push-button fig. 12.C the consent to cut in reverse gear is given.

To cut in reverse gear, engage the cutting means and hold down the push-button at the same time.

NOTE

A single acoustic signal indicates that no consent is given to cut in reverse gear.



Headlight switch on button

By pressing the push-button fig. 12.D the headlights are switched on/off.

With the headlights on, the icon fig. 12.L. is lit.



"CRUISE CONTROL" push button

Pressing the push-button fig. 12.G activates/deactivates the "CRUISE CONTROL" function.

The Cruise Control is a command which allows to maintain the desired speed in forward gear, without the need to keep the drive pedal pressed down.

- By pressing the "CRUISE CONTROL" push-button (fig. 12.G) while driving forward, the machine maintains the speed reached at that moment, without having to operate the drive pedal (fig. 11.E). When the function is active, the icon fig. 12.I. lights up on the push-button panel.

NOTE

In reverse gear it is not possible to activate the "CRUISE CONTROL" function.

NOTE

Speed may vary from that set when going up or down hill.

To switch the device off and reset the drive speed control using the drive pedal (fig. 11.F) it is sufficient:

- to press the push-button fig. 12.G or
- press the drive pedal (fig. 11.F).

ECO

“ECO” push-button

Pressing the push-button fig. 12.H activates/deactivates the “ECO” function.

The “ECO” function saves energy when cutting grass by optimising the travel speed and the rotation speed of the cutting means to extend the battery life. When the function is active the icon fig. 12.J. lights up.

WARNING

We do not recommend the use of the “ECO” function during heavy cutting conditions (cutting thick, high, wet grass).



Caution Icon

The icon fig. 12.E, if lit, indicates failure to comply with safety conditions or a possible malfunction of the machine (see chap. 15).



Battery LED

The LEDs fig. 12.F, numbered from 1 to 5 starting from the left, normally indicate the battery charge level of the machine, but specific combinations of their illuminated status provide some information regarding machine malfunctions (see chap. 15).



“Bluetooth” icon

The icon fig. 12.M lights up when the machine and the data exchange device are connected.



Controller and/or motor over-heating icon

The icon fig. 12.N indicates overheating of the electrical components (see chap. 15).



Transmission engagement / disengagement lever icon

The icon fig. 12.O lights up when the transmission is not engaged (see par. 6.4 and chap. 15).



Operator on board icon

The icon fig. 12.P lights up when the operator is not on the seat (see par. 7.2.2).



Emergency push-button icon

The icon fig. 12.Q lights up when the emergency push-button is activated (see par. 6.7).

6.10 BLUETOOTH FUNCTION

The Bluetooth function, allows direct wireless connection between the machine and a device at a short distance. The device must have the appropriate app for data exchange installed, whose instructions for use are provided separately.



The Bluetooth connection is activated automatically when the machine is started and the connection with the device is confirmed by the illumination of the icon fig. 12.M

7. USING THE MACHINE

CAUTION

The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.

7.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Before starting to work, it is necessary to carry out several checks and operations to ensure you can work efficiently and in maximum safety.

7.1.1 Checking the battery

Before using the machine for the first time after purchase, proceed to fully charge the battery (par. 8.2.2).

Before each use, check the charge status of the battery (fig. 12.F).

7.1.2 Seat adjustment

To change the seat position, loosen the four fixing screws (fig. 13.A) and slide it along the slots. Once the desired position has been found, tighten the four screws (fig. 13.A).

7.1.3 Tyre pressure

Having the right tyre pressure is the main condition for ensuring that the cutting-means assembly is horizontal and mows evenly.

1. Unscrew the valve caps.
2. Connect a compressed air line with a gauge to the valves (fig. 14).
3. Adjust the pressure according to the values indicated in the “Technical Data” chart.

7.1.4 Preparing the machine before starting work

NOTE

This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting work, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed.

a. Set up for cutting and side discharge of grass on the ground (only for models with side discharge):

Always ensure that the inner spring of the deflector (fig. 7.A) and the safety lever (fig. 7.B, 8.B) are working properly, keeping it firmly in the lowered position.

b. Set up for cutting and collecting grass in the grass catcher (only for models with rear collection):

Attach the grass catcher (fig. 15.A) to the supports (fig. 15.B) and centre it in relation to the back plate. Centring is ensured by using the right bracket as lateral support. Make sure that the lower pipe of the grass catcher opening is attached to the pawl (fig. 15.C).

c. Set up for grass cutting and rear discharge on the ground (only for models with rear collection):

If the user prefers to work without the grass catcher, a rear discharge protection kit is available upon request (fig. 16; par. 16.4) which must be fitted onto the back plate as described in the relevant instructions.

d. Set up for grass cutting and shredding:

If the user prefers to cut the grass, shred it finely and leave it deposited on the lawn, a "mulching kit" is available upon request (par. 16.1) which must be fitted as indicated in the relevant instructions.

7.1.5 Positioning the anti-scalp wheels

The anti-chipping wheels are used to reduce the risk of tearing up sections of lawn, which

can occur when the edge of the cutting-means assembly drags over irregular ground. Position the wheels as indicated (par. 8.3).

7.2 SAFETY CHECKS

Run the following safety checks and check that the results correspond to those outlined on the tables.

SAFETY INSTRUCTIONS

Always carry out the safety checks before using the machine.

7.2.1 General safety check

Object	Result
Battery	No damage to the casing, to the cover
Rear discharge protection, grass catcher (only for rear collection models)	Good condition. No damage. Properly installed.
Side discharge protection (only for models with side discharge).	Good condition. No damage. Properly installed.
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Drive the machine forwards and backwards and release the drive pedal	The machine slows down and stops.
Safety devices	Proceed as indicated in par. 7.2.2

7.2.2 Control of safety devices

The safety devices work in two ways:

- A.** to prevent the electric motor from starting if all the safety requirements have not been met.
- B.** to stop the electric motor if even just one of the safety requirements is not met.

Status	Action	Result
Operator seated. Drive pedal in neutral position (released pedal). Emergency button deactivated.	Rotate the key in the drive position.	The machine is ready to start.

Status	Action	Result
Machine turned on or in motion.	The operator gets up from the seat.	All services are deactivated [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E flashes.  [Push-button panel Type II] The icon fig. 12.E flashes and the icon fig. 12.P lights up.  
Operator seated. Drive pedal in forward or reverse position.	Try to start the machine	The machine is turned on. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E flashes.  [Push-button panel Type II] The icon fig. 12.E flashes and the icon fig. 12.O lights up.  
Emergency push-button activated.	Try turning on the machine.	The machine is turned on, but the drive pedal and the push-button to engage the cutting means are not functioning.
Cutting means engaged.	The reverse gear is engaged without holding down the consent push-button for cutting in reverse gear.	The cutting means disengage.
Cutting means engaged.	The grass catcher is lifted or the rear discharge guard is removed (only for rear collection models).	The cutting means disengage.
Machine turned on and in motion.	The drive pedal is released.	The machine slows down and stops.
Machine turned on and in motion.	Test drive.	No abnormal vibration or unusual sound, the steering, the controls and the pedals are operating normally.

DANGER

If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine. Contact a service centre to have it checked and repaired if necessary.

NOTE

Always bear in mind that the safety devices prevent the electric motor from starting if safety requirements have not been met. In these cases, once the start consent has been reinstated, the key (Fig. 11.A) must be returned to the stop position before the machine may be restarted.

7.3 USING ON SLOPES

Comply with the limits indicated in the "Technical Data" Tables ad in "fig. 17" regardless of the mowing direction.

Remember there is no such thing as a "safe" slope. Driving on grass slopes requires particular care. To prevent overturning or loss of control over the machine:

- Never mow across the face of the slope. Lawns on a slope have to be mowed moving up and down and never across them, in forward drive, paying attention to the changes of direction, making sure that the wheels facing the slope do not hit any obstacles (such as stones, branches,

- roots, etc.) which may cause the machine to slide sideways, tip over or lose control.
- Do not stop or start suddenly when going up or downhill.
 - Shift to drive gear very gently paying particular attention to prevent the machine from tipping up.
 - Reduce speed:
 - before changing direction and during tight turns;
 - before approaching a slope, especially downhill, to allow safe braking distance.
 - Never switch to reverse gear to decrease speed when going downhill: this could cause loss of control of the machine, especially on slippery ground.

7.4 START-UP

To start the machine:

1. Make sure the transmission is engaged (par. 6.4).
2. Sit in the operator seat.
3. Turn the key (fig. 11.A).
4. Wait for the electrical check of the machine to be completed, during which the push-button panel icons will light up.
5. For Type II push-button panel, wait until the "Ready" icon (fig. 12.K) is lit with a fixed light. For Type I push-button panel wait for the icon (fig. 12.E) to switch off.
6. Press the start push-button (fig. 12.A).

NOTE

At the end of the electrical check the headlights light up for a moment.

7.5 WORK

7.5.1 Drive and movements

When moving the machine:

1. disengage the cutting means (par. 6.5);
2. bring the cutting-means assembly to the highest position (position «7»);
3. press the drive pedal to move the machine in the desired direction of travel and reach the desired speed by graduating the pressure on the pedal itself;
4. move to the work area.

DANGER

Drive can only be engaged following the procedure illustrated (par. 6.3) to prevent sudden engagement which may cause the vehicle to tip over and the driver to lose control, especially on slopes.

NOTE

Reverse must be engaged when the machine has stopped.

7.5.2 Grass cutting

1. Bring the cutting-means assembly into working position (par. 6.6).
2. Engage the cutting means (par. 6.5) only on grass lawns; avoid engaging them on stony ground or when the grass is very high.
3. Start driving and cutting in the grassy area very gradually and with caution.
4. Regulate the travel speed and the cutting height (par. 6.6) considering the conditions of the lawn (the height, density and dampness of the grass) and the amount of grass collected.

NOTICE

The travel speed decreases if the battery charge threshold is below 40% (par. 8.2.2).

NOTE

The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions at the same height (fig. 19.A.B).

NOTE

To be able to drive in reverse with the cutting means engaged, it is necessary to press and hold down the cut in reverse consent push-button (fig. 12.C) to prevent the motor from stopping.

Disengage the cutting means and move the cutting-means assembly to the highest position:

- When moving between work areas.
- When driving on grass free surfaces.
- Every time it is necessary to overcome an obstacle.

7.5.3 Suggestions for maintaining a nice lawn

- To keep a lawn green and soft with a good appearance, it should be cut regularly. A lawn can be composed of different types of grass. If the lawn is cut frequently, grass and roots grow more vigorously, forming a solid grassy bed. If the lawn is cut is less frequently, higher grass and weeds start growing (clover and daisies, etc.).
- It is always better to cut the grass when dry.

- The cutting means must be in good condition and well sharpened so that the grass is cut straight without a ragged edge that leads to yellowing at the ends.
- The frequency of mowing should be in relation to the rate of growth of the grass, which should not be left to grow too much between one cut and the next.
- During hot and dry periods, the grass should be cut a little higher to prevent the ground from drying out.
- The best height of the grass on a well-kept lawn is approx. 4-5 cm. and with one mowing, you do not need to remove more than a third of the total height. If the grass is very tall, it should be cut twice in a twenty-four hour period. The first time with the cutting means at maximum cutting height, possibly reducing the cutting width and the second cut at the height desired (fig. 18).
- The appearance of the lawn will improve if you alternate the cutting in both directions (fig. 19).
- If the discharge chute tends to get blocked with grass, you should reduce the travel speed as it may be too high for the condition of the grass. If the problem persists, the probable causes are either badly sharpened cutting means or deformed fins.
- Be very careful when mowing near bushes or kerbs as these could distort the horizontal position of the cutting-means assembly and damage its edge as well as the cutting means.

7.5.4 Emptying the grass catcher (only for rear collection models)

NOTE

The emptying of the grass catcher can only be done with the cutting means disengaged, otherwise the motor stops.

NOTE

Do not let the grass catcher become too full as this may block the collection channel.

A continuous acoustic signal indicates that the grass catcher is full.

Proceed as follows:

1. disengage the cutting means (par. 6.5) and the audible signal will stop;
2. stop the machine;
3. pull out the lever (fig. 20.A - if fitted) or grasp the rear handle (fig. 20.A1) and tip up the grass catcher to empty it;
4. close up the grass catcher to keep it firmly attached onto the pawl (fig. 20.B).

7.5.5 Cleaning the discharge chute (for rear collection models only)

Cutting very tall or wet grass, particularly at excessively high speed, can clog up the discharge chute. If it clogs, follow the instructions provided in chap. 8.4.2.

7.5.6 Mowing completed

When mowing has been completed:

1. disengage the cutting means;
2. drive back with the cutting-means assembly in its highest position (7).

7.6 STOP

To stop the machine:

1. Release the drive pedal to stop the transmission.
2. Turn off the machine by turning the ignition key into the Off position.

NOTE

To keep the battery charged, do not leave the key in the "drive" position when the machine is not in use.

7.7 AFTER USE

1. Allow the machine to cool down before storing it anywhere.
2. Clean (par. 8.4).
3. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.
4. Place the machine near a power outlet and recharge the battery (par. 8.2.2), in order for it to be fully efficient when it is used again.

Whenever the machine is left unattended, the driver's seat is left or the machine is parked:

1. Stop the machine;
2. Bring the cutting-means assembly to the lowest position. (1);
3. Make sure that all moving parts have come to a complete stop;
4. Remove the ignition key;

WARNING

Always leave the machine in a shaded area or in a sheltered environment, at a temperature below +35°C.

8. ROUTINE MAINTENANCE

8.1 GENERAL INFORMATION

DANGER

The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.

Before conducting any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:

1. disengage the cutting means;
2. stop the machine;
3. make sure that all moving parts have come to a complete stop;
4. remove the key;

DANGER

Never leave the key in the ignition or within reach of children or unauthorised persons.

5. read the relevant instructions;
6. Use suitable clothing, protective gloves and goggles.

The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table". This table will help you maintain your machine's safety and performance. It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them. Carry out the relevant intervention according to the first deadline. The use of non-genuine and/or incorrectly assembled spare parts and attachments could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts. Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.

8.2 BATTERY

8.2.1 Battery power reserve

The battery autonomy (and therefore the lawn area that can be worked before recharging) is mainly depending on:

- A. Working factors, producing a higher energy consumption (e.g. cutting thick, high, wet grass).
- B. Operator behaviour that should be avoided:
 - switching the machine on and off frequently whilst working;

- setting a cutting height that is too low for the lawn conditions;
 - working at a speed that is too high in relation to the amount of grass to be removed.
- C. Environmental conditions, such as high environmental temperature exceeding +35°C.

To optimise battery life

it is always advisable:

- to cut the grass when the lawn is dry;
- to cut the grass frequently so that it doesn't grow too tall;
- to set a higher cutting height when the grass is very tall, then set a lower height and cut the lawn again;
- do not use the machine in "mulching" mode when the grass is very tall;
- to cut the grass at a recommended temperature ranging between +5 and + 35 °C.

8.2.2 Recharging the battery

The energy needed to operate the machine is provided by a battery, which requires proper maintenance to ensure its efficiency and long life. The machine battery must always be charged:

- Before using the machine for the first time after purchase.
- When the minimum charge threshold is reached (fig. 12.F).
- Before leaving the machine inactive for any extended period of time
- At least once a month when in storage.
- Before starting up the machine after a prolonged period of inactivity.

WARNING

When the battery is not connected to the mains via the battery charger, the battery charge decreases even if the machine is not being used. If the batteries were to be drained significantly, they could be severely damaged to the point of being unusable. The warranty does not cover damage resulting from a battery that has not been charged regularly.

WARNING

The battery must be charged exclusively using the battery charger (fig. 11.I). Other recharging systems can irreversibly damage the battery.

WARNING

The battery must be recharged in an environment protected from the weather, in the shade, at a recommended temperature ranging between +5 and + 35 °C.

NOTE

The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

Do not perform any maintenance or cleaning while recharging the batteries.

To recharge the battery:

- Bring the machine close to an earthed power outlet (so as to avoid the use of extensions) and remove the key;
- Lift the seat;
- Lift the cap of the charging socket (fig. 21.A);
- Connect the battery charger provided to the power socket (fig. 22.A) with the proper bayonet connector (fig. 22.B);
- Connect the battery charger to the mains socket, by inserting the respective plug (fig. 23).

To recharge the battery, a socket with a safety circuit breaker (fig. 24.A) is supplied, if required, where the charging cable must be connected (fig. 22.A).

The socket with a safety circuit breaker must be connected to the mains socket and a performance test must be carried out:

1. Press the "RESET" push-button (fig. 24.B) to activate functioning. The warning light must be "ON" (fig. 24.C).
2. Press the "TEST" push-button (fig. 24.D) to perform the performance test. The warning light must be "OFF" (fig. 24.C).

⚠ DANGER

If the performance test ends with a negative result, the safety circuit breaker socket is not required and should not be used. If the performance test is successful, it can be used and it is possible to proceed with the charging phase.

Full charging takes about 2-8.5 hours (depending on the battery and the charger), during which the warning LEDs (Fig. 12.F) flash progressively. When every single charge threshold is reached, the respective LED remains on permanently, while the others continue to flash. The battery can be kept under charge indefinitely.

Charge status (SOC)	LED switching on
SOC > 80%	

$60\% \leq \text{SOC} < 80\%$	
$40\% \leq \text{SOC} < 60\%$	
$20\% \leq \text{SOC} < 40\%$	
$10\% \leq \text{SOC} < 20\%$	

⚠ WARNING

It is possible to stop charging the battery when the charge level is between LEDs 1 and 4. Do not interrupt the charging phase when LED 5 flashes but wait for it to be lit continuously. When all LEDs are lit continuously the battery is fully charged.

⚠ NOTICE

The battery charging time could increase if the machine has been used in heavy working conditions, with a consequent indication of battery overheating (chap.15).

⚠ NOTICE

If the battery is completely discharged, the indicator LEDs remain off until the minimum charge threshold is reached.

NOTE

When the charge level drops below the 10% threshold, battery LED 1 starts flashing. The cutting means disengage and it is necessary to go back and recharge the battery.

When charging is complete, the charging system reduces the flow of current sufficient to maintain and restore the charge of the battery to its ideal levels

⚠ NOTICE

If the battery charger is connected to the tractor and the 5 LEDs (Fig 12.F) flash at the same time, it means that charging is not in progress. Check the connection battery charger/electric mains.

NOTE

The energy consumption to maintain the battery charged is very low and inexpensive.

NOTE

During recharging, all machine functions are disabled, even if the key is turned to the drive position.

WARNING

The battery fitted on the machine has been designed and manufactured for this type of use, therefore:

- do not disconnect or remove the batteries from their housings;
- do not replace the batteries with non-original ones;
- do not perform any work which is not mentioned in this manual.

In the event a problem with the batteries, please contact your Dealer.

8.3 ANTI-CHIPPING WHEELS

The different heights of the wheels allow you to maintain a safe distance "H" between the cutting-means assembly and the ground (Fig. 25.A, Fig. 26.A). Adjust the position of the anti-chipping wheels according to how irregular the ground is.

SAFETY INSTRUCTIONS

This should always be performed on both wheels, positioning them at the same height, with the machine off.

a. For side discharge models:

To change the position:

1. Unscrew and remove the screw (fig.25.B)
2. Reposition the wheel (fig. 25.A) with the spacer (fig. 25.C) inside the hole at the desired distance
3. Tighten firmly the screw (fig. 25.B) in the nut (fig. 25.D).

b. For models with rear collection

To change the position:

1. Unscrew the nut (fig. 26.B) and extract the pin (fig. 26.C);
2. reposition the wheel (fig. 26.A) in the desired position;
3. reassemble the pin (fig. 26.C), making sure the pin head (fig. 26.C) is facing the inside of the machine;
4. Tighten the nut firmly (fig. 26.B).

8.4 CLEANING

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

8.4.1 Cleaning the machine

- Clean the outside of the machine washing the plastic parts of the bodywork with a damp sponge using water and detergent, being careful not to get the electric motors, the battery and the electrical system components wet.
- To reduce fire hazards, keep the motor and the battery compartment free of grass, leaves, or excessive grease.
- Lift the bonnet and clean with compressed air any dirt or grass accumulating on top of the battery pack.
- Keep the push button panel free of dirt and debris.

WARNING

Never use high-pressure water or aggressive liquids to wash the bodywork and electric motors.

8.4.2 Cleaning the discharge chute (only for rear collection models)

If the discharge chute is clogged:

1. remove the grass catcher or the rear discharge guard;
2. remove the grass cuttings; you can reach them from the channel discharge opening.

8.4.3 Cleaning the grass catcher (only for rear collection models)

1. Empty the grass catcher.
2. Shake it to remove grass cuttings and soil residue.
3. Replace the grass catcher and clean the interior of the cutting-means assembly (par. 8.4.4-a) now remove the grass catcher, empty and rinse it, then place it where it can dry quickly.

8.4.4 Cleaning the cutting-means assembly

Clean the cutting-means assembly thoroughly to remove any grass remains or debris.

CAUTION

Keep people or animals away from the surrounding area when cleaning the cutting-means assembly.

a. Cleaning the interiors

When washing the inside of the cutting-means assembly and the discharge chute, the machine must be on firm ground with:

- the grass catcher or the rear discharge guard mounted (only for rear collection models);
 - the side discharge chute mounted (for models with side discharge only);
 - the operator seated;
 - the cutting-means assembly in position «1»;
 - the transmission in neutral;
 - the cutting means engaged.
- Connect a water hose to each of the pipe fittings (fig. 27.A; fig. 28.A) one at a time and run water through each one for a few minutes, with the cutting means moving.

b. Cleaning the exterior

SAFETY INSTRUCTIONS

It is important to ensure that no debris and dried grass residues accumulate in the upper part of the cutting-means assembly to maintain the best level of efficiency and safety of the machine.

To clean the upper part of the cutting-means assembly:

- lower the cutting-means assembly completely (position "1");
- blow with a jet of compressed air (fig. 29).

8.5 LUBRICATION

Object	Action
Steering	Clean with compressed air (Fig. 30).
cutting-means assembly	Lubricate the lifting points with oil (Fig. 30).
Wheel axles	Remove the wheels. Lubricate the axles with grease (par. 9.3.4).

8.6 NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

9. OCCASIONAL MAINTENANCE

9.1 SAFETY RECOMMENDATIONS

SAFETY INSTRUCTIONS

You must go to a specialized Service Centre or contact your Dealer if the following are malfunctioning:

- the neutral position of the drive pedal (service brake);
- the engagement and disengagement of the

cutting means;

- the drive engagement in forward or reverse gear.

9.2 CUTTING-MEANS ASSEMBLY / CUTTING MEANS

9.2.1 Aligning the cutting-means assembly

The cutting-means assembly should be properly adjusted to obtain an evenly mown lawn (fig. 18).

If mowing is uneven, check the tyre pressure (par. 7.1.3).

If this is not sufficient to achieve an even cut, please contact your Dealer to adjust the alignment of the cutting-means assembly.

9.2.2 Cutting means

A badly sharpened cutting means pulls at the grass and causes the lawn to turn yellow.

SAFETY INSTRUCTIONS

Always have damaged, bent or worn cutting means, along with their own screws, replaced in pairs to maintain balance.

CAUTION

All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, repairing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a Specialised Centre.

WARNING

Always use original cutting means bearing the code indicated in the "Technical Data".

NOTE

Given product evolution, the cutting means listed in the "Technical Data" table may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

9.3 REPLACING OF FRONT / REAR WHEELS

9.3.1 Preliminary procedures

DANGER

Use a suitable lifting device.

Before changing the wheels it is necessary to complete some preliminary operations:

1. Position the machine on a solid and even surface that guarantees stability of the machine.
2. Stop the machine;
3. Remove the key from the ignition;
4. Place the lifting device at the lifting point close to the wheel to be replaced (par. 9.3.2; par. 9.3.3).
5. Make sure the lifting device is perfectly perpendicular to the ground.

9.3.2 Choice and positioning of the jack on the rear wheels

Place some wooden wedges (fig. 31.A) to the wheel base (fig. 31.B) to the side of the wheel to be changed (fig. 30.C).

For models with rear collection:

- The maximum possible jack height when closed is 110 mm. (fig. 32).
- Place the jack under the rear plate (fig. 33.A) at 180 mm from the side edge.

For side discharge models:

- The maximum possible jack height when closed is 110 mm. (fig. 34).
- Place the jack under the rear axle, in the point indicated in the diagram (fig. 35.A).

NOTE

In this position the jack allows you to only raise the wheel to be changed.

9.3.3 Choice and positioning of the jack on the front wheels

1. Place some wooden wedges (Fig. 36.A) to the wheel base (Fig. 36.B) behind the wheel to be changed (Fig. 36.C).
2. The maximum possible jack height when closed is 110 mm.
3. Place a square 10 x 10 cm wooden wedge (Fig. 37.B) on the jack (Fig. 37.A).

WARNING

The wooden wedge prevents damage to the front axle.

4. During this phase use your hand to keep the wedge balanced correctly on the jack. Raise the jack so that the wedge rests against the chassis and structural parts (fig. 37.C).

NOTE

In this position the jack allows you to raise the entire front axle.

9.3.4 Changing the wheel

SAFETY INSTRUCTIONS

Make certain the machine remains still and stable during the lifting process. If you notice anything out of the ordinary, lower the jack immediately, check and resolve any problems and lift the machine again.

1. Remove the cover (fig. 38.A).
2. Raise it enough to extract the wheel easily.
3. Using a screwdriver, remove the snap ring (fig. 38.B) and the shoulder washer (fig. 38.C).
4. Remove the wheel to be changed.
5. Coat the axle (fig. 38.D) with grease.
6. Mount the spare wheel.
7. Carefully replace the shoulder washer and snap ring.

NOTE

Make sure the two rear wheels are the same height (fig. 39.A) and that the difference between the external diameters of the two wheels (fig. 39.B) does not exceed 8-10 mm. On the contrary, to avoid uneven mowing, the cutting-means assembly must be aligned by an authorised service centre.

9.3.5 Repairing or changing tyres

The tyres are "Tubeless" and so all punctures must be repaired by a tyre repairer following the procedures required for this kind of tyre.

9.4 LED LIGHTS REPLACEMENT

9.4.1 LED TYPE I

Loosen the lock nut (fig. 40.A) and remove the connector (fig. 40.B). Remove the LED illuminator (fig. 40.C), secured by screws (fig. 40.D).

9.4.2 LED TYPE II (bayonet type)

The bulbs have a bayonet type fitting and are installed in the bulb holder which can be removed by rotating it counter-clockwise using pliers (Fig. 41)

10. STORING

When you intend to put your machine away for more than 30 days:

1. Remove the ignition key.
2. Clean the machine thoroughly.
3. Check the machine for any damage. If necessary, contact the authorised service centre.
4. Store the machine:
 - with the cutting-means assembly lowered
 - in a dry place;
 - sheltered from weather conditions, in the shade, at a recommended temperature ranging between +0 and +40°C;
 - and covered with a sheet where possible;
 - in a place where children cannot get to it;
 - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

WARNING

The battery must be fully charged at least once a month and always before resuming work.

When restarting the machine, set it up as indicated in chapter "7. Use of the machine".

11. HANDLING AND TRANSPORTATION

- When handling the machine, always:
 1. disengage the cutting means;
 2. bring the cutting-means assembly to the highest position;
 3. Turn off the machine and remove the ignition key.
 4. disengage the transmission (par. 6.4).
- When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:
 - use an access ramp of suitable strength, width and length;
 - load the machine with the electric motor switched off, with the key removed from the ignition, without a driver and pushed by an adequate number of people.
 - lower the cutting-means assembly;
 - position it so that it can not cause a hazard for anybody;
 - engage the transmission (par. 6.4);
 - secure it firmly to the vehicle with ropes or chains to prevent it from tipping over causing possible damage.

SAFETY INSTRUCTIONS

In case of any doubt regarding being unable to carry out the handling or transport of the machine safely, please contact the Service Centre.

12. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorised service centres can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- The authorised service centres only use genuine spare parts. Genuine spare parts and attachments have been designed specifically for machines.
- Non-original parts and attachments are not approved; use of non-original spare parts and attachments will jeopardize the safety of the machine and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities.
- It is advisable to send your machine once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

13. WARRANTY COVERAGE

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators. The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Centre. The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty. The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation. The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manual).
- Professional use.
- Carelessness, negligence.
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents.

- Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer.
 - Poor maintenance.
 - Modification to the machine.
 - Use of non-genuine spare parts (adaptable parts).
 - Use of attachments not supplied or approved by the manufacturer.
- The warranty does not cover:
- The routine/extraordinary maintenance operations (described in the instruction manual).
 - Normal wear and tear of consumables, such as cutting means, wheels, headlights, safety bolts and cabling.
 - Normal wear and tear.
- Deterioration in the appearance of the machine due to use.
 - Cutting means supports
 - Any ancillary expenses related to the enforcement of the warranty, such as costs incurred to travel to the user's location, transfer of the machine to the Dealer, rental of replacement equipment or calling of independent enterprises to perform maintenance work.
- The user is protected by his or her own national legislation. The purchaser's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

14. MAINTENANCE TABLE

The boxes at the side are for you to mark the date or number of working hours at which the maintenance was made.

Intervention	Frequency (hours)	Completed (Date or Hours)					Notes
Check all fasteners	Before each use						
Tyre pressure check	Before each use						par. 7.1.3
Safety checks/controls check	Before each use						par. 7.2
Transmission release lever check	Before each use						par. 6.4
Assembly/Checking of outlet guards	Before each use						par. 5.5
Battery power reserve	Before each use						par. 8.2
	After each use						
	Before storage						
General cleaning and inspection	After each use						par. 8.4
Checking for accidental damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre.	After each use						
cutting means positioning and sharpening check	25						*
Replacing cutting means	100						*
General lubrication	25						par. 8.5 **

* This operation must be carried out by your Dealer or a specialized Centre.

** General lubrication of all joints should also be carried out whenever the machine is to be left unused for a long period.

15. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
1. The machine is not starting.	Low battery.	Recharge the battery (par. 8.2.2).
2. Uneven cut	The cutting means are not sufficiently sharpened.	Contact an Authorised service centre.
	The travel speed is too high compared to the height of the grass. The cutting-means assembly is full of grass	Reduce the travel speed and/or increase the cutting height: Wait for the grass to dry. Clean the cutting-means assembly
3. Abnormal vibrations during use.	The cutting means are unbalanced. The cutting means are loose. Loose parts. Potential damages.	Please contact an authorised service centre for inspections, replacements or repairs.
4. The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 2 and 5 flash. 	Current overload from the battery due to:	
	1. Excessive working conditions.	Reduce the travel speed Increase the cutting height:
	2. Slope too steep.	Reduce the travel speed and check the gradient of the terrain you are working on.
5. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E flashes. All other indicators in the push-button panel (LEDs) remain operational and visible.  [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E flashes. All other indicators in the push-button panel (icon/LEDs) remain operational and visible. 	Overheating pre-alarm of the Battery, the drive motor and/or motors of the cutting means due to:	
	1. Heavy working conditions.	Reduce the travel speed Increase the cutting height:

6. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 2 and 4 flash.  [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.N stay on and the battery LEDs 2 and 4 flash. 	overheating/sub-heating of the battery due to: 1. Heavy working conditions. 2. Unsuitable environmental conditions.	Turn the machine off, wait at least 5 minutes and then re-start it. Reduce the travel speed Increase the cutting height: Work in an environment suitable to the machine operational conditions.
7. The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 4 and 5 flash. 	Current overload on the cutting means due to: 1. Heavy working conditions. 2. Obstructions hindering the rotation of the cutting means. 3. Cutting-means assembly is full of grass.	Reduce the travel speed Increase the cutting height: Remove the obstructions. Clean the cutting-means assembly.
8. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1 and 3 flash.  [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.N stay on and the battery LEDs 1 and 3 flash. 	Cutting means motors overheating due to: Heavy working conditions.	Turn the machine off, wait at least 5 minutes and then re-start it. Reduce the travel speed Increase the cutting height:
9. The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1, 3 and 5 flash. 	Cutting means motors stalling due to: 1. Heavy working conditions. 2. Obstructions hindering the rotation of the cutting means. 3. Cutting-means assembly is full of grass.	Reduce the travel speed Increase the cutting height: Remove the obstructions. Clean the cutting-means assembly.

10. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1, 2 and 4 flash.  [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.N stay on and the battery LEDs 1, 2 and 4 flash. 	Overheating of the drive motor due to: 1. Drive motor under strain. 2. Slope too steep. 3. Excessive presence of mud on the wheels.	Turn off the machine and wait at least 5 minutes before repeating the start-up procedure. Reduce the travel speed Reduce the speed and check the gradient of the slope you are working on. Make sure the wheels are not blocked and clean them if necessary.
11. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1, 2, 4 and 5 flash.  [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.O stay on and the battery LEDs 1, 2, 4 and 5 flash. 	The machine is started with the drive pedal not released (not in neutral position).	Turn the machine off and repeat the starting procedure only after making sure that the drive pedal is in neutral (pedal released).
12. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1, 2, 3 and 5 flash.  [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.O stay on and the battery LEDs 1, 2, 3 and 5 flash. 	Transmission engagement/disengagement lever in transmission disengaged position.	Check the position of the transmission engagement/disengagement lever and, if necessary, return it to the engaged transmission position. If the problem persists, please contact a Service Centre.
13. The battery LEDs fig. 12.F switch on and off in progression, from left to right, and vice versa.	Communication error between the electronic modules installed on board.	Turn off the machine and repeat the start-up procedure. If the problem persists, please contact a Service Centre.

NOTE

For any other inconvenience not listed in the table, please contact an Authorised Service Centre immediately.

16. ATTACHMENTS

16.1 "MULCHING" KIT

It finely chops the grass cuttings and leaves them on the lawn (fig. 42.A1; Fig 42.A2).

16.2 BATTERY CHARGER (QUICK CHARGING)

Battery charger which reduces the charging time of the battery. The list of approved battery chargers for this machine is found in the table of "Technical Data".

This keeps the battery in good working order when the machine is in storage, guaranteeing an optimum level of charge and longer battery life (fig. 42.B).

16.3 CANVAS COVER

Protects the machine from dust when not in use (fig. 42.D)

16.4 REAR DISCHARGE GUARD KIT

Used instead of the grass catcher when the cuttings are not collected (fig.42.C).
(Only for models with rear collection).



SOMMAIRE

1. GÉNÉRALITÉS	2	7.4 Démarrage	18
2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ	2	7.5 Fonctionnement.....	18
3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA TONDEUSE À GAZON À CONDUCTEUR ASSIS.....	5	7.6 Arrêt	19
3.1 Formation	5	7.7 Après l'utilisation	20
3.2 Opérations préliminaires	5	8. ENTRETIEN PÉRIODIQUE	20
3.3 Pendant l'utilisation.....	5	8.1 Généralités.....	20
3.4 Entretien, stockage.....	6	8.2 Batterie.....	20
4. CONNAÎTRE LA MACHINE.....	7	8.3 roulettes anti-scalp	22
4.1 Description de la machine et utilisation prévüe	7	8.4 Nettoyage.....	22
4.2 Signalétique de sécurité	8	8.5 Lubrification.....	23
4.3 Étiquette d'identification	9	8.6 Écrous et vis de fixation.....	23
4.4 Principaux composants	9	9. ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE	23
5. MONTAGE.....	9	9.1 Recommandations pour la sécurité ...	23
5.1 Composants pour le montage	9	9.2 Ensemble organes de coupe/organes de coupe	24
5.2 Montage du volant.....	10	9.3 Remplacement des roues avant/arrière	24
5.3 Montage du siège.....	10	9.4 Remplacement des lampes led	25
5.4 Montage du pare-chocs avant	10	10. STOCKAGE.....	25
5.5 Montage du déflecteur d'éjection latérale (seulement pour les modèles avec éjection latérale).....	10	11. MANUTENTION ET TRANSPORT	25
5.6 Montage des renforts latéraux de l'ensemble organes de coupe (seulement pour les modèles avec éjection latérale, si prévue).....	11	12. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS.....	26
5.7 Montage et achèvement de la plaque arrière (seulement pour les modèles avec ramassage arrière)	11	13. COUVERTURE DE LA GARANTIE	26
6. COMMANDES DE CONTRÔLE.....	11	14. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.....	27
6.1 Commutateur à clé	11	15. IDENTIFICATION DES ANOMALIES	27
6.2 Pédale traction	11	16. ÉQUIPEMENTS	30
6.3 Levier d'encochement / désenclenchement de la transmission	12	16.1 Kit pour mulching.....	30
6.4 Levier de réglage de la hauteur de tonte	12	16.2 Chargeur de batterie (charge rapide)	30
6.5 Bouton d'arrêt d'urgence	12	16.3 Housse de protection	30
6.6 prise auxiliaire pour accessoires usb.	12	16.4 Kit protection d'éjection arrière	30
6.7 Dispositif de signalisation acoustique	13		
6.8 Levier de basculement du sac de ramassage (si prévu, seulement pour les modèles avec ramassage arrière)	13		
6.9 Clavier	13		
6.10 Fonction Bluetooth	15		
7. UTILISATION DE LA MACHINE	15		
7.1 Opérations préliminaires	15		
7.2 Contrôles de sécurité	16		
7.3 Utilisation sur terrains en pente	18		

1. GÉNÉRALITÉS

1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations très importantes pour la sécurité ou le fonctionnement sont signalés de différentes façons, comme indiqué ci-après :

DANGER

Le non-respect de l'avertissement entraîne une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, provoque la mort instantanée ou des séquelles graves et permanentes.

AVERTISSEMENT

Le non-respect de l'avertissement entraîne une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort instantanée ou des dommages graves pour la santé.

ATTENTION

Le non-respect de l'avertissement entraîne une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, provoque la mort instantanée ou de graves dommages pour la santé.

AVIS

Fournit une instruction qui fait référence à l'utilisation d'un comportement nécessaire afin d'éviter tout dommage corporel.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Fournit une instruction qui fait référence à des procédures spécifiques à suivre en cas de situations qui mettent en danger la santé humaine ou la sécurité des machines.

REMARQUE

Fournit une information supplémentaire aux instructions des messages de sécurité précédents.

Les paragraphes entourés d'un cadre formé de points gris indiquent des caractéristiques en option qui ne sont pas présentes sur tous les modèles mentionnés dans ce manuel. Vérifier que cette caractéristique est présente sur son propre modèle.

Toutes les indications « avant », « arrière », « droite » et « gauche » se réfèrent à la position de travail de l'opérateur.

1.2 RÉFÉRENCES

1.2.1 Figures

Les figures sur ce mode d'emploi sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite. Les éléments indiqués sur les figures sont marqués par les lettres A, B, C et ainsi de suite. Une référence à l'élément C sur la figure 2 est indiquée de la façon suivante : « Voir fig. 2.C » ou simplement « (Fig. 2.C) ». Les figures sont données à titre indicatif. Les pièces effectives peuvent varier par rapport aux pièces illustrées.

1.2.2 Titres

Le manuel est divisé en chapitres et en paragraphes. Le titre du paragraphe « 2.1 Formation » est un sous-titre de « 2. Normes de sécurité ». Les références à des titres ou paragraphes sont signalées par l'abréviation chap. ou par. suivie du numéro correspondant. Exemple : « chap. 2 » ou « par. 2.1 »

2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

2.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui sont fournis avec la machine. *Le non-respect des instructions ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements fait référence à la machine alimentée par le secteur (avec câble) ou par batterie (sans câble).

- 1) **Sécurité de la zone de travail**
 - a) **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres facilitent les accidents.*
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple**

en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Tenir les enfants et les passants à distance lors de l'utilisation d'un outil électrique.** *Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.*

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche du câble du chargeur doit être compatible avec la prise de courant. Ne jamais modifier la prise. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec le câble du chargeur de batterie mis à la terre.** *Les prises non modifiées et adaptées au socle réduisent le risque de décharge électrique.*
- b) **La prise de l'outillage électrique doit être compatible avec la prise de courant. Ne jamais modifier la prise. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outillages électriques dotés de mise à terre.** *Les prises non modifiées et adaptées au socle réduisent le risque de décharge électrique.*
- c) **Éviter le contact du corps avec des surfaces de masse ou de terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs.** *Le risque de choc électrique augmente si le corps est mis à la masse ou à la terre.*
- d) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** *L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- e) **Ne pas tirer sur le câble du chargeur pour débrancher la prise. Tenir le câble du chargeur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des solvants, des objets pointus, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** *Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de décharge électrique.*
- f) **Ne pas utiliser le câble de façon inappropriée. Ne pas utiliser le câble pour transporter l'outillage, le tirer ou le débrancher de son socle. Tenir le câble à distance des sources de chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de parties en mouvement.** *Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de décharge électrique.*
- g) **Lorsque l'outillage électrique est utilisé à l'extérieur, utiliser un câble de rallonge adapté pour utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un câble de rallonge adapté pour utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.*
- h) **Si l'utilisation d'un outillage électrique en environnement humide n'est pas possible, utiliser une prise de courant protégée par un interrupteur différentiel (RCD-**

Residual Current Device). *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.*

- i) **Brancher le chargeur de batterie uniquement à des prises fournissant la tension et la fréquence de réseau indiquées sur la plaquette d'identification.**

DANGER

L'humidité et l'électricité ne sont pas compatibles :

- Les câbles électriques doivent être manipulés et branchés au sec.
- Ne jamais mettre en contact une prise électrique ou un câble et une zone mouillée (flaque ou terrain humide).
- Si nécessaire, utiliser des rallonges avec des prises intégrales étanches et homologuées, disponibles sur le marché.
- La prédisposition d'une prise de courant pour la charge, reliée à l'alimentation électrique du bâtiment, doit être effectuée par un électricien qualifié et adéquatement protégée par un différentiel (RCD-Residual Current Device), avec un courant de déclenchement conforme à la réglementation en vigueur.
- Un branchement incorrect peut provoquer des courts-circuits, des blessures graves, voire mortelles.

• Afin d'éviter les interruptions de distribution du courant électrique durant le chargement :

- a. vérifier que la portée totale de l'installation électrique est adéquate.
- b. brancher la machine à une prise de courant avec ampérage suffisant.
- c. éviter l'utilisation simultanée d'autres appareils électriques à forte intensité sur le même réseau.

3) Sécurité personnelle

- a) **Il faut être prudent, contrôler tout ce que l'on fait et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.*
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de sécurité.** *L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels que des masques respiratoires, des chaussures antidérapantes, des casques pour la tête ou contre le bruit, réduit le risque de blessures.*
- c) **Éviter toute mise en marche non volontaire.** **Avant d'insérer la prise, de saisir ou de transporter l'outillage électrique, vérifier que l'interrupteur est en position « OFF ».** *Le fait de transporter un outillage électrique*

en tenant un doigt sur l'interrupteur ou de le brancher à la prise alors que l'interrupteur est en position « ON » favorise les accidents.

- d) **Retirer chaque clé ou outil de réglage avant d'allumer l'outil électrique.** *Une clé ou un outil qui reste en contact avec une partie tournante de la machine peut provoquer des blessures.*
 - e) **Ne pas se pencher. Toujours rester en appui et en équilibre.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
 - f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements larges ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements loin des pièces mobiles.** *Les vêtements déboutonnés, les bijoux ou les cheveux longs peuvent rester accrochés dans les parties mobiles.*
 - g) **S'il y a des appareils à connecter à des installations d'aspiration et de collecte de poussière, vérifier s'ils sont connectés et utilisés de manière appropriée.** *L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.*
 - h) **Ne pas laisser la familiarité acquise avec l'utilisation de la machine devenir de la négligence, ignorant les principes de sécurité de l'outil électrique.** *Une action imprudente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.*
- 4) Utilisation et protection de l'outil électrique**
- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique.** *Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et en toute sécurité, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur n'est pas en mesure de le faire démarrer ou arrêter régulièrement.** *Un outil électrique qui ne peut pas être activé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
 - c) **Ne pas utiliser la machine si le commutateur à clé n'est pas en mesure de la faire démarrer ou de l'arrêter régulièrement.** *Une machine qui ne peut être actionnée par le commutateur à clé est dangereuse et doit être réparée dans un centre d'assistance.*
 - d) **Retirer la clé de démarrage avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** *Ces mesures de prévention liées à la sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
 - e) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas l'outil et ces instructions d'utiliser la machine.** *Les*

outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- f) **Prendre soin de l'entretien des outils électriques et des accessoires.** *Vérifier que les pièces mobiles sont bien alignées et que leur mouvement n'est pas entravé, qu'aucune pièce n'est cassée et qu'il n'existe aucune autre condition susceptible d'influencer le fonctionnement de l'outillage électrique.* *En cas de dommages, réparer l'outillage électrique avant de l'utiliser à nouveau. Beaucoup d'accidents sont dus à un entretien insuffisant.*
 - g) **Les organes de coupe doivent toujours être propres et affûtés.** *Un entretien adéquat des organes de coupe, avec les parties tranchantes bien affûtées, permet de mieux les contrôler et d'éviter les grippages.*
 - h) **Utiliser l'outillage électrique et les accessoires correspondants en respectant les instructions fournies, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à exécuter.** *Le fait d'employer un outillage électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été prévu peut provoquer des situations de danger.*
 - i) **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches et propres, sans traces d'huile ni de graisse.** *Si les poignées et les surfaces de préhension sont glissantes, elles ne permettront pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.*
- 6) Utilisation et précautions d'emploi des outils à batterie**
- a) **Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie, de choc électrique, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif de batterie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
 - b) **Utiliser uniquement les batteries spécifiques prévues pour cet outil.** *L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
 - c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, elle doit être tenue à l'écart d'autres objets métalliques tels que des agrafes, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des combustions ou des incendies.*
 - d) **Une batterie défectueuse peut provoquer une fuite de liquide.** *Éviter tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincer*

à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin. *Une fuite de liquide de la batterie peut provoquer une irritation cutanée ou des brûlures.*

- e) **Ne pas utiliser une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
 - f) **Ne pas exposer la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** *L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.*
 - g) **Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger le bloc de la batterie ou l'outil en dehors de cette plage de température.** *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*
 - h) **Ne pas recharger la batterie dans des endroits où il y a présence de vapeurs, de substances inflammables ou de pièces excessivement humides.** *Si l'environnement humide ne peut être évité, utiliser une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel (RCD-Residual Current Device) pour réduire le risque de choc électrique.*
 - i) **Conserver le câble du chargeur de batterie hors de portée des enfants.**
- 7) **Assistance**
- a) **Faire réparer l'outil électrique par du personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** *Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.*
 - b) **Ne pas effectuer des réparations sur la batterie.** *Les activités de réparation doivent être effectuées par le fabricant ou par un centre d'assistance spécialisé.*

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA TONDEUSE À GAZON À CONDUCTEUR ASSIS

3.1 FORMATION

- Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement la machine.
- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la

machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.

- Ne pas transporter des enfants ou d'autres passagers.
- Se rappeler que l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. Il est de responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité, et celle d'autrui, en particulier dans les pentes, sur les sols accidentés, glissants ou instables.
- Ce manuel fait partie intégrante de la machine, c'est pourquoi il doit toujours être suivi en cas de transfert temporaire ou définitif de la machine.

3.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Équipements de protection individuelle (EPI)

- Porter des vêtements adaptés, des chaussures de travail résistantes avec semelle antiglisse et pantalons longs. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes. Porter des protecteurs d'ouïe.
- L'utilisation de protections acoustiques peut réduire la capacité d'entendre d'éventuels avertissements (cris ou alarmes). Faire très attention à ce qui se déroule autour de la zone de travail.
- Ne pas porter d'écharpes, chemisiers, colliers, bracelets, vêtements flottants, ou munis de lacets ou de cravates et de toute façon tout accessoire pendant ou long susceptible de s'accrocher dans la machine ou dans des objets et des matériaux présents sur le lieu de travail.
- Les cheveux longs doivent être attachés.

Zone de travail / Machine

Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet externe qui pourrait être éjecté par la machine ou endommager l'organe de coupe/organes rotatifs (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).

3.3 PENDANT L'UTILISATION

Zone de travail

- Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Des contacts électriques ou des frottements mécaniques peuvent provoquer des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.

- Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail. Il faut que les enfants soient surveillés par un autre adulte.
- Éviter de travailler dans l'herbe mouillée, sous la pluie et avec risque d'orages, spécialement en cas d'éclairs.
- Faire particulièrement attention aux irrégularités du terrain (dos-d'âne, rigoles), aux pentes, aux dangers cachés et à la présence d'éventuels obstacles susceptibles de limiter la visibilité.
- Faire très attention à proximité d'escarpements, fossés ou talus. La machine peut se renverser si une roue franchit un bord ou si le bord cède.
- Faire attention sur les terrains en pente qui requièrent une attention particulière pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine. Les causes principales de la perte du contrôle sont :
 - Manque d'adhérence des roues.
 - Vitesse excessive.
 - Changements de direction brusques.
 - Freinage inadéquat.
 - Machine inadaptée à l'utilisation.
 - Manque de connaissance des effets pouvant dériver des conditions du terrain.
 - Utilisation de la machine comme véhicule de remorquage.
- Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.

AVIS

Les machines traitées dans ce manuel ne sont pas conçues pour être utilisées comme véhicule de remorquage.

Comportements

- Pendant la conduite et le travail, ne pas se distraire et maintenir la concentration nécessaire.
- Faire attention quand on procède en marche arrière ou vers l'arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles.
- Faire attention lors de l'utilisation des accessoires car ils peuvent altérer la stabilité de la machine, en particulier dans les pentes.
- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant pendant le démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.
- Tenir les mains et les pieds à l'écart du support du siège. Risque de lésions par écrasement.

AVERTISSEMENT

L'élément de coupe continue à tourner pendant quelques secondes même après sa désactivation ou après la coupure du moteur.

AVERTISSEMENT

Faire attention à l'ensemble des organes de coupe avec plus d'un organe de coupe car un organe de coupe en rotation peut déterminer la rotation des autres.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

En cas de cassures ou d'accidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur, et éloigner la machine, pour ne provoquer aucun dommage supplémentaire ; en cas d'accidents entraînant des lésions personnelles ou à des tiers, activer tout de suite les procédures de secours d'urgence les plus adéquates à la situation en cours, et s'adresser à une structure médicale pour recevoir les soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels détritiques qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.

Limitations d'utilisation

- Ne jamais utiliser la machine si les protections sont endommagées, absentes ou mal positionnées (sac de ramassage, protection d'éjection latérale, protection d'éjection arrière).
- Ne pas utiliser la machine si les équipements / appareils ne sont pas installés aux endroits prévus.
- Ne pas débrancher, désactiver, retirer ni manipuler les systèmes de sécurité/microinterrupteurs présents.
- Ne pas soumettre la machine à des efforts excessifs, et ne pas utiliser une machine inadaptée pour exécuter de gros travaux ; l'utilisation d'une machine aux dimensions adéquates réduit les risques et améliore la qualité du travail.
- La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques. Elle s'utilise exclusivement (conformément au Code de la Route) dans des zones privées interdites au trafic.

3.4 ENTRETIEN, STOCKAGE

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de stocker correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau de ses performances.

Entretien

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées.
- Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.

- Faire réparer la machine par du personnel qualifié, en n'employant que des pièces de rechange originales. Cela permet de maintenir la sécurité de la machine.
- Ne pas effectuer d'opérations de réparation sur la batterie. Les activités de réparation doivent être effectuées par le fabricant ou par un centre d'assistance spécialisé.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et sur les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations ; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.

Stockage

Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec les déchets à l'intérieur d'un local.

3.5 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.



Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une déchèterie ou dans le sol, les

substances dangereuses peuvent atteindre les nappes d'eau souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus approfondies sur l'élimination de ce produit, contacter l'autorité compétente ou votre revendeur pour l'élimination des déchets ménagers.



Li-ion

Éliminer la batterie en fin de vie soigneusement et conformément à la réglementation locale. La batterie contient du matériel dangereux pour vous et pour l'environnement. Celle-ci doit être retirée et éliminée séparément dans une structure qui accepte les batteries au lithium-ion.



Le tri sélectif des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

4. CONNAÎTRE LA MACHINE

4.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est une tondeuse à gazon à conducteur assis.

La machine est équipée d'un moteur électrique, qui actionne l'organe de coupe, ainsi qu'un groupe de transmission électrique équipé d'un différentiel qui actionne le mouvement de la machine et facilite le braquage. La machine est munie de traction arrière.

L'opérateur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en restant toujours assis au poste de conduite.

Les dispositifs de sécurité montés sur la machine prévoient l'arrêt du moteur et de l'organe de coupe dans les quelques secondes qui suivent (par. 7.2.2).

4.1.1 Usage prévu

Cette tondeuse a été conçue et construite pour couper l'herbe.

En général :

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 peut :
- 3. couper l'herbe et la rassembler dans le sac de ramassage ;
- 4. couper l'herbe et l'éjecter au sol par l'arrière ;
- 5. couper l'herbe, la broyer et la déposer sur le terrain (effet « mulching »).

• MP 98 Li 48 Series V1/V2 peut :

1. couper l'herbe et l'éjecter latéralement ;
2. couper l'herbe, la broyer et la déposer sur le terrain (effet « mulching »).

L'utilisation d'équipements particuliers, prévus par le fabricant comme l'équipement original ou vendu séparément, permet d'effectuer la tonte en fonction des différents modes opératoires, illustrés par ce manuel ou dans le mode d'emploi qui accompagne les équipements. De la même façon, la possibilité d'utiliser des équipements supplémentaires (si prévus par le fabricant) peut élargir l'usage prévu à d'autres fonctions, selon les limites et les conditions indiquées dans le mode d'emploi accompagnant l'équipement.

4.1.2 Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses. Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter d'autres personnes, des enfants ou des animaux sur la machine car ils risqueraient de tomber et de se provoquer de graves lésions ou de nuire à une conduite sûre ;
- pousser des chargements ;
- utiliser la machine pour passer sur des terrains instables, glissants, glacés, rocailloux ou inégaux, des flaques ou des mares ne permettant pas dévaluer la consistance du terrain ;
- actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses ;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des détritux.

AVIS

L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et soulève le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou des tiers.

4.1.3 Typologie d'utilisateur

Cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels. Elle est destinée à un « usage de loisir » et doit être utilisée par un seul opérateur.

4.2 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Sur la machine figurent plusieurs symboles (fig. 2). Ils ont pour fonction de rappeler à l'opérateur les comportements à suivre pour l'utiliser avec l'attention et les précautions nécessaires.

Signification des symboles :



ATTENTION

Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



ATTENTION

Enlever la clé de contact et lire les instructions avant toute opération d'entretien ou de réparation.



DANGER D'EXPULSION D'OBJETS

Ne pas utiliser la machine sans avoir monté la protection d'éjection arrière ou le sac de ramassage (seulement pour les modèles avec ramassage arrière).



DANGER D'EXPULSION D'OBJETS

Travailler après avoir monté le déflecteur d'éjection latérale (seulement pour les modèles avec éjection latérale).



DANGER D'EXPULSION D'OBJETS

Tenir loin les personnes à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation.



DANGER DE RENVERSEMENT DE LA MACHINE

Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 10°.



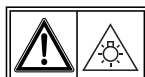
DANGER D'ÉCRASEMENT

Tenir les enfants éloignés de la machine lorsque le moteur est en marche.



DANGER DE COUPURES

Organe de coupe en mouvement. Ne pas introduire les mains ou les pieds à l'intérieur du compartiment des organes de coupe.



ATTENTION

Ne pas fixer les lampes à led en fonctionnement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.

4.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

L'étiquette d'identification reprend les données suivantes (Fig. 1) :

1. Niveau de puissance sonore.
2. Marque de conformité CE.
3. Année de fabrication.
4. Type de machine.
5. Numéro de série.
6. Nom et adresse du Fabricant.
7. Code article.
8. Vitesse max. de fonctionnement du moteur.
9. Poids en kg.
10. Indice de protection électrique.
11. Tension nominale.
12. Capacité de la batterie.

Transcrire les données d'identification de la machine dans les espaces prévus à cet effet sur l'étiquette apposée à l'arrière de la couverture.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Utiliser les données d'identification figurant sur l'étiquette d'identification du produit chaque fois que vous contactez l'atelier autorisé.

REMARQUE

L'exemple de la déclaration de conformité se trouve aux dernières pages du manuel.

4.4 PRINCIPAUX COMPOSANTS

La machine se compose des principaux composants suivants, auxquels correspondent les fonctions suivantes (fig. 1) :

- A. Ensembles des organes de coupe** : il s'agit de l'ensemble formé par le carter, qui renferme les organes de coupe rotatifs, et par les organes de coupe.
- B. Organes de coupe** : ce sont les éléments placés pour la tonte de l'herbe ; les ailettes situées à l'extrémité favorisent le transport de l'herbe coupée vers la goulotte d'éjection.
- C. Déflecteur d'éjection latérale** : il s'agit d'une protection de sécurité qui empêche aux objets éventuellement ramassés par les organes de coupe d'être éjectés loin de la machine (seulement pour les modèles avec éjection latérale).
- D. Goulotte d'éjection** : il s'agit de l'élément de liaison entre l'ensemble organes de coupe et le sac de ramassage (seulement pour les modèles avec ramassage arrière).
- E. Sac de ramassage** : il sert d'une part à ramasser l'herbe tondue et d'autre part, il

constitue un élément de sécurité puisqu'il empêche aux objets éventuellement ramassés par les organes de coupe d'être éjectés loin de la machine (seulement pour les modèles avec ramassage arrière).

- F. Protection d'éjection arrière (disponible en option)** : montée à la place du sac de ramassage, elle empêche aux objets éventuellement ramassés par les organes de coupe d'être éjectés loin de la machine (seulement pour les modèles avec ramassage arrière).
- G. Siège de conduite** : c'est le poste de travail de l'opérateur et il est muni d'un capteur qui détecte sa présence pour l'intervention des dispositifs de sécurité.
- H. Moteur lames** : fournit le mouvement à l'organe de coupe.
- I. Moteur de transmission** : fournit le mouvement aux roues.
- J. Batterie** : fournit l'énergie aux moteurs et à tous les composants électriques de la machine.
- K. Pare-chocs avant** : protège la partie antérieure de la machine.
- L. Volant** : il commande le braquage des roues avant..
- M. Clavier** : interface qui regroupe les commandes principales de la machine.

5. MONTAGE

AVERTISSEMENT

Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 2. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers. Ne pas utiliser la machine avant d'avoir terminé les opérations indiquées à la section « MONTAGE ».

Pour des raisons de stockage et de transport, certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage.

Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages, en utilisant toujours les outils appropriés.

5.1 COMPOSANTS POUR LE MONTAGE

L'emballage comprend les composants pour le montage mentionnés dans le tableau suivant :

	Description
1	Volant

2	Couvercle du tableau de bord et composants de montage du volant
3	Siège de conduite
4	Chargeur de batterie
5	Pare-chocs avant
6	Roulettes anti-scalp
7	Sac avec sa visserie de montage et ses instructions (seulement pour les modèles avec ramassage arrière)
8	Partie inférieure de la plaque arrière, les supports du sac et les accessoires correspondants qui la complètent et servent à son montage (seulement pour les modèles avec ramassage arrière)
9	Déflecteur d'éjection latérale (seulement pour les modèles d'éjection latérale)
10	Renforts latéraux de l'ensemble organes de coupe (seulement pour les modèles avec éjection latérale, si prévue).
11	Sachet avec : - manuels d'instructions et documents - visserie de montage du siège - fourniture de montage du déflecteur d'éjection latérale (seulement pour les modèles avec éjection latérale) - 2 clés de contact
12	Kit support téléphone portable (si prévu) Les instructions sont fournies avec le kit

5.1.1 Déballage

- Ouvrir l'emballage avec attention en veillant à ne pas perdre de composants.
- Consulter la documentation incluse dans la boîte, y compris le présent mode d'emploi.
- Extraire de la boîte tous les éléments qui ne sont pas montés.
- Extraire la machine de l'emballage en adoptant les précautions suivantes :
 - situer l'ensemble organe de coupe à la hauteur maximum (par. 6.6) pour éviter de l'endommager au moment de la descente de la machine de la palette de base ;
 - Faire descendre la machine de la palette de base.
- Porter le levier de déblocage de la transmission arrière en position débloquée (par. 6.4).

5.2 MONTAGE DU VOLANT

- Disposer la machine sur une surface plane et aligner les roues avant.
- Monter le moyeu (fig. 3.A) sur l'arbre (fig. 3.B), en ayant soin d'insérer correctement le goujon (fig. 3.C) dans le siège du moyeu.
- Mettre le couvercle du tableau de bord (fig. 3.D) en insérant par déclic les cinq accrochages dans leurs sièges respectifs.

- Monter le volant (fig. 3.E) sur le moyeu (fig. 3.A) de manière à ce que les rayons soient tournés vers le siège.
- 5a. Seulement pour le volant de type « I »** - Introduire l'entretoise (fig. 3.F) et fixer le volant à l'aide de la visserie (fig. 3.G) fournie, dans l'ordre indiqué.
- 5b. Seulement pour le volant de type « II »** - Fixer le volant à l'aide de la visserie (fig. 3.F, 3.G) fournie, dans l'ordre indiqué.
- Appliquer le couvercle du volant (fig. 3.H) en l'insérant par déclic dans son logement.

5.3 MONTAGE DU SIÈGE

Monter le siège (fig. 4.A) sur la plaque (fig. 4.B) en utilisant les vis (fig. 4.C).

5.4 MONTAGE DU PARE-CHOC AVANT

- 1a. Seulement pour les pare-chocs de type « I »** - Monter le pare-chocs avant (fig. 5.A) sur la partie inférieure du châssis (fig. 5.B) en utilisant les quatre vis (fig. 5.C).
- 1b. Seulement pour les pare-chocs de type « II »**
 - Monter les deux supports (fig. 5.A) e (fig. 5.B) sur la partie inférieure du châssis (fig. 5.C) en respectant le sens de montage indiqué sur la figure : R= droite ; L= gauche.
 - serrer les vis (fig. 5.D) à fond
 - Fixer le pare-chocs avant (fig. 5.E) aux supports (fig. 5.A) et (fig. 5.B) à l'aide des vis (fig. 5.F) et des écrous (fig. 5.G).

5.5 MONTAGE DU DÉFLECTEUR D'ÉJECTION LATÉRALE (SEULEMENT POUR LES MODÈLES AVEC ÉJECTION LATÉRALE)

- Depuis l'intérieur du déflecteur d'éjection latérale (fig. 6.A), monter le ressort (fig. 6.B) en introduisant l'élément terminal (fig. 6.B.1) dans le trou et en tournant le ressort de façon à loger correctement dans leurs sièges aussi bien le ressort (fig. 6.B) que l'élément terminal (fig. 6.B.2).
- Positionner le déflecteur d'éjection latérale (fig. 6.A) au niveau des supports (fig. 6.C) de l'assemblage des organes de coupe et, à l'aide d'un tournevis, tourner le deuxième élément terminal (fig. 6.B.2) du ressort (fig. 6.B) de façon à le porter à l'extérieur du déflecteur d'éjection latérale.
- Introduire le pivot (fig. 6.D) dans les trous des supports (fig. 6.C) et du déflecteur d'éjection latérale, en le faisant passer à l'intérieur des spires du ressort (fig. 6.B)

jusqu'à ce que son extrémité percée sorte complètement du support le plus à l'intérieur.

4. Introduire la goupille (fig. 6.E) dans le trou (fig. 6 D.1) de l'axe (fig. 6.D) et tourner l'axe de façon à pouvoir replier les deux extrémités (fig. 6.E.1) de la goupille, (à l'aide d'une pince), de façon à ce qu'elle ne puisse pas s'enlever et causer la sortie de l'axe (fig. 6.D).

AVERTISSEMENT

S'assurer que le ressort fonctionne correctement, en maintenant de manière stable le déflecteur d'éjection latérale en position abaissée et que le pivot est introduit correctement, sans possibilité de sortie accidentelle. Vérifier que la protection d'éjection latérale (fig. 7.A) est baissée et bloquée par le levier de sécurité (fig. 7.B).

ATTENTION

Avant de démonter ou d'entretenir le déflecteur, ne pas oublier de pousser le levier de sécurité (Fig. 8.B) et de soulever la protection d'éjection latérale (Fig. 8.A) pour pouvoir la retirer.

REMARQUE

Afin de démonter le déflecteur, effectuer les étapes dans l'ordre inverse du montage.

5.6 MONTAGE DES RENFORTS LATÉRAUX DE L'ENSEMBLE ORGANES DE COUPE (SEULEMENT POUR LES MODÈLES AVEC ÉJECTION LATÉRALE, SI PRÉVUE)

Compléter le montage de l'ensemble organes de coupe en installant les renforts latéraux sur le profil de l'ensemble organes de coupe en utilisant la visserie correspondante (fig. 9).

5.7 MONTAGE ET ACHÈVEMENT DE LA PLAQUE ARRIÈRE (SEULEMENT POUR LES MODÈLES AVEC RAMASSAGE ARRIÈRE)

1. Monter les deux étriers inférieurs (fig. 10.A) et (fig. 10.B), en respectant le sens de montage qui est indiqué sur la figure, et les fixer avec les vis (fig. 10.C) et les écrous (fig. 10.D), en les serrant à fond.
2. Enlever les deux vis (fig. 10.H), que l'on utilisera par la suite.
3. Monter la partie inférieure (fig. 10.E) de la plaque postérieure, et la fixer aux étriers inférieurs avec les vis (fig. 10.F) et les écrous (fig. 10.G), sans les serrer complètement.
4. Compléter la fixation de la partie inférieure (fig. 10.E) de la plaque arrière en vissant à fond les deux vis centrales (fig. 10.H) précédemment retirées et les quatre vis supérieures (fig. 10.I)
5. Serrer à fond les deux écrous inférieurs (fig. 10.G).
6. Insérer le levier (fig. 10.J) de l'indicateur de sac de ramassage plein dans son siège (fig. 10.K), et le pousser vers le bas jusqu'au déclic.
7. Monter les deux supports du sac de ramassage (fig. 10.L) et (fig. 10.M), en respectant le sens de montage qui est indiqué sur la figure, et les fixer avec les vis (fig. 10.N) et les rondelles élastiques (fig. 10.O), en les serrant à fond.

6. COMMANDES DE CONTRÔLE

6.1 COMMUTATEUR À CLÉ

Cette commande à clé a la fonction d'un interrupteur principal, activant ou désactivant le circuit d'allumage de la machine.

Le commutateur à clé (fig. 11.A) a 2 positions :



1. **Position d'arrêt.** Le circuit d'alimentation est désactivé et la machine s'éteint. Aucune fonction ne peut être activée
2. **Position de marche.** La machine est prête pour le démarrage.

6.2 PÉDALE TRACTION

La pédale de traction (Fig. 11.F) embraye la traction des roues et permet de régler

la vitesse de la machine, aussi bien en marche avant qu'en marche arrière.



1. Marche avant : en pressant la pédale vers l'avant, la machine avance. En augmentant la pression sur la pédale on augmente progressivement la vitesse de la machine.



2. Marche arrière : en pressant la pédale vers l'arrière, la machine recule. En réduisant la pression sur la pédale la machine diminue progressivement sa vitesse.

3. Stationnement : lorsque la pédale est relâchée, un frein de service est automatiquement appliqué, ce qui ralentit et arrête la machine en empêchant tout mouvement jusqu'à ce que la pédale de traction soit à nouveau enfoncée.

REMARQUE

La pédale de traction est désactivée lorsque l'opérateur quitte son siège.

6.3 LEVIER D'ENCLÈCHEMENT / DÉSENCLÈCHEMENT DE LA TRANSMISSION

Le levier d'enclenchement / désenclenchement de la transmission (fig. 11.H) permet de déplacer la machine manuellement sans effectuer de démarrage.

Cette commande a deux positions, indiquées par les symboles suivants :



1. Transmission engagée : déplacer le levier (fig. 11.H) en position horizontale (A). La machine peut être déplacée normalement en la démarrant.



2. Transmission désengagée : Déplacer le levier (fig. 11.H) vers le bas (B). La machine peut être déplacée manuellement sans effectuer de démarrage.

⚠ AVERTISSEMENT

Déplacer manuellement la machine seulement sur terrain plat.

⚠ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Le levier d'enclenchement / désenclenchement ne doit jamais se trouver en position intermédiaire. Cette condition peut surchauffer et endommager la transmission.

6.4 LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE TONTE

Ce levier permet de soulever et d'abaisser l'ensemble organes de coupe qui peut être positionné sur 7 hauteurs de tonte différentes (fig. 11.G).



Les sept positions sont marquées de «1» à «7» sur la plaque correspondante et indiquent un même nombre de hauteurs de tonte comprises entre 3 et 8 cm.



Pour passer d'une position à l'autre, il faut déplacer latéralement le levier et le placer de nouveau dans l'un des crans d'arrêt.

6.5 BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

Le bouton d'arrêt d'urgence (Fig. 11.B) permet d'arrêter immédiatement la machine en cas d'urgence.

Le bouton a deux positions :



1. Activé : appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence pour l'activer. La machine s'éteint immédiatement.



2. Désactivé : tourner le bouton d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désactiver. Pour démarrer la machine, répéter la procédure de démarrage avec la clé (par. 7.4).

REMARQUE

Lorsque le bouton d'urgence est activé, la machine ne peut pas être mise en marche.

6.6 PRISE AUXILIAIRE POUR ACCESSOIRES USB

Cette prise (fig. 11.I) permet de charger les dispositifs USB. Sa fonction est seulement de recharger.

La prise n'a pas de fonction de communication avec le dispositif USB qui y est branché.

La prise n'est sous tension que lorsque la clé (11.A) est en position de marche.

Ne pas recharger l'accessoire connecté à la prise USB dans des conditions de pluie, d'humidité ou de température élevée avec exposition directe à la lumière du soleil. L'utilisation dans ces conditions entraîne la

déchéance de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité en cas de problèmes.

Ne pas retirer le cache de la prise USB s'il pleut ou si vous vous trouvez dans un lieu poussiéreux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'endommagement de l'accessoire connecté à la prise USB ou de perte de données lors de son utilisation.

6.7 DISPOSITIF DE SIGNALISATION ACOUSTIQUE

- L'émission d'un double bip indique l'absence du sac de ramassage. Vérifier la présence ou le montage correct du sac de ramassage (seulement pour les modèles avec ramassage arrière).
- L'émission d'un signal sonore continu indique que le sac de ramassage est plein. Vider le sac (voir par. 7.5.4) (seulement pour les modèles avec ramassage arrière).
- L'émission d'un signal sonore unique indique un défaut de coupure en marche arrière. Voir l'icône fig. 12.C.

6.8 LEVIER DE BASCULEMENT DU SAC DE RAMASSAGE (SI PRÉVU, SEULEMENT POUR LES MODÈLES AVEC RAMASSAGE ARRIÈRE)

Ce levier, extractible de son siège, permet de faire basculer le sac de ramassage pour le vider, en réduisant l'effort que doit fournir l'opérateur (fig. 11.E).

6.9 CLAVIER

Selon le modèle, votre machine peut être équipée de l'une des versions (fig. 11.C, fig. 11.D) décrites ci-dessous :

6.9.1 Clavier (type "I") fig. 12



Touche de démarrage de la machine

Lorsque la clé est en position de marche, ce bouton (fig. 12.A) met la machine en marche et active toutes les fonctions.



Touche d'activation/désactivation des organes de coupe

En appuyant sur la touche fig. 12.B les organes de coupe sont embrayés/débrayés.

- Lorsque les organes de coupe sont enclenchés, ils deviennent opérationnels après quelques secondes.
- Lorsque l'on désactive les organes de coupe, un frein est simultanément actionné qui arrête leur rotation en quelques secondes.

REMARQUE

Si les organes de coupe sont embrayés sans que les conditions de sécurité ne soient respectées, la machine moteur s'éteint ou ne peut pas être démarrée (voir par. 7.2.2).



Bouton d'autorisation de tonte en marche arrière

En appuyant et en maintenant la touche fig. 12.C le consentement à la tonte en marche arrière est donné. Pour effectuer une tonte en marche arrière, engager les organes de coupe et maintenir simultanément la touche enfoncée.

REMARQUE

L'absence de consentement à une tonte en marche arrière est indiquée par un signal sonore unique.



Touche d'allumage phares

En appuyant sur la touche fig. 12.D les phares sont allumés/éteints.



Icône Attention

L'icône fig. 12.E, si illuminée, indique le non-respect des conditions de sécurité ou un éventuel dysfonctionnement de l'appareil (voir chap. 15).



Led batterie

Les leds fig. 12.F, numérotées de 1 à 5 à partir de la gauche, indiquent normalement le niveau de charge de la batterie de la machine, mais des combinaisons particulières de leur état d'éclairage fournissent des informations sur les dysfonctionnements de la machine (voir chap. 15).

6.9.2 Clavier (type "II") fig. 12



Touche de démarrage de la machine

Lorsque la clé est en position de marche, ce bouton (fig. 12.A) met la machine en marche et active toutes les fonctions.

REMARQUE

Si toutes les conditions de sécurité sont remplies, l'icône « READY » (fig. 12.K) s'allume et la machine est prête à fonctionner (voir chap. 7.4).



Touche d'activation/désactivation des organes de coupe

En appuyant sur la touche fig. 12.B les organes de coupe sont embrayés/débrayés.

- Lorsque les organes de coupe sont enclenchés, ils deviennent opérationnels après quelques secondes.
- Lorsque l'on désactive les organes de coupe, un frein est simultanément actionné qui arrête leur rotation en quelques secondes.

REMARQUE

Si les organes de coupe sont embrayés sans que les conditions de sécurité ne soient respectées, la machine moteur s'éteint ou ne peut pas être démarrée (voir par. 7.2.2).



Touche d'autorisation de tonte en marche arrière

En appuyant et en maintenant la touche fig. 12.C le consentement à la tonte en marche arrière est donné. Pour effectuer une tonte en marche arrière, engager les organes de coupe et maintenir simultanément la touche enfoncée.

REMARQUE

L'absence de consentement à une tonte en marche arrière est indiquée par un signal sonore unique.



Touche d'allumage phares

En appuyant sur la touche fig. 12.D les phares sont allumés/éteints. Avec les phares allumés, l'icône fig. 12.L s'allume.



Touche "CRUISE CONTROL"

En appuyant sur la touche fig. 12.G la fonction "CRUISE CONTROL" est activée/désactivée. Le Cruise Control permet de maintenir la vitesse désirée en marche avant, sans qu'il soit nécessaire de maintenir la pédale de traction appuyée.

- En appuyant sur la touche "CRUISE CONTROL" (fig. 12.G) tout en allant en marche avant, la machine maintient la vitesse atteinte à ce moment, sans qu'il y ait besoin d'actionner la pédale de traction (fig. 11.E). Lorsque la fonction est active, l'icône fig. 12.I s'allume sur le clavier.

REMARQUE

En cas de marche arrière, la fonction "CRUISE CONTROL" ne peut pas être activée.

REMARQUE

Sur les terrains en montée ou en descente, la vitesse peut varier par rapport à la vitesse programmée sur terrain plat.

Pour déconnecter le dispositif et rétablir la commande de la vitesse avec pédale de traction (fig. 11.F), il suffit de :

- appuyer sur la touche fig. 12.G.
ou
- appuyer sur la pédale de traction (fig. 11.F).

ECO

Touche "ECO"

En appuyant sur la touche fig. 12.H la fonction "ECO" est activée/désactivée. La fonction "ECO" permet d'économiser l'énergie lors de la tonte de l'herbe en optimisant la vitesse d'avancement et la vitesse de rotation des dispositifs de coupe afin de prolonger la durée de vie de la batterie. Lorsque la fonction est active, l'icône fig. 12.J s'allume.

⚠ ATTENTION

Nous ne recommandons pas l'utilisation de la fonction "ECO" dans des conditions de tonte difficiles (herbe dense, haute et humide).



Icône Attention

L'icône fig. 12.E, si illuminée, indique le non-respect des conditions de sécurité ou un éventuel dysfonctionnement de l'appareil (voir chap. 15).



Led batterie

Les leds fig. 12.F, numérotées de 1 à 5 à partir de la gauche, indiquent normalement le niveau de charge de la batterie de la machine, mais des combinaisons particulières de leur état d'éclairage fournissent des informations sur les dysfonctionnements de la machine (voir chap. 15).



Icône "Bluetooth"

L'icône fig. 12.M s'allume lorsque la machine et le dispositif d'échange de données sont connectés.



Icône surchauffe des composants et/ou moteur

L'icône fig. 12.N indique une surchauffe des composants électriques. Voir chap. 15.



Icône levier d'enclenchement/désenclenchement de la transmission

L'icône fig. 12.O s'allume lorsque la transmission n'est pas embrayée (voir par. 6.4 et chap. 15).



Icône de présence de l'opérateur au bord

L'icône fig. 12.P s'allume lorsque l'opérateur est absent du siège (voir par. 7.2.2).



Icône bouton d'urgence

L'icône fig. 12.Q s'allume lorsque le bouton d'urgence est activé (voir par. 6.7).

6.10 FONCTION BLUETOOTH

La fonction Bluetooth permet la connexion sans fil entre la machine et un dispositif à distance réduite. Il est nécessaire que l'application soit présente sur le dispositif pour l'échange de données, les instructions d'utilisation sont fournies séparément.



La connexion Bluetooth est automatiquement activée au démarrage de la machine et la connexion avec l'appareil est confirmée par l'icône fig. 12.M.

7. UTILISATION DE LA MACHINE

⚠ AVERTISSEMENT

Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 2. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers.

7.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Avant de commencer à travailler, effectuer une série de contrôles et d'opérations pour vérifier que le travail est effectué de façon convenable et dans des conditions de sécurité maximales.

7.1.1 Contrôle de la batterie

Avant d'utiliser la machine, la première fois après l'avoir achetée, procéder à la recharge complète de la batterie (par. 8.2.2).

Avant chaque utilisation, vérifier l'état de charge de la batterie (fig. 12.F).

7.1.2 Réglage du siège

Pour modifier la position du siège, il faut desserrer les quatre vis de fixation (fig. 13.A) et faire coulisser le siège le long des fentes du support. Après avoir réglé la position, serrer à fond les quatre vis (fig. 13.A).

7.1.3 Pression des pneus

Une bonne pression des pneus est la condition essentielle pour obtenir un alignement parfait de l'ensemble des organes de coupe et donc une tonte uniforme de la pelouse.

1. Dévisser les capuchons de protection.
2. Relier les valves à une prise d'air comprimé munie de manomètre (fig. 14).
3. Régler la pression sur les valeurs indiquées dans le tableau « Données techniques ».

7.1.4 Préparation de la machine au travail

REMARQUE

Cette machine permet de couper la pelouse de différents façons ; il est recommandé, avant de commencer le travail, de préparer la machine selon la coupe que l'on souhaite réaliser.

a. Préparation pour la tonte et l'éjection latérale de l'herbe au sol (seulement pour les modèles avec éjection latérale) :

Toujours s'assurer que le ressort interne du

défecteur (fig. 7.A) et le levier de sécurité (fig. 7.B, 8.B) agissent correctement en maintenant ce-dernier en position abaissée.

b. Disposition pour couper et ramasser l'herbe dans le sac de ramassage (uniquement pour les modèles avec ramassage arrière) :

Accrocher le sac de ramassage (fig. 15.A) aux supports (fig. 15.B) et le centrer par rapport à la plaque arrière. Le centrage est assuré en utilisant le support droit comme appui latéral. S'assurer que le tube inférieur de l'entrée du goulot du sac de ramassage se fixe au crochet de fixation prévu à cet effet (fig. 15.C).

c. Préd disposition pour la tonte de l'herbe et l'éjection arrière au sol (uniquement pour les modèles avec ramassage arrière) :

Si vous souhaitez travailler sans le sac de ramassage, un kit de protection pour l'éjection arrière est disponible sur demande (fig. 16 ; par. 16.4), il doit être fixé sur la plaque arrière comme indiqué dans les instructions correspondantes.

d. Préparation à la tonte et au broyage de l'herbe :

Si vous souhaitez couper l'herbe, la hacher finement et la laisser sur la pelouse, un kit "mulching" est disponible sur demande (par. 16.1) qui doit être fixé comme indiqué dans les instructions correspondantes.

7.1.5 Positionnement des roulettes anti-scalp

Les roulettes anti scalp servent à diminuer les risques d'arrachement du tapis herbeux, causées par le frôlement du bord de l'ensemble des organes de coupe sur les terrains irréguliers. Positionner les roulettes de la façon indiquée (par. 8.3).

7.2 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

Exécuter les contrôles de sécurité suivants et vérifier que les résultats correspondent aux indications des tableaux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.

7.2.1 Contrôle de sécurité général

Objet	Résultat
Batterie.	Aucun dommage à son carter et au couvercle.
Protection de décharge arrière, sac de ramassage (seulement pour les modèles avec ramassage arrière).	En bon état. Aucun dommage. Montés correctement.
Protection d'éjection latérale (seulement pour les modèles d'éjection latérale).	En bon état. Aucun dommage. Montée correctement.
Câbles électriques.	Toute l'isolation intacte. Aucun dommage mécanique.
Actionner la machine en avant et en arrière et relâcher la pédale de traction.	La machine ralentit et s'arrête.
Dispositifs de sécurité.	Ils agissent de la façon indiquée au par. 7.2.2.

7.2.2 Contrôle des dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité agissent selon deux critères :

- A.** empêcher le démarrage du moteur si toutes les conditions de sécurité ne sont pas respectées ;
- B.** arrêter le moteur électrique si ne serait-ce qu'une seule condition de sécurité n'est plus respectée.

État	Action	Résultat
Opérateur assis. Pédale de traction au point mort (pédale relâchée). Bouton d'arrêt d'urgence désactivé.	Tourner la clé sur la position de démarrage.	La machine est prête pour le démarrage.

État	Action	Résultat
Machine allumée ou en mouvement.	L'utilisateur se lève du siège.	Tous les services sont désactivés. [Clavier Type I] L'icône fig. 12.E clignote.  [Clavier Type II] L'icône fig. 12.E clignote et l'icône fig. 12.P s'allume.  
Opérateur assis. Pédale de traction en position de marche avant ou arrière.	Essayer d'allumer la machine.	La machine s'allume. [Clavier Type I] L'icône fig. 12.E clignote.  [Clavier Type II] L'icône fig. 12.E clignote et l'icône fig. 12.O s'allume.  
Bouton d'urgence activé.	Essayer de démarrer la machine.	La machine s'allume, mais la pédale de traction et la touche de démarrage des dispositifs de coupe ne fonctionnent pas.
Organes de coupe embrayés.	La marche arrière est activée sans qu'il soit nécessaire de maintenir enfoncée la touche de tonte en marche arrière.	Les organes de coupe sont débrayés.
Organes de coupe embrayés.	On soulève le sac de ramassage ou on enlève la protection d'éjection arrière (seulement pour les modèles avec ramassage arrière).	Les organes de coupe sont débrayés.
Machine allumée et en mouvement.	Relâcher la pédale de traction.	La machine ralentit et s'arrête.
Machine allumée et en mouvement.	Test de conduite.	Pas de vibration anormale, pas de son anormal, fonctionnement correct de la direction, des commandes et des pédales.

DANGER

Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux, ne pas utiliser la machine. S'adresser à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et pour sa réparation.

REMARQUE

Ne pas oublier que les dispositifs de sécurité empêchent le démarrage du moteur électrique lorsque les conditions de sécurité ne sont pas respectées. Dans ces cas, après avoir rétabli la situation d'autorisation de démarrage, il faut reporter la clé (fig. 11.A) sur la position d'arrêt avant de pouvoir démarrer à nouveau la machine.

7.3 UTILISATION SUR TERRAINS EN PENTE

Respecter les limites indiquées dans le tableau « Données techniques » et sur la « fig. 17 », quel que soit le sens de marche.

Se rappeler qu'il n'existe pas de pente « sûre ». Se déplacer sur des terrains en pente demande une attention particulière. Pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine :

- Ne jamais tondre en travers de la pente. Les pelouses en pente se tondent dans le sens de la montée et de la descente et jamais transversalement, en marche avant. Faire très attention aux changements de direction et à ce que les roues en amont ne rencontrent pas d'obstacles (cailloux, branches, racines, etc.) susceptibles de faire glisser la machine sur le côté, de la renverser ou d'entraîner une perte de contrôle du véhicule
- Ne pas s'arrêter ou repartir brusquement dans une pente ou dans une côte.
- Engager la traction en douceur et en faisant particulièrement attention pour éviter le cabrage de la machine.
- Réduire la vitesse :
 - avant tout changement de direction et dans les virages serrés ;
 - avant d'aborder une pente, en particulier en descente, afin de garantir une distance de freinage sûre.
- Ne jamais passer la marche arrière pour réduire la vitesse dans les pentes : cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule, surtout sur des terrains glissants.

7.4 DÉMARRAGE

Pour démarrer la machine :

1. Vérifier que la transmission est engagée (par. 6.4).
2. S'asseoir au poste de conduite.
3. Tourner la clé (fig. 11.A).
4. Attendre que la vérification électrique de la machine soit effectuée, pendant laquelle les icônes du clavier s'allument.
5. Pour le clavier de type II, attendre que l'icône "Ready" (fig. 12.K) soit illuminée par une lumière fixe. Pour le clavier de type I, attendre que l'icône (fig. 12.E) soit éteinte.
6. Appuyer sur le bouton de démarrage (fig. 12.A).

REMARQUE

À la fin du test électrique, les phares s'allument pendant un moment.

7.5 FONCTIONNEMENT

7.5.1 Marche et déplacements

Pendant les déplacements :

1. débrayer les organes de coupe (par. 6.5) ;
2. porter l'assemblage des organes de coupe en position de hauteur maximum (position « 7 ») ;
3. appuyer sur la pédale de traction pour déplacer la machine dans le sens de marche souhaité et atteindre la vitesse souhaitée en graduant la pression sur la pédale.
4. se porter dans la zone de travail.

DANGER

L'insertion de la traction doit se faire selon les modalités décrites (par. 6.3) pour éviter qu'un enclenchement trop brusque ne provoque le cabrage et la perte de contrôle du véhicule, spécialement sur les pentes.

REMARQUE

La marche arrière doit être engagée à l'arrêt.

7.5.2 Tonte de l'herbe

1. Porter l'ensemble organes de coupe en position de travail (par. 6.6).
2. Activer les organes de coupe (par. 6.5), uniquement sur les tapis herbeux, en évitant d'activer les organes de coupe sur des terrains pierreux ou dans l'herbe trop haute.
3. Avancer et commencer la tonte sur le gazon de façon graduelle et en faisant bien attention.
4. Adapter la vitesse d'avancement et la hauteur de tonte (par. 6.6) aux conditions du gazon (hauteur, densité et humidité de l'herbe) et à la quantité d'herbe coupée.

AVIS

La vitesse d'avancement diminue si le seuil de charge de la batterie est inférieur à 40 % (par. 8.2.2).

REMARQUE

La pelouse aura un meilleur aspect si les coupes sont toujours effectuées à la même hauteur, et alternativement dans les deux sens (fig. 19.A.B).

REMARQUE

Pour pouvoir reculer avec les organes de coupe embrayés, il faut appuyer et maintenir la touche d'autorisation de tonte en marche arrière (fig. 12.C) appuyée pour ne pas provoquer l'arrêt du moteur.

Désactiver les organes de coupe et placer l'ensemble organes de coupe sur la position de hauteur maximum :

- Pendant les déplacements d'une zone de travail à une autre
- Pour traverser des surfaces non herbeuses
- À chaque fois qu'il faut passer un obstacle.

7.5.3 Conseils pour garder une belle pelouse

- Pour garder une pelouse d'un bel aspect, verte et souple, il faut la tondre régulièrement. La pelouse peut être constituée d'herbes de typologies différentes. Si l'on tond la pelouse fréquemment, les herbes qui poussent le plus sont celles qui ont beaucoup de racines, qui forment une couverture herbeuse solide ; si au contraire on la tond moins fréquemment, il se développe des herbes hautes et sauvages (trèfle, marguerites, etc.).
- Il est toujours préférable de tondre l'herbe quand la pelouse est bien sèche.
- Les organes de coupe doivent être intègres et bien affûtés, de façon à ce que la coupe soit nette et sans effilochements qui entraînent le jaunissement des pointes.
- La fréquence des tontes doit être proportionnelle à la croissance de l'herbe, en évitant qu'entre une tonte et l'autre l'herbe pousse trop.
- Pendant les périodes les plus chaudes et sèches, il est conseillé de garder l'herbe légèrement plus haute afin de réduire le dessèchement du terrain.
- La hauteur optimale de l'herbe d'une pelouse bien soignée est d'environ 4-5 cm et, avec une seule tonte, il ne devrait pas être nécessaire de couper plus d'un tiers de la hauteur totale. Si l'herbe est très haute, il vaut mieux la tondre en deux fois, à un jour d'intervalle : passer une première fois sur la pelouse avec les organes de coupe levés à la hauteur maximum et avec une largeur éventuellement réduite ; passer la deuxième fois à la hauteur désirée (fig. 18).
- L'aspect de la pelouse sera meilleur si les tontes sont exécutées en les alternant dans les deux directions (fig. 19).
- Si la goulotte d'éjection se bouche, réduire la vitesse de déplacement car celle-ci peut être excessive par rapport aux conditions du gazon ; si le problème persiste, les organes de coupe ne sont pas assez affûtés ou le profil des ailettes est déformé.
- Faire très attention à proximité des buissons et des bordures car ils pourraient endommager le parallélisme, le bord de l'ensemble organes de coupe et les organes de coupe.

7.5.4 Vidage du sac de ramassage (seulement pour les modèles avec ramassage arrière)

REMARQUE

N'effectuer cette opération que lorsque les organes de coupe sont débrayés ; dans le cas contraire, le moteur s'arrêterait.

REMARQUE

Ne pas attendre que le sac de ramassage soit trop plein, afin d'éviter que la goulotte d'éjection ne se bouche.

Un avertissement sonore continu signale le remplissage du sac de ramassage : Procéder comme suit :

1. débrayer les organes de coupe (par. 6.5) et le signal s'interrompt ;
2. arrêter la machine ;
3. extraire le levier (fig. 20.A - si prévu) ou saisir la poignée arrière (fig. 20.A1) et renverser le sac de ramassage pour le vider ;
4. refermer le sac de ramassage de façon à ce qu'il reste fixé au crochet de fixation (fig. 20.B).

7.5.5 Nettoyage de la goulotte d'éjection (seulement pour les modèles avec ramassage arrière)

La tonte d'herbe très haute ou mouillée, unie à une vitesse d'avancement trop élevée, peut provoquer l'engorgement de la goulotte d'éjection. En cas d'engorgement, il faut suivre les instructions décrites au chap. 8.4.2.

7.5.6 Fin de la tonte

Une fois la tonte terminée :

1. débrayer les organes de coupe ;
2. effectuer le parcours de retour avec l'ensemble organes de coupe sur la position de hauteur maximum (7).

7.6 ARRÊT

Pour arrêter la machine :

1. Relâcher la pédale de traction pour arrêter la marche.
2. Éteindre la machine en plaçant la clé sur la position d'arrêt.

REMARQUE

Pour préserver le chargement de la batterie, ne jamais laisser la clé en position de "marche" lorsque le moteur n'est pas en marche.

7.7 APRÈS L'UTILISATION

1. Laisser la machine refroidir avant de la ranger dans tout endroit.
2. Effectuer le nettoyage (par. 8.4).
3. Vérifier qu'il n'y a pas d'éléments desserrés ou endommagés. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés ou contacter le centre d'assistance autorisé.
4. Placer l'appareil à proximité d'une prise de courant et recharger la batterie (par. 8.2.2), de manière à ce qu'elle soit complètement chargée lors de la prochaine utilisation.

À chaque fois que la machine est laissée sans surveillance, que le poste de conduite est abandonné ou que la machine est garée :

1. Arrêter la machine.
2. Porter l'ensemble organes de coupe en position de hauteur minimum (1).
3. Vérifier que toutes les pièces en mouvement se sont arrêtées complètement.
4. Retirer la clé de démarrage.

ATTENTION

Laisser toujours l'appareil dans une zone ombragée ou dans un environnement protégé, à une température inférieure à +35°C.

8. ENTRETIEN PÉRIODIQUE

8.1 GÉNÉRALITÉS

DANGER

Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 2. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers.

Avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine :

1. désactiver l'organe de coupe ;
2. arrêter la machine ;
3. vérifier que toutes les pièces en mouvement se sont arrêtées complètement ;
4. retirer la clé ;

DANGER

Ne jamais laisser la clé sur la machine ou à la portée des enfants ou de personnes non compétentes.

5. lire les instructions correspondantes ;
6. Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.

Les intervalles et les types d'intervention sont résumés dans le «Tableau opérations d'entretien». Le but du tableau est de vous aider à maintenir votre machine en conditions d'efficacité et de sécurité. Il rappelle les principales interventions et la périodicité prévue pour chacune d'elles. Effectuer l'action correspondante en fonction de la première échéance qui se produit. L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine et/ou ne sont pas correctement montés pourrait avoir des conséquences négatives sur le fonctionnement et sur la sécurité de la machine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages, accidents ou de lésions causés par ces produits. Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.

8.2 BATTERIE

8.2.1 Autonomie de la batterie

L'autonomie de la batterie (et donc la surface de gazon exploitable avant de le recharger) est principalement conditionnée par :

- A. Des facteurs de travail, qui entraînent des besoins énergétiques plus élevés (par ex. la tonte d'herbe dense, haute et humide).
- B. Comportements de l'utilisateur à éviter :
 - des démarrages et arrêts fréquents pendant le travail ;
 - une hauteur de tonte trop basse par rapport aux conditions de l'herbe ;
 - une vitesse d'avancement trop élevée par rapport à la quantité d'herbe à couper.
- C. Les facteurs environnementaux, tels qu'une température ambiante élevée supérieure à +35°C.

Pour optimiser l'autonomie de la batterie, il est toujours approprié de :

- couper l'herbe lorsque le gazon est sec ;
- couper l'herbe fréquemment de façon à ne pas lui faire atteindre une hauteur élevée ;
- établir une hauteur de tonte supérieure lorsque l'herbe est très haute et effectuer un deuxième passage à une hauteur inférieure ;
- ne pas utiliser la machine en fonction "mulching" si l'herbe est très haute ;
- couper l'herbe à une température recommandée entre +5 et + 35 °C.

8.2.2 Recharge de la batterie

L'énergie nécessaire au fonctionnement de la machine est fournie par une batterie qui

nécessite un entretien minutieux pour assurer son efficacité et sa longue durée de vie.

La batterie de votre machine doit impérativement être chargée :

- Avant d'utiliser la machine, la première fois après l'avoir achetée.
- Lorsque le seuil de charge minimum est atteint (fig. 12.F).
- Avant chaque période d'inactivité prolongée de la machine.
- Au moins une fois par mois pendant le stockage.
- Avant de la mettre en service après une période d'inactivité prolongée.

ATTENTION

Lorsque la batterie n'est pas connectée au réseau via le chargeur de batterie, la charge de la batterie diminue même si l'appareil n'est pas utilisé. Si les batteries sont profondément déchargées, elles peuvent être gravement endommagées au point de ne plus pouvoir être utilisées. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une batterie qui n'est pas chargée régulièrement.

ATTENTION

Le chargement doit se faire exclusivement via le chargeur de batterie (fig. 11.I). D'autres systèmes de charge peuvent endommager irrémédiablement la batterie.

ATTENTION

La batterie doit être rechargée dans un environnement protégé des intempéries, à l'ombre, à une température recommandée entre +5 et + 35 °C.

REMARQUE

La batterie peut être rechargée à tout moment, même partiellement, sans aucun risque de l'abîmer.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ne pas effectuer d'entretien ou de nettoyage pendant que vous rechargez les batteries.

Pour recharger la batterie :

- Brancher l'appareil sur une prise de courant avec mise à la terre (pour éviter l'utilisation de rallonges) et retirer la clé ;
- Relever le siège ;
- Soulever le bouchon de la prise de chargement (fig. 21.A) ;
- Relier le chargeur de batterie fourni (fig. 22.A) à la prise de charge à l'aide d'une baïonnette pour fixer le connecteur correspondant (fig. 22.B) ;

- Brancher le chargeur à la prise de courant, en insérant la fiche correspondante (fig. 23).

Pour charger la batterie, une prise avec interrupteur différentiel de sécurité (fig. 24.A), le cas échéant, est fournie, à laquelle le câble de charge doit être connecté (fig. 22.A).

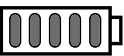
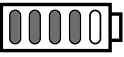
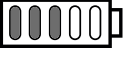
La prise avec disjoncteur différentiel de sécurité doit être branchée à la prise de courant et le test de fonctionnement doit être effectué :

1. Appuyer sur la touche "RESET" (fig. 24.B) pour activer le fonctionnement. Le témoin doit être "ON" (fig. 24.C).
2. Appuyer sur la touche « TEST » (fig. 24.D) pour effectuer le test de fonctionnement. Le témoin lumineux doit être "OFF" (fig. 24.C).

DANGER

Si le test de fonctionnement se termine par un résultat négatif, la prise du disjoncteur de fuite à la terre ne doit pas être utilisée. Si le test de fonctionnement est réussi, vous pouvez l'utiliser et passer à la phase de chargement.

La recharge complète dure environ 2-8,5 heures (selon la batterie et le chargeur), pendant lesquelles les leds de signalisation (fig. 12.F) clignotent progressivement. Lorsque chaque seuil de charge est atteint, la led correspondante reste allumée en permanence, tandis que les autres continuent à clignoter. La batterie peut être maintenue en charge indéfiniment.

État de charge (SoC)	Éclairage led
SoC > 80 %	
60 % ≤ SOC < 80 %	
40 % ≤ SOC < 60 %	
20 % ≤ SOC < 40 %	
10 % ≤ SOC < 20 %	

ATTENTION

Il est possible d'arrêter la charge de la batterie lorsque le niveau de charge se situe entre les leds 1 et 4. Ne pas interrompre la phase de charge lorsque la led 5 clignote, mais

attendre qu'elle s'allume de façon continue.
Lorsque toutes les leds sont allumées de façon continue, la batterie est chargée à 100 %.

AVIS

Le temps de charge de la batterie peut augmenter si l'appareil a été utilisé dans des conditions de travail difficiles, ce qui entraîne un avertissement de surchauffe de la batterie (chap.15).

AVIS

Si la batterie est complètement déchargée, les voyants restent éteints jusqu'à ce que le seuil de charge minimum soit atteint.

REMARQUE

Lorsque le niveau de charge descend en dessous de 10 %, la led 1 de la batterie commence à clignoter. Les organes de coupe se désengagent et la batterie doit être rétractée et rechargée.

Lorsque la charge est terminée, le système de charge réduit l'alimentation en courant juste assez pour maintenir et reconstituer la charge de la batterie à des valeurs optimales.

AVIS

Si le chargeur de batterie est connecté au tracteur, les 5 leds Fig. 12.F clignotent en même temps, cela signifie que la charge n'est pas en cours. Vérifier la connexion du chargeur/réseau électrique.

REMARQUE

La consommation d'énergie pour la maintenance de la charge est extrêmement faible et économiquement négligeable.

REMARQUE

Pendant le chargement, toutes les fonctions de la machine sont désactivées, même lorsque la clé est en position de marche.

ATTENTION

La batterie montée sur l'appareil a été conçue et fabriquée pour ce type d'utilisation :

- ne pas déconnecter ou retirer les batteries de leur logement ;
- ne pas remplacer les batteries par des batteries non originales ;
- ne pas effectuer de travail non décrit dans ce manuel.

En cas de problème de batteries, il faut contacter votre revendeur.

8.3 ROULETTES ANTI-SCALP

Les différentes positions de montage des roulettes permettent de conserver une distance de sécurité "H" entre le bord de l'ensemble organes de coupe et le terrain (fig. 25.A ; fig. 26.A). Régler la position des roulettes anti scalp selon les irrégularités du terrain.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Il faut toujours exécuter cette opération sur les deux roulettes, en les plaçant à la même hauteur lorsque la machine est éteinte.

a. Pour les modèles avec éjection latérale

Pour modifier la position :

1. dévisser et enlever la vis (fig. 25.B) ;
2. Replacer la roulette (fig. 25.A) avec l'entretoise (fig. 25.C) dans l'orifice correspondant à la distance souhaitée ;
3. Serrer la vis (fig. 25.B) à fond dans l'écrou (fig. 25.D).

b. Pour les modèles avec ramassage arrière

Pour modifier la position :

1. dévisser l'écrou (fig. 26.B) et enlever le pivot (fig. 26.C) ;
2. replacer la roulette (fig. 26.A) dans la position souhaitée ;
3. Remonter l'axe (fig. 26.C), en veillant à ce que la tête du pivot (fig. 26.C) soit orientée vers l'intérieur de la machine ;
4. serrer à fond l'écrou (fig. 26.B).

8.4 NETTOYAGE

Après chaque utilisation, effectuer les opérations de nettoyage en suivant les instructions ci-après.

8.4.1 Nettoyage de la machine

- Nettoyer l'extérieur de la machine en repassant les éléments en plastique de la carrosserie à l'aide d'une éponge imbibée d'eau et de détergent. Veiller à ne pas mouiller les moteurs électriques, la batterie et les composants du circuit électrique.
- Pour réduire le risque d'incendie, maintenir le moteur et le logement de la batterie sans herbe, feuilles ou graisse excessive.
- Soulever le capot et nettoyer à l'air comprimé toute saleté ou herbe qui s'accumule sur le dessus du bloc de batteries.
- Veiller à ce que le clavier soit exempt de saleté et de débris.

ATTENTION

Ne jamais utiliser d'eau à haute pression ni de liquides agressifs pour laver la carrosserie et les moteurs électriques.

8.4.2 Nettoyage de la goulotte d'éjection *(seulement pour les modèles avec ramassage arrière)*

En cas d'engorgement de la goulotte d'éjection, il faut :

1. enlever le sac de ramassage ou la protection d'éjection arrière ;
2. enlever l'herbe accumulée, en agissant depuis la partie de l'ouverture d'éjection de la goulotte.

8.4.3 Nettoyage du sac *(seulement pour les modèles avec ramassage arrière)*

1. Vider le sac de ramassage.
2. Le secouer pour éliminer les résidus d'herbe et de terreau.
3. Remonter le sac et procéder au lavage de l'intérieur de l'ensemble organe de coupe (par. 8.4.4-a) à la fin duquel il faudra retirer, vider, rincer et replacer le sac de façon à favoriser un séchage rapide.

8.4.4 Réglages de l'ensemble organes de coupe

Procéder à un nettoyage soigné de l'ensemble organes de coupe, pour enlever tout résidu d'herbe ou débris.

AVERTISSEMENT

Pendant le nettoyage de l'ensemble organes de coupe éloigner de la zone alentour toutes les personnes ou les animaux.

a. Nettoyage de la partie intérieure

Le lavage de l'intérieur de l'ensemble organes de coupe et de la goulotte d'éjection doit être effectué sur un sol résistant, avec :

- le sac de ramassage ou la protection d'éjection arrière montés (seulement pour les modèles avec ramassage arrière) ;
- le déflecteur d'éjection latérale monté (seulement pour les modèles avec éjection latérale) ;
- l'opérateur assis ;
- l'assemblage des organes de coupe en position "1" ;
- Le changement de vitesses au point mort ;
- les organes de coupe débrayés.

- Relier alternativement un tuyau d'arrosage aux raccords prévus à cet effet (fig. 27.A ; fig. 28.A) et faire couler l'eau pendant quelques minutes avec les organes de coupe en mouvement.

b. Nettoyage de la partie extérieure

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Il faut éviter que des débris et des résidus d'herbe sèche ne s'accumulent sur la partie supérieure de l'ensemble organes de coupe pour maintenir le niveau optimal d'efficacité et de sécurité de la machine.

Pour nettoyer la partie supérieure de l'ensemble organes de coupe, il faut :

- abaisser complètement l'assemblage des organes de coupe (position «1») ;
- souffler avec un jet d'air comprimé (fig. 29).

8.5 LUBRIFICATION

Objet	Action
Direction	Nettoyer à l'air comprimé (Fig. 30).
Ensemble organes de coupe	Lubrifier les points de levage avec de l'huile (Fig. 30).
Axes des roues	Retirer les roues. Lubrifier les essieux avec de la graisse (par. 9.3.4).

8.6 ÉCROUS ET VIS DE FIXATION

- Maintenir les écrous et les vis bien serrés, de façon à ce que la machine fonctionne toujours en toute sécurité.

9. ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE

9.1 RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Contacter immédiatement votre revendeur ou un centre spécialisé en cas d'irrégularités de fonctionnement :

- la position neutre de la pédale de traction (frein de service) ;
- le démarrage et l'arrêt des organes de coupe ;
- l'engagement de la traction en marche avant ou arrière.

9.2 ENSEMBLE ORGANES DE COUPE/ ORGANES DE COUPE

9.2.1 Alignement ensemble organes de coupe

Pour tondre une pelouse de manière uniforme, il est essentiel que l'assemblage d'organes de coupe soit bien réglé (fig. 18). En cas de tonte irrégulière, contrôler la pression des pneus (par. 7.1.3). Si cela ne suffit pas pour obtenir une tonte uniforme, contacter votre revendeur pour régler l'alignement de l'ensemble des organes de coupe.

9.2.2 Organes de coupe

Un organe de coupe mal aiguisé arrache l'herbe et fait jaunir la pelouse.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Toujours remplacer en bloc les organes de coupe détériorés, tordus ou usés, ainsi que leurs vis, pour maintenir l'équilibre.



AVERTISSEMENT

Toutes les opérations concernant les organes de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, réparation, remontage et/ou remplacement) sont des travaux complexes qui demandent une compétence spécifique outre à l'utilisation d'équipements spéciaux ; pour des raisons de sécurité, il faut donc toujours les faire exécuter dans un centre spécialisé.



ATTENTION

Toujours utiliser des organes de coupe d'origine, portant le code indiqué dans le tableau « Données techniques ».

REMARQUE

Étant donné l'évolution du produit, les organes de coupe cités dans le tableau « Données techniques » pourraient être remplacés dans le futur par d'autres organes, ayant des caractéristiques analogues d'interchangeabilité et de sécurité de fonctionnement.

9.3 REMPLACEMENT DES ROUES AVANT/ARRIÈRE

9.3.1 Opérations préliminaires



DANGER

Utiliser un appareil de levage approprié.

Avant de remplacer les roues, effectuer les opérations suivantes :

1. Placer la machine sur une surface solide et plane, garantissant la surface plane de la machine.
2. Arrêter la machine.
3. Enlever la clé de contact.
4. Positionner le dispositif de levage au niveau du point de levage à côté de la roue à remplacer (par. 9.3.2 ; par. 9.3.3).
5. Contrôler que le dispositif de levage soit parfaitement perpendiculaire au terrain.

9.3.2 Choix et positionnement du cric sur les roues arrière

Placer des cales de bois (fig. 31.A) à la base de la roue (fig. 31.B) qui se trouve du côté de la roue à remplacer (fig. 30.C).

Pour les modèles avec ramassage arrière :

- La hauteur maximale possible pour le cric fermé est de 110 mm. (fig. 32).
- Positionner le cric sous la plaque arrière (fig. 33.A), à 180 mm du bord latéral.

Pour les modèles avec éjection latérale :

- La hauteur maximale possible pour le cric fermé est de 110 mm. (fig. 34).
- Positionner le cric sous l'axe arrière, à l'endroit indiqué dans la figure (fig. 35.A).

REMARQUE

En positionnant le cric de la façon décrite dans ce paragraphe, il est possible de ne lever que la roue à remplacer.

9.3.3 Choix et positionnement du cric sur les roues avant

1. Placer des cales de bois (fig. 36.A) à la base de la roue (fig. 36.B) qui se trouve derrière la roue à remplacer (fig. 36.C).
2. La hauteur maximale possible pour le cric fermé est de 110 mm.
3. Appuyer sur le cric (fig. 37.A) une épaisseur carrée en bois (fig. 37.B) d'environ 10 x 10 cm de section.

ATTENTION

Épaisseur en bois évite
d'endommager l'essieu avant.

4. Durant cette phase, maintenir l'épaisseur en équilibre sur le cric en s'aidant d'une main. Soulever le cric en faisant en sorte que l'épaisseur aille appuyer contre le châssis et les éléments structurels (fig. 37.C).

REMARQUE

En positionnant le cric de cette façon, il est possible de soulever tout l'essieu avant.

9.3.4 Remplacement de la roue

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Assurez-vous que la machine reste stable et à l'arrêt pendant le levage. Si vous notez quelque chose d'anormal, il faut abaisser immédiatement le cric, vérifier et régler les problèmes éventuels puis lever à nouveau la machine.

1. Retirer le couvercle (fig. 38.A).
2. Soulever la machine de façon à pouvoir extraire la roue sans difficulté.
3. À l'aide d'un tournevis, extraire la bague élastique (fig. 38.B) et la rondelle d'épaulement (fig. 38.C).
4. Retirer la roue à remplacer.
5. Graisser l'axe (fig. 38.D).
6. Monter la roue de rechange.
7. Repositionner la rondelle d'épaulement et la bague élastique avec soin.

REMARQUE

Vérifier que les roues postérieures soient à la même hauteur (fig. 39.A) et que la différence de diamètre extérieure entre les deux roues (fig. 39.B) ne dépasse pas 8-10 mm. Si la différence est supérieure, pour éviter des tontes irrégulières, il faut faire régler l'alignement de l'ensemble organes de coupe par un atelier autorisé.

9.3.5 Réparation et remplacement des pneus

Les pneus sont du type « Tubeless » ; par conséquent, seul un réparateur professionnel peut remplacer un pneu ou réparer un pneu crevé, selon les modalités requises pour ce type de pneu.

9.4 REMPLACEMENT DES LAMPES LED

9.4.1 LED TYPE I

Dévisser la bague (fig. 40.A) et retirer le connecteur (fig. 40.B). Démontez la lampe à led (fig. 40.C), fixée à l'aide des vis (fig. 40.D).

9.4.2 LED TYPE II (à baïonnette)

Les lampes à baïonnette sont montées dans le porte-lampe ; pour extraire le porte-lampe, utiliser une pince et le faire tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (Fig. 41).

10. STOCKAGE

Lorsque la machine doit être stockée pendant plus de 30 jours :

1. Retirer la clé de démarrage.
2. Nettoyer soigneusement la machine.
3. Vérifier que la machine ne soit pas endommagée. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.
4. Stocker la machine :
 - avec l'ensemble organe de coupe abaissé ;
 - dans un endroit sec ;
 - à l'abri des intempéries, à l'ombre, à une température recommandée entre +0 et +40°C ;
 - de préférence recouverte d'une toile ;
 - dans un endroit inaccessible aux enfants ;
 - en vérifiant d'avoir bien retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

ATTENTION

La batterie doit être complètement chargée au moins une fois par mois et toujours avant de reprendre l'activité.

Au moment de remettre la machine en fonction, la préparer comme indiqué au chapitre "7. Utilisation de la machine "

11. MANUTENTION ET TRANSPORT

- Pour déplacer la machine, il faut :
 1. désactiver l'organe de coupe ;
 2. porter l'assemblage des organes de coupe en position de hauteur maximum ;
 3. arrêter la machine et retirer la clé de contact ;
 4. Débrayer la transmission (par. 6.4).
- Pour transporter la machine avec un véhicule ou une remorque, il faut :
 - utiliser des rampes d'accès résistantes, d'une largeur et d'une longueur adéquates ;

- charger la machine avec le moteur électrique éteint, la clé de contact retirée de son logement sur la machine, sans conducteur, par poussée, en utilisant un nombre approprié de personnes ;
- abaisser l'ensemble organe de coupe ;
- la positionner de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger ;
- débrayer la transmission (par. 6.4) ;
- la bloquer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes et de sangles pour éviter son renversement ce qui risquerait de comporter des dommages.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Si vous estimez que vous ne pouvez pas manipuler ou transporter le produit en toute sécurité, il faut contacter le centre de service.

12. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce manuel fournit toutes les indications nécessaires pour utiliser la machine et pour effectuer correctement l'entretien de base à la charge de l'utilisateur. Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions d'origine de la machine. Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la caducité de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.

- Seuls les ateliers d'assistance agréés peuvent effectuer les réparations et l'entretien sous garantie.
- Les ateliers d'assistance agréés utilisent exclusivement des pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange et les accessoires d'origine ont été développés spécialement pour les machines.
- Les pièces de rechange et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas approuvés ; l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine compromet la sécurité de la machine et dégage le fabricant de toute obligation ou responsabilité.
- Nous conseillons de confier la machine une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

13. COUVERTURE DE LA GARANTIE

Les conditions de garantie s'adressent uniquement aux consommateurs, c'est-à-dire aux utilisateurs non professionnels. La garantie couvre tous les défauts de qualité des matériaux et de fabrication, qui seront vérifiés, pendant toute la période de validité de la garantie, par votre revendeur ou votre centre spécialisé. L'application de la garantie se limite à la réparation ou à la substitution du composant défectueux. L'application de la garantie est soumise à un entretien régulier de la machine. L'utilisateur devra suivre attentivement toutes les instructions fournies dans la documentation ci-jointe. La garantie ne couvre pas les dommages dus à :

- Manque de connaissance des documents joints (Manuel d'instructions).
- Utilisation professionnelle.
- Inattention, négligence.
- Causes externes (éclairs, chocs, présence de corps étrangers à l'intérieur de la machine) ou accident.
- Emploi et montage impropres ou non autorisés par le fabricant.
- Mauvais entretien.
- Modification de la machine.
- Emploi de pièces de rechange non originales (pièces adaptables).
- Emploi d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.

La garantie ne couvre pas non plus :

- Les opérations d'entretien ordinaire/extraordinaire (décrites dans le manuel d'utilisation).
- L'usure normale des consommables comme les organes de coupe, les roues, les phares, les boulons de sécurité et les câbles.
- L'usure normale.
- Détérioration esthétique de la machine due à son utilisation.
- Les supports des organes de coupe.
- Les éventuels frais annexes dus à l'activation de la garantie, comme le déplacement chez l'utilisateur, le transport de la machine chez le revendeur, la location d'équipements pour sa substitution ou l'appel à une société tierce pour toutes les opérations d'entretien.

L'utilisateur est protégé par les lois en vigueur sur le territoire national. Les droits de l'acheteur prévus par ses propres lois nationales ne sont aucunement limités par la présente garantie.

14. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Les cases sur le côté permettent de noter la date ou le nombre d'heures de fonctionnement au cours desquelles on a effectué l'intervention.

Intervention	Périodicité (heures)	Exécutée (Date ou Heures)					Remarques
Contrôle de toutes les fixations	Avant chaque utilisation						
Contrôle de la pression des pneus	Avant chaque utilisation						par. 7.1.3
Contrôles de sécurité / Vérification des commandes	Avant chaque utilisation						par. 7.2
Contrôle du levier de déblocage de la transmission	Avant chaque utilisation						par. 6.4
Montage / contrôle des protections à la sortie	Avant chaque utilisation						par. 5.5
Chargement de la batterie	Avant chaque utilisation						par. 8.2
	À la fin de chaque utilisation						
	Avant le stockage						
Nettoyage général et contrôle	À la fin de chaque utilisation						par. 8.4
Contrôle des dommages éventuellement présents sur la machine. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.	À la fin de chaque utilisation						
Contrôle et affûtage des organes de coupe	25						*
Remplacement des organes de coupe	100						*
Lubrification générale	25						par. 8.5 **

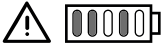
* Opération qui doit être exécutée chez votre revendeur ou dans un centre spécialisé.

** Le graissage général devrait également être effectué à chaque fois que l'on prévoit une longue période d'inactivité de la machine.

15. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

Problème	Cause	Solution
1. La machine ne s'allume pas.	Batterie déchargée.	Recharger la batterie (par. 8.2.2).
2. Tonte irrégulière.	L'affûtage des organes de coupe est réduit.	Contactez un centre d'assistance autorisé.
	Vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de l'herbe à couper.	Réduire la vitesse d'avancement et/ou augmenter la hauteur de tonte. Attendre que l'herbe soit sèche.
	L'ensemble de l'organe de coupe est rempli d'herbe.	Nettoyer l'ensemble de l'organe de coupe.

3. Vibration anormale pendant l'utilisation.	Dispositifs de coupe déséquilibrés. Dispositifs de coupe desserrés. Parties desserrées. Éventuels dommages	Contacteur un centre d'assistance autorisé pour les vérifications, les remplacements ou les réparations.
4. L'icône fig. 12.E reste allumée et les voyants 2 et 5 de la batterie clignotent. 	Surcharge du courant dans la batterie pour : 1. Conditions de travail trop difficiles. 2. Pente trop raide.	Réduire la vitesse d'avancement. Augmenter la hauteur de tonte. Réduire la vitesse d'avancement et vérifier la pente du terrain sur lequel vous travaillez.
5. [Clavier Type I] L'icône fig. 12.E clignote. Toutes les autres indications du clavier (led) restent en fonction et sont visibles.  [Clavier Type II] L'icône fig. 12.N clignote. Toutes les autres indications du clavier (icônes/led) restent en fonction et sont visibles. 	Pré-alarme de surchauffe de la batterie, du moteur de traction et/ou des moteurs des organes de coupe pour : 1. Des conditions de travail trop difficiles.	Réduire la vitesse d'avancement. Augmenter la hauteur de tonte.
6. [Clavier Type I] L'icône fig. 12.E reste allumée et les voyants 2 et 4 de la batterie clignotent.  [Clavier Type II] Les icônes fig. 12.E et fig. 12.N restent allumées et les voyants 2 et 4 de la batterie clignotent. 	Surchauffe/sous-chauffe de la température de la batterie pour : 1. Des conditions de travail trop difficiles. 2. Conditions environnementales non adéquates.	Éteindre la machine, attendre au moins 5 minutes et ensuite la redémarrer. Réduire la vitesse d'avancement. Augmenter la hauteur de tonte. Travailler dans un environnement dont la température est adaptée aux conditions de fonctionnement de la machine.
7. L'icône fig. 12.E reste allumée et les voyants 1, 4 et 5 de la batterie clignotent. 	Surcharge de courant aux organes de coupe pour : 1. Des conditions de travail trop difficiles. 2. Obstructions qui empêchent la rotation de l'organe de coupe. 3. L'ensemble des organes de coupe sont remplis d'herbe.	Réduire la vitesse d'avancement. Augmenter la hauteur de tonte. Retirer les obstructions. Nettoyer l'ensemble des organes de coupe.

8. [Clavier Type I] L'icône fig. 12.E reste allumée et les voyants 1 et 3 de la batterie clignotent.  [Clavier Type II] Les icônes fig. 12.E et fig. 12.N restent allumées et les voyants 1 et 3 de la batterie clignotent. 	Surcharge des moteurs des organes de coupe pour : Des conditions de travail trop difficiles.	Éteindre la machine, attendre au moins 5 minutes et ensuite la redémarrer. Réduire la vitesse d'avancement. Augmenter la hauteur de tonte.
9. L'icône fig. 12.E reste allumée et les voyants 1, 3 et 5 de la batterie clignotent. 	Surcharge des moteurs des organes de coupe pour : 1. Des conditions de travail trop difficiles. 2. Obstructions qui empêchent la rotation de l'organe de coupe. 3. L'ensemble des organes de coupe sont remplis d'herbe.	Réduire la vitesse d'avancement. Augmenter la hauteur de tonte. Retirer les obstructions. Nettoyer l'ensemble des organes de coupe.
10. [Clavier Type I] L'icône fig. 12.E reste allumée et les voyants 1, 2 et 4 de la batterie clignotent.  [Clavier Type II] Les icônes fig. 12.E et fig. 12.N restent allumées et les voyants 1, 2 et 4 de la batterie clignotent. 	Surchauffe du moteur de traction pour : 1. Moteur de traction sous effort. 2. Pente trop raide. 3. Excès de boue sur les roues.	Éteindre la machine et attendre au moins 5 minutes avant de répéter la procédure de démarrage. Réduire la vitesse d'avancement. Réduire la vitesse et vérifier la pente du terrain sur lequel vous travaillez. Vérifier que les roues ne sont pas bloquées et les nettoyer si nécessaire.
11. [Clavier Type I] L'icône fig. 12.E reste allumée et les voyants 1, 2, 4 et 5 de la batterie clignotent.  [Clavier Type II] Les icônes fig. 12.E et fig. 12.O restent allumées et les voyants 1, 2, 4 et 5 de la batterie clignotent. 	La machine est démarrée avec la pédale de traction non relâchée (pas au point mort).	Éteindre la machine et répéter la procédure de démarrage uniquement après avoir vérifié que la pédale de traction est au point mort (pédale relâchée).

12. [Clavier Type I] L'icône fig. 12.E reste allumée et les voyants 1, 2, 3 et 5 de la batterie clignotent.  [Clavier Type II] Les icônes fig. 12.E et fig. 12.O restent allumées et les voyants 1, 2, 3 et 5 de la batterie clignotent. 	Levier d'engagement/désengagement de la transmission en position désengagée.	Vérifier la position du levier d'engagement/désengagement de la transmission et, si nécessaire, le remettre en position de transmission engagée. Si le problème persiste, contacter un centre d'assistance.
13. Les leds de la batterie fig. 12.F s'allument et s'éteignent en progression, de gauche à droite, et inversement.	Erreur de communication entre les modules électroniques à bord.	Éteindre la machine et répéter la procédure de démarrage. Si le problème persiste, contacter un centre d'assistance.

REMARQUE

Pour tout autre inconvénient ne figurant pas dans le tableau, contacter immédiatement un centre de service autorisé.

16. ÉQUIPEMENTS

16.1 KIT POUR MULCHING

Hache finement l'herbe coupée et la laisse sur le terrain (fig. 42.A1 ; fig. 42.A2).

16.2 CHARGEUR DE BATTERIE (CHARGE RAPIDE)

Chargeur de batterie qui réduit le temps de chargement de la batterie. Les batteries homologuées pour cette machine sont listées dans le tableau "Données Techniques". Il permet de maintenir en bon état la batterie pendant les périodes d'inactivité de la machine en assurant un niveau de charge optimal et donc une durée de vie prolongée de la batterie (fig. 42.B).

16.3 HOUSSE DE PROTECTION

Protège la machine de la poussière quand elle n'est pas utilisée (fig. 42.D)

16.4 KIT PROTECTION D'ÉJECTION ARRIÈRE

À utiliser à la place du sac de ramassage lorsque l'herbe n'est pas ramassée (fig. 42.C). (Seulement pour les modèles avec ramassage arrière).



INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN	2	7.2 Veiligheidscontroles	17
2. ALGEMENE		7.3 Gebruik op hellend terrein	18
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	2	7.4 Starten	18
3. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN		7.5 Het werken	18
VOOR DE GRASMAAIER MET ZITTENDE		7.6 Stoppen	20
BESTUURDER	5	7.7 Na het gebruik	20
3.1 Training	5	8. GEWOON ONDERHOUD	20
3.2 Voorafgaande werkzaamheden	6	8.1 Algemeen	20
3.3 Tijdens het gebruik	6	8.2 Accu	21
3.4 Onderhoud, stalling	7	8.3 antiscalp wieltjes	23
4. LEER DE MACHINE KENNEN	8	8.4 Reiniging	23
4.1 Beschrijving machine en beoogd		8.5 Smering	24
gebruik	8	8.6 Moeren en schroeven voor bevestiging	
4.2 Veiligheidssignalen	8		24
4.3 Identificatielabel	9	9. BUITENGEWOON ONDERHOUD	24
4.4 Belangrijkste onderdelen	9	9.1 Veiligheidsaanbevelingen	24
5. MONTAGE	10	9.2 Snijgroep / snij-inrichtingen	24
5.1 Onderdelen voor de montage	10	9.3 Vervanging van de voorste / achterste	
5.2 Montage van het stuurwiel	10	wielen	24
5.3 Montage van de stoel	11	9.4 Vervanging led-lampen	25
5.4 Montage van de voorbumper	11	10. STALLING	26
5.5 Montage van de zijdelingse		11. HANtering EN TRANSPORT	26
aflaatdeflector (enkel voor modellen met		12. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN	26
zijdelingse aflaat)	11	13. GARANTIEDEKKING	26
5.6 Montage van de zijdelingse		14. LABEL ONDERHOUD	27
versterkingen van de snijgroep (enkel		15. PROBLEMEN IDENTIFICATIE	28
voor modellen met zijdelingse aflaat,		16. TOEBEHOREN	31
indien voorzien)	11	16.1 Kit voor "mulching"	31
5.7 Montage en vervollediging van de		16.2 Acculader (snelle lading)	31
achterste plaat (enkel voor modellen		16.3 Afdekzeil	31
met opvang achteraan)	12	16.4 Kit achterste aflaatbeveiliging	31
6. BEDIENINGSELEMENTEN	12		
6.1 Contactslot	12		
6.2 Pedaal aandrijving	12		
6.3 Hendel voor in- / uitschakelen van de			
transmissie	12		
6.4 Hendel afstelling maaioogte	13		
6.5 Noodtoets	13		
6.6 AUX-AANSLUITING VOOR USB-			
ACCESSOIRES	13		
6.7 akoestische signaalgever	13		
6.8 Hendel kanteling opvangzak (indien			
voorzien, enkel voor modellen met			
opvang achteraan)	13		
6.9 Toetsenbord	13		
6.10 Functie Bluetooth	16		
7. GEBRUIK VAN DE MACHINE	16		
7.1 Voorafgaande werkzaamheden	16		

1. ALGEMEEN

1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens van bijzonder belang bevatten met betrekking tot de veiligheid of de werking, op verschillende wijze gekenmerkt, volgens het volgende criterium:

GEVAAR

Het niet naleven van de waarschuwing leidt tot een dreigende risicosituatie die, indien deze niet wordt vermeden, onmiddellijke dood of ernstige of blijvende schade tot gevolg zal hebben.

WAARSCHUWING

Het niet naleven van de waarschuwing leidt tot een mogelijke risicosituatie die, indien deze niet wordt vermeden, dood of ernstige of blijvende schade aan de gezondheid tot gevolg kan hebben.

LET OP

Het niet naleven van de waarschuwing leidt tot een mogelijke risicosituatie die, indien deze niet wordt vermeden, kleinere schade aan de machine tot gevolg kan hebben.

VERWITTING

Geef instructies die betrekking hebben op een gedrag dat gehouden moet worden is bij praktijken die geen verband houden met lichamelijk letsel.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het bevat een instructie die verwijst naar specifieke procedures die moeten worden gevolgd in het geval van situaties die de menselijke gezondheid of de veiligheid van machines in gevaar brengen.

OPMERKING

Biedt aanvullende informatie bij de instructies van de vorige veiligheidsberichten.

De paragrafen die aangegeven zijn met een grijze stippen-boord wijzen op optionele kenmerken die niet aanwezig zijn op alle modellen die in deze handleiding beschreven zijn. Controleer of het kenmerk aanwezig is op het model in kwestie.

De aanwijzingen “voor”, “achter”, “rechts” en “links” hebben betrekking op de werkpositie van de bediener.

1.2 REFERENTIES

1.2.1 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn genummerd 1, 2, 3 enz.

De onderdelen die op de afbeeldingen zijn aangegeven, zijn gekentekend met de letters A, B, C enz.

Een verwijzing naar het onderdeel C in afbeelding 2 wordt aangegeven met de tekst: “Zie afb. 2.C” of eenvoudigweg “(Afb. 2.C)”.

De afbeeldingen zijn indicatief. De effectieve delen kunnen wijzigen ten opzichte van wat aangegeven is.

1.2.2 Titels

De handleiding is onderverdeeld in hoofdstukken en paragrafen. De titel van de paragraaf “2.1 Training” is een ondertitel van “2. Veiligheidsvoorschriften”. De verwijzingen naar titels of paragrafen zijn aangegeven met de afkorting hfdst. of par. en het desbetreffende nummer. Voorbeeld: “hfdst. 2” of “par. 2.1”

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSWOORSCHRIFTEN

2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, alle instructies, alle illustraties en alle specificaties die bij deze machine worden geleverd. *Het niet opvolgen van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstige letsels tot gevolg hebben.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term “elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw machine met voeding via het stroomnet (met kabel) of met accuvoeding (zonder kabel).

1) Veiligheid van het werkgebied

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** *Ongeordende of donkere gebieden vergemakkelijken ongevallen.*
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** *De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.*
- c) **Houd kinderen en omstaanders uit de buurt als u het elektrische gereedschap gebruikt.** *Afleidingen kunnen controleverlies veroorzaken.*

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van de kabel van de acculader moet compatibel zijn met het stopcontact.** *Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met een geaarde acculaderkabel. Niet gemodificeerde stekkers die geschikt zijn voor het stopcontact verminderen het risico op elektrische schokken.*
- b) **De stekker van het elektrische gereedschap moet compatibel zijn met het stopcontact.** *Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaard elektrisch gereedschap. Ongemodificeerde stekkers die geschikt zijn voor het stopcontact verminderen het risico op elektrische schokken.*
- c) **Voorkom met het lichaam in contact te komen met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, keukens of koelkasten.** *Het risico voor elektrische schokken neemt toe als het lichaam zich op de aarde of de grond bevindt.*
- d) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** *Water dat in het elektrische gereedschap sijpelt, verhoogt het risico op elektrische schokken.*
- e) **Trek nooit aan de kabel van de batterijlader om de stekker uit het stopcontact te halen.** *Houd het snoer van de batterijlader uit de buurt van hitte, olie, oplosmiddelen, scherpe voorwerpen, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigde of verstrikte kabel verhoogt het risico op elektrische schokken.*
- f) **Gebruik de kabel niet verkeerd.** *Gebruik de kabel niet om het gereedschap te vervoeren, eraan te trekken of om het uit het stopcontact te halen. Houd de kabel op afstand van hitte, olie, scherpe hoeken of bewegende delen. Een beschadigde*

of verstrikte kabel verhoogt het risico op elektrische schokken.

- g) **Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis wanneer u het elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt.** *Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.*
- h) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een stopcontact dat beveiligd is met een differentieelschakelaar (RCD-Residual Current Device).** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken*
- i) **Sluit de acculader alleen aan op stopcontacten met de netspanning en frequentie zoals aangegeven op het plaatje.**

GEVAAR

Vocht en elektriciteit gaan niet samen:

- De elektrische kabels moeten altijd in droge omstandigheden gehanteerd en aangesloten worden.
- Breng een elektrisch stopcontact of kabel nooit in contact met een natte zone (plas of vochtige ondergrond).
- Gebruik indien nodig verlengsnoeren met volledige waterdichte en gehomologeerde stekkers, die verkrijgbaar zijn in de handel.
- De voorziening van een stopcontact om op te laden, aangesloten op het elektriciteitsnet van het gebouw, moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien en moet voldoende worden beschermd door een aardlekschakelaar (RCD-aardlekschakelaar), met een afschakelstroom in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Een onjuiste verbinding kan kortsluiting of ernstig persoonlijk letsel, inclusief de dood, veroorzaken.

- **Om onderbrekingen in de toevoer van de elektrische stroom te vermijden tijdens het opladen:**
 - a. controleer of het totaal vermogen van de elektrische installatie geschikt is.
 - b. verbind de machine aan een stopcontact met een voldoende stroomsterkte.
 - c. vermijd het gelijktijdig gebruik van elektrische apparaten met een hoge absorptie.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees voorzichtig, controleer wat u doet, en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het elektrische**

gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige persoonlijke letsels veroorzaken.*

- b) **Draag een persoonlijk beschermingsmiddel. Draag altijd een veiligheidsbril.** *Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen of gehoorbeschermingen vermindert lichamelijke letsels.*
 - c) **Voorkom dat de machine ongewild start. Zorg ervoor dat de schakelaar op "OFF" staat vooraleer de stekker in te steken, of gereedschap vast te nemen of te transporteren.** *Een elektrisch gereedschap transporteren met een vinger op de schakelaar of in het stopcontact steken met de schakelaar in de stand "ON" verhoogt het risico op ongevallen.*
 - d) **Verwijder elke sleutel of afstelgereedschap voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Een sleutel of gereedschap dat in contact blijft met een draaiend deel van de machine kan persoonlijke letsels veroorzaken.*
 - e) **Ga niet overleunen. Zorg altijd voor voldoende ondersteuning en balans.** *Dit maakt een betere controle over het elektrische gereedschap mogelijk in onverwachte situaties.*
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen brede kleding of juwelen. Houd haar en kleding uit de buurt van de bewegende delen.** *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.*
 - g) **Als er apparaten moeten worden aangesloten op installaties voor het afzuigen en verzamelen van stof, zorg er dan voor dat ze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt.** *Het gebruik van deze apparaten kan het risico betreffende stof verminderen.*
 - h) **Laat u door de vertrouwdeheid die u met het gebruik van de machine heeft verkregen, niet zelfgenoegzaam worden en de veiligheidsprincipes van het elektrische gereedschap negeren.** *Nalatigheid kan in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.*
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het elektrische gereedschap dat geschikt is voor de werkzaamheden.** *Het juiste elektrische gereedschap zal de werkzaamheden beter en veiliger uitvoeren, met de snelheid waarvoor het is ontworpen.*
 - b) **Gebruik het elektrisch gereedschap indien de schakelaar hem niet correct kan in- en uitschakelen.** *Een elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
 - c) **Gebruik de machine niet als de sleutelschakelaar deze niet regelmatig kan starten of stoppen.** *Een machine die niet met de sleutelschakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet in een servicecentrum worden gerepareerd.*
 - d) **Verwijder de contactsleutel voordat u eender welke afstelling uitvoert, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.** *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico voor onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.*
 - e) **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen, en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het gereedschap zelf en deze instructies de machine gebruiken.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.*
 - f) **Zorg voor het onderhoud van het elektrische gereedschap en van de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen goed uitgelijnd zijn en vrij kunnen bewegen, of er geen delen gebroken zijn en of er andere condities zijn die een invloed kunnen hebben op de werking van het elektrisch gereedschap. Bij schade moet het gereedschap gerepareerd worden vooraleer het opnieuw te gebruiken.** *Vele ongevallen worden veroorzaakt door een ontoereikend onderhoud.*
 - g) **Houd de snijmechaniek altijd scherp en schoon.** *Een gepast onderhoud van de snijmechaniek, met scherpe snijkanten, maakt ze minder gevoelig voor vastlopen en gemakkelijker bedienbaar.*
 - h) **Gebruik het elektrisch werktuig en de bijhorende toebehoren volgens de verschaft instructies, en houd rekening met de werkcondities en het soort werk dat uitgevoerd moet worden.** *Het gebruik van een*
- 4) **Gebruik en bescherming van het elektrische gereedschap**

elektrisch werktuig voor andere handelingen dan diegene die voorzien zijn kan tot gevaarlijk situaties leiden.

- i) **Houd de handgrepen en alle grijpvlakken droog, schoon en vrij van sporen van olie en vet.** *Gladde grepen en grijpvlakken staan niet toe dat u het gereedschap veilig kunt verplaatsen en bedienen in onverwachte situaties.*
- 6) **Gebruik en voorzorgsmaatregelen van gereedschappen met accu**
- a) **Gebruik voor het laden van de accu enkel de door de fabrikant aanbevolen acculaders.** *Een lader die geschikt is voor één type accu, kan bij gebruik met een andere accu het risico op brand, elektrische schokken, oververhitting of lekkage van bijtende accuvloeistof met zich meebrengen.*
- b) **Gebruik enkel de specifieke accu's die voor uw toestel voorzien zijn.** *Het gebruik van een ander accugroep kan het risico voor letsels en brand veroorzaken.*
- c) **Als het accupak niet wordt gebruikt, moet ze uit de buurt worden gehouden van andere metalen voorwerpen zoals nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting van de contacten kunnen veroorzaken.** *Een kortsluiting van de contacten van de accu kan tot brand leiden.*
- d) **Als de accu in slechte condities verkeert, kan ze vloeistof lekken.** *Vermijd contact met de vloeistof. In geval van toevallig contact, spoelen met water. In geval van contact van de vloeistof met de ogen, een arts raadplegen. Vloeistof die uit de accu stroomt, kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.*
- e) **Gebruik geen beschadigd of gewijzigd gereedschap of accupak.** *Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen een onvoorspelbaar gedrag hebben wat kan leiden tot brand, ontploffing of risico voor letsels.*
- f) **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** *Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.*
- g) **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten dit temperatuurinterval.** *Oneigenlijk opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik, kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.*

- h) **Herlaad het accupak niet in omgevingen waar er stoom of ontvlambare materialen aanwezig zijn of in overdroevende vochtige lokalen.** *Als de vochtigheid niet vermeden kan worden, dient men een stopcontact te gebruiken dat beschermd is door een differentieel schakelaar (RCD-Residual Current Device), om het risico om een elektrische shock te verminderen.*
- i) **Bewaar de kabel van de batterijlader buiten het bereik van kinderen.**

7) Assistentie

- a) **Laat het elektrische gereedschap door gekwalificeerd personeel herstellen, met alleen originele reserveonderdelen.** *Hierdoor kan de veiligheid van het elektrische gereedschap worden behouden.*
- b) **Voer geen herstellingen uit op de accu.** *De reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of door een gespecialiseerd servicecentrum.*

3. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE GRASMAAIER MET ZITTEDE BESTUURDER

3.1 TRAINING

- Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de machine snel af te zetten.
- Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De minimale leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
- Vervoer geen kinderen of andere passagiers.
- Denk eraan dat de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waar hij op moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en dat van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.
- Deze handleiding is een integraal onderdeel van de machine en moet daarom altijd worden opgevolgd in geval van tijdelijke of definitieve overdracht ervan.

3.2 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag geschikte kledij, stevige werkschoenen met antislipzolen en een lange broek. Bedien de machine niet met blote voeten of met open sandalen. Draag gehoorsbeschermingen.
- Het gebruik van gehoorbeschermers kan het vermogen eventuele waarschuwingen (roepen of alarmen) te horen, verminderen. Verleen de maximale aandacht aan wat rond de werkzone gebeurt.
- Draag geen sjaal, hemd, halsketting, armbanden, kledij met losse delen, of met bandjes of dassen of andere hangende of wijde accessoires die vastgegrepen kunnen worden door de machine of voorwerpen en materiaal aanwezig op de werkplaats.
- Bind lang haar bijeen.

Werkzone / Machine

Controleer grondig de hele werkzone en verwijder alles wat door de machine weg zou kunnen uitgestoten worden of de snij-inrichting/draaiende organen zou kunnen beschadigen (keien, takken, ijzerdraad, beenderen, enz.).

3.3 TIJDENS HET GEBRUIK

Werkzone

- Gebruik de machine niet in omgevingen met gevaar op ontploffing, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. Elektrische contacten of mechanische wrijvingen kunnen vonken veroorzaken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Werk enkel bij daglicht of met goed kunstmatig licht en bij goede zichtbaarheid.
- Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone. De kinderen moeten onder toezicht van een andere volwassene staan.
- Werk niet op nat gras, bij regen of bij risico op onweer, in het bijzonder wanneer er kans op bliksem bestaat.
- Let bijzonder goed op de onregelmatigheden van het terrein (drempels, geulen), op de hellingen, op verborgen gevaren en op de aanwezigheid van eventuele hindernissen die de zichtbaarheid zouden kunnen beperken.
- Wees zeer voorzichtig nabij ravijnen, grachten of dijken. De machine kan omkantelen indien een wiel over de rand gaat of indien de rand inzakt.
- Let op in geval van hellende terreinen, waar bijzondere aandacht vereist is om omkantelen of verlies van controle over de machine te vermijden. De voornaamste oorzaken waardoor de macht over het stuur kwijt geraakt kan worden zijn:
 - Onvoldoende grip van de wielen.
 - Overdreven snelheid.

- Bruuske veranderingen van richting.
- Niet passende remming.
- De machine is niet geschikt voor het doel waarvoor zij gebruikt wordt.
- Gebrek aan kennis van de gevolgen die de toestand waarin het terrein zich bevindt kan hebben.
- Gebruik van de machine als trekvoertuig.
- Let goed op het verkeer, wanneer de machine dicht bij de straat gebruikt wordt.



VERWITTING

De machines die in deze handleiding worden behandeld, zijn niet bedoeld voor gebruik als trekvoertuig.

Gedrag

- Laat u tijdens het rijden niet afleiden, behoud de nodige concentratie.
- Let op wanneer u achteruit of achterwaarts rijdt. Kijk achteruit voor en tijdens het achteruit rijden om u ervan te verzekeren dat er geen hindernissen zijn.
- Let op bij het gebruik van toebehoren die de stabiliteit van de machine kan wijzigen, in het bijzonder op hellingen.
- Houd altijd de handen en voeten ver van de snij-inrichting, zowel wanneer de motor gestart wordt als tijdens het gebruik van de machine.
- Houd handen en voeten op afstand van de stoelsteun. Gevaar voor verwonding door beknelling.



WAARSCHUWING

Het snij-element blijft gedurende enkele seconden na zijn afkoppeling of na uitschakeling van de motor draaien.



WAARSCHUWING

Let goed op de snijgroep met meerdere snij-inrichtingen, aangezien een draaiende snij-inrichting ook de andere zou kunnen doen draaien.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In geval van breuken of ongevallen tijdens het werk, dient men de motor onmiddellijk stil te zetten en de machine te verwijderen om geen verdere schade te berokkenen; in geval van ongevallen met persoonlijke letsels of letsels aan derden, dient men onmiddellijk de meest geschikte eerste-hulp-procedures te volgen voor de situatie en zich tot een gezondheidsstructuur te richten voor de nodige zorgen. Verwijder zorgvuldig eventuele resten die schade of letsels aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.

Beperkingen voor het gebruik

- Gebruik de machine nooit wanneer de beveiligingen beschadigd zijn, ontbreken of niet correct geplaatst zijn (opvangzakken, zijdelingse aflaatbescherming, achterste aflaatbescherming)
- Gebruik de machine niet indien de toebehoren/werktuigen niet op de voorziene plaatsen geïnstalleerd zijn.
- De aanwezige veiligheidsinrichtingen/microschakelaars niet uitschakelen, afschakelen, verwijderen of schenden.
- Overbelast de machine niet en gebruik geen niet-geschikte machine om zware werken te verrichten; het gebruik van een machine met aangepaste afmetingen zal de risico's beperken en de kwaliteit van het werk verbeteren.
- De machine is niet goedgekeurd om op de openbare weg te rijden. Ze mag (volgens het Wegverkeersreglement) uitsluitend gebruikt worden op privé-terrein dat voor verkeer gesloten is.

3.4 ONDERHOUD, STALLING

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine en het niveau van de performance.

Onderhoud

- Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden.
- Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen de bewegende snij-inrichting en de vaste delen van de machine geklemd geraken.
- Laat de machine repareren door gekwalificeerd personeel en gebruik alleen originele onderdelen. Op die manier wordt de veiligheid van de machine in stand gehouden.
- Voer geen reparaties uit aan de accu. Reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of door een gespecialiseerd servicecentrum.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het niveau van het geluid en van de trillingen dat aangegeven is in deze handleiding, zijn de maximale waarden voor het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd maai-element, een overdreven snelheid van de beweging, het gebrek aan onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog geluidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg

voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.

Stalling

Laat geen houders met restmateriaal in een gesloten ruimte, om het risico op brand te voorkomen.

3.5 BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, batterijen, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afdanking van het afval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en uw welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkooper.



Aan het einde van hun levensduur, moet men de batterijen met de nodige zorg voor het milieu en in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften afdanken. De batterij bevat materialen die gevaarlijk zijn voor U en voor de omgeving. Ze moet verwijderd worden en gescheiden ingezameld worden nabij een structuur die lithiumionenbatterijen aanvaardt.



De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het

hergebruik van gerecycled materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

4. LEER DE MACHINE KENNEN

4.1 BESCHRIJVING MACHINE EN BEOOGD GEBRUIK

Dit is een grasmaaier met zittende bestuurder.

De machine is uitgerust met een elektromotor die de snij-inrichting inschakelt, en een elektrische overbrengingseenheid uitgerust met een differentieel die de machine beweegt en het sturen vergemakkelijkt. De machine is voorzien van achterwielaandrijving.

De bediener kan de machine bedienen en de hoofdcommando's inschakelen terwijl hij steeds op zijn plaats blijft zitten.

De veiligheidsinrichtingen op de machine doen de motor en de snij-inrichting na enkele seconden stilvallen (par. 7.2.2).

4.1.1 Voorzien gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor het maaien van gras.

Over het algemeen:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 kan:
 3. het gras maaien en in de opvangzak opvangen
 4. het gras maaien en achteraan op de grond afladen
- 5. het gras maaien, hakselen en op het gazon achterlaten (effect "mulching").
- SD 98 Li 48 Series V1/V2 kan:
 1. het gras maaien en zijdelings aflaten
 2. het gras maaien, hakselen en op het gazon achterlaten (effect "mulching").

Het gebruik van bijzonder toebehoren, voorzien door de Fabrikant als oorspronkelijke uitrusting of afzonderlijk aan te kopen, staat toe dit werk uit te voeren volgens de verschillende werkwijzen die in deze handleiding of in de instructies die met het toebehoren geleverd worden, beschreven zijn. Tegelijkertijd kan de mogelijkheid bijkomend toebehoren te gebruiken (indien voorzien door de Fabrikant) het gebruik ervan uitbreiden naar andere functies, volgens de limieten en condities die beschreven zijn in de instructies die het toebehoren zelf vergezellen.

4.1.2 Onjuist gebruik

Eender welk ander gebruik, dat afwijkt van het beoogde gebruik, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken. De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- op de machine andere personen, kinderen of dieren vervoeren, aangezien deze zouden kunnen vallen en ernstige letsels zouden kunnen opdoen of de veiligheid van de rit in het gedrang zouden kunnen brengen;
- ladingen duwen;
- gebruik van de machine op onstabiele, gladde, bevroren, stenige of oneffen terreinen, in geval van plassen of moerassen die niet toestaan de consistentie van het terrein in te schatten;
- de snij-inrichting aanschakelen op zones zonder gras;
- gebruik van de machine voor het verzamelen van bladeren of afval.

VERWITTING

Het onjuist gebruik leidt tot verval van zowel de garantie als de aansprakelijkheid van de fabrikant waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.

4.1.3 Type gebruiker

Deze machine is bestemd voor gebruik door consumenten, d.w.z. door niet professionele bedieners. Het is bedoeld voor "hobbygebruik" en moet door één gebruiker worden gebruikt.

4.2 VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Er zijn verschillende symbolen op de machine aanwezig (afb. 2). Hun taak is de bediener te herinneren aan het gedrag dat hij moet aanhouden om de machine met de nodige aandacht en voorzichtigheid te gebruiken.

Betekenis van de symbolen:



LET OP

Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



LET OP

Haal de sleutel uit het contact en lees de instructies alvorens elke willekeurige onderhouds- of reparatie-ingreep uit te voeren.



GEVAAR VOOR WEGSPRINGENDE VOORWERPEN

Niet werken zonder de achterste aflaatsbeveiliging of de opvangzak erop bevestigd te hebben. (enkel voor modellen met opvang achteraan)



GEVAAR VOOR WEGSPRINGENDE VOORWERPEN

Niet werken zonder de zijdelingse aflaatsdeflector bevestigd te hebben. (enkel voor modellen met zijdelingse aflaats)



GEVAAR VOOR WEGSPRINGENDE VOORWERPEN

Houd de personen tijdens het gebruik op afstand, buiten de werkzone.



GEVAAR VOOR KANTELEN VAN DE MACHINE

Gebruik deze machine niet op hellingen van meer dan 10°.



GEVAAR VOOR VERPLETTEN

Zorg ervoor dat kinderen op een afstand van de machine blijven als de motor aanstaat.



SNIJGEVAAR

Bewegende snij-inrichtingen. Steek uw handen of voeten niet in de holte van de snij-inrichtingen.



LET OP

Kijk niet naar de LED-lampen die in werking zijn.

VEILIGHEIDSLABELS

De beschadigde of onleesbaar geworden labels moeten vervangen worden. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.

4.3 IDENTIFICATIELABEL

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (Afb. 1):

1. Geluidsniveau.
2. EG-conformiteitsmarkering.
3. Bouwjaar.
4. Machinetype.
5. Serienummer.
6. Naam en adres van de fabrikant.
7. Artikelcode.
8. Maximale snelheid voor de werking van de motor.

9. Gewicht in kg.
10. Elektrische beschermingsgraad.
11. Nominale spanning.
12. Vermogen accu.

Schrijf de identificatiegegevens van de machine in de vakjes op het label aan de achterkant van de omslag.

VEILIGHEIDSLABELS

Gebruik de identificatiegegevens die aangegeven zijn op het identificatielabel van het product bij ieder contact met de geautoriseerde werkplaats.

OPMERKING

Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming bevindt zich op de voorlaatste pagina's van de handleiding.

4.4 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

De machine is samengesteld uit de volgende hoofdonderdelen, met de volgende functie (afb. 1):

- A. Snijgroep:** dit is het geheel bestaande uit de carter, waarin zich de draaiende snij-inrichtingen bevinden, en de snij-inrichtingen zelf.
- B. Snij-inrichtingen:** dit zijn de elementen die ervoor dienen om het gras te maaien; de windvleugels die aan de uiteinden zitten bevorderen de afvoer van het gemaaid gras naar het uitwerpkanaal.
- C. Zijdelingse aflaatsdeflector:** dit is een beveiliging die voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door de snij-inrichtingen meegenomen worden, ver van de machine weg kunnen schieten (enkel voor modellen met zijdelingse aflaats).
- D. Uitwerpkanaal:** dit is het verbindingselement tussen de snijgroep en de opvangzak (enkel voor modellen met opvang achteraan).
- E. Opvangzak:** dient niet alleen om het gemaaide op te vangen, maar vormt bovendien een veiligheidsselement, daar het voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door de snij-inrichtingen meegenomen worden, ver van de machine weg kunnen schieten (enkel voor modellen met opvang achteraan).
- F. Achterste aflaatsbeveiliging (beschikbaar op aanvraag):** wanneer deze op de plaats van de opvangzak gemonteerd is, verhindert ze dat eventuele voorwerpen die door de snij-inrichting opgevangen werden, ver weg van de machine geschoten worden. (enkel voor modellen met opvang achteraan).

- G. Bestuurdersplaats:** dit is de werkplaats van de bestuurder, uitgerust met een sensor die de aanwezigheid van de bestuurder waarneemt met het oog op de werking van de beveiligingssystemen.
- H. Motor bladen:** geeft de beweging aan de snij-inrichtingen.
- I. Motor transmissie:** geeft de beweging door aan de wielen.
- J. Accu:** levert energie aan de motoren en alle elektrische componenten van de machine.
- K. Buffer vooraan:** biedt bescherming aan de voorkant van de machine.
- L. Stuur:** hiermee kunnen de voorwielen bestuurd worden.
- M. Toetsenbord:** interface die de belangrijkste opdrachten voor het gebruik van de machine groepeerd.

5. MONTAGE

⚠ WAARSCHUWING

De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen. Gebruik de machine niet vooraleer de aanwijzingen van de sectie "MONTAGE" teneinde gebracht te hebben.

Om vervoers- en opslagredenen worden sommige onderdelen van de machine niet direct in de fabriek gemonteerd. Zij dienen na het uitpakken gemonteerd te worden.

De machine moet op een vlakke en solide ondergrond uitgepakt en gemonteerd worden, met voldoende bewegingsruimte voor de machine en de verpakking, en steeds met gebruik van geschikte werktuigen

5.1 ONDERDELEN VOOR DE MONTAGE

De verpakking bevat de onderdelen voor de montage die in de volgende tabel vermeld zijn:

	Beschrijving
1	Stuur
2	Deksel van het instrumentenpaneel en van de onderdelen voor montage van het stuur
3	Bestuurdersstoel
4	Batterijlader
5	Buffer vooraan
6	Antiscalp wieljes

7	Zak met bijhorende schroeven voor montage en desbetreffende aanwijzingen (enkel voor modellen met opvang achteraan)
8	Onderste deel van de plaat achteraan, de steunen van de zak en bijhorende toebehoren voor vervollediging en montage (enkel voor modellen met opvang achteraan)
9	Zijdelingse aflaafdeflector (enkel voor modellen met zijdelingse aflaaf)
10	Zijdelingse versterkingen van de snijgroep (enkel voor modellen met zijdelingse aflaaf, indien voorzien).
11	Enveloppe met: - gebruikershandleidingen en de documenten - schroeven voor montage van de stoel - kit voor montage van de zijdelingse aflaafdeflector (enkel voor modellen met zijdelingse aflaaf) - 2 contactsleutels
12	Kit steun mobiele telefoon (indien voorzien). De instructies worden samen de kit geleverd.

5.1.1 Uitpakken

- Open de verpakking voorzichtig, let erop geen onderdelen te verliezen
- Raadpleeg de documentatie in de doos, inclusief deze gebruiksaanwijzingen.
- Haal alle onderdelen die niet gemonteerd zijn uit de doos.
- Haal de machine uit de verpakking, met de volgende voorzorgsmaatregelen:
 - breng de snijgroep op de maximale hoogte (par. 6.6) om deze niet te beschadigen wanneer de machine van het basispallet gehaald wordt;
 - Haal de machine van het basispallet.
- Breng de ontgrendelhandel van de transmissie achteraan naar de ontgrendelde stand (par. 6.4).

5.2 MONTAGE VAN HET STUURWIEL

- Plaats de machine op een vlakke ondergrond en zorg er voor dat de voorwielen uitgelijnd zijn.
- Monteer de naaf (afb. 3.A) op de as (afb. 3.B), met de stift (afb. 3.C) goed in de naaf.
- Plaats de bedekking van het dashboard (afb. 3.D) door de vijf haakjes in hun plaats te laten klikken.
- Monteer het stuurwiel (afb. 3.E) op de naaf (fig. 3.A) met de spaken naar de stoel gericht.
- 5a. Enkel voor stuur type "I"** - Plaats de afstandhouder (afb. 3.F) en bevestig het stuur met de meegeleverde schroeven (afb. 3.G), in de aangegeven volgorde.
- 5b. Enkel voor stuur type "II"** - Bevestig het stuur met de meegeleverde schroeven (afb. 3.F, 3.G), in de aangegeven volgorde.

- Plaats het deksel van het stuur (afb. 3.H) door het in de daarvoor voorziene huizing vast te klikken.

5.3 MONTAGE VAN DE STOEL

Monteer de stoel (afb. 4.A) op de plaat (afb. 4.B) met behulp van de schroeven (afb. 4.C).

5.4 MONTAGE VAN DE VOORBUMPER

- 1a. Enkel voor buffer type "I"** - Monteer de buffer vooraan (afb. 5.A) op het onderste deel van het frame (afb. 5.B) met de vier schroeven (afb. 5.C).
- 1b. Alleen voor buffer type "II"**
 - Monteer de twee steunen (afb. 5.A) en (afb. 5.B) op het onderste deel van het frame (afb. 5.C) in de richting voor montage aangegeven op de afbeelding: R= rechts; L= links.
 - draai de schroeven (afb. 5.D) stevig vast.
 - Bevestig de voorste buffer (afb. 5.E) aan de steunen (afb. 5.A) en (afb. 5.B) met behulp van de schroeven (afb. 5.F) en van de moeren (afb. 5.G).

5.5 MONTAGE VAN DE ZIJDELINGSE AFLAATDEFLECTOR (ENKEL VOOR MODELLEN MET ZIJDELINGSE AFLAAT)

- Monteer de veer (afb. 6.B) aan de binnenkant van de zijdelingse aflaafdeflector (afb. 6.A), door het uiteinde (afb. 6.B.1) in de opening te voeren en te draaien zodat zowel de veer (afb. 6.B) als het uiteinde (afb. 6.B.2) goed in hun respectieve zittingen rusten.
- Positioneer de zijdelingse aflaafdeflector (afb. 6.A) tegenover de houders (afb. 6.C) van de snijgroep en draai, met behulp van een schroevendraaier, het tweede uiteinde (afb. 6.B.2) van de veer (afb. 6.B) tot deze buiten de deflector komt te staan.
- Steek de pin (afb. 6.D) in de gaten van de houders (afb. 6.C) en van de zijdelingse aflaafdeflector, doorheen de windingen van de veer (afb. 6.B) tot het open uiteinde ervan helemaal uit de meest interne houder komt.
- Steek de stift (afb. 6.E) in de opening (afb. 6.D.1) van de pin (afb. 6.D) en verdraai de pin zodat de twee uiteinden (afb. 6.E.1) van de stift (met behulp van een tang), geplooid worden, zodat de stift niet los kan komen en zo de pin kan doen vrijkomen (afb. 6.D).

⚠ WAARSCHUWING

Waak erover dat de veer op correcte wijze werkt en de zijdelingse aflaafdeflector stabiel op zijn plaats houdt in de lage stand, en zorg ervoor

dat de pin goed geplaatst is en niet per ongeluk naar buiten kan steken. Verzekert u ervan dat de zijdelingse aflaafbeveiliging (afb. 7.A) omlaag is en geblokkeerd door de veiligheidshendel (afb. 7.B).

⚠ LET OP

Vergeet niet om de veiligheidshendel (afb. 8.B) in te drukken en de zijdelingse aflaafbeveiliging (afb. 8.A) op te tillen voordat u de deflector demonteert of er onderhoud aan pleegt, zodat deze kan worden gedemonteerd.

OPMERKING

Om de deflector te demonteren, voert u deze stappen in de omgekeerde volgorde van de montage uit.

5.6 MONTAGE VAN DE ZIJDELINGSE VERSTERKINGEN VAN DE SNIJGROEP (ENKEL VOOR MODELLEN MET ZIJDELINGSE AFLAAT, INDIEN VOORZIEN)

Vervolledig de montage van de snijgroep door de zijdelingse versterkingen op het profiel van de snijgroep te monteren met de desbetreffende schroeven (afb. 9).

5.7 MONTAGE EN VERVOLLEDIGING VAN DE ACHTERSTE PLAAT (ENKEL VOOR MODELLEN MET OPVANG ACHTERAAN)

1. Monteer de twee onderste staven (afb. 10.A) en (afb. 10.B), volgens de montagerichting die aangegeven is op de afbeelding en bevestig ze met de schroeven (afb. 10.C) en de moeren (afb. 10.D) en draai deze stevig vast.
2. Verwijder de twee schroeven (afb. 10.H) die nadien opnieuw gebruikt zullen worden.
3. Monteer het onderste deel (afb. 10.E) van de achterste plaat en bevestig het aan de onderste staven met de schroeven (afb. 10.F) en de moeren (afb. 10.G), zonder deze volledig vast te draaien.
4. Vervolledig de bevestiging van het onderste deel (afb. 10.E) van de achterste plaat door de twee centrale schroeven (afb. 10.H) die voordien verwijderd werden, en de vier bovenste schroeven (afb. 10.I) stevig vast te schroeven.
5. Klem de twee onderste moeren (afb. 10.G) stevig vast.
6. Plaats de hendel (afb. 10.J) van de signaalgever voor volle opvangzak in de zitting (afb. 10.K) en duw deze omlaag totdat u een klik hoort.
7. Monteer de twee onderste steunen van de opvangzak (afb. 10.L) en (afb. 10.M), volgens de montagerichting die aangegeven is op de afbeelding en bevestig ze met de schroeven (afb. 10.N) en de elastische rondsels (afb. 10.O) en draai deze stevig vast.

6. BEDIENINGSELEMENTEN

6.1 CONTACTSLOT

Deze sleutelbediening heeft de functie van een algemene schakelaar, waarmee het ontstekingscircuit van de machine kan worden in- of uitgeschakeld. De sleutelschakelaar (afb. 11.A) heeft 2 standen:

- 
1. **Stand Stop.** Het stroomcircuit is uitgeschakeld en de machine wordt uitgeschakeld. Geen enkele functie kan aangeschakeld worden
 2. **Stand Draaien.** De machine is klaar om ingeschakeld te worden.

6.2 PEDAAL AANDRIJVING

Het trekpedaal (Afb. 11.F) schakelt het aandrijfsysteem voor de wielen in en regelt de snelheid van de machine, zowel bij het voor- als bij het achteruit rijden.



1. **Voorwaarts:** door het pedaal naar voren te duwen, gaat de machine vooruit. Door de druk op het pedaal te verhogen, neemt de snelheid van de machine geleidelijk toe.



2. **Achteruit rijden:** door het pedaal achterwaarts te duwen, rijdt de machine achteruit. Door de druk op het pedaal te verminderen, verlaagt de machine geleidelijk de snelheid.
3. **Parkeren:** wanneer het pedaal wordt losgelaten, wordt automatisch een bedrijfsrem ingeschakeld die de machine vertraagt en stopt, waardoor deze niet kan bewegen totdat het trekpedaal opnieuw wordt ingedrukt.

OPMERKING

Het trekpedaal wordt gedeactiveerd wanneer de bestuurder de stoel verlaat.

6.3 HENDEL VOOR IN- / UITSCHAKELEN VAN DE TRANSMISSIE

De hendel voor in- / uitschakelen van de transmissie (afb. 11.H) stelt u in staat de machine handmatig te verplaatsen, zonder ze aan te zetten. Dit commando heeft twee posities, aangegeven door de volgende symbolen:



1. **Transmissie ingeschakeld:** verplaats de hendel (afb. 11.H) naar de horizontale positie (A). De machine kan normaal worden bediend door ze op te starten.



2. **Transmissie uitgeschakeld:** verplaats de hendel (afb. 11.H) omlaag (B). De machine kan met de hand verplaatst worden zonder ze op te starten.

⚠ WAARSCHUWING

Verplaats de machine met de hand alleen op een vlakke ondergrond.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

De hendel voor in-/uitschakelen mag nooit in een tussenstand staan. Dit leidt tot oververhitting en beschadiging van de transmissie.

6.4 HENDEL AFSTELLING MAAIHOOGTE

Met deze hendel wordt de snijgroep omhoog en omlaag gebracht; hij kan op 7 verschillende maaïhoogtes ingesteld worden (afb. 11.G).



De zeven standen, zijn aangegeven van «1» t/m «7» op het desbetreffende plaatje, en stemmen overeen met dezelfde aantal maaïhoogtes tussen 3 en 8 cm.



Om van de ene positie naar de andere over te gaan, moet u de hendel zijdelings verplaatsen en hem in een van de stopstanden zetten.

6.5 NOODTOETS

De noodtoets (Afb. 11.B) laat toe om de machine onmiddellijk te stoppen in geval van nood. De toets heeft twee standen:



1. **Geactiveerd:** Druk op de noodknop om hem te activeren. De machine wordt onmiddellijk uitgeschakeld.



2. **Gedeactiveerd:** draai de noodknop rechtsom om deze uit te schakelen. Herhaal de startprocedure met de toets om de machine te starten (par. 7.4).

OPMERKING

Met geactiveerde noodknop kan de machine niet gestart worden.

6.6 AUX-AANSLUITING VOOR USB-ACCESSOIRES

Deze aansluiting (afb. 11.I) kan USB-apparaten opladen. De functie is alleen voor het opladen. De aansluiting heeft geen communicatiefunctie met het aangesloten USB-apparaat.

Er staat alleen stroom op het contactpunt wanneer de sleutel (11.A) in de draaistand staat.

Laad het accessoire dat op de USB-aansluiting is aangesloten niet op in regenachtige, vochtige omstandigheden of bij hoge temperaturen met directe blootstelling aan zonlicht. Het gebruik

onder de bovenstaande voorwaarden maakt de garantie ongeldig en de fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van problemen.

Open de dop van de USB-aansluiting niet in regenachtige of stoffige omgevingen.

De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van schade aan het accessoire dat op de USB-aansluiting aangesloten is of bij verlies van gegevens tijdens het gebruik.

6.7 AKOESTISCHE SIGNAALGEVER

- De afgifte van een dubbel geluidssignaal geeft aan dat de opvangzak ontbreekt. Controleer de aanwezigheid of correcte montage van de opvangzak (alleen voor modellen met achteropvang).
- Het uitzenden van een continu geluidssignaal geeft aan dat de opvangzak vol is. Maak de zak leeg (zie par. 7.5.4) (enkel voor modellen met opvang achteraan).
- Het uitzenden van een enkel geluidssignaal duidt op het ontbreken van toestemming voor omgekeerd snijden. Zie pictogram afb. 12.C.

6.8 HENDEL KANTELING OPVANGZAK (INDIEN VOORZIEN, ENKEL VOOR MODELLEN MET OPVANG ACHTERAAN)

Met deze krachtbesparende, uittrekbare hendel is het mogelijk de opvangzak voor het legen om te kiepen (afb. 11.E).

6.9 TOETSENBORD

Al naargelang het model, kan uw machine voorzien zijn van een van de types van toetsenborden (afb. 11.C, afb. 11.D) die hierna beschreven zijn:

6.9.1 Toetsenbord (type "I") afb. 12



Startknop van de machine

Met de sleutel in de rijstand, schakelt deze toets (afb. 12.A) de machine in en schakelt alle functies in.



Toets voor het inschakelen en stoppen van de snij-inrichtingen

Door op de toets afb. 12.B te drukken, worden de snij-inrichtingen in-/uitgeschakeld.

- Wanneer de snij-inrichtingen ingeschakeld zijn, worden ze na enkele seconden operationeel.
- Het ontkoppelen van de snij-inrichtingen brengt een rem in werking die na enkele seconden het draaien van de inrichtingen stopt.

OPMERKING

Indien de messen ingeschakeld worden zonder inachtneming van de veiligheidsmaatregelen, wordt de machine gestopt of kan ze niet opgestart worden (zie par. 7.2.2).



Toets toelating snijden bij achteruitrijden

Door de toets afb. 12.C ingedrukt te houden, wordt toestemming gegeven voor het achteruit snijden. Om achteruit te snijden, schakelt u de snij-inrichtingen in en houdt u tegelijkertijd de knop ingedrukt.

OPMERKING

Als er geen toestemming wordt gegeven voor achteruit maaien, wordt dit aangegeven door een enkel geluidssignaal.



Toets inschakeling koplampen

Door de toets afb. 12.D in te schakelen, gaan de koplampen aan/uit.



Pictogram Let op

Indien het pictogram afb. 12.E verlicht is, duidt dit op het niet naleven van de veiligheidsvoorwaarden of op een mogelijke storing van de machine (zie hoofdstuk 15).



Led accu

De leds afb. 12.F, genummerd van 1 tot 5 beginnend van links, geven normaal gesproken het laadniveau van de accu van de machine aan, maar bepaalde combinaties van hun verlichtingsstatus geven informatie over machinestoringen (zie hoofdstuk 15).

6.9.2 Toetsenbord (type "II") afb. 12



Startknop van de machine

Met de sleutel in de rijstand, schakelt deze toets (afb. 12.A) de machine in en schakelt alle functies in.

OPMERKING

Als aan alle veiligheidsvoorwaarden is voldaan, licht het pictogram "GEREED" op (afb. 12.K) en is de machine klaar voor gebruik (zie hoofdstuk 7.4).



Toets voor het inschakelen en stoppen van de snij-inrichtingen

Door op de toets afb. 12.B te drukken, worden de snij-inrichtingen in-/uitgeschakeld.

- Wanneer de snij-inrichtingen ingeschakeld zijn, worden ze na enkele seconden operationeel.
- Het ontkoppelen van de snij-inrichtingen brengt een rem in werking die na enkele seconden het draaien van de inrichtingen stopt.

OPMERKING

Indien de messen ingeschakeld worden zonder inachtneming van de veiligheidsmaatregelen, wordt de machine gestopt of kan ze niet opgestart worden (zie par. 7.2.2).



Toets toelating snijden bij achteruitrijden

Door de toets afb. 12.C ingedrukt te houden, wordt toestemming gegeven voor het achteruit snijden. Om achteruit te snijden, schakelt u de snij-inrichtingen in en houdt u tegelijkertijd de knop ingedrukt.

OPMERKING

Als er geen toestemming wordt gegeven voor achteruit maaien, wordt dit aangegeven door een enkel geluidssignaal.



Toets inschakeling koplampen

Door de toets afb. 12.D in te schakelen, gaan de koplampen aan/uit.

Met de koplampen aan, licht het pictogram afb. 12.L op.



Toets "CRUISE CONTROL"

Door op de knop afb. 12.G te drukken, wordt de functie "CRUISE CONTROL". in-/uitgeschakeld. De Cruise Control is een commando dat toestaat de gewenste snelheid bij voorwaartse werking aan te houden, zonder dat het nodig is de trekpedaal ingedrukt te houden.

- Door de toets "CRUISE CONTROL" (afb. 12.G) in te duwen terwijl u vooruit gaat, zal de machine de snelheid behouden die op dat ogenblik bereikt werd, zonder dat het nodig is het trekpedaal (afb. 11.E) ingedrukt te houden. Als de functie actief is, wordt het pictogram afb. 12.I verlicht.

OPMERKING

Bij achteruit rijden, kan de functie "CRUISE CONTROL" niet ingeschakeld worden.

OPMERKING

Bij stijgende of dalende banen, kan de snelheid veranderen ten opzichte van de snelheid die op vlakke ondergrond ingesteld werd.

Om de inrichting uit te schakelen en de bediening van de snelheid door middel van het trekpedaal (afb. 11.F) te herstellen, is het voldoende:

- op de toets afb. 12.G te drukken. of
- de trekpedaal (afb. 11.F) in te drukken.

ECO

Toets "ECO"

Door op de knop afb. 12.H te drukken, wordt de functie "ECO" in-/uitgeschakeld.

De "ECO" -functie bespaart energie bij het maaien van gras door de voorwaartse snelheid en rotatiesnelheid van de maaierichtingen te optimaliseren om de levensduur van de accu te verlengen. Als de functie actief is, wordt het pictogram afb. 12.J verlicht.

! LET OP

We raden het gebruik van de "ECO" -functie bij zware maaioverstanden (maaieren met dicht, hoog, vochtig gras) af.



Pictogram Let op

Indien het pictogram afb. 12.E verlicht is, duidt dit op het niet naleven van de veiligheidsvoorwaarden of op een mogelijke storing van de machine (zie hoofdstuk 15).



Led accu

De leds afb. 12.F, genummerd van 1 tot 5 beginnend van links, geven normaal gesproken het laadniveau van de accu van de machine aan, maar bepaalde combinaties van hun verlichtingsstatus geven informatie over machinestoringen (zie hoofdstuk 15).



Pictogram "Bluetooth"

Het pictogram fig. 12.M licht op wanneer de machine en het apparaat voor gegevensuitwisseling verbonden zijn.



Pictogram overtemperatuur controllers en/of motor

Het pictogram afb. 12.N geeft de oververhitting van de elektrische onderdelen aan. Zie hoofdstuk 15.



Pictogram hendel voor in- / uitschakelen van de transmissie

Het pictogram afb. 12.O gaat aan wanneer de transmissie niet ingeschakeld is (zie par. 6.4 en hfdst. 15).



Pictogram aanwezigheid bestuurder aan boord

Het pictogram afb. 12.P licht op wanneer de bestuurder niet op de stoel zit (zie par. 7.2.2).



Pictogram noodtoets

Het pictogram afb. 12.Q licht op wanneer de noodtoets geactiveerd is (zie par. 6.7).

6.10 FUNCTIE BLUETOOTH

De Bluetooth-functie staat een directe draadloze verbinding tussen de machine en een apparaat over een korte afstand toe. De specifieke App voor gegevensuitwisseling, waarvan de gebruiksaanwijzing afzonderlijk wordt verstrekt, moet op het apparaat zijn geïnstalleerd.



De Bluetooth-verbinding wordt automatisch geactiveerd wanneer de machine wordt gestart en de succesvolle verbinding met het apparaat wordt bevestigd door het oplichten van het pictogram afb. 12.M.

7. GEBRUIK VAN DE MACHINE

⚠ WAARSCHUWING

De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.

7.1 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Alvorens te beginnen met werken dienen er enkele controles en handelingen uitgevoerd te worden om er zeker van te zijn dat het werk op de meest nuttige en veilige manier zal verlopen.

7.1.1 Controle van de accu

Alvorens de machine voor de eerste keer te gebruiken na de aankoop, moet men de accu volledig opladen (par. 8.2.2).

Controleer voor elk gebruik de laadtoestand van de accu (afb. 12.F).

7.1.2 Verstelling van de stoel

Om de positie van de stoel af te stellen schroeft u de vier stelschroeven (afb. 13.A) wat los en laat u de stoel langs de steungaten schuiven. Wanneer de stoel op de juiste hoogte staat, zet u de vier stelschroeven (afb. 13.A) stevig aan.

7.1.3 Druk van de banden

Een juiste bandenspanning is noodzakelijk om de snijgroep geheel evenredig boven het grasoppervlakte te krijgen, zodat u een mooi maaibeeld krijgt.

1. Draai de beschermende dopjes los.
2. Sluit de kleppen aan op een persluchttoevoer voorzien van een drukmeter (afb. 14).
3. Regel de druk op de waarden aangegeven in de tabel "Technische Gegevens".

7.1.4 Voorbereiding van de machine voor het werk

OPMERKING

Met deze machine kan men het gras op verschillende wijzen maaien; vooraleer het werk aan te vangen, raadt men aan de machine af te stellen al naargelang de wijze waarop men het gras wil maaien.

a. Voorbereiding voor het maaien en de zijdelingse aflat van het gras op de grond (enkel voor modellen met zijdelingse opvang):

Waak er steeds over dat de binnenste veer van de deflector (afb. 7.A) en de veiligheidshendel (afb. 7.B, 8.B) op correcte wijze werken en deze stabiel in de lage stand houden.

b. Voorbereiding voor het maaien en opvangen van gras in de opvangzak (alleen voor modellen met achteropvang):

Haak de opvangzak (afb. 15.A) aan de steunen (afb. 15.B) en centreer deze ten opzichte van de achterplaat. Centreer het geheel door de rechtersteun te gebruiken als lateraal steunpunt. Zorg dat de onderste pijp van de opvangzakmondning zich vast haakt aan de daarvoor bestemde veerhaak (afb. 15.C).

c. Voorbereiding voor het maaien en uitlaten van gras aan de achterzijde (alleen voor modellen met achteropvang):

Als u zonder opvangzak wilt werken, is op aanvraag een beschermingsset voor achterste aflatbescherming verkrijgbaar (afb. 16; par. 16.4) die aan de achterplaat bevestigd moet worden zoals aangegeven in de relevante instructies.

d. Voorbereiding voor het maaien en hakselen van het gras:

Indien u het gras wilt maaien, klein hakselen en op het gazon laten liggen, is er, op aanvraag, een kit voor "mulching" beschikbaar (par. 16.1) dat bevestigd moet worden zoals aangegeven in de desbetreffende instructies.

7.1.5 Herpositionering van de antiscalp wielen

De functie van de antiscalp wielen is het risico op scheuren in het gazon te vermijden, die veroorzaakt zouden kunnen worden doordat de rand van de snijgroep op onregelmatige grond sleept. Plaats de wielen zoals aangegeven (par. 8.3).

7.2 VEILIGHEIDSCONTROLES

Voer de volgende veiligheidscontroles uit en controleer of de resultaten overeenstemmen met wat aangegeven is in de tabellen.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Voer steeds de veiligheidscontroles uit vooraleer de machine te gebruiken.

7.2.1 Algemene veiligheidscontrole

Object	Resultaat
Accu	Geen schade aan het omhulsel, aan het deksel.

Achterste aflaatbescherming, opvangzak (enkel voor modellen met opvang achteraan).	Ongeschonden. Geen schade. Correct gemonteerd.
Zijdelingse aflaatbescherming (enkel voor modellen met zijdelingse aflaat).	Ongeschonden. Geen schade. Correct gemonteerd.
Elektrische kabels.	Isolatie volledig intact. Geen mechanische schade.
Rijd de machine voor- en achteruit en laat het pedaal van de bedrijfsrem-aandrijving omhoog komen.	De machine vertraagt en stopt.
Veiligheidsinrichtingen	Deze werken zoals beschreven in par. 7.2.2

7.2.2 Controle van de veiligheidsinrichtingen

De veiligheidsmechanismen hebben twee functies:

- A. ze voorkomen de start van de elektrische motor als de veiligheidsmaatregelen niet in acht zijn genomen;
- B. ze stoppen de elektrische motor als er ook maar een enkel veiligheidsconditie wegvalt.

Toestand	Actie	Resultaat
De gebruiker zit op de machine. Trekpedaal in neutrale stand (pedaal losgelaten). Noodtoets gedeactiveerd.	Draai de sleutel naar de rijstand.	De machine is klaar om ingeschakeld te worden.
Machine aan of in beweging.	De bestuurder gaat staan.	Alle diensten worden uitgeschakeld. [Toetsenbord Type I] Het pictogram afb. 12.E knippert.  [Toetsenbord Type II] Het pictogram afb. 12.E knippert en het pictogram afb. 12.P licht op.  
De gebruiker zit op de machine. Trekpedaal in vooruit- of achteruitstand.	Tracht de machine aan te schakelen.	De machine gaat aan. [Toetsenbord Type I] Het pictogram afb. 12.E knippert.  [Toetsenbord Type II] Het pictogram afb. 12.E knippert en het pictogram afb. 12.O licht op.  

Toestand	Actie	Resultaat
Noodtoets geactiveerd.	Tracht de machine aan te schakelen.	De machine wordt ingeschakeld, maar het trekpedaal en de knop om de maai-inrichtingen in te schakelen werken niet.
Snij-inrichtingen ingeschakeld.	Achteruit rijden wordt geactiveerd zonder de toestemmingsknop voor achteruit maaien ingedrukt te houden.	De snij-inrichtingen worden uitgeschakeld.
Snij-inrichtingen ingeschakeld.	De opvangzak wordt opgetild of de achterste aflaatsbeveiliging wordt verwijderd (enkel voor modellen met opvang achteraan).	De snij-inrichtingen worden uitgeschakeld.
Machine aan en in beweging.	De trekpedaal wordt losgelaten.	De machine vertraagt en stopt.
Machine aan en in beweging.	Rijtest.	Geen abnormale trillingen, geen abnormale geluiden, correcte werking van de besturing, bedieningselementen en pedalen.

GEVAAR

Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de tabellen, mag de machine niet gebruikt worden. Richt u tot een dienstencentrum voor de nodige controles en herstelling.

OPMERKING

Denk er altijd aan dat de beveiligingssystemen het starten van de elektrische motor beletten wanneer de veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen. Nadat in de bovenstaande gevallen het belet tot starten is hersteld, dient de sleutel (afb. 11.A) in de stopstand gedraaid te worden voordat de machine opnieuw gestart kan worden.

7.3 GEBRUIK OP HELLEND TERREIN

Neem de limieten van de Tabel "Technische Gegevens" en van "afb. 17" in acht, onafgezien van de looperichting.

Denk eraan dat er geen "veilige" hellingen bestaan. Werken op bij hellingen vereist bijzondere aandacht. Om omkantelen of verlies van controle over de machine te vermijden, raadt men aan:

- Maai nooit dwars over de helling. Hellende gazons moeten in opwaartse/neerwaartse richting afgelegd worden en nooit zijwaarts, in voorwaartse beweging, waarbij u zeer voorzichtig moet zijn bij richtingsveranderingen en goed moet opletten dat de bovenste wielen niet tegen obstakels (stenen, takken, wortels, enz.) stoten, waardoor ze opzij zouden kunnen slippen, kantelen of men de controle over de machine zou kunnen verliezen
- Niet plotseling te stoppen of weg te rijden bij het op- of afrijden van een helling.

- Schakel de aandrijving zacht en uiterst voorzichtig in om te vermijden dat de machine zou steigeren.
- Verminder de snelheid:
 - vooraleer van richting te veranderen en in smalle bochten;
 - voordat u een helling oprijdt, vooral bergafwaarts, om een veilige remweg te garanderen.
- Gebruik de achteruitversnelling nooit om snelheid te minderen; dit kan de macht over het stuur doen verliezen, vooral op gladde terreinen.

7.4 STARTEN

Om de machine te stoppen, dient men:

1. Controleer of de transmissie ingeschakeld is (par. 6.4).
2. Op de bestuurdersstoel gaan zitten.
3. Verdraai de sleutel (afb. 11.A).
4. Wacht tot de elektrische controle van de machine is uitgevoerd, waarbij de pictogrammen op het toetsenbord oplichten.
5. Wacht bij toetsenbord Type II tot het pictogram "Gereed" (afb. 12.K) continu brandt. Wacht bij toetsenbord Type I tot het pictogram (afb. 12.E) uitgaat.
6. Druk op de starttoets (afb. 12.A).

OPMERKING

Aan het einde van de elektrische controle gaan de koplampen even branden.

7.5 HET WERKEN

7.5.1 Rijden en verplaatsingen

Tijdens het vervoer:

1. de snij-inrichtingen uitschakelen (par. 6.5);

2. de snijgroep in de hoogste stand (stand «7») zetten;
3. trap het trekpedaal in om de machine in de gewenste rijrichting te laten rijden en de gewenste snelheid te bereiken door de druk op het pedaal zelf te verlagen;
4. rijd naar het werkgebied.

GEVAAR

De aandrijving moet volgens de beschreven werkwijze ingeschakeld worden (par. 6.3) om te beletten dat de machine, door een te bruske start, begint te steigen en u de macht over het stuur kwijtraakt, in het bijzonder op hellingen.

OPMERKING

Het inschakelen van de achteruitversnelling dient uitgevoerd te worden als de machine stilstaat.

7.5.2 Het gras maaien

1. Zet de snijgroep in de werkstand (par. 6.6).
2. De snij-inrichtingen inschakelen (par. 6.5), enkel op het grasveld, vermijd de snij-inrichtingen in te schakelen op grond met grind of te hoog gras.
3. Begin heel langzaam en voorzichtig te rijden en te maaien op de grasgrond.
4. Pas de snelheid en de maaahoogte aan (par. 6.6) aan de condities van het gazon (hoogte, dichtheid en vochtigheid van het gras) en aan de hoeveelheid gemaaid gras.

VERWITTIGING

De voorwaartse snelheid neemt af als de laaddrempel van de accu lager is dan 40% (par. 8.2.2).

OPMERKING

Het gazon zal er beter uitzien als het steeds op dezelfde hoogte en afwisselend in de twee richtingen gemaaid wordt (afb. 19.A.B).

OPMERKING

Achteruit te kunnen rijden met de snij-inrichtingen ingeschakeld, moet men de toets voor toelating voor achteruit maaien (afb. 12.C) ingedrukt houden om te vermijden dat de motor stilvalt.

Schakel de snij-inrichtingen uit en breng de snijgroep naar de hoogste stand:

- Tijdens verplaatsingen tussen werkwones
- Bij het oversteken van oppervlaktes zonder gras
- Elke keer wanneer men een hindernis moet overkomen.

7.5.3 Tips om altijd een mooi gazon te hebben

- Voor een mooi, groen en zacht gazon is het nodig dat het gras regelmatig gemaaid wordt. Het gazon kan van verschillende soorten gras zijn. Bij regelmatige maaibeurten, groeit het gras sneller, waardoor meer wortelgroei ontstaat en een mooi dicht gazon bekomen wordt; indien minder vaak gemaaid wordt, wordt ook de groei van hoog en wild gras bevorderd (klaver, margrietten, enz.).
- Het is beter het gras te maaien als het gazon goed droog is.
- De snij-inrichtingen dienen geen gebreken te vertonen en goed scherp te zijn, zodat het gras op de juiste manier wordt afgesneden zonder uitgerukt te worden. Dit kan namelijk tot vergeling van de punten leiden.
- De maaifrequentie wordt bepaald aan de hand van de groei van het gras, waarbij vermeden moet worden dat het gras te hoog wordt.
- In de warmste en droogste tijden van het jaar is het beter om het gras iets hoger te laten worden zodat het gazon niet uitdroogt.
- De optimale hoogte van het gras van een goed verzorgd gazon bedraagt ongeveer 4-5 cm en met een enkele maaibeurt wordt het best niet meer dan een derde van de volledig lengte gemaaid. Als het gras erg hoog is, raden wij aan om het gazon, met tussenpoos van één dag, in twee keer te maaien, de eerste keer met de snij-inrichtingen in de hoogste stand en smallere grasstroken tegelijk maaiend en de tweede keer met de snij-inrichtingen in de gewenste stand (afb. 18).
- Het gazon zal er mooier uitzien als het maaien afwisselend, in de lengte- en in de dwarsrichting uitgevoerd wordt (afb. 19).
- Als het uitwerpkanaal telkens met gras verstopt, is het beter om de snelheid te vertragen zodat het maaien niet te snel gebeurt ten opzichte van de toestand van het gazon; mocht het probleem aanhouden dan kan het ook zijn dat de snij-inrichtingen niet goed geslepen zijn of dat het profiel van de vleugels vervormd is.
- Pas erg goed op bij het maaien langs struiken en boorden. Deze kunnen de stand van de snijgroep ontregelen en de zijkant van de snijgroep en de snij-inrichtingen beschadigen.

7.5.4 Lediging van de opvangzak (indien voorzien, enkel voor modellen met opvang achteraan)

OPMERKING

Het legen van de opvangzak kan alléén worden uitgevoerd als de messen uitgeschakeld zijn; is dit niet het geval dan slaat de motor af.

OPMERKING

Zorg dat de opvangzak niet te vol raakt om verstopping van het uitwerpkanaal te voorkomen.

Een voortdurend geluidssignaal geeft aan dat de opvangzak vol is.

Ga als volgt verder:

1. de snij-inrichtingen uitschakelen (par. 6.5) en het signaal stopt;
2. stop de machine;
3. de hendel (afb. 20.A - indien aanwezig) naar buiten trekken of de achterste handgreep (afb. 20.A1) vastpakken en de opvangzak omkiepen voor het legen;
4. de opvangzak weer sluiten op zo'n manier zodat deze zich vastkoppelt aan de veerhaak (afb. 20.B).

7.5.5 Reiniging van het uitwerpkanaal *(enkel voor modellen met opvang achteraan)*

In geval van hoog en nat gras gecombineerd met een te hoge snelheid kan er zich een verstopping van het uitwerpkanaal voordoen. In geval van verstopping, dient men in acht te nemen wat beschreven is in hoofdstuk 8.4.2.

7.5.6 Einde van het maaien

Na het maaien:

1. de snij-inrichtingen uitschakelen;
2. de terugweg afleggen met de snijgroep in de hoogste stand (7).

7.6 STOPPEN

Om de machine te stoppen:

1. Laat het trekpedaal los om te stoppen met rijden.
2. Schakel de motor uit door de sleutel in de stop-stand te zetten.

OPMERKING

Om de lading van de accu in stand te houden, wordt de sleutel niet in de stand "draaien" gelaten wanneer de machine niet in gebruik is.

7.7 NA HET GEBRUIK

1. Laat de machine afkoelen alvorens ze in elke willekeurige ruimte op te bergen.
2. Reinig de machine (par. 8.4).
3. Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren die losgekomen

zijn weer vast of neem contact op met het geautoriseerde dienstcentrum.

4. Plaats de machine in de buurt van een stopcontact en laad de accu op (par. 8.2.2), zodat ze volledig werkzaam is bij het volgende gebruik.

Elke keer wanneer men de machine onbewaakt laat, de bestuurdersplaats verlaat of de machine parkeert:

1. Breng de machine;
2. Zet de snijgroep in de laagste stand (1);
3. Verzeker U ervan dat alle bewegende delen volledig stilstaan;
4. Verwijder de contactsleutel.

LET OP

Laat de machine altijd in een schaduwrijke of beschutte omgeving staan, bij een temperatuur lager dan +35°C

8. GEWOON ONDERHOUD

8.1 ALGEMEEN

GEVAAR

De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.

Vooraleer eender welke controle, reiniging of ingreep voor onderhoud/afstelling op de machine uit te voeren:

1. schakel de snij-inrichting uit;
2. stop de machine;
3. verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig stilstaan;
4. verwijder de sleutel;

GEVAAR

Laat de sleutel nooit in het contact zitten of binnen het bereik van kinderen of personen die de machine niet mogen gebruiken.

5. lees de desbetreffende instructies;
6. Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.

De frequenties en de soorten ingrepen zijn samengevat in de "Tabel Onderhoud". Het doel van de tabel is om uw machine een optimale conditie te laten behouden. Hierin staan de voornaamste ingrepen en de tijden waarop ze uitgevoerd moeten

worden. Voer de desbetreffende handeling uit in functie van de eerstkomende vervaldatum. Het gebruik van niet originele of niet correct gemonteerde wisselstukken en toebehoren kan negatieve gevolgen hebben op de werking en de veiligheid van de machine. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af in geval van schade, letsels of ongevallen veroorzaakt door die producten. De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstencentra en wederverkopers.

8.2 ACCU

8.2.1 Autonomie van de accu

De autonomie van de accu (en dus de oppervlakte van het gazon dat bewerkt kan worden alvorens de accu opgeladen moet worden) is hoofdzakelijk afhankelijk van:

- A. Arbeidsfactoren die een grotere energiebehoefte opleveren (bijv. maaien met dicht, hoog, vochtig gras).
- B. Gedrag van de bediener, die de volgende punten moet vermijden:
 - de machine vaak aan- en uit te schakelen tijdens het werken;
 - een te lage maaihoogte ten opzichte van de condities van het gras;
 - een te hoge rijsnelheid vergeleken met de hoeveelheid gras die gemaaid moet worden.
- C. Omgevingsfactoren, zoals een hoge omgevingstemperatuur, boven +35°C.

Om de autonomie van de accu te bevorderen, is het raadzaam:

- het gras te maaien wanneer de gazon droog is;
- het gras vaak te maaien om te vermijden dat het te hoog groeit;
- een hogere maaihoogte in te stellen wanneer het gras hoger staat en een tweede maaibeurt uit te voeren op een lagere hoogte;
- de machine niet te gebruiken in functie "mulching" wanneer het gras zeer hoog staat;
- het gras te maaien bij een temperatuur tussen +5 en +35°C.

8.2.2 Herlading van de accu

De energie die benodigd is voor de werking van de machine wordt verzekerd door een accu die een zorgvuldig onderhoud vereist om de werkzaamheid en de levensduur ervan te verzekeren.

De accu van uw machine dient steeds te worden opgeladen:

- Bij het eerste gebruik na de aankoop van de machine.
- Bij het bereiken van de minimale laaddrempel (afb. 12.F).
- Vóór elke langere periode waarin de machine niet zal worden gebruikt
- Minimaal één keer per maand tijdens opslag.

- Vóór de machine na een lange periode van stilstand opnieuw in gebruik te nemen.

LET OP

Als de accu niet via de daarvoor bestemde acculader op het lichtnet is aangesloten, wordt de acculading verlaagd, zelfs als de machine niet wordt gebruikt. Mochten de accu's diep ontladen worden, dan kunnen ze ernstig beschadigd raken en onbruikbaar worden. De garantie dekt de schade veroorzaakt door een niet regelmatig opgeladen accu niet.

LET OP

Het opladen mag enkel met de bijgeleverde acculader uitgevoerd worden (afb. 11.I). Andere oplaadsystemen kunnen de accu op een onherstelbare manier beschadigen.

LET OP

Het opladen van de accu moet uitgevoerd worden in een omgeving die beschermd is tegen de slechte weersomstandigheden, in de schaduw, bij een temperatuur tussen +5 en +35°C.

OPMERKING

De accu kan op eender welk moment, ook gedeeltelijk, opgeladen worden, zonder risico op beschadiging.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voer geen onderhoud of reiniging uit terwijl de batterijen opgeladen worden.

Om de batterij op te laden:

- Plaats de machine nabij een stopcontact met sterpunt (om het gebruik van verlengsnoeren te vermijden) en verwijder de sleutel;
- Til de stoel op;
- Til de dop van de oplaadaansluiting op (afb. 21.A);
- Sluit de meegeleverde acculader aan op de oplaadbus (afb. 22.A) met de juiste bajonetsluiting om de respectievelijke connector vast te zetten (afb. 22.B);
- Sluit de acculader aan op het lichtnet door de betreffende stekker in te steken (afb. 23).

Om de accu op te laden wordt een stopcontact met veiligheidsdifferentieelschakelaar meegeleverd (afb. 24.A), indien aanwezig, waarop de oplaadkabel moet worden aangesloten (afb. 22.A).

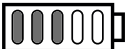
Het stopcontact met veiligheidsdifferentieelschakelaar moet op het stopcontact worden aangesloten en de functietest moet worden uitgevoerd:

1. Druk op de knop "RESET" (afb. 24.B) om de werking te activeren. Het controlelampje moet "AAN" zijn (afb. 24.C).
2. Druk op de knop "TEST" (afb. 24.D) om de werkingstest uit te voeren. Het controlelampje moet "UIT" zijn (afb. 24.C).

⚠ GEVAAR

Als de functietest mislukt, mag de RCD-aansluiting niet gebruikt worden. Als de functietest met succes is beëindigd, kunt u ze gebruiken en doorgaan met de oplaadfase.

Het volledig opladen duurt ongeveer 2-8,5 uur (afhankelijk van de accu en acculader), waarbij de signaleringsleds (afb. 12.F) progressief knipperen. Wanneer elke individuele laaddrempel is bereikt, blijft de respectievelijke LED continu branden, terwijl de andere blijven knipperen. De batterij kan worden opgeladen voor onbepaalde tijd.

Status lading (SOC)	Inschakeling led
SOC > 80%	
60% ≤ SOC < 80%	
40% ≤ SOC < 60%	
20% ≤ SOC < 40%	
10% ≤ SOC < 20%	

⚠ LET OP

Het opladen van de accu kan gestopt worden als het laadniveau tussen LED 1 en 4 is. Onderbreek de oplaadfase niet wanneer LED 5 knippert, maar wacht tot deze continu oplicht. Als alle leds continu branden, is de accu 100% opgeladen.

⚠ VERWITTINGING

De oplaadtijden van de accu kunnen toenemen als de machine onder zware omstandigheden is gebruikt, met als gevolg een signalering van oververhitting van de accu (hoofdstuk 15).

⚠ VERWITTINGING

Bij een volledig ontladen accu blijven de signalerings-LED's uit totdat de minimale laaddrempel is bereikt.

OPMERKING

Wanneer het laadniveau onder de drempel van 10% daalt, begint de accu-led 1 te knipperen. De snij-inrichtingen worden uitgeschakeld en de accu moet opnieuw ingevoerd en opgeladen worden.

Wanneer het opladen volledig is, vermindert het herlaadsysteem de toevoer van de stroom om de lading van de accu op de optimale waarden te houden en te integreren.

⚠ VERWITTINGING

Als de acculader op de tractor is aangesloten, de 5 LED's Afb. 12.F gelijktijdig knipperen, betekent dit dat de accu niet opgeladen wordt. Controleer de acculader/netaansluiting.

OPMERKING

Het energieverbruik voor het behouden van de lading is uiterst laag en economisch verwaarloosbaar.

OPMERKING

Tijdens het herladen, zijn alle functies van de machine uitgeschakeld, ook wanneer men de sleutel op de startpositie zet.

⚠ LET OP

De accu die op de machine gemonteerd is, is ontworpen en vervaardigd voor dit soort gebruik en dus:

- ontkoppel of verwijder de accu's niet uit hun respectievelijke behuizingen;
- vervang de accu's niet door niet-originele exemplaren;
- voer geen ingrepen uit die niet in deze handleiding beschreven zijn.

In geval van problemen met de batterijen, dient Uw Wederverkoper te contacteren.

8.3 ANTISCALP WIELTJES

Door de verschillende montageposities van de wielen wordt er een veiligheidsafstand "H" gehouden tussen de rand van de snijgroep en de grond (afb. 25.A; afb. 26.A).
Regel de positie van de antiscalp wielen naar gelang de oneffenheid van de grond.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Deze werkzaamheid moet steeds op beide wieltjes uitgevoerd worden, die op dezelfde hoogte geplaatst moeten worden, bij uitgeschakelde machine.

a. Voor modellen met zijdelingse aflaaf

Om de positie te veranderen:

1. draai de schroef los (afb. 25.B);
2. herplaats het wieltje (afb. 25.A) met de afstandhouder (afb. 25.C) in de opening ter hoogte van de gewenste afstand;
3. draai de schroef (afb. 25.B) stevig in de moer (afb. 25.D).

b. Voor modellen met opvang achteraan

Om de positie te veranderen:

1. draai de moer los (afb. 26.B) en verwijder de pin (afb. 26.C);
2. herplaats het wieltje (afb. 26.A) op de gewenste positie;
3. hermonteer de pin (afb. 26.C), en let erop dat de kop van de pin (afb. 26.C) naar de binnenkant van de machine gericht is;
4. draai de moer (afb. 26.B) stevig vast.

8.4 REINIGING

Reinig de machine na ieder gebruik volgens de volgende aanwijzingen.

8.4.1 Reiniging van de machine

- Reinig de buitenkant van de machine door de plastic delen van de carrosserie schoon te maken met een spons met water en reinigingsmiddel, en let er goed op dat de elektrische motoren, de accu en de onderdelen van de elektrische installatie niet beschadigd worden.
- Houd de motor en de zitting van de accu vrij van resten gras, bladeren of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.
- Zet de kap omhoog en reinig met perslucht alle vuil of grasresten die zich ophopen op het accupak.
- Houd het toetsenbord vrij van vuil en afval.

LET OP

Gebruik in geen geval water met hoge druk of bijtende middelen voor het reinigen van de carrosserie en de elektrische motoren.

8.4.2 Reiniging van het uitwerpkanaal (enkel voor modellen met opvang achteraan)

Als de uitwerpkanaal verstopt is, als volgt te werk gaan:

1. de opvangzak of de achterste aflaafbeveiliging verwijderen;
2. het opgehoopte gras bij de uitmonding van het uitwerpkanaal verwijderen.

8.4.3 Reiniging van de zak (enkel voor modellen met opvang achteraan)

1. Ledig de opvangzak.
2. Schud de zak om hem schoon te maken van grasresten en aarde.
3. De zak opnieuw monteren en de binnenkant van de snijgroep reinigen (par. 8.4.4-a); vervolgens moet men de zak verwijderen, ledigen, spoelen en zodanig ophangen dat hij snel kan drogen.

8.4.4 Reiniging van de snijgroep

Maak de snijgroep zorgvuldig schoon om alle grasresten en afval te verwijderen.

WAARSCHUWING

Verwijder tijdens het schoonmaken van de snijgroep mensen en dieren uit het omliggende gebied.

a. Reiniging van de binnenkant

Het reinigen van de binnenkant van de snijgroep en het uitwerpkanaal dient, onder de volgende condities, op een harde ondergrond te gebeuren:

- wanneer de opvangzak of de achterste aflaafbescherming gemonteerd zijn (enkel voor modellen met opvang achteraan);
 - zijdelingse aflaafdeflector gemonteerd (enkel voor modellen met zijdelingse aflaaf);
 - de gebruiker zit op de machine;
 - zet de snijgroep in stand «1»;
 - de transmissie in de vrije stand;
 - de snij-inrichtingen zijn ingeschakeld.
- Sluit een waterslang eerst op de ene speciale fitting (afb. 27.A; afb. 28.A) aan en daarna op de andere en laat voor enkele minuten in elke fitting water lopen terwijl de snij-inrichtingen draaien.

b. Reiniging van de buitenkant

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Op de bovenkant van de snijgroep mogen zich geen afval en droge grasresten ophopen om de doeltreffendheid en de veiligheid van de machine op maximaal niveau te houden.

Voor de reiniging van de bovenkant van de snijgroep:

- de snijgroep helemaal omlaag zetten (stand «1»);
- een persluchtstraal blazen (afb. 29).

8.5 SMERING

Object	Actie
Besturing	Met perslucht reinigen (Afb. 30).
Snijgroep	Smeer de hijspunten met olie (Afb. 30).
Assen van de wielen	Verwijder de wielen. Smeer de assen met vet (par. 9.3.4).

8.6 MOEREN EN SCHROEVEN VOOR BEVESTIGING

- Houd de schroeven en moeren goed vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat de machine altijd veilig werkt.

9. BUITENGEWOON ONDERHOUD

9.1 VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Men dient onmiddellijk de Verkoper of een gespecialiseerd Centrum te contacteren indien men onregelmatigheden aantreft in de werking:

- de neutrale stand van het trekpedaal (bedrijfsrem);

- het aangrijpen en stoppen van snij-inrichtingen;

- het inschakelen van de tractie in vooruit- of achteruitversnelling.

9.2 SNIJGROEP / SNIJ-INRICHTINGEN

9.2.1 Uitlijning snijgroep

Een correcte afstelling van de snijgroep is belangrijk om een mooi gelijkmatig gemaaid gazon te verkrijgen (afb. 18).

Als het gras onregelmatig gemaaid wordt, de bandenspanning nakijken (par. 7.1.3). Indien dat niet voldoende is voor een eenvormig gazon, neem dan contact op met uw verkoper voor de afstelling van de uitlijning van de snijgroep.

9.2.2 Snij-inrichtingen

Een botte snij-inrichting rukt het gras uit een veroorzaakt de vergeling van het gazon.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Laat de beschadigde, geplooid of versleten snij-inrichtingen steeds in koppel vervangen, samen met de schroeven, om de balans te behouden.

WAARSCHUWING

Alle handelingen die betrekking hebben op de snij-inrichtingen (demontage, slijpen, in balans brengen, herstelling, hermontage en/of vervanging) vergen een specifieke vaardigheid en het gebruik van geschikt gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen moeten deze handelingen daarom steeds uitgevoerd worden in een Gespecialiseerd centrum.

LET OP

Gebruik steeds originele snij-inrichtingen, met de code aangegeven in de tabel "Technische Gegevens".

OPMERKING

Gezien de ontwikkeling van het product, kunnen de snij-inrichtingen aangegeven in de "Technische Gegevens" in de loop van de tijd vervangen worden door andere, met soortgelijke eigenschappen voor wat betreft verwisselbaarheid en functionele veiligheid.

9.3 VERVANGING VAN DE VOORSTE / ACHTERSTE WIELEN

9.3.1 Voorafgaande werkzaamheden

GEVAAR

Gebruik een geschikte hefinrichting.

Vooraleer de wielen te vervangen, moet men de volgende werkzaamheden uitvoeren:

1. Plaats de machine op een stevige en vlakke oppervlakte, die de stabiliteit van de machine garandeert.
2. Breng de machine;

3. De sleutel verwijderen;
4. Plaats de hefinrichting op het hefpunt nabij het wiel dat vervangen moet worden (par. 9.3.2; par. 9.3.3);
5. Controleer of de hefinrichting perfect loodrecht op het terrein staat.

9.3.2 Keuze en plaatsing van de krik op de achterwielen

Plaats houten keggen (afb. 31.A) aan de basis van de wielen (afb. 31.B), aan de kant van het wiel dat vervangen moet worden (afb. 30.C).

Voor modellen met opvang achteraan:

- De maximale hoogte van de gesloten krik is 110 mm. (afb. 32).
- Plaats de krik onder het achterste plaatje (afb. 33.A), op 180 mm. van de zijdelingse boord.

Voor modellen met zijdelingse aflat:

- De maximale hoogte van de gesloten krik is 110 mm. (afb. 34).
- Plaats de krik onder de achterste as, op het op de afbeelding aangegeven punt (afb. 35.A).

OPMERKING

Wanneer de krik geplaatst is zoals beschreven in deze paragraaf, is het mogelijk enkel het wiel dat moet vervangen worden, op te tillen.

9.3.3 Keuze en plaatsing van de krik op de voorwielen

1. Plaats houten keggen (afb. 36.A) aan de basis van de wielen (afb. 36.B), achter het wiel dat vervangen moet worden (afb. 36.C).
2. De maximale hoogte van de gesloten krik is 110 mm.
3. Plaats op de krik (afb. 37.A) een vierkanten houten dikte (afb. 37.B) met een doorsnede van ongeveer 10 x 10 cm.

⚠ LET OP

De dikte van het hout vermijdt beschadiging aan de voorste as.

4. Tijdens deze fase, moet men de dikte in evenwicht houden op de krik, met behulp van een hand. Hef de krik op zodat de dikte tegen het frame en de structurele delen steunt (afb. 37.C).

OPMERKING

Wanneer de krik zo geplaatst is, is het mogelijk de hele vooras op te tillen.

9.3.4 Vervanging van het wiel

⚠ VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Verzeker u ervan dat de machine stabiel en stil blijft staan tijdens het optillen. Indien men iets vreemds merkt, moet men de krik onmiddellijk omlaag brengen, controleren en eventuele problemen oplossen en vervolgens de krik opnieuw optillen.

1. Verwijder het deksel (afb. 38.A).
2. Til de krik voldoende op om het wiel gemakkelijk te kunnen verwijderen.
3. Verwijder, met behulp van een schroevendraaier, de veerring (afb. 38.B) en de drukring (afb. 38.C).
4. Verwijder het wiel dat vervangen moet worden.
5. Smeer de as (afb. 38.D) in met vet.
6. Monteer het nieuwe wiel.
7. Plaats de drukring en de veerring zorgvuldig weer op hun plaats.

OPMERKING

Controleer of de achterste wielen op dezelfde hoogte staan (afb. 39.A) en of het verschil tussen de externe diameters tussen de twee wielen (afb. 39.B) niet meer is dan 8-10 mm. Indien dit wel zo is, moet men, om een onregelmatig maaien te voorkomen, de uitlijning van de snijgroep bij een geautoriseerd dienstcentrum laten afstellen.

9.3.5 De banden repareren of vervangen

De banden zijn "Tubeless" en iedere vervanging of reparatie als gevolg van een lek dient dan ook door een vakman uitgevoerd te worden volgens de, voor dit type banden, geldende voorschriften.

9.4 VERVANGING LED-LAMPEN

9.4.1 LED TYPE I

Draai de ringmoer (afb. 40.A) los en verwijder de connector (afb. 40.B). Demonteer de LED-verlichting (afb. 40.C) die met de schroeven bevestigd (afb. 40.D) is.

9.4.2 LED TYPE II (bajonet-type)

De koplampen zijn door middel van een bajonetting in de lamphouder gedraaid. De lamphouder kan verwijderd worden door deze met behulp van een tang tegen de klok in te draaien (Afb. 41)

10. STALLING

Wanneer de machine gedurende meer dan 30 dagen opgeborgen moet worden:

1. Verwijder de contactsleutel.
2. Reinig de machine zorgvuldig.
3. Controleer of de machine geen schade vertoont. Contacteer, indien nodig, het geautoriseerde dienstcentrum.
4. Berg de machine op:
 - met de snijgroep omlaag;
 - in een droge ruimte;
 - beschut tegen de elementen, in de schaduw, bij een aanbevolen temperatuur tussen +0 en +40°C;
 - indien mogelijk bedekt met een doek;
 - buiten bereik van kinderen;
 - na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

LET OP

De accu moet minstens één keer per maand volledig opgeladen worden en altijd voordat u de activiteit hervat.

Wanneer de machine weer gestart wordt, dient men de machine voor te bereiden zoals aangegeven is in het hoofdstuk "7. Gebruik van de machine".

11. HANTERING EN TRANSPORT

- Wanneer men de machine hanteert, moet men:
 1. de snij-inrichting uitschakelen;
 2. de snijgroep in de hoogste stand zetten;
 3. schakel de machine uit en haal de contactsleutel weg;
 4. schakel de transmissie uit (par. 6.4).
- Wanneer men de machine met een wagen of aanhangwagen vervoert, moet men:
 - opritten gebruiken met geschikte weerstand, breedte en lengte;
 - de machine laden met de motor uitgeschakeld, met de contactsleutel uit het stopcontact van de machine, zonder bediener, duwend, en met een geschikt aantal personen;
 - de snijgroep omlaag brengen;
 - de machine zo plaatsen dat ze geen gevaar veroorzaakt;
 - schakel de transmissie in (par. 6.4);
 - ze stevig aan het vervoersmiddel bevestigen met koorden of kettingen om te vermijden dat ze kantelt en zo eventueel beschadigd kan worden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem contact op met het Servicecentrum als u het gevoel heeft dat u de behandeling of het transport niet veilig kunt uitvoeren.

12. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig hebt om de machine te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren. Alle afstellingen en onderhoudshandelingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine.

Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

- Enkel de geautoriseerde dienstcentra mogen de herstellingen en onderhoudsingrepen in garantie uitvoeren.
- De geautoriseerde dienstcentra gebruiken enkel originele wisselstukken. De originele wisselstukken en toebehoren werden speciaal voor de machines ontwikkeld.
- Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd; het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren brengt de veiligheid van de machine in gevaar en ontheft de Fabrikant van alle verplichtingen en aansprakelijkheden.
- Men raadt aan de machine eens per jaar aan een geautoriseerd dienstcentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

13. GARANTIEDEKKING

De garantiedekking is enkel bestemd voor de consumenten, d.w.z. niet professionele bedieners. De garantie dekt alle kwaliteits- en fabricagefouten die tijdens de garantieperiode door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum vastgesteld worden. De toepassing van de garantie is beperkt tot de herstelling of vervanging van het defect geachte onderdeel. De toepassing van de garantie is ondergeschikt aan een regelmatig onderhoud van de machine. De gebruiker moet aandachtig de aanwijzingen volgen die in de bijgevoegde documentatie verschaft is.

De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie (Gebruiksaanwijzing).
- Professioneel gebruik.
- Achteloosheid, nalatigheid.
- Externe oorzaak (bliksem, stoten, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incident.
- Onjuist of niet door de Fabrikant toegestaan gebruik en montage.
- Gebrekkig onderhoud.
- Wijziging van de machine.
- Gebruik van niet originele wisselstukken (aanpasbare stukken).
- Gebruik van toebehoren dat niet door de fabrikant verschaft of goedgekeurd werd.

Deze garantie geldt bovendien niet voor:

- De handelingen voor gewoon/buitengewoon onderhoud (beschreven in de gebruiksaanwijzing).

- De normale slijtage van verbruiksmateriaal zoals snij-inrichtingen, wielen, koplampen, veiligheidsbouten en draden.
- Normale slijtage.
- Esthetische slijtage van de machine wegens het gebruik.
- De steunen van de snij-inrichtingen
- De eventueel bijkomende onkosten voor activering van de garantie, zoals de reiskosten tot bij de gebruiker, het vervoer van de machine naar de Wederverkoper, de huur van uitrustingen voor de vervanging of de oproep van een externe maatschappij voor alle onderhoudswerkzaamheden.

De gebruiker is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De rechten van de koper die voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land, zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie.

14. TABEL ONDERHOUD

In de vakjes ernaast kunt u de datum of het aantal werkuren noteren wanneer de ingreep is uitgevoerd.

Ingreep	Frequentie (uren)	Uitvoering (Datum of Uren)					Nota's
Controle van alle bevestigingen	Voor eender welk gebruik						
Controle bandendruk	Voor eender welk gebruik						par. 7.1.3
Veiligheidscontroles / Controle van de commando's	Voor eender welk gebruik						par. 7.2
Controle van de hendel ontgrendeling transmissie	Voor eender welk gebruik						par. 6.4
Montage/Controle van de beschermingen aan de uitgang	Voor eender welk gebruik						par. 5.5
Lading van de accu	Voor eender welk gebruik Aan het einde van ieder gebruik Voor de stalling						par. 8.2
Algemene reiniging en controle	Aan het einde van ieder gebruik						par. 8.4
Controle van eventuele schade aan de machine. Contacteer, indien nodig, het geautoriseerde dienstencentrum.	Aan het einde van ieder gebruik						
Controle koppeling en bijslijpen snij-inrichting	25						*
Vervanging snij-inrichtingen	100						*
Algemene smering	25						par. 8.5 **

* Handeling die door uw Verkoper of door een gespecialiseerd Centrum moet uitgevoerd worden.

** De algemene smering van alle bewegende onderdelen moet bovendien, elke keer er verwacht wordt de machine voor geruime tijd niet te gebruiken, uitgevoerd worden.

15. PROBLEMEN IDENTIFICATIE

Probleem	Oorzaak	Oplossing
1. De machine gaat niet aan.	Accu plat.	Laad de accu weer op (par. 8.2.2).
2. De hoogte van het gras is onregelmatig.	De messen van het maaisysteem zijn niet scherp.	Richt u tot een erkende servicewerkplaats.
	De rijsnelheid is te hoog ten opzichte van de hoogte van het te snijden gras.	Verlaag de rijsnelheid en/of verhoog de maaihoogte.
	De snijgroep is vol gras.	Wacht tot het gras droog is. Maak de snijgroep schoon.
3. Afwijkende trillingen gedurende het gebruik.	Maaisysteem niet gebalanceerd. Messen maaisysteem los. Losgeraakte onderdelen. Eventuele beschadigingen	Richt u tot een erkend servicecentrum voor controles, vervangingen of herstellingen.
4. Het pictogram afb. 12.E blijft aan en de acculeds 2 en 5 knipperen.  	Stroomoverbelasting uit de accu door:	
	1. Te zware werkcondities.	Verlaag de rijsnelheid. Verhoog de maaihoogte.
	2. Helling te steil.	Verlaag de rijsnelheid en controleer de helling van de grond waarop u werkt.
5. [Toetsenbord Type I] Het pictogram afb. 12.E knippert. Alle andere indicaties in het toetsenbord (led) blijven actief en zichtbaar.  [Toetsenbord Type II] Het pictogram afb. 12.N knippert. Alle andere indicaties in het toetsenbord (pictogrammen/led) blijven actief en zichtbaar. 	Vooralarm bij te hoge temperatuur van de accu, de trekmotor en/of de motoren van de snij-inrichtingen voor:	
	1. Zware werkcondities.	Verlaag de rijsnelheid. Verhoog de maaihoogte.

6. [Toetsenbord Type I] Het pictogram afb. 12.E blijft aan en de accu's 2 en 4 knipperen.  [Toetsenbord Type II] Het pictogram afb. 12.E en afb. 12.N blijven aan en de accu's 2 en 4 knipperen. 	Over-/ondertemperatuur van de accu door: 1. Zware werkcondities. 2. Niet geschikte omgevingscondities.	Zet de machine uit, wacht minstens 5 minuten en start hem dan opnieuw. Verlaag de rijsnelheid. Verhoog de maaahoogte. Werk in een omgeving met een temperatuur die geschikt is voor de bedrijfsomstandigheden van de machine.
7. Het pictogram afb. 12.E blijft aan en de accu's 1, 4 en 5 knipperen. 	Huidige overbelasting van snij-apparaten door: 1. Zware werkcondities. 2. Verklemmingen die de rotatie van de snij-inrichtingen verhinderen. 3. De snijgroep zit vol gras.	Verlaag de rijsnelheid. Verhoog de maaahoogte. Verwijder de verklemmingen. Maak de snijgroep schoon.
8. [Toetsenbord Type I] Het pictogram afb. 12.E blijft aan, de accu's 1 en 3 knipperen.  [Toetsenbord Type II] Het pictogram afb. 12.E en afb. 12.N blijven aan en de accu's 1 en 3 knipperen. 	Overtemperatuur van de motoren van de snij-apparaten door: Zware werkcondities.	Zet de machine uit, wacht minstens 5 minuten en start hem dan opnieuw. Verlaag de rijsnelheid. Verhoog de maaahoogte.
9. Het pictogram afb. 12.E blijft aan, de accu's 1, 3 en 5 knipperen. 	Blokking van de motoren van de snij-apparaten door: 1. Zware werkcondities. 2. Verklemmingen die de rotatie van de snij-inrichtingen verhinderen. 3. De snijgroep zit vol gras.	Verlaag de rijsnelheid. Verhoog de maaahoogte. Verwijder de verklemmingen. Maak de snijgroep schoon.

10. [Toetsenbord Type I] Het pictogram afb. 12.E blijft aan, de acculeds 1, 2 en 4 knipperen.  [Toetsenbord Type II] Het pictogram afb. 12.E en afb. 12.N blijven aan, de acculeds 1, 2 en 4 knipperen. 	Overtemperatuur van de trekmotor door:	Schakel de machine uit en wacht minimaal 5 minuten voordat u de startprocedure herhaalt.
	1. Trekmotor onder spanning.	Verlaag de rijsnelheid.
	2. Helling te steil.	Verlaag de snelheid en controleer de helling van de helling waarop u werkt.
11. [Toetsenbord Type I] Het pictogram afb. 12.E blijft aan, de acculeds 1, 2, 4 en 5 knipperen.  [Toetsenbord Type II] Het pictogram afb. 12.E en afb. 12.O blijven aan, de acculeds 1, 2, 4 en 5 knipperen. 	De machine wordt gestart terwijl het trekpedaal niet is losgelaten (niet in neutraalstand).	Schakel de machine uit en herhaal de startprocedure pas nadat u heeft gecontroleerd of het trekpedaal in de neutraalstand staat (pedaal losgelaten).
12. [Toetsenbord Type I] Het pictogram afb. 12.E blijft aan en de acculeds 1, 2, 3 en 5 knipperen.  [Toetsenbord Type II] Het pictogram afb. 12.E en afb. 12.O blijven aan en de acculeds 1, 2, 3 en 5 knipperen. 	Hendel voor in- / uitschakelen van transmissie in stand transmissie uitgeschakeld.	Controleer de stand van de hendel voor in- /uitschakelen van de transmissie en zet deze, indien nodig, terug in de stand voor ingeschakelde transmissie.
		Neem contact op met een servicecentrum als het probleem zich blijft voordoen.
13. De acculeds fig. 12.F gaan opeenvolgend in- en uit, van links naar rechts, en vice versa.	Communicatiefout tussen elektronische modules aan boord.	Schakel de machine uit en herhaal de startprocedure.
		Neem contact op met een servicecentrum als het probleem zich blijft voordoen.

OPMERKING

Neem voor andere problemen die niet in de tabel staan onmiddellijk contact op met een erkend servicecentrum.

16. TOEBEHOREN

16.1 KIT VOOR "MULCHING"

Hakselt het gemaaid gras en laat het achter op het terrein (afb. 42.A1; afb. 42.A2).

16.2 ACCULADER (SNELLE LADING)

Acculader waarmee de oplaadtijd van de accu verkort kan worden. De lijst van de voor deze machine gehomologeerde acculaders bevindt zich in de tabel van de "Technische Gegevens". Laat toe de accu efficiënt te houden tijdens de periodes van inactiviteit van de machine, waarbij een optimaal laadniveau en een langere duurzaamheid van de accu gegarandeerd wordt (afb. 42.B).

16.3 AFDEKZEIL

Beschermt de machine van stof als deze niet gebruikt wordt (afb. 42.D)

16.4 KIT ACHTERSTE AFLAATBEVEILIGING

Kan in plaats van de opvangzak gebruikt worden als het gras niet opgevangen wordt (afb. 42.C).
(Enkel voor modellen met opvang achteraan).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

MP 84 Li 48 V1 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015 EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018 EN 63000:2018
EN 62368-1:2014+A1:2017

- g) Livello di potenza sonora misurato 99,7 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio 83 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

MP 84 Li 48 V2 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- | | | |
|--|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 99,7 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 83 | cm |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

SD 98 Li 48 V1 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018
EN 62368-1:2014+A1:2017
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 63000:2018

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Ampiezza di taglio

99,1 dB(A)
100 dB(A)
98 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

FR (Traduction de la notice originale) EC Declaration of Conformity (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A) 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : "Tondeuse à gazon à conducteur assis" coupe du gazon a) Type / Modèle de base b) Marque / Année de construction c) Série 3. Conformité aux prescriptions des directives : a) Origine de certification b) Examen CE de type c) Référence aux Normes harmonisées d) Niveau de puissance sonore mesuré e) Niveau de puissance sonore garanti f) Largeur de coupe g) Personne habilitée à établir le Dossier Technique h) Lieu et Date	EN (Translation of the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator Grass cutting a) Type / Base Model b) Mark / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery 3. Conforms to directive specifications: a) CE marking only b) EC examination of type c) Sound power level measured d) Sound power level guaranteed e) Cutting width f) Person authorized to create the Technical Folder g) Place and Date	DE (Übersetzung der Originalanweisung) EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Aufsitzmäher / Rasenmäher a) Typ / Basismodell b) Marke / Jahr c) Seriennummer d) Motor: Batterie 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: a) Zertifikatserklärung b) CE-Markierung c) Begehrte auf der harmonisierten Normen d) Gemessene Schaltpowerleistung e) Garantierte Schaltpowerleistung f) Schnittbreite g) Zur Vorbereitung der technischen Unterlagen h) Platz und Datum	NO (Oversettelse av original bruksanvisning) EF-samsvarserklæring (Maskindirektivet 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Slaggræsbehandler / græsklipper a) Type / Modell b) Mærke / Byggeår c) Serienummer d) Motor: batteri 3. Oppfylger kravene i direktivene: a) Samsvarserklæring b) CE-mærking c) Navngitt til harmoniserte standarder d) Referens til harmoniserte standarder e) Målt lydkraft f) Garantert lydkraft g) Skjærbredd h) Autorisert person for oppbehold av den tekniske dokumentationen i) Sted og dato	BV (Översättning av bruksanvisning i original) EG-samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilaga II, del A) 1. Företaget 2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen: Høvlmaskin / klipping af græsset af type / Model b) Mærke / konstruktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri 3. Er i overensstemmelse med specifikationerne i følgende direktiver: a) CE-mærkning b) EF-godkendelse c) Navngivelse til harmoniserede standarder d) Målt lydkraft e) Garanteret lydkraft f) Skjærbredd g) Autoriseret person for opbehold af den tekniske dossier h) Sted og dato	
ES (Traducción de la consigna original) Declaración de conformidad (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: "Cortadora de pasto con conductor sentado" corta césped a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Año de fabricación c) Matricula d) Motor: batería 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: a) Origen certificado b) Examen CE de Tipo c) Referencia a las Normas armonizadas d) Nivel de potencia sonora medida e) Nivel de potencia sonora garantizado f) Ancho de corte g) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico h) Lugar y Fecha	ES (Traduction du Manuel Original) Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: "Cortadora de pasto con conductor sentado" corta césped a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Año de fabricación c) Matricula d) Motor: batería 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: a) Origen certificado b) Examen CE de Tipo c) Referencia a las Normas armonizadas d) Nivel de potencia sonora medida e) Nivel de potencia sonora garantizado f) Ancho de corte g) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico h) Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) Declaração de Conformidade CE (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: "Cortadora para operador sentado/corta grama" a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Ano de fabricação c) Matrícula d) Motor: bateria 3. E conforma às especificações das diretivas: a) Origen certificado b) Examen CE de Tipo c) Referência às Normas harmonizadas d) Nível máximo de potência sonora e) Nível garantido de potência sonora f) Amplitude de corte g) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico h) Local e Data	FI (Alkuperäisen ohjeen käännös) EY-VÄÄLÄMÄNTÖVASTUUSKUTSU (Koneohje 2006/42/EY, liite A, kohta A) 1. Yhtiö 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: "Käyttöalustettu nurmikonhoitin" / nurmikonhoitin a) Tyypin / Perusmallin b) Valmistajan / Vuoden c) Sarjanumeron d) Moottori: akku 3. On yhdenmukainen standardien vaatimusten mukaisesti: a) CE-merkintä b) EY-tyyppitarkastus c) Viittaus harmonisointistandardeihin d) Mittaustulokset e) Suoritetut kokeet f) Leikkauksen leveys g) Luokiteltu leikkauksen tehon tekniset tiedot h) Päättynyt päätäntävalta	CS (Přelož přeloženo návod k použití) EY-VÄÄLÄMÄNTÖVASTUUSKUTSU (Koneohje 2006/42/EY, liite A, kohta A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: "Seřazená se seřazenou obsluhou" / seřazená se seřazenou obsluhou a) Typ / Základní model b) Měřítko / Rok výroby c) Sériové číslo d) Motor: akumulátor 3. Je ve shodě s národními směrnici: a) Ověření typového zkušebního b) Ověření shody s harmonizovanými normami c) Návaznost na harmonizované standardy d) Změřené akustické údaje e) Ověřené akustické údaje f) Ověřené akustické údaje g) Ověřené akustické údaje h) Ověřené akustické údaje i) Ověřené akustické údaje j) Ověřené akustické údaje k) Ověřené akustické údaje l) Ověřené akustické údaje m) Ověřené akustické údaje n) Ověřené akustické údaje o) Ověřené akustické údaje p) Ověřené akustické údaje q) Ověřené akustické údaje r) Ověřené akustické údaje s) Ověřené akustické údaje t) Ověřené akustické údaje u) Ověřené akustické údaje v) Ověřené akustické údaje w) Ověřené akustické údaje x) Ověřené akustické údaje y) Ověřené akustické údaje z) Ověřené akustické údaje aa) Ověřené akustické údaje ab) Ověřené akustické údaje ac) Ověřené akustické údaje ad) Ověřené akustické údaje ae) Ověřené akustické údaje af) Ověřené akustické údaje ag) Ověřené akustické údaje ah) Ověřené akustické údaje ai) Ověřené akustické údaje aj) Ověřené akustické údaje ak) Ověřené akustické údaje al) Ověřené akustické údaje am) Ověřené akustické údaje an) Ověřené akustické údaje ao) Ověřené akustické údaje ap) Ověřené akustické údaje aq) Ověřené akustické údaje ar) Ověřené akustické údaje as) Ověřené akustické údaje at) Ověřené akustické údaje au) Ověřené akustické údaje av) Ověřené akustické údaje aw) Ověřené akustické údaje ax) Ověřené akustické údaje ay) Ověřené akustické údaje az) Ověřené akustické údaje ba) Ověřené akustické údaje bb) Ověřené akustické údaje bc) Ověřené akustické údaje bd) Ověřené akustické údaje be) Ověřené akustické údaje bf) Ověřené akustické údaje bg) Ověřené akustické údaje bh) Ověřené akustické údaje bi) Ověřené akustické údaje bj) Ověřené akustické údaje bk) Ověřené akustické údaje bl) Ověřené akustické údaje bm) Ověřené akustické údaje bn) Ověřené akustické údaje bo) Ověřené akustické údaje bp) Ověřené akustické údaje bq) Ověřené akustické údaje br) Ověřené akustické údaje bs) Ověřené akustické údaje bt) Ověřené akustické údaje bu) Ověřené akustické údaje bv) Ověřené akustické údaje bw) Ověřené akustické údaje bx) Ověřené akustické údaje by) Ověřené akustické údaje bz) Ověřené akustické údaje ca) Ověřené akustické údaje cb) Ověřené akustické údaje cc) Ověřené akustické údaje cd) Ověřené akustické údaje ce) Ověřené akustické údaje cf) Ověřené akustické údaje cg) Ověřené akustické údaje ch) Ověřené akustické údaje ci) Ověřené akustické údaje cj) Ověřené akustické údaje ck) Ověřené akustické údaje cl) Ověřené akustické údaje cm) Ověřené akustické údaje cn) Ověřené akustické údaje co) Ověřené akustické údaje cp) Ověřené akustické údaje cq) Ověřené akustické údaje cr) Ověřené akustické údaje cs) Ověřené akustické údaje ct) Ověřené akustické údaje cu) Ověřené akustické údaje cv) Ověřené akustické údaje cw) Ověřené akustické údaje cx) Ověřené akustické údaje cy) Ověřené akustické údaje cz) Ověřené akustické údaje da) Ověřené akustické údaje db) Ověřené akustické údaje dc) Ověřené akustické údaje dd) Ověřené akustické údaje de) Ověřené akustické údaje df) Ověřené akustické údaje dg) Ověřené akustické údaje dh) Ověřené akustické údaje di) Ověřené akustické údaje dj) Ověřené akustické údaje dk) Ověřené akustické údaje dl) Ověřené akustické údaje dm) Ověřené akustické údaje dn) Ověřené akustické údaje do) Ověřené akustické údaje dp) Ověřené akustické údaje dq) Ověřené akustické údaje dr) Ověřené akustické údaje ds) Ověřené akustické údaje dt) Ověřené akustické údaje du) Ověřené akustické údaje dv) Ověřené akustické údaje dw) Ověřené akustické údaje dx) Ověřené akustické údaje dy) Ověřené akustické údaje dz) Ověřené akustické údaje ea) Ověřené akustické údaje eb) Ověřené akustické údaje ec) Ověřené akustické údaje ed) Ověřené akustické údaje ee) Ověřené akustické údaje ef) Ověřené akustické údaje eg) Ověřené akustické údaje eh) Ověřené akustické údaje ei) Ověřené akustické údaje ej) Ověřené akustické údaje ek) Ověřené akustické údaje el) Ověřené akustické údaje em) Ověřené akustické údaje en) Ověřené akustické údaje eo) Ověřené akustické údaje ep) Ověřené akustické údaje eq) Ověřené akustické údaje er) Ověřené akustické údaje es) Ověřené akustické údaje et) Ověřené akustické údaje eu) Ověřené akustické údaje ev) Ověřené akustické údaje ew) Ověřené akustické údaje ex) Ověřené akustické údaje ey) Ověřené akustické údaje ez) Ověřené akustické údaje fa) Ověřené akustické údaje fb) Ověřené akustické údaje fc) Ověřené akustické údaje fd) Ověřené akustické údaje fe) Ověřené akustické údaje ff) Ověřené akustické údaje fg) Ověřené akustické údaje fh) Ověřené akustické údaje fi) Ověřené akustické údaje fj) Ověřené akustické údaje fk) Ověřené akustické údaje fl) Ověřené akustické údaje fm) Ověřené akustické údaje fn) Ověřené akustické údaje fo) Ověřené akustické údaje fp) Ověřené akustické údaje fq) Ověřené akustické údaje fr) Ověřené akustické údaje fs) Ověřené akustické údaje ft) Ověřené akustické údaje fu) Ověřené akustické údaje fv) Ověřené akustické údaje fw) Ověřené akustické údaje fx) Ověřené akustické údaje fy) Ověřené akustické údaje fz) Ověřené akustické údaje ga) Ověřené akustické údaje gb) Ověřené akustické údaje gc) Ověřené akustické údaje gd) Ověřené akustické údaje ge) Ověřené akustické údaje gf) Ověřené akustické údaje gg) Ověřené akustické údaje gh) Ověřené akustické údaje gi) Ověřené akustické údaje gj) Ověřené akustické údaje gk) Ověřené akustické údaje gl) Ověřené akustické údaje gm) Ověřené akustické údaje gn) Ověřené akustické údaje go) Ověřené akustické údaje gp) Ověřené akustické údaje gq) Ověřené akustické údaje gr) Ověřené akustické údaje gs) Ověřené akustické údaje gt) Ověřené akustické údaje gu) Ověřené akustické údaje gv) Ověřené akustické údaje gw) Ověřené akustické údaje gx) Ověřené akustické údaje gy) Ověřené akustické údaje gz) Ověřené akustické údaje ha) Ověřené akustické údaje hb) Ověřené akustické údaje hc) Ověřené akustické údaje hd) Ověřené akustické údaje he) Ověřené akustické údaje hf) Ověřené akustické údaje hg) Ověřené akustické údaje hh) Ověřené akustické údaje hi) Ověřené akustické údaje hj) Ověřené akustické údaje hk) Ověřené akustické údaje hl) Ověřené akustické údaje hm) Ověřené akustické údaje hn) Ověřené akustické údaje ho) Ověřené akustické údaje hp) Ověřené akustické údaje hq) Ověřené akustické údaje hr) Ověřené akustické údaje hs) Ověřené akustické údaje ht) Ověřené akustické údaje hu) Ověřené akustické údaje hv) Ověřené akustické údaje hw) Ověřené akustické údaje hx) Ověřené akustické údaje hy) Ověřené akustické údaje hz) Ověřené akustické údaje ia) Ověřené akustické údaje ib) Ověřené akustické údaje ic) Ověřené akustické údaje id) Ověřené akustické údaje ie) Ověřené akustické údaje if) Ověřené akustické údaje ig) Ověřené akustické údaje ih) Ověřené akustické údaje ii) Ověřené akustické údaje ij) Ověřené akustické údaje ik) Ověřené akustické údaje il) Ověřené akustické údaje im) Ověřené akustické údaje in) Ověřené akustické údaje io) Ověřené akustické údaje ip) Ověřené akustické údaje iq) Ověřené akustické údaje ir) Ověřené akustické údaje is) Ověřené akustické údaje it) Ověřené akustické údaje iu) Ověřené akustické údaje iv) Ověřené akustické údaje iw) Ověřené akustické údaje ix) Ověřené akustické údaje iy) Ověřené akustické údaje iz) Ověřené akustické údaje ja) Ověřené akustické údaje jb) Ověřené akustické údaje jc) Ověřené akustické údaje jd) Ověřené akustické údaje je) Ověřené akustické údaje jf) Ověřené akustické údaje jg) Ověřené akustické údaje jh) Ověřené akustické údaje ji) Ověřené akustické údaje jj) Ověřené akustické údaje jk) Ověřené akustické údaje jl) Ověřené akustické údaje jm) Ověřené akustické údaje jn) Ověřené akustické údaje jo) Ověřené akustické údaje jp) Ověřené akustické údaje jq) Ověřené akustické údaje jr) Ověřené akustické údaje js) Ověřené akustické údaje jt) Ověřené akustické údaje ju) Ověřené akustické údaje jv) Ověřené akustické údaje jw) Ověřené akustické údaje jx) Ověřené akustické údaje jy) Ověřené akustické údaje jz) Ověřené akustické údaje ka) Ověřené akustické údaje kb) Ověřené akustické údaje kc) Ověřené akustické údaje kd) Ověřené akustické údaje ke) Ověřené akustické údaje kf) Ověřené akustické údaje kg) Ověřené akustické údaje kh) Ověřené akustické údaje ki) Ověřené akustické údaje kj) Ověřené akustické údaje kl) Ověřené akustické údaje km) Ověřené akustické údaje kn) Ověřené akustické údaje ko) Ověřené akustické údaje kp) Ověřené akustické údaje kq) Ověřené akustické údaje kr) Ověřené akustické údaje ks) Ověřené akustické údaje kt) Ověřené akustické údaje ku) Ověřené akustické údaje kv) Ověřené akustické údaje kw) Ověřené akustické údaje kx) Ověřené akustické údaje ky) Ověřené akustické údaje kz) Ověřené akustické údaje la) Ověřené akustické údaje lb) Ověřené akustické údaje lc) Ověřené akustické údaje ld) Ověřené akustické údaje le) Ověřené akustické údaje lf) Ověřené akustické údaje lg) Ověřené akustické údaje lh) Ověřené akustické údaje li) Ověřené akustické údaje lj) Ověřené akustické údaje lk) Ověřené akustické údaje ll) Ověřené akustické údaje lm) Ověřené akustické údaje ln) Ověřené akustické údaje lo) Ověřené akustické údaje lp) Ověřené akustické údaje lq) Ověřené akustické údaje lr) Ověřené akustické údaje ls) Ověřené akustické údaje lt) Ověřené akustické údaje lu) Ověřené akustické údaje lv) Ověřené akustické údaje lw) Ověřené akustické údaje lx) Ověřené akustické údaje ly) Ověřené akustické údaje lz) Ověřené akustické údaje ma) Ověřené akustické údaje mb) Ověřené akustické údaje mc) Ověřené akustické údaje md) Ověřené akustické údaje me) Ověřené akustické údaje mf) Ověřené akustické údaje mg) Ověřené akustické údaje mh) Ověřené akustické údaje mi) Ověřené akustické údaje mj) Ověřené akustické údaje mk) Ověřené akustické údaje ml) Ověřené akustické údaje mm) Ověřené akustické údaje mn) Ověřené akustické údaje mo) Ověřené akustické údaje mp) Ověřené akustické údaje mq) Ověřené akustické údaje mr) Ověřené akustické údaje ms) Ověřené akustické údaje mt) Ověřené akustické údaje mu) Ověřené akustické údaje mv) Ověřené akustické údaje mw) Ověřené akustické údaje mx) Ověřené akustické údaje my) Ověřené akustické údaje mz) Ověřené akustické údaje na) Ověřené akustické údaje nb) Ověřené akustické údaje nc) Ověřené akustické údaje nd) Ověřené akustické údaje ne) Ověřené akustické údaje nf) Ověřené akustické údaje ng) Ověřené akustické údaje nh) Ověřené akustické údaje ni) Ověřené akustické údaje nj) Ověřené akustické údaje nk) Ověřené akustické údaje nl) Ověřené akustické údaje nm) Ověřené akustické údaje nn) Ověřené akustické údaje no) Ověřené akustické údaje np) Ověřené akustické údaje nq) Ověřené akustické údaje nr) Ověřené akustické údaje ns) Ověřené akustické údaje nt) Ověřené akustické údaje nu) Ověřené akustické údaje nv) Ověřené akustické údaje nw) Ověřené akustické údaje nx) Ověřené akustické údaje ny) Ověřené akustické údaje nz) Ověřené akustické údaje oa) Ověřené akustické údaje ob) Ověřené akustické údaje oc) Ověřené akustické údaje od) Ověřené akustické údaje oe) Ověřené akustické údaje of) Ověřené akustické údaje og) Ověřené akustické údaje oh) Ověřené akustické údaje oi) Ověřené akustické údaje oj) Ověřené akustické údaje ok) Ověřené akustické údaje ol) Ověřené akustické údaje om) Ověřené akustické údaje on) Ověřené akustické údaje oo) Ověřené akustické údaje op) Ověřené akustické údaje oq) Ověřené akustické údaje or) Ověřené akustické údaje os) Ověřené akustické údaje ot) Ověřené akustické údaje ou) Ověřené akustické údaje ov) Ověřené akustické údaje ow) Ověřené akustické údaje ox) Ověřené akustické údaje oy) Ověřené akustické údaje oz) Ověřené akustické údaje pa) Ověřené akustické údaje pb) Ověřené akustické údaje pc) Ověřené akustické údaje pd) Ověřené akustické údaje pe) Ověřené akustické údaje pf) Ověřené akustické údaje pg) Ověřené akustické údaje ph) Ověřené akustické údaje pi) Ověřené akustické údaje pj) Ověřené akustické údaje pk) Ověřené akustické údaje pl) Ověřené akustické údaje pm) Ověřené akustické údaje pn) Ověřené akustické údaje po) Ověřené akustické údaje pp) Ověřené akustické údaje pq) Ověřené akustické údaje pr) Ověřené akustické údaje ps) Ověřené akustické údaje pt) Ověřené akustické údaje pu) Ověřené akustické údaje pv) Ověřené akustické údaje pw) Ověřené akustické údaje px) Ověřené akustické údaje py) Ověřené akustické údaje pz) Ověřené akustické údaje qa) Ověřené akustické údaje qb) Ověřené akustické údaje qc) Ověřené akustické údaje qd) Ověřené akustické údaje qe) Ověřené akustické údaje qf) Ověřené akustické údaje qg) Ověřené akustické údaje qh) Ověřené akustické údaje qi) Ověřené akustické údaje qj) Ověřené akustické údaje qk) Ověřené akustické údaje ql) Ověřené akustické údaje qm) Ověřené akustické údaje qn) Ověřené akustické údaje qo) Ověřené akustické údaje qp) Ověřené akustické údaje qq) Ověřené akustické údaje qr) Ověřené akustické údaje qs) Ověřené akustické údaje qt) Ověřené akustické údaje qu) Ověřené akustické údaje qv) Ověřené akustické údaje qw) Ověřené akustické údaje qx) Ověřené akustické údaje qy) Ověřené akustické údaje qz) Ověřené akustické údaje ra) Ověřené akustické údaje rb) Ověřené akustické údaje rc) Ověřené akustické údaje rd) Ověřené akustické údaje re) Ověřené akustické údaje rf) Ověřené akustické údaje rg) Ověřené akustické údaje rh) Ověřené akustické údaje ri) Ověřené akustické údaje rj) Ověřené akustické údaje rk) Ověřené akustické údaje rl) Ověřené akustické údaje rm) Ověřené akustické údaje rn) Ověřené akustické údaje ro) Ověřené akustické údaje rp) Ověřené akustické údaje rq) Ověřené akustické údaje rr) Ověřené akustické údaje rs) Ověřené akustické údaje rt) Ověřené akustické údaje ru) Ověřené akustické údaje rv) Ověřené akustické údaje rw) Ověřené akustické údaje rx) Ověřené akustické údaje ry) Ověřené akustické údaje rz) Ověřené akustické údaje sa) Ověřené akustické údaje sb) Ověřené akustické údaje sc) Ověřené akustické údaje sd) Ověřené akustické údaje se) Ověřené akustické údaje sf) Ověřené akustické údaje sg) Ověřené akustické údaje sh) Ověřené akustické údaje si) Ověřené akustické údaje sj) Ověřené akustické údaje sk) Ověřené akustické údaje sl) Ověřené akustické údaje sm) Ověřené akustické údaje sn) Ověřené akustické údaje so) Ověřené akustické údaje sp) Ověřené akustické údaje sq) Ověřené akustické údaje sr) Ověřené akustické údaje ss) Ověřené akustické údaje st) Ověřené akustické údaje su) Ověřené akustické údaje sv) Ověřené akustické údaje sw) Ověřené akustické údaje sx) Ověřené akustické údaje sy) Ověřené akustické údaje sz) Ověřené akustické údaje ta) Ověřené akustické údaje tb) Ověřené akustické údaje tc) Ověřené akustické údaje td) Ověřené akustické údaje te) Ověřené akustické údaje tf) Ověřené akustické údaje tg) Ověřené akustické údaje th) Ověřené akustické údaje ti) Ověřené akustické údaje tj) Ověřené akustické údaje tk) Ověřené akustické údaje tl) Ověřené akustické údaje tm) Ověřené akustické údaje tn) Ověřené akustické údaje to) Ověřené akustické údaje tp) Ověřené akustické údaje tq) Ověřené akustické údaje tr) Ověřené akustické údaje ts) Ověřené akustické údaje tu) Ověřené akustické údaje tv) Ověřené akustické údaje tw) Ověřené akustické údaje tx) Ověřené akustické údaje ty) Ověřené akustické údaje tz) Ověřené akustické údaje ua) Ověřené akustické údaje ub) Ověřené akustické údaje uc) Ověřené akustické údaje ud) Ověřené akustické údaje ue) Ověřené akustické údaje uf) Ověřené akustické údaje ug) Ověřené akustické údaje uh) Ověřené akustické údaje ui) Ověřené akustické údaje uj) Ověřené akustické údaje uk) Ověřené akustické údaje ul) Ověřené akustické údaje um) Ověřené akustické údaje un) Ověřené akustické údaje uo) Ověřené akustické údaje up) Ověřené akustické údaje uq) Ověřené akustické údaje ur) Ověřené akustické údaje us) Ověřené akustické údaje ut) Ověřené akustické údaje uu) Ověřené akustické údaje uv) Ověřené akustické údaje uw) Ověřené akustické údaje ux) Ověřené akustické údaje uy) Ověřené akustické údaje uz) Ověřené akustické údaje va) Ověřené akustické údaje vb) Ověřené akustické údaje vc) Ověřené akustické údaje vd) Ověřené akustické údaje ve) Ověřené akustické údaje vf) Ověřené akustické údaje vg) Ověřené akustické údaje vh) Ověřené akustické údaje vi) Ověřené akustické údaje vj) Ověřené akustické údaje vk) Ověřené akustické údaje vl) Ověřené akustické údaje vm) Ověřené akustické údaje vn) Ověřené akustické údaje vo) Ověřené akustické údaje vp) Ověřené akustické údaje vq) Ověřené akustické údaje vr) Ověřené akustické údaje vs) Ověřené akustické údaje vt) Ověřené akustické údaje vu) Ověřené akustické údaje vv) Ověřené akustické údaje vw) Ověřené akustické údaje vx) Ověřené akustické údaje vy) Ověřené akustické údaje vz) Ověřené akustické údaje wa) Ověřené akustické údaje wb) Ověřené akustické údaje wc) Ověřené akustické údaje wd) Ověřené akustické údaje we) Ověřené akustické údaje wf) Ověřené akustické údaje wg) Ověřené akustické údaje wh) Ověřené akustické údaje wi) Ověřené akustické údaje wj) Ověřené akustické údaje wk) Ověřené akustické údaje wl) Ověřené akustické údaje wm) Ověřené akustické údaje wn) Ověřené akustické údaje wo) Ověřené akustické údaje wp) Ověřené akustické údaje wq) Ověřené akustické údaje wr) Ověřené akustické údaje ws) Ověřené akustické údaje wt) Ověřené akustické údaje wu) Ověřené akustické údaje wv) Ověřené akustické údaje ww) Ověřené akustické údaje wx) Ověřené akustické údaje wy) Ověřené akustické údaje wz) Ověřené akustické údaje xa) Ověřené akustické údaje xb) Ověřené akustické údaje xc) Ověřené akustické údaje xd) Ověřené akustické údaje xe) Ověřené akustické údaje xf) Ověřené akustické údaje xg) Ověřené akustické údaje xh) Ověřené akustické údaje xi) Ověřené akustické údaje xj) Ověřené akustické údaje xk) Ověřené akustické údaje xl) Ověřené akustické údaje xm) Ověřené akustické údaje xn) Ověřené akustické údaje xo) Ověřené akustické údaje xp) Ověřené akustické údaje xq) Ověřené akustické údaje xr) Ověřené akustické údaje xs) Ověřené akustické údaje xt) Ověřené akustické údaje xu) Ověřené akustické údaje xv) Ověřené akustické údaje xw) Ověřené akustické údaje xx) Ověřené akustické údaje xy) Ověřené akustické údaje xz) Ověřené akustické údaje ya) Ověřené akustické údaje yb) Ověřené akustické údaje yc) Ověřené akustické údaje yd) Ověřené akustické údaje ye) Ověřené akustické údaje yf) Ověřené akustické údaje yg) Ověřené akustické údaje yh) Ověřené akustické údaje yi) Ověřené akustické údaje yj) Ověřené akustické údaje yk) Ověřené akustické údaje yl) Ověřené akustické údaje ym) Ověřené akustické údaje yn) Ověřené akustické údaje yo) Ověřené akustické údaje yp) Ověřené akustické údaje yq) Ověřené akustické údaje yr) Ověřené akustické údaje ys) Ověřené akustické údaje yt) Ověřené akustické údaje yu) Ověřené akustické údaje yv) Ověřené akustické údaje yw) Ověřené akustické údaje yx) Ověřené akustické údaje yy) Ověřené akustické údaje yz) Ověřené akustické údaje za) Ověřené akustické údaje zb) Ověřené akustické údaje zc) Ověřené akustické údaje zd) Ověřené akustické údaje ze) Ověřené akustické údaje zf) Ověřené akustické údaje zg) Ověřené akustické údaje zh) Ověřené akustické údaje zi) Ověřené akustické údaje zj) Ověřené akustické údaje zk) Ověřené akustické údaje zl) Ověřené akustické údaje zm) Ověřené akustické údaje zn) Ověřené akustické údaje zo) Ověřené akustické údaje zp) Ověřené akustické údaje zq) Ověřené akustické údaje zr) Ověřené akustické údaje zs) Ověřené akustické údaje zt) Ověřené akustické údaje zu) Ověřené akustické údaje zv) Ověřené akustické údaje zw) Ověřené akustické údaje zx) Ověřené akustické údaje zy) Ověřené akustické údaje zz) Ověřené akustické údaje	
UK (Výňatek ze spracovanej prílohy) OS (Excerpt from the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator Grass cutting a) Type / Base Model b) Mark / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery 3. Conforms to directive specifications: a) CE marking only b) EC examination of type c) Sound power level measured d) Sound power level guaranteed e) Cutting width f) Person authorized to create the Technical Folder g) Place and Date	UK (Výňatek ze spracovanej prílohy) OS (Excerpt from the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator Grass cutting a) Type / Base Model b) Mark / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery 3. Conforms to directive specifications: a) CE marking only b) EC examination of type c) Sound power level measured d) Sound power level guaranteed e) Cutting width f) Person authorized to create the Technical Folder g) Place and Date	UK (Výňatek ze spracovanej prílohy) OS (Excerpt from the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator Grass cutting a) Type / Base Model b) Mark / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery 3. Conforms to directive specifications: a) CE marking only b) EC examination of type c) Sound power level measured d) Sound power level guaranteed e) Cutting width f) Person authorized to create the Technical Folder g) Place and Date	UK (Výňatek ze spracovanej prílohy) OS (Excerpt from the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator Grass cutting a) Type / Base Model b) Mark / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery 3. Conforms to directive specifications: a) CE marking only b) EC examination of type c) Sound power level measured d) Sound power level guaranteed e) Cutting width f) Person authorized to create the Technical Folder g) Place and Date	UK (Výňatek ze spracovanej prílohy) OS (Excerpt from the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator Grass cutting a) Type / Base Model b) Mark / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery 3. Conforms to directive specifications: a) CE marking only b) EC examination of type c) Sound power level measured d) Sound power level guaranteed e) Cutting width f) Person authorized to create the Technical Folder g) Place and Date	UK (Výňatek ze spracovanej prílohy) OS (Excerpt from the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator Grass cutting a) Type / Base Model b) Mark / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery 3. Conforms to directive specifications: a) CE marking only b) EC examination of type c) Sound power level measured d) Sound power level guaranteed e) Cutting width f) Person authorized to create the Technical Folder g) Place and Date

ES (Představení originálu)	ES (Traducción de la consigna original)	SK (Přeloženo přeloženo návod k použití)
ES ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu ES igiena o asistenciu</		

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati dal diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотуризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niistä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за користникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Текст и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 L_{WA} dB
Type:		
Art.N		CE
..... -s/n		

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY